目　次

安東·斯捷班諾維奇

阿 倫 斯 基

阿倫斯基于1861年7月30日生在諾甫哥罗德. 他父亲的职业是医生, 但是善于演奏大提琴, 母亲是一个出色的鋼琴家. 阿倫斯基在彼得堡音乐院受过音乐教育, 1882年从尼·安·李姆斯基-柯薩科夫班上毕业, 曾經获得金質奖章. 同一年內他担任莫斯科音乐院的教員, 不久后就成为教授(講授配器法和作曲). 他的学生中間有拉赫瑪尼諾夫, 司克里亚宾和其他許多杰出的音乐家. 从1895到1901年阿倫斯基是宮廷合唱团的主持者.

阿倫斯基的歌剧《伏尔加河之梦》是在1890年上演的, 曾經获得柴科夫斯基的高度評价. 随后的作品有独幕歌剧《拉菲尔》(1894年), 歌剧《納尔和达瑪揚基》(1903年), 普希金的長詩《巴赫奇薩拉伊水泉》的配曲, 舞剧曲《埃及之夜》(1900年), 莎士比亚的剧作《暴风雨》的配曲等等. 阿倫斯基还写过两部交响曲, 两首鋼琴三重奏曲, 两首弦乐四重奏, 一首鋼琴五重奏, 一首

鋼琴及小提琴协奏曲以及大量的浪漫曲和鋼琴曲，他还根据民間著名說唱家里亚比宁的題材作过一首附有乐队伴奏的鋼琴幻想曲.

1906年2月13日安东·司捷班諾維奇·阿倫斯基在彼得堡附近的捷里奥加赫地方逝世.

伏尔加河之梦

（四幕歌剧）

脚本是由作曲家根据阿·尼·奥斯特洛夫斯基的剧作《市长》自撰的.

1890年12月21日在莫斯科"大剧院"首次上演.

人　物　表

聶恰依·夏雷金，市長	男中音
符拉斯·裘卓依，富商	男中音
瑪丽亞、勃拉斯科維亞 } 其女	女高音

司捷班·巴斯特留科夫	
列兹維，其僕	男低音
罗曼·杜勃洛文，逃亡的商人	男低音
奥列那，其妻	女中音
尼德維加，乳娘	女中音
米兹基尔，巫师	男中音
隱士	男低音
妖魔	男低音
老嫗	女中音
尼烏斯特洛依科，市長之僕	男低音
貴族近亲	男高音
請願者	男高音
新市長	男低音
小丑	男高音
人民，射手，僕人等	

第一幕　　第一場　　伏尔加河岸旁的一座花园．富商裘卓依的次女瑪丽亚·符拉斯耶夫那在寢室中緬想着自由的生活和草原的辽闊天地，她在为爱情而愁伤．年輕的貴族司捷班·巴斯特留科夫爱上了这个姑娘，她也傾心于他．但是司捷班不可能和瑪丽亚結婚，因为巴斯特留科夫的死对头老市长正在向瑪丽亚的姐姐勃拉斯科維亚求婚，他不愿意巴斯特留科夫做他的連襟．更糟糕的是市长見到美丽的瑪丽亚以后又对她傾心起来．現在他打算娶瑪丽亚为妻而拒絕和勃拉斯科維亚結婚了．姑娘們的双亲害怕声势显赫的市长，他們一切都应允了．市长等不及婚期来到便吩咐把瑪丽亚·符拉斯耶夫那送到他的家里．

年輕的巴斯特留科夫勇敢地决定和市长較一較身手.

第二場　　巴斯特留科夫家中．和情人拆散以后，司捷班陷在无限的悲哀和思念里．仆人劝他向一位亡命的商人、工于心計的罗曼·杜勃洛文求助．罗曼当时也遭到同样的不幸，他的妻子被市长夺去了．杜勃洛文出主意說，必須設法支使市长出行一次，那怕是化两天功夫去打猎或者出巡也罢．可是为了做到这件事情，一定要收买巫师米兹基尔．对于迷信深重的市长說来，米兹基尔的話等于是法律.

第二幕　　第一場　　市长官邸中的一座明亮的大厅里．米兹基尔献計說，只要市长离开官邸到寺院或林地去上两天，就能够获得美人的欢心．在出行以前，老人向仆人們下了一道严格的命令，要他們小心地守护寢室，不准放任何人进門.

第二場　　林中的一条狹路．远方河岸旁有一座寺院．杜勃洛文带着几名橈夫划船靠岸以后藏身在树林里．接着市长就出現了，他率領着侍从人員向寺院走去.

杜勃洛文从埋伏处跃起高呼說"現在上船进城办事罢!"

第三幕　　市长官邸的寢室．侍女們且歌且舞在为瑪丽亚·符拉斯耶夫那解愁．瑪丽亚·符拉斯耶夫那唱着一首凄愁的夜鶯曲．驀然間杜勃洛文的妻子奥列那暗地轉告瑪丽亚·符拉斯耶夫那，說明天晚上巴斯特留科夫将在花园里等待她．她不必怕守卫的人，他們会被灌醉的.

第四幕　　第一場　　一所木屋．老媼哼着調子凄愁的搖籃曲催孩子安睡．市长在木屋中梦寐不安，种种奇特的梦境幻

象在折磨着他．他梦見在莫斯科的克里姆林宮里有請愿者控訴他为非作歹，又梦見大公革除了他的市长职位且派来了新市长接替他．他一覚惊醒，心里揣度，莫非是米兹基尔对他施了詭計？莫非有人潜入寝宫去和瑪丽亚幽会？

老人重新又睡倒了，新的幻象又出現了．巴斯特留科夫和橈夫們渡过伏尔加河潜入市长官邸的寝室，他們用船載去了瑪丽亚·符拉斯耶夫那，把市长却丢到了河里．

“快些备馬，备馬！”市长醒轉后下令說，“赶快回家，要在今晚以前赶到！”

第二場　　市长官邸寝室前的花园．漆黑的夜晚．瑪丽亚·符拉斯耶夫那，巴斯特留科夫，奥列那和杜勃洛文正在准备奔逃．突然間門旁出現了赶回家追捕他們的市长．他大发雷霆地夺去了瑪丽亚·符拉斯耶夫那．正在这时候莫斯科派来的新市长来到了．人民的禍害者的威权被粉碎，老市长被免职了．現在瑪丽亚·符拉斯耶夫那和巴斯特留科夫之間，奥列那和杜勃洛文之間的幸福再也不会受到任何的妨碍．

拉　菲　尔

（文藝复兴时代的独幕音乐剧）

脚本編者阿·克留科夫．

1894年4月24日在莫斯科"大剧院"初次上演.

人 物 表

拉菲尔	女中音
福尔納琳那,模特兒	女高音
紅衣主教皮比安那	男低音
民間歌手(幕后演唱)	男高音

男女市民,拉菲尔的生徒們,戴着假面、身穿狂欢節服装的群众.

拉菲尔的画室,地点在罗馬.这位偉大的意大利画家正在学生們的圍观下作画.

拉菲尔爱上了他的模特儿,年輕美丽的福尔納琳那.但是一对情人遭到了威胁,具有无限威权的紅衣主教皮比安那是拉菲尔的庇护人,他主張拉菲尔和自己的亲戚結婚并且强迫他这样做.

今天是快乐的狂欢节——一个无限欢愉的、歌頌青春的节日.四周傳来喧鬧的声浪.民間歌手在幕后高歌:"心弦因爱情和幸福而顫动了",他在歌頌爱情的欢乐.

拉菲尔和福尔納琳那为他們相互間的爱情而感到幸福.突然間紅衣主教出現在他們的面前.他狂怒地責备拉菲尔說,对于他这个虔誠的老人說来,这个艺术家的爱情是一种罪恶的、沾污了艺术的情慾.紅衣主教滿心憤怒地号召大家譴責这个"逆

天行事的罪人”为了尘世間的爱情而違背上天的意志．老人扯去了复在拉非尔画幅上的一块幕布，但是立即身不由已地惊呆了．天才作品的崇高的美征服了紅衣主教和一切在場的人們．人們为杰出的画家而发出由衷的欢呼．

納尔和达瑪揚基

（三幕歌剧）

脚本是由姆·柴科夫斯基根据符·阿·茹科夫斯基的同名詩作改編的．

1904 年 1 月 29 日在莫斯科“大剧院”初次上演．

人　物　表

比瑪，維达尔巴國國王	男低音
达瑪揚基，其女	女高音
納尔，尼夏塔國國王	男高音
普希卡拉，其異母弟	男低音
卡里，地獄之神	男中音
凱尔科塔，蛇王	女中音
苏那达，达瑪揚基的女友	女中音

傳令兵	男高音
婆羅門	男低音

众天神，精灵，术士，舞女，战士，国王，王子，人民.

第一幕　　第一場　　印度維达尔巴国国王比瑪的皇宮中的一座豪华的花园.

国王的女儿，美丽的达瑪揚基做了一場奇怪的梦，仿佛有一只金色的雁从天边飞来告訴她說，世界上沒有任何人比尼夏塔国国王納尔更加英俊和善良了. 公主內心燃起了对納尔的爱情，她一心幻想和期待着他. 終于在黎明时分，納尔出現了. 他告訴公主說，将要有四大天神下凡来到达瑪揚基面前，她应該从四大天神中选擇一位做她的伴侶. 但是姑娘对天神毫不动心，她的心里只是充滿了对納尔的爱情.

第二場　　比瑪王的宮殿. 老国王为擇婿而大張盛筵. 求婚者中間出現了几个英俊的青年，这便是納尔以及四个外形和納尔一般无二的天神. 达瑪揚基求天神帮助她发現心上人. 众天神的头頂上星光閃鑠，从而暴露了眞正的納尔. 公主走近情人，递給他花环. 所有的人都为新郎新娘祝福欢呼，独有地獄之神卡里因公主所作的选擇感到震怒. 他决心要占有达瑪揚基并且发誓要懲罰他的竞爭者.

第二幕　　第一場　　納尔王的皇宮. 万籟无声的深夜，拂曉时刻逐渐来到了. 卡里切齿痛恨，因为六年已經过去，而他还沒有能够报仇. 但是現在卡里的計謀快要得逞了，納尔在祈禱

前忘記净手，于是恶神就有了支配罪人的权利．卡里扮成一个游方僧，他請納尔王尝了一杯毒酒．被毒酒蒙混以后，納尔同异母弟普希卡拉擲骰子輸掉了一切珍宝，而后又押掉了王位君权．納尔赤貧如洗，亡命他乡．达瑪揚基摒弃了后位，她追随着心爱的丈夫．

第二場　密林中的一块空地．傍晚时刻．达瑪揚基唱着甜美的搖籃曲安慰疲憊而苦恼的納尔，接着她自己也入梦乡了．納尔在阴險的卡里的唆弄下抛弃了酣睡中的达瑪揚基．她醒轉后十分惊恐，不相信丈夫竟能把她单独留在森林里．卡里化身为瀟洒的少年打算誘弄孤立无援的女郎．众天神拯救达瑪揚基，将她带到父王的宮中．

第三幕　第一場　晨光熹微，阴森的悬崖削壁地带．蛇王凱尔科塔被縛在悬崖上．納尔释放了凱尔科塔，后者为了报恩也使納尔摆脫了恶神的魔障．納尔化身为瓦魯卡——里杜貝恩国国王的武士．

第二場　比瑪王宮前的广場．在里杜貝恩王和武士瓦魯卡的帮助下，比瑪王战胜了普希卡拉．人民欢迎胜利者凱旋归来．达瑪揚基因为納尔不在身旁而感到伤心，可是現在她觉得納尔已經神不知鬼不觉地来到了广場．她企求众天神帮助她寻得心爱的伴侶．納尔恢复了本来的面目．达瑪揚基幸福了．众天仙合唱“达瑪揚基和納尔破鏡重圓”．

阿历山大·波尔菲列耶維奇·

鮑罗丁

鮑罗丁于1833年10月31日誕生在彼得堡．他从童年时代起就表現出卓越的音乐才能．孩子在九岁时就写了一首波尔卡鋼琴曲，十四岁时写了长笛与鋼琴协奏曲．他年輕时候也醉心于自然科学，特别是化学．1850年他投入外科医学研究院，此后直到逝世他一直担任該院的教授．1858年他进行論文答辯，获得了医学博士的学位．

对于鮑罗丁的創作成就說来，他和米·阿·巴拉基列夫在1862年的結識是具有重大作用的，巴拉基列夫是著名的"强力集团"的領袖，这一集团在音乐界傳播一些与偉大的俄罗斯革命民主主义者的先进思想相近的思想．鮑罗丁參加了巴拉基列夫小組，正象其他的"强力集团分子"一样，他力图継承和发展格林卡和达尔戈梅斯基的偉大的現实主义傳統——在音乐中眞切地反映人民的思想和期望，树立崇高的、进步的思想．

1867年鮑罗丁完成了第一交响曲并且写了許多浪漫曲．

早在这些作品里就清楚地表露了鲍罗丁音乐的特色，如气势雄偉，富于人民性，曲調动听等等．1876 年这位作曲家完成了他最出色的作品之一——第二交响曲，卽英雄交响曲，主题在于歌頌俄罗斯人民的强大．

交响乐作品，歌剧《伊戈尔王》，交响詩《在中亚細亚》，声乐抒情曲，以及若干室乐作品为鲍罗丁博得了俄罗斯及世界音乐大师之一的荣誉．

作曲家的一部最大的作品，歌剧《伊戈尔王》是根据符·瓦·斯塔索夫的建議而創作的．鲍罗丁早在 60 年代末就开始写这部歌剧，直到逝世以前还在継續創作．

1887 年 12 月 10 日阿历山大·波尔菲列耶維奇·鲍罗丁因心脏病发作突然逝世．他死后，《伊戈尔王》由尼·安·李姆斯基-柯薩科夫和阿·康·格拉祖諾夫代为完成．

《伊戈尔王》是一部充满了爱国主义精神的英雄史剧．它歌頌俄罗斯人的坚忍精神，民族性格的豪迈以及对祖国的热爱．这部歌剧的音乐語言非常动人而多样化．在这部歌剧的音乐語言里，史事的寬广气势和細致的抒情性，俄罗斯民歌特有的朴实动人的曲調性和东方曲調的粗獷色彩，崇高的英雄精神和出色的幽默都有机地結合在一起．

《伊戈尔王》是最流行的俄罗斯歌剧之一．它經常在世界各国的音乐剧院的舞台上演出，受到听众的热烈喜爱．

伊　戈　尔　王

（四幕歌剧，附序幕）

脚本是由作曲家本人根据第七世紀的俄罗斯史詩《伊戈尔王远征記》以及其他史料編写的.

1890年10月23日在彼得堡“瑪琳剧院”首次上演.

人　物　表

伊戈尔·斯維亞道司拉維奇，塞維尔王	男中音
耶洛斯拉夫娜，其續弦	女高音
符拉琪米尔·伊戈列維奇，其前妻之子	男高音
加里茨基王	男低音
康恰克，波罗維茨汗	男低音
康恰科夫娜，其女	女中音
格薩克，波罗維茨汗	男低音
奥弗路尔，波罗維茨正教徒	男高音
約洛西卡	男高音
斯庫拉	男低音
乳娘	女高音
波罗維茨姑娘	女高音

俄罗斯王公和后妃們，男女貴族，长老，俄罗斯战士，姑娘們，人民．波罗維茨众汗們，康恰科夫娜的女伴們，女奴們（却琪），康恰卡后，俄罗斯俘虏，波罗維茨卫兵.

序幕　　古俄罗斯布基弗尔城的广場．伊戈尔王和王子符拉琪米尔率領大軍启程准备抵抗数度入寇蹂躪俄罗斯土地的波罗維茨-柯契甫尼人．突然間天昏地暗，日月无光．人民認为这是个恶兆．耶洛斯拉夫娜王后求丈夫放弃出征，但是伊戈尔不为所动．他决心要粉碎敌人，捍卫祖国，使它免于遭受敌人的侵略．

在临出征的时候，伊戈尔嘱咐妻兄符拉琪米尔·加里茨基王留守布基弗尔代行职权．

伊戈尔和王后告别，他亲自率領大軍登程．人民高唱《頌歌》欢送伊戈尔王和軍队．

第一幕　　第一場　　符拉琪米尔·加里茨基在酒徒們的簇拥下大張盛筵，开怀暢飲．他梦想替代伊戈尔成为布基弗尔王．这样一来他就可以大权独攬，把王后耶洛斯拉夫娜送往修道院而自己就可以恣意享受了．惊惶失措的姑娘們奔进宮內．加里茨基的部下将她們的女友强搶入寢宮，供加里茨基王取乐．姑娘們求加里茨基释放她們的女友，但他辱駡和驅逐她們出宮．酒徒們糾声大笑，号手斯庫拉和約洛西卡也在嘲弄受侮辱的人們．

侍仆們搬入新的酒坛，狂飲已經接近尾声了．斯庫拉和約洛西卡糾声高歌，頌贊布基弗尔王符拉琪米尔·加里茨基王．其余的酒徒也随声和唱．

第二場　　阴暗的思想使耶洛斯拉夫娜感到苦惱．丈夫和儿子出征以后已經好久了，但还沒有半点音訊．姑娘們的来到

使她暂时忘掉了愁思．她們訴說加里茨基的荒淫无道，要求釋放她們的女友．姑娘們看見加里茨基进宮就惊怖地奔开了．他傲慢不遜地对妹妹表示他将要登上王位，要懲处一切心里不服貼的人．

貴族們出現了．他們带来了凶訊說，俄罗斯軍队已經被击敗，伊戈尔和王子被俘，波罗維茨群寇已經向俄罗斯襲来．警鐘急促地响鳴．窗外可以見到告警的烽火．殘酷无情、沿途燒杀的敌軍已經迫近布基弗尔了．

第二幕　波罗維茨人的营地．散布在草原上的营帳的前面聚集着波罗維茨的姑娘們，她們且歌且舞为康恰克的女儿康恰科夫娜解愁．痛苦疲癒的俄罗斯俘虜被押解着走过人們面前，姑娘們递上食物，飲以馬乳．

傍晚时分，夜色籠罩着草原．符拉琪米尔·伊戈列維奇出現了．王子爱上了波罗維茨汗的女儿，她也对他傾心．一对情人分手后，伊戈尔王跟着也出現了．愁思使他心如刀割，俄罗斯在异族的欺迫下呻吟，痛苦和貧困压在俄罗斯人們的头頂．伊戈尔王希望設法脫逃，回到祖国去拯救祖国的人民．波罗維茨正教徒奥弗路尔愿意帮助伊戈尔脫逃，但是伊戈尔不愿意接受他的帮助．

波罗維茨汗康恰克器重俄罗斯王的勇敢正直．他愿意釋放伊戈尔，只要他答应将来不再拿起武器和波罗維茨人对敌．伊戈尔拒絕了波罗維茨汗的建議．为了排解伊戈尔的愁悶，康恰克喚来武士和姑娘們，吩咐他們跳舞．波罗維茨人一面舞蹈一面

頌唱康恰克汗.

第三幕 波罗維茨人押来了一批新的俄罗斯俘虏. 俘虏們悲訴殉难的妻子儿女和被焚燒刼夺的城市. 他們要求伊戈尔凭借奥弗路尔的帮助脱逃. 为了拯救祖国,伊戈尔王同意了. 康恰科夫娜偷听到这段談話以后打算和符拉琪米尔一同逃走, 但伊戈尔王拒絕了她的請求. 康恰科夫娜于是就召来武士擒住符拉琪米尔, 武士們准备追捕已經在逃的伊戈尔. 众汗們要求处死王子,但是康恰克却釋放了王子,同时下令全軍向俄罗斯进发.

第四幕 布基弗尔城垣一角. 耶洛斯拉夫娜因为无法再見到丈夫而在悲泣. 傳来了悲慘的歌声. 这是村里人控訴敌軍侵略的禍害. 耶洛斯拉夫娜看見远处有騎兵向布基弗尔奔来. 她認出其中有伊戈尔王. 她久待的、可亲的丈夫終于回来了.

斯庫拉和約洛西卡不知道伊戈尔已經来到城前, 他們还在嘲笑伊戈尔,扯說伊戈尔是甘心被俘,葬送了自己的部下. 突然見到伊戈尔以后, 他們惊得目瞪口呆. 騙子手設法逃脫应受的懲罰. 狡黠的斯庫拉建議約洛西卡由他們敲起鉀来首先报告伊戈尔的来到.

人民应鉀声而簇聚在一起, 他們狂热地欢迎亲爱的伊戈尔王脫險归来.

德米特里·司捷班諾維奇

波尔特尼昂斯基

波尔特尼昂斯基于 1751 年生在車尔尼戈夫斯克省的格魯霍夫城. 1758 年他和其他有嗓音天賦的孩子們一同被送到彼得堡担任宮廷合唱团的歌手, 在合唱团团長姆·波尔托拉茨基的指导下学习. 波尔特尼昂斯基同时又在卡吉特貴族学校这一个专門机构里受演技的訓練. 不久后孩子就表現出自己是一个天才的演員. 十一岁的时候他就出色地在格·拉烏巴赫所作的歌剧《阿尔采斯塔》里扮演女角阿尔采斯塔, 以后經常在音乐剧里担任独唱角色.

1765 年意大利作曲家勃·加魯比受聘到彼得堡担任宮廷总乐师. 在他的帮助下, 波尔特尼昂斯基学习歌唱, 演奏古鋼琴和作曲.

1769 年天才的青年被派往意大利継續深造, 学习音乐.

在意大利他着重研究作曲技巧. 这时候他写了許多声乐和器乐作品以及五部歌剧, 其中有《克列奥特》、《阿尔基德》和《克

維恩特·法比»等三部曾經在意大利剧院上演过.

青年作曲家在意大利也化了許多时間研究建筑物，雕塑，特别是繪画，后来他曾經被認为是繪画专家.

1779 年作曲家返回彼得堡成为宫廷合唱团的領导人，从 1796 年起担任宫廷合唱队——前身便是宫廷合唱团——的队长.

波尔特尼昂斯基在俄罗斯的工作是十分緊張的. 他必須为一切庆典写音乐作品，为宫廷人士家中的音乐消遣創作器乐作品，指揮乐队，和歌手們进行排練工作.

波尔特尼昂斯基的一些最出色的作品都是在这一个时期創作的. 他写了数百首合唱曲，这数百首合唱曲使作者获得了优秀俄罗斯作曲家的荣誉.

波尔特尼昂斯基具有无比的才能和高度的技巧，他善于削弱当时在宫廷界风靡一时的意大利风尙，使合唱艺术回到本源，即古俄罗斯歌曲中来. 作曲家非常注意合唱歌咏艺术的发展. 他在領导合唱队的时候，亲自訓練队員，挑选歌手，关心他們的音乐教育. 由于波尔特尼昂斯基的种种活动，合唱队表現了俄罗斯合唱艺术的高度风范.

在器乐方面，波尔特尼昂斯基写过若干首四重奏，五重奏，小提琴及鋼琴奏鳴曲，室乐規模的交响曲，鋼琴协奏曲和鋼琴曲等等. 他为俄罗斯奠定了奏鳴曲体裁的基础. 由于精通作曲技巧，他用自己的室乐作品扩大了当时俄罗斯流行的音乐形式的范圍.

他为俄罗斯音乐剧作界創作了三个作品:《諸侯的祝宴》(1786),《鷹》(1786)和《父子情敌》(1787). 它們在俄罗斯音乐文化发展上占有重要的地位. 作曲家在这几部作品里提出了抒情喜歌剧体裁,使当时的俄罗斯音乐界一新耳目. 这一种音乐剧体裁在歌剧《父子情敌》里体現得最完善,戏里結合了这位作者固有的一些气质,如崇高的精神,真切的感情,明朗欢快的世界观等等.

1812 年卫国战爭时間波尔特尼昂斯基写了一些声乐及器乐作品,如《俄罗斯义勇軍进行曲》,《战士歌》,《俄罗斯軍营歌》等等歌頌了勇敢的俄罗斯軍队.

音乐的十分动听、真切和深刻,形式的清晰和匀称使这位杰出的、富有独創精神的俄罗斯音乐家成为最著名的現实主义作曲家之一.

1825 年德米特里·司捷班諾維奇·波尔特尼昂斯基在彼得堡逝世.

鮑·符·阿薩非耶夫很重視波尔特尼昂斯基的作品的价值,他說过:"波尔特尼昂斯基創出了一种带有各种变化的风格,这种风格在若干代以后还保持着力量,它的各种典型的变化不仅影响了格林卡,而且在以后还影响了柴科夫斯基,李姆斯基-柯薩科夫和鮑罗丁."[1]

[1] 波尔特尼昂斯基的傳記和歌剧《父子情敌》的內容介紹是由姆·列昂諾娃編寫的.

父　子　情　敌

（三幕歌剧）

脚本是由弗·里雅菲梅尔編写的（法文本）．俄文本由特·謝勃金-古班尔尼克編写．音乐編輯勃·道勃洛霍托娃，伊·約尔丹和格·基尔科娃．

1787 年 10 月 11 日在巴甫洛夫斯克的“皇家剧院”初次演出，（用法文本）．

人　物　表

唐·比得罗	男中音
唐·卡尔洛斯，其子	男高音
医生，唐·比得罗的隣人	男低音
唐·卡密罗，青年貴族	男高音
列昂諾拉	女高音
阿尔貝尔基那，医生的甥女	女中音
桑夏塔，列昂諾拉的女僕	女高音
卡里奥，医生的男僕	男中音
僕人和宾客	合唱（女高音，女低音，男低音）

第一幕　　第一場　　一位显赫的西班牙人的家宅中正在筹备着婚礼．夜晚来到了，可是仆人們还在奔走張罗．新娘的伶俐的女仆桑夏塔特别卖力．她打算使亲爱的女主人感到欢乐．桑夏塔深深相信，即将举行的婚礼不会給美丽的列昂諾拉带来幸福．列昂諾拉的父亲在死前使女儿宣誓做他的老友唐·比得罗的妻子．虽然唐·比得罗心地善良，为人慷慨，但他已經是个白髮蒼蒼的老年人，不該和年輕貌美的姑娘匹配成双．

桑夏塔为可怜的列昂諾拉的命运发愁，家里其他的仆人也怨言紛紛．只有卡里奥一个人滿心羡慕地看着这一場婚礼的筹备工作．他早就爱上了桑夏塔，但是却空費心力，落花有意，流水无情．

婚礼的前夕，至亲好友們紛紛都来探望，其中有活潑的阿尔貝尔基那和舅父——一位高龄的医生．当女友互談往事的时候，医生大发議論，打算使桑夏塔信服父母之命媒妁之言是百无一失，而爱情却会招来悲哀．女仆不敢反駁，默默地送走了医生，但是一待到列昂諾拉和阿尔貝尔基那出現，她就以年輕人的直率感情对她們表示，沒有爱情的婚姻在她看来是可怕的不幸，她的意見在其他两位姑娘的心里获得热烈的反应．列昂諾拉凄然地承認，未来的婚姻是她的深重的苦痛．

夜色降临了，只有月光照射着寬暢的房間．窗外飄来了歌声．这是唐·比得罗的儿子唐·卡尔洛斯对天上的星星訴說他的藏在心底的爱情．年輕人的歌声引动了桑夏塔．她潛靠在窗前听他歌唱．突然間医生来到了．他在黑暗中把桑夏塔錯認作

是阿尔貝尔基那，于是气愤地把甥女責罵了一頓．但是誤会随即就解消了．

喧鬧的人声显示出又一群客人的来到，这是老人唐·比得罗和其他两位青年：唐·卡尔洛斯和唐·卡密罗．列昂諾拉和阿尔貝尔基那走上前去迎接．唐·比得罗告訴阿尔貝尔基那說，他急于要介紹她見見未来的丈夫．这句話引起了大家的关心．两个年輕人中間是誰向阿尔貝尔基那求过婚呢？誰也沒有看出列昂諾拉的激动不安，她暗自惊叫："难道是卡尔洛斯嗎？怎么办呢？"唐·卡尔洛斯也在发窘，他赶忙解釋，阿尔貝尔基那的未婚夫不是他，而是他的朋友．

唐·卡密罗向大家表述他对阿尔貝尔基那热烈的恋慕．姑娘十分幸福，热情的唐·卡密罗早就令她鍾情．医生也滿心欢喜，甥女的对象很配他的口味．

第二幕　举行婚礼的日子来到了．賀客們逐漸聚合在一起．唐·卡尔洛斯苦痛地喃喃自語着．他独自一人可以不用掩盖心头的苦楚，对父亲的未婚妻列昂諾拉的恋慕使他受着折磨．将要和她在同一处生活而又要永远隐藏自己的感情，他一想到这种情形就感到难堪．父亲和唐·卡尔洛斯在場上劈面相遇．唐·比得罗滿心欢喜，他相信儿子也同样感到兴奋．

列昂諾拉的决定性的时刻来到了．她必須实踐父亲的語言．任誰也不知道她对唐·卡尔洛斯的爱情．聰明的桑夏塔打算为女主人解愁．她断言說，人間的事情條忽无常，"爱情有时也把我們象球儿一般，忽而抛向天空，忽而丟落平地！"

可是現在人众都到齐了，是举行婚礼的时刻了．列昂諾拉面色惨白地把手臂伸給唐·比得罗．这时候唐·卡尔洛斯无法抑制住自己，他失去了知覺，暈倒在地上．唐·比得罗惊駭非常，急忙請求医生挽救儿子的生命．列昂諾拉也克制不了自己，她不顧一切地扑向心上的人儿．

第三幕　唐·卡尔洛斯經过長久的昏迷后苏醒了．医生細心地按病人的脈膊．唐·卡尔洛斯的病情已經不再令人忧慮．但是不知究竟为了什么，脈膊重新又加速了，病人混身顫抖．医生这时候見到列昂諾拉走近跟前．她来探望卡尔洛斯是否已經脫离險境．一对情人都在竭力隐藏自己的激动，但医生窺見了他們的秘密．他随意地逗弄列昂諾拉，向她断言說，有一位先生能够使卡尔洛斯的病永远断根．列昂諾拉再也忍受不住了，她含泪地向医生訴說自己的苦痛．这时候唐·比得罗来到了，他惊詫地看到列昂諾拉在儿子的房間里．医生向他解釋說，卡尔洛斯的病因在于对列昂諾拉恋慕在心，唐·比得罗应該使年輕人获得幸福．唐·比得罗感到狼狽，但是做父亲的感情終于压倒了一切，他同意卡尔洛斯和列昂諾拉結成良緣．家宅中籠罩着一片欢乐的气氛．男仆卡里奥屯幸福非常，因为桑夏塔已經同意做他的妻子．

阿历克賽·尼古拉耶維奇
維尔托夫斯基

維尔托夫斯基于1799年2月18日生在唐波夫省他双亲的庄园里．这位未来的作曲家的童年和少年时代是在唐波夫和烏发两地度过的．1816年維尔托夫斯基迁居到彼得堡，在政府机关里服务．他同时又研究音乐，在杰出的音乐家約翰·菲尔德和达尼埃尔．西登貝尔特的指导下練鋼琴、小提琴和歌唱，学习作曲理論．1823年維尔托夫斯基被調到莫斯科工作．他在莫斯科担任莫斯科皇家剧院管理处的領导人有三十四年（1825—1859年）之久（从1848年起他領导莫斯科戏剧管理局）．由于工作性質的关系，他結識了当时的一些最著名作家和艺术家如阿·賽·普希金，阿·賽·格里波耶道夫，瓦·安·茹科夫斯基，賽·基·阿克薩科夫，阿·尼·奥斯特罗夫斯基和其他許多人．

作曲家替許多通俗喜剧配过音乐，写过供合唱团演唱的大合唱曲和供独唱用的叙事曲（其中著名的有普希金作詞的«黑披巾»和茹科夫斯基作詞的«夜行»），数百首歌曲和浪漫曲（流傳到我們手中的近四十首）以及六部在莫斯科大剧院上演过的歌

剧——«德瓦尔道夫斯基先生»(1828 年),«瓦吉姆»(1832 年),«阿斯科尔德墓地»(1835 年),«思乡»(1839 年),«楚洛瓦山谷»(1841 年),«格洛莫波依»(1857年). 这些歌剧里艺术价值最高的是«阿斯科尔德墓地»这一部十九世紀上半叶优秀的俄罗斯歌剧音乐作品. 由于純朴动人的、平易的音乐,鮮明的民族色彩和深切感人的抒情性,«阿斯科尔德墓地»这一出戏曾經流行了許多年,受到很大的欢迎. 杰出的俄罗斯作曲家和音乐批評家亚·尼·賽洛夫曾經談到这部歌剧,他說:"在这部戏里,作曲家发揮了他的全部天才,他力求为俄罗斯歌剧音乐打开一条直接通向眞正的人民性的道路."

維尔托夫斯基最末的一部歌剧«格洛莫波依»也是一个引人注目的音乐作品,它曲調丰富,有相当复杂的和声与配器,又有十分成熟的宣叙調代替了他本人过去的歌剧作品中的对白.

1862 年 11 月 5 日阿历克賽·尼古拉耶維奇·維尔托夫斯基在莫斯科逝世. 他的作品是格林卡时代以前俄罗斯民族音乐艺术发展史上重要的一頁.

阿斯科尔德墓地

(四幕歌剧)

脚本是由姆·查戈斯金根据他所著的同名小說改編的.

1835年9月16日在莫斯科"大剧院"首次公演.

人　物　表

陌生客	男低音
特洛勃卡·戈洛凡,号手	男高音
符賽斯拉夫,親卫兵	男高音
阿历克賽,老漁翁	男低音
娜捷日达,其女	女高音
維夏塔,貴族	男低音
弗列拉夫 } 親卫兵	男高音
斯捷米德 } 親卫兵	男高音
費恩加尔,瓦良格詩人(歌手)	男高音
瓦赫拉梅耶夫娜,女巫	說白角色
老媪	女高音
刘巴夏,基輔姑娘	女高音
卫兵	男中音

基輔男女市民,斯維亚托斯拉夫王的斯拉夫亲卫兵和瓦良格亲卫兵,勃里斯拉文村的男女村民,漁夫們.

第一幕　基輔城附近的德聶伯河岸. 在一所茅屋里住着一位信基督教的姑娘娜捷日达,她是漁家女,年輕的亲卫兵符賽斯拉夫的爱人. 漁民們中間忽然出現了一位陌生客. 他崇尙古风,竭力打算鼓动大家去反对基輔王斯維亚托斯拉夫,并且滿口

夸贊从前的生活說"祖父們在古时候的生活比他們的孙輩过得快活."陌生客希望恢复旧的社会制度，密謀反对斯維托斯拉夫，他打算利用符賽斯拉夫来实現他的意图．为了促使年輕人反对基輔王，阴謀家暗中决定盗去亲卫兵的爱人娜捷日达．陌生客和符賽斯拉夫約定半夜在阿斯科尔德墓地見面．人民群集在一起准备欢度喜神节．姑娘們在嬉戏和跳輪舞．

第二幕　第一場　內宮景色．亲卫兵們开怀暢飲庆祝喜神节．貴族維夏塔吩咐亲卫兵去到阿斯科尔德墓地．那儿在半夜将要有基督徒們聚会，娜捷日达也会和他們一起来到．在陌生客的唆使下，維夏塔打算为斯維亚托斯拉夫王劫夺美丽的姑娘．

第二場　阿斯科尔德墓地旁的德聶伯河岸．半夜时分．基督徒們来到教堂的廢墟前面，其中有娜捷日达．陌生客和符賽斯拉夫相遇，他向后者道出了一个秘密，說符賽斯拉夫是古代阿斯戈尔德王的后裔．他应該和斯維亚托夫斯基爭夺王位．但是符賽斯拉夫沒有听从劝說，他拒絕反对基輔王．在陌生客的协助下，亲卫兵們劫去了娜捷日达．在激烈的格斗中符賽斯拉夫打死了一个亲卫兵．

第三幕　勃里基斯拉文村中羈押娜捷日达的一所寢室．一些孤独的姑娘們自叹身世飄零．娜捷日达被自身不幸的命运所压倒，她在为爱人的下落不明而发愁．机警伶俐的特洛勃卡是符賽斯拉夫的友人和助手，他用歌声告訴娜捷日达說，符賽斯拉夫依然无恙并且正在設法救她出險．接着特洛勃卡又唱起了

另一首歌分开了侍女和守卫兵的注意力．就在这时候符賽斯拉夫悄悄地出現了．他把梯子紧貼在墻边，娜捷日达終于越窗脫逃了．情況很快便暴露了．怒气冲冲的維夏塔下令搜捕，把娜捷日达追緝回來．

第四幕　第一場　女巫瓦赫拉梅耶夫娜的茅屋．老嫗在釀造毒酒．維夏塔进了茅屋．这位貴族要求女巫帮他追捕符賽斯拉夫和娜捷日达，替他卜算，他們藏在什么地方．瓦赫拉梅耶夫娜大施妖术——維夏塔眼前現出了一副幻景：透过烟雾可以見到德聶伯河岸，山脚下佇立着符賽斯拉夫和娜捷日达．

第二場　阿斯科尔德墓地旁的德聶伯河岸．峭壁下佇立着符賽斯拉夫和娜捷日达．河上兴起了风暴．

陌生客再度劝說符賽斯拉夫反对基輔王，但是符賽斯拉夫仍旧坚决拒絕．这时候斯維亚托斯拉夫王的使者突然来到了．他宣說，国王已經寬恕了年輕人杀死亲卫兵的罪行并且准許他和基督教徒結婚．符賽斯拉夫和娜捷日达获得了幸福．陌生客的末日已經来临，他乘木划子横渡波濤汹涌的德聶伯河，結果葬身在魚腹了．

格洛莫波依

（四幕歌剧）

脚本是由德·連斯基根据符·阿·茹科夫斯基的长詩《十

二睡美人»第一章編写的.

1858年1月24日在莫斯科"大剧院"初次上演.

人　物　表

格洛莫波依,諾甫哥罗德王	男低音
罗格涅达	女高音
阿斯莫捷依	男低音
遁世者	男低音

第一幕　《可怕的协議》　諾甫哥罗德王格洛莫波依潛藏在密林里逃避瓦良格人阿斯戈尔德和基尔的追捕. 异邦人杀死了他的父亲瓦吉姆·諾甫哥罗德斯基, 使人民优秀的儿子流了宝貴的鮮血. 他們窃踞基輔王座以后,对俄罗斯人大肆蹂躪

格洛莫波依急于复仇, 但是他心有余而力不足. 恶魔阿斯莫捷依劝說格洛莫波依要設法恢复昔日的光荣和威权. 魔鬼能帮助他向仇人报复. 阿斯莫捷依的要求只有一桩——十年以后格洛莫波依一定要把自己的灵魂和他孩子的灵魂交付給他. 諾甫哥罗德王表示同意——可怕的协議就此締結成功了.

第二幕　《宴会》　九年多的时光过去了. 阿斯莫捷依的約期快滿了. 恶魔实踐了他的諾言, 格洛莫波依治理国家很有成績,个人的生活也幸福寬裕,他有十二个美貌的女儿. 但是直到目前为止格洛莫波依的仇人阿斯戈尔德和基尔还活着, 父

仇还沒有报．不过阿斯莫捷依是信守諾言的．格洛莫波依宫中安排了盛大的宴会，阿斯戈尔德和基尔也被邀約．根据奥列格王的劝告，这两个瓦良格人应該被引往德聶伯河边受戮．赴宴的还有阿斯戈尔德的前妻罗格涅达．阿斯戈尔德曾經因为一个美貌的希腊女人伊蓮娜而对她变了心．正象格洛莫波依一样，罗格涅达也和阿斯莫捷依締了約，由恶魔帮她杀死变心的丈夫．

阿斯戈尔德和基尔来到了．众多的侍从前后簇拥着．他在宾客們中間看見了前妻，心中起了疑团．罗格涅达竭力用歌声消除他的疑慮．

宴会在喧鬧中进行着．奏起了音乐．絕妙的、装束艳丽的东方美人們在献舞．成群的宾客們挤滿了灯烛輝煌、陈設华丽的大厅．大厅深处，阿斯戈尔和基尔两人高踞首席．宴会被瓦良格商人們的奴隶的出現打断了．奴隶报告說，瓦良格客人們已經来到，他們在德聶伯河边恭候阿斯戈尔德和基尔，深愿向他們表示敬意；格洛莫波依向瓦良格人建議去到德聶伯河边．

第三幕　《阿斯戈尔德和基尔受戮》　德聶伯河岸边張布着异族商人的帳蓬．格洛莫波依的亲卫兵們和奥列格王伴送着阿斯戈尔德和基尔来到．一待到这两个瓦良格人走近德聶伯河岸，亲卫兵們就团团圍住，把他們就地杀掉了．阿斯莫捷依最后的諾言已經兌現，格洛莫波依的父仇已經报复了．

第四幕　《追悔》　格洛莫波依独自在宫里．和恶魔的約期已經滿了，他的生命的末日快要来到．

格洛莫波依并不吝惜自己的生命，令他感到痛苦的是美丽

的女儿們将要和他同时毕命．痛苦和絕望逼得他在宫中坐立不安．有一位遁世的僧侶提醒他辞世的时刻逐漸在逼近．天空上雷声隆隆，电光閃爍，阿斯莫捷依露面了．他在討取格洛莫波依和他的十二个女儿的性命．这时候忽然出現了奇迹，风暴陡然地平息了，天空一片清朗，星星显露了．月光照耀着豪华的寢宫，十二个无辜的女儿正在酣睡．格洛莫波依的灵魂被引上了天堂．

米哈依尔·伊凡諾維奇

格　林　卡

格林卡于1804年5月20日生在諾伏司巴斯村他的父亲——一位退休的将軍——的庄园里．諾伏司巴斯村坐落在斯摩稜斯克省的叶尔尼亚城附近．这里，在俄罗斯大自然的怀抱里，在到处可以接触到的俄罗斯普通的人們——生活在农奴制度下的农民們中間，格林卡度过了他的童年和少年时代．农民的歌曲，农民音乐家們的表演，叔伯們組成的农村乐队，乳娘們富有詩意的童話——这些都形成和决定了未来的作曲家的艺术趣味．格林卡的杰出的艺术是源出于人民群众的．他的艺术从民間創作中获取了力量，从而使格林卡成为偉大的俄罗斯作曲家，俄罗斯人民天才的歌手．

格林卡的双亲虽然知道孩子的非凡才能，但从来沒有考虑到让他以音乐为职业．他們打算使他在政界工作，做一名官吏．由于这个原因，格林卡十三岁的时候就被送到彼得堡投入模范师范学院附設的貴族寄宿学校攻讀．格林卡在这所学校里受到

普通的教育．他的教师中間有一位是普希金的朋友，十二月党人居依赫尔貝凱尔，孩子在他的指导下悉心地鉆研俄罗斯文学．在寄宿学校里，音乐仍然是格林卡喜爱并重視的一門課程．他継續在鋼琴方面深造，向当时著名的鋼琴家約翰·菲尔德学习，后来又向卡尔·梅耶尔学习；他認眞地研究世界古典音乐大师們的作品，欣尝当时在彼得堡上演的一些歌剧．格林卡开始在作曲方面試身手．他写了初期的一些带有稚气的作品，如根据莫扎特的主題而作的变奏曲．鋼琴华尔兹曲和若干首浪漫曲．从寄宿学校毕业以后格林卡去到高加索．这一次的旅行大大扩展了作曲家的眼界．他听到了自己完全陌生的高加索各族人民的音乐，他喜爱这种音乐并且后来經常在自己的作品里加以运用．

从高加索归来后，格林卡在交通部的某一机构里工作了若干时候，这时候更致力于音乐了．1825 年他辞去了职务，把自己的心力全部投入音乐．

在他的这一段生活时期里，他以作曲家和表演家的双重身分在彼得堡的一些音乐沙龙中出現．詩人茹科夫斯基，偉大的俄罗斯作家普希金和格里波耶道夫，当时居留在彼得堡的米茨凱維支都成了他的朋友．当时格林卡写了許多具有不同形式的声乐和器乐作品．

为了在音乐方面进行深造，格林卡出国到德国和意大利．他在这两个国家里結識了一些最杰出的欧洲音乐家，其中有門德尔松、貝里尼、多尼采蒂等人．

在外国，在异乡客地，格林卡的全部心思都貫注在祖国，放在祖国人民的身上．这位作曲家当时說过："对祖国的思念促使我产生了用俄罗斯风格写作品的念头．"格林卡写了最初的一些大型室乐作品，六重奏，三重奏，其中已經是"按俄罗斯方式思考"了．这时候他脑中酝酿着要創作俄罗斯民族歌剧．詩人瓦·安·茹科夫斯基帮助格林卡选擇歌剧的题材．这便是叙述俄罗斯农民伊凡·苏薩宁为国捐軀建立奇功的一个眞正民族性的题材．作曲家曾經認为茹科夫斯基将为歌剧写脚本．但是茹科夫斯基因为忙于其他著述工作，沒有答应格林卡的要求．有人向作曲家推荐了一个俄語很不高明的宮廷官吏罗森来写脚本．罗森的脚本当然不能使格林卡滿意，但他又不得不接受．根据沙皇尼古拉一世的意图，歌剧的名称被改成《为沙皇而生》．直到偉大的十月社会主义革命爆发以前，这部歌剧都是用这名称上演的．在苏联的舞台上，歌剧恢复了原名：《伊凡·苏薩宁》，目前是采用詩人斯·戈洛捷茨基写的新歌詞．

著名的苏联音乐学家鮑·阿薩菲耶夫院士在他所作的《格林卡》一书中曾經說道："格林卡在他的《苏薩宁》里找到了通向偉大的俄罗斯現实主义的道路……在《苏薩宁》里有重要的、嶄新的气质，人民的灵魂透过曲調的呼吸呈現在現代人的面前……問題不在于歌曲的若干片断，而是在于苏薩宁林中遭害前的場面里，格林卡的音乐是如此深刻地表現了这位身为一家之长的农民对命运、对祖国以及对家庭的感情．作曲家走的是一条欧洲歌剧史上沒有見过的特殊道路……"

几乎是紧接着《伊凡·苏薩宁》，格林卡又开始写第二部歌剧《魯斯朗和柳德米拉》，題材源出于普希金的同名詩作. 显然普希金原本打算亲自写歌剧脚本的，但死神打断了这件工作.

关于格林卡写这部歌剧的情形，作曲家的同代人，音乐批評家符·奧道耶夫斯基曾經說过："他天才横溢，乐思丰富，信手拈来都成佳句，各种乐思看来发展滋長得十分自然."

在《魯斯朗和柳德米拉》里表現了一幅古俄罗斯叙事詩的壮丽图画. 1842年11月27日这部歌剧初次上演以后，音乐批評家奧·辛科夫斯基說过："《魯斯朗和柳德米拉》是一部极为出色的音乐作品，它是永远不会泯灭的，人們可以自豪地称它是偉大人民的艺术."

尼古拉一世和上层貴族对格林卡的杰出歌剧是极端反对的. 格林卡并非是平白无故地向他的妹妹訴苦說："当你的米夏❶不在人世的时候，别人才会了解他，而了解《魯斯朗》，那更是一百年以后的事情了."

阿薩菲耶夫在对歌剧《魯斯朗和柳德米拉》作出总的評价的时候曾經說道："这部歌剧是我們民族的史詩，我們的驕傲……格林卡与众不同，他通曉音乐中的民間成分，并且知道怎样用民間风格来反映民間的成分. 对于格林卡說来，民間音乐并不是俚言俗語，而是凭借声音来表露人民对現实生活，对人的看法，是人民的語言和心灵."

在写《魯斯朗》的同时，格林卡又替庫科尔尼科夫的悲剧《霍

❶ 格林卡的名字的爱称——譯者注.

姆斯基王»配曲(1840年),还写了許多宝貴的作品,如浪漫曲«怀疑»,«血液中燃燒着希望的火焰»,«我回想起那美妙的一刻».

1844 年,格林卡再度去到西欧,大部分时期都化在西班牙.西班牙人民的歌舞創作引动作曲家写了两首出色的交响乐序曲«阿拉貢之舞»和«馬德里之夜».归国途中他在华沙写了天才的交响乐幻想曲«卡瑪琳斯卡亚舞曲»,按彼·伊·柴科夫斯基說来,这首作品是"尤中之尤",它托出了整个俄罗斯交响乐学派.

格林卡在他的晚年开始写歌剧«一箭双雕»,为交响曲«塔拉斯·布尔巴»起初稿,但是这些計划都沒有实現.

早在偉大俄罗斯作曲家活着的时候,他的名字就成了当时进步的音乐家們的旗帜,这些进步的音乐家們后来在发展俄罗斯民族音乐艺术这一工作方面都是格林卡的継承者.在格林卡的身旁圍聚着达尔戈梅斯基、年輕的巴拉基列夫、賽洛夫、斯塔索夫和其他等人.

1857年2月3日米哈依尔·伊凡諾維奇·格林卡在柏林去世.

伊凡·苏薩宁

(四幕歌剧,附序幕和尾声)

脚本作者斯·戈洛捷茨基.

1836年11月27日在彼得堡"大剧院"首次上演.

人　物　表

伊凡·苏薩宁	男低音
安东尼达,其女	女高音
瓦尼亞,苏薩宁的义子	女中音
波格丹·索比宁,民兵,安东尼达的未婚夫	男高音
俄罗斯战士	男高音
波蘭急使	男低音
西基茲蒙,波蘭王	男低音

序幕　战士和人民群众組成的合唱队站在下垂的幕布前面,幕布上裝飾着盾牌和宝劍. 合唱队在歌唱祖国,歌唱人民对敌人的英勇斗爭,頌贊为国捐軀的英雄們:

我不怕威脅,
不畏死亡,
願为神聖的俄罗斯獻上生命!

人民在叙述亚历山大·聶夫斯基和德米特里·唐斯基的丰功偉績以及一切胆敢侵入俄罗斯疆土的敌人們的灭亡:

有誰向俄罗斯动刀兵,
他的屍骨就不得归.

第一幕　秋天. 沿河岸旁有一座大村落. 农民伊凡·苏

薩宁的女儿安东尼达在河岸旁边叹息．她在为自己的未婚夫——带領一队战士向波兰侵略者作战的索比宁担心．这时候苏薩宁来到她身旁，随后又来了一群农民．他們数說人民的貧困，俄罗斯的遍地哀鴻——“田园荒蕪，大地在呻吟．”

經过一場战斗，粉碎了一队敌軍以后，索比宁回来了．他愉快地和未婚妻碰面并且告訴她說，俄罗斯已經举国一致奋起杀敌．米宁振臂一呼，各地的民兵都紛紛响应．新的軍队由波夏尔斯基王率領．

索比宁和安东尼达請求苏薩宁答应他們不等冬天来到就举行婚礼．但是年迈的农民沒有同意：

在这艱困的日子里有什么欢乐可言！

田地荒蕪，村庄遭洗刼，

俄罗斯在掉泪．

“赶走敌人，然后締良緣”这便是苏薩宁的决定．安东尼达安慰困恼的未婚夫．一位哨兵出現了，他带来了好消息，說俄罗斯人在一場激战中击潰了一队波兰雇佣的騎兵．索比宁和安东尼达满心欢喜，幸福的結婚的日子逐漸在逼近．胜利已經在望．为了提前取得胜利，人民准备牺牲一切．苏薩宁发誓說“我們愿意献出我們的一切．”

第二幕　　波兰国王西基兹蒙宫中的正殿．衣着豪华的波兰地主和小姐太太們在尽情欢乐歌舞．国王接見众軍事領袖，对他們备加贊誉．席面上杯觥交錯．狂妄的地主們相信他們很快就会把“农奴的莫斯科”一笔勾銷．貪得无厌的地主家的太太

小姐們在梦想对俄罗斯的无限財富染指．报信者的出現打断了歌声．他带来了使波兰貴族感到不快的消息．俄罗斯人民团結一致奋勇抗敌；波兰軍队在莫斯科遭到包圍；雇佣的德国騎兵被击潰敗退．米宁和波夏尔斯基正在率領大軍向莫斯科挺进．

宮中一片騷乱．騎兵部队被派往莫斯科支援被圍困的部队．地主們发誓要生擒米宁，打敗俄罗斯民兵．

宴会在継續．傳来了向西基兹蒙国王欢呼的“万岁”声．

第三幕　　苏薩宁的木屋．傍晚时刻．瓦尼亚用朴实的詞句唱歌，叙述自己的命运，叙述他的义父——爱撫和教养孤儿的苏薩宁．

苏薩宁回到了家里．他感到快意！不久以后，米宁和民兵們就要抵达莫斯科了．老农民教訓瓦尼亚要坚决而勇敢地为人民尽力．农民們紛紛前来向主人祝賀他女儿的婚期已經近在眼前．苏薩宁邀請大家参加婚礼前夕的晚会．

期待已久的日子来到了．苏薩宁向新郎和新娘祝福．愉快欢乐的气氛籠罩着和睦的俄罗斯家庭．突然間大禍临头——一队波兰軍人破門而入．敌人要求主人立刻領他們抄一条最近的路赶往莫斯科．

是什么事情赶你們
投奔黑暗的地獄？
先生們，是什么事情如此急迫地
把你們往莫斯科招請？

苏薩宁用上面的話揶揄地詰問这些不速之客．但是波兰老

爷沒有工夫管理农奴的話．他們威胁他如果抗命不从就送他归天．

我不怕威脅，

不畏死亡，

願为神聖的俄罗斯献上生命！

苏薩宁豪迈地回敬他們的威胁．他想出了一个消灭波兰人的办法——必須把他們引入森林，同时通知米宁說敌人已經逼近．他吩咐瓦尼亚快馬加鞭去通知民兵們．这时候波兰人商量了一番以后对苏薩宁表示愿意許以重酬．苏薩宁装出一副敌不过金錢重誘的样子，同意当他們的領路人．

安东尼达孤单地在啼泣．这时候她的女友們都欢唱着来参加晚会．她們不知道剛才产生的大禍．接着索比宁和农民們也来到了．知道了經过情况以后，索比宁和大家都安慰安东尼达．他們表示一定要救出苏薩宁，飞快地赶上敌人部队．

第四幕　　第一場　　近郊寺院旁的森林里，民兵的駐扎地点．夜晚时刻．瓦尼亚飞馬加鞭赶到了；他拼命地敲打寺院的大門．民兵們聞声而出．于是大队人馬便出发追赶敌軍了．

第二場　　夜晚时分．荒无人迹，寸步难行的森林地带滿鋪着白雪．刮起了暴风雪．苏薩宁引导着一群苦惱的波兰人．他們冷得混身打战，疲憊万分，心里怀疑已經誤入歧途．波兰人試图詰問苏薩宁，但是他的答話十分曖昧，叫敌人更加害怕．大队人馬燃起了篝火，躺下休息．苏薩宁沒有入睡．他想到，随着黎明的来临必然是难以活命．在死前的一刻他怀想孩子們和心

爱的家．他祝福安东尼达有索比宁善加照顾，“愿飞鳥載去老人的期望”——对他的爱女悉心保护．他也想到又将成为孤儿的瓦尼亚．风暴更加厉害了．波兰人睡醒后催促苏薩宁回答哪儿是直扑莫斯科的近路？

苏薩宁必須赢得时間——

先生們，我引導你們
走一条捷徑．
終点已經不远．
东方的曙光將要大放，
在过膝的深雪中双腿得到安息，
每个人都將找到自己的命运，——

他用上面的話作出了曖昧的答复．

但是这时候第一道曙光已經露面了．苏薩宁知道敌人已經陷入絕境，他們沒有办法脫出森林．朝霞如火一般地燃起了．大功告成的苏薩宁向波兰人揭开了可怕的事实眞相：

我引你們來到的地方，
即便是狼也無法脫身，
即便是猛獸，
它的屍骨也不得归还．
我引你們來到的地方，
惟有恐怖和死亡．

波兰人陷入絕望的境地，他們凶殘地扑向伊凡·苏薩宁，把他杀害了．

第三場　　莫斯科．在面向紅場的城門旁，大群人民在漫步．俄罗斯人歌頌祖国，歌頌莫斯科以及战胜敌人的勇敢的人民．人群非常拥挤，其中有安东尼达，瓦尼亚和索比宁．

尾声　　紅場．欢乐的人民歌頌战士，回忆伊凡·苏薩宁的功勳——人們将永远怀念着俄罗斯国土上出現的这位偉大的爱国者．响起了庄严的鈡声．

光荣啊，偉大的俄罗斯人民！
世代相傳，永远光荣！
敌人侵入祖國，
我們用有力的巨掌向他們展开
無情的搏斗！

广場深处出現了騎在馬上的米宁和波夏尔斯基．

魯斯朗和柳德米拉

（五幕傳奇歌剧）

脚本是由作曲家会同克·巴赫杜林，阿·夏霍夫斯基，符·西尔科夫，姆·海捷奥諾夫，恩·庫科尔尼克和恩·馬尔凱維奇等人根据亚·賽·普希金的同名詩作編写的．

1842年11月27日在彼得堡"大剧院"首次上演．

人物表

斯維托查尔，基輔大帝	男低音
柳德米拉，其女	女高音
魯斯朗，基輔的武士，柳德米拉的未婚夫	男中音
拉特米尔，哈查尔王	女中音
法尔拉夫，瓦良格武士	男低音
戈里斯拉娃，拉特米尔的女奴	女高音
費因，术士	男高音
那伊納，女巫	女中音
巴揚，歌手	男高音
契尔諾莫尔，男巫	啞　角

第一幕　　第一場　　斯維托查尔基輔大帝在他的宮殿里庆祝女儿柳德米拉和武士魯斯朗的婚禮．赴宴的人們中間有两个向柳德米拉求婚而遭到拒絕的人物——哈查尔王拉特米尔和瓦良格武士法尔拉夫．这里还有年老的歌手巴揚．巴揚撥弄着古斯里琴琴弦，借歌声預說出新郎和新娘的命运——忧患和痛苦在威胁着他們，但忠誠和爱情战胜了危机，否极泰来，逢凶終于化吉．在場的人开怀暢飲，他們一齐举杯向年輕的夫妇祝賀．

柳德米拉向父亲，女友們，向娘家告別．她对法尔拉夫莞尔微笑，請他原諒她的拒婚．她也向拉特米尔表示歉意，并且提醒說，在他久已經忘怀的王宮里可爱的情人在等他归去．

人群已經把一对年輕夫妇送到寢宮門前，驀然間……

雷声轟鳴，濃霧中电光閃鑠，

灯火齐滅，塵烟蔽天，

遍处一片死气，众人都忐忑不安，

魯斯朗的心里更是惘然……。

險象消散以后，柳德米拉却遍寻不見，她被劫夺了．斯維托查尔痛不欲生．他囑咐众武士們出发探訪柳德米拉的下落，并且約言将女儿許給找到她的人．魯斯朗、拉特米尔和法尔拉夫立刻就响应基輔大帝的号召．拉特米尔和法尔拉夫的內心又燃起了希望．

第二幕　　第一場　　魯斯朗孤独地策馬而行，心头怀着无限的愁思．这时候他看見了一座山洞．睿智的老人費因正坐在洞前埋头看书．他亲切地和魯斯朗交談并且告訴他，劫夺柳德米拉的人是男巫契尔諾莫尔．

費因答复魯斯朗的問題，叙述了自己的生平，他又說他热爱过現在已經成为女巫的那伊納．为了希望取得那伊納的欢心，費因曾經苦苦鉆研"自然的奧秘"，掌握了仙术．但是現在那伊納已經失去了美顏，变成了一个滿臉皺紋的、凶恶的小老太婆．

魯斯朗根据老人指引的道路去找契尔諾莫尔．

第二場　　当魯斯朗和費因談話的时候，懦怯的法尔拉夫也在継續寻找柳德米拉．他来到一座密林里，看見了一个矮小得出奇的、瘦削的老太婆．法尔拉夫吓得周身发抖．但是老太婆——她就是女巫那伊納——鼓起瓦良格武士的勇气．她要帮

法尔拉夫打敗魯斯朗，找到柳德米拉．她囑他回家去等待她的召喚．

爱吹嘘的法尔拉夫滿心欢喜，因为柳德米拉将要屬于他了．

第三場　　魯斯朗継續在前进．他走到一个曠野地带，看見滿地是陣亡战士的屍骨．魯斯朗陷在深刻而悲哀的沉思中．

在战場上遍处丟弃的武器中間，魯斯朗替自己覓到了長矛和盾牌，只是缺少一柄宝劍．宝劍是魯斯朗必需的武器，于是他就継續搜寻去了．

曠野上空的濃雾逐漸消散．在惊愕的魯斯朗面前出現了一个巨大的人头．人头是活生生的，它呼吸着，在睡梦中打鼾．勇敢的武士試图騷扰它的清梦，恼怒的巨头口中吐气，打算噴倒魯斯朗．但是智勇兼备的武士用長矛击中了它．巨头搖晃地倒下了，头下有一柄举世无双的宝劍．魯斯朗帶了宝劍急忙登程．

第三幕　　第一場　　凶恶的那伊納打算阻碍拉特米尔．她施展魔法筑起了一座城，城中有大群美丽的姑娘．她們用充滿欢乐和热情的歌声誘惑拉特米尔．被拉特米尔遺弃的戈里斯拉娃前来寻找他．她訴說自己悲慘的命运，热情地召喚自己的心上人．那伊納借魔法又設了一座城堡．疲乏的拉特米尔出現了，他打算在这儿宿夜休憩，但是身旁美女的幻景令他不能安眠．美女們的引誘和蠱惑已經令他忘掉了柳德米拉．

那伊納把戈里斯拉娃也引到城堡中来．但拉特米尔几乎是不加理睬．魯斯朗在城堡中出現了，他也是被那伊納引来的．美女們用歌舞迷惑魯斯朗．他象拉特米尔一样几乎也忘掉了柳

德米拉，但是費因的出現打破了那伊納的魔法．用魔法筑起的城堡消失不見了．魯斯朗、拉特米尔、戈里斯拉娃和費因都乘上飞行毯去找寻柳德米拉．

第四幕　　第一場　　柳德米拉在契尔諾莫尔的花园里悲泣．神秘的声音在她耳旁許給她的任何奢华欢乐都不能使她摆脫对基輔故乡和亲爱的丈夫的思念．她不断地回想着魯斯朗．

契尔諾莫尔身披着大氅出現了．宮里开始了舞蹈．号角声打断了舞蹈，它預报魯斯朗的来到．武士向契尔諾莫尔挑战．契尔諾莫尔接受了挑战，他同时用魔法使柳德米拉昏昏入睡．

契尔諾莫尔和魯斯朗在空中搏斗，武士紧紧地扯住了男巫的胡須，他用宝劍割掉了隐藏着魔法的胡須．

魯斯朗和拉特米尔以及戈里斯拉娃一同去看望柳德米拉，但是她睡得很沉，叫喚不醒，她受到的魔法仍旧沒有破掉．魯斯朗決定立刻赶往基輔．

第五幕　　第一場　　夜晚时刻．魯斯朗在休息．大家都沉睡着．拉特米尔守护着柳德米拉．但是凶恶的那伊納沒有忘掉她对法尔拉夫所作的諾言，她偷偷跑来設法使拉特米尔昏睡．法尔拉夫跟着就出現了，他打死魯斯朗并且带走了柳德米拉．

拉特米尔苏醒以后拼命地叫喚費因，术士来到了面前，他用仙水使魯斯朗回生，

創痕立刻愈合，

屍体立刻还魂．

用仙水

老人使英雄回生.

魯斯朗苏醒了,

他勇敢,充滿新的活力,

燃起了年輕的生命.

第二場　基輔城中斯維托查尔的寢宮. "高高的寢台上,公主在錦被中沉睡." 父亲弯身察看女儿的动静,女友們在悲泣.法尔拉夫束手无策,他沒有办法使柳德米拉脫离魔法苏醒过来.

被費因救活的魯斯朗飞馬来到基輔探望公主. 看到魯斯朗以后,法尔拉夫惊恐万分地溜跑了.

魯斯朗俯身探視柳德米拉,公主"頓时有了鼻息,張开了明亮的眸子." 在場的人都为魯斯朗和柳德米拉欢呼庆幸.

谢繆·斯捷班諾維奇

古拉克-阿尔捷莫夫斯基

古拉克-阿尔捷莫夫斯基生在1813年．他曾經在意大利学习歌唱．1842年起他是彼得堡歌剧界杰出的歌手(男低音—男中音)之一．他扮演得最好的角色中間有格林卡的歌剧«魯斯朗和柳德米拉»中的魯斯朗．他是这一角色的最初的扮演人之一．

他替民間社会剧«烏克兰的婚禮»所配的音乐是这位天才歌手在創作方面所作的初步尝試．

古拉克-阿尔捷莫夫斯基在作曲方面的重大声誉是从他的歌剧«多瑙河彼岸的查波罗什人»問世以后才开始获得的．«多瑙河彼岸的查波罗什人»于1863年在彼得堡的瑪林剧院首次上演．这出歌剧在国立剧院沒有演出多久，但是声誉却是与年俱增的．流行的原因在于音乐具有深刻的人民性，貫串着烏克兰民歌的音調，此外还带有細致的抒情性，濃烈尖銳而又善意的幽默．

在革命前的年代里，«多瑙河彼岸的查波罗什人»的艺术价

值沒有获得充分的表露，这出歌剧大都是由财力不足的私人剧院和許多巡回演出的剧团上演的.

只是在苏維埃年代里，这出歌剧才在舞台上获得了应有的体現. 第一次烏克兰文艺周在莫斯科举行时上演这出歌剧大获成功(1936 年)，第二次烏克兰文艺周(1951 年)举行时这出歌剧也大受欢迎，这时候已經是采用大事修改过的新改編本了.《多瑙河彼岸的查波罗什人》是烏克兰共和国国立模范歌舞剧院(基輔)和其他剧院經常上演的戏，它也是莫斯科史坦尼斯拉夫斯基与聶米洛維奇-丹欽柯音乐剧院以及苏联許多剧院的保留剧目.

謝繆·斯捷班諾維奇·古拉克-阿尔捷莫夫斯基逝世于 1873 年.

多瑙河彼岸的查波罗什人

(三幕歌剧)

脚本的文学編輯是姆·雷西斯基.

1863 年 4 月 14 日在彼得堡"瑪林剧院"首次上演.

这出歌剧曾經于 1936 年 3 月和 1951 年 6 月两度在莫斯科举行的烏克兰文艺周上演出.

人 物 表

伊凡·卡腊西，查波罗什人	男低音
奥达尔卡，其妻	女高音
奥克桑納，寄居在卡拉西家的孤女	女高音
安德烈，青年哥薩克，原黑海艦隊海軍軍人	男高音
苏丹	男中音
謝里赫-阿迦，苏丹的近臣	男高音
伊勃拉基姆-阿里，回教寺院的長老	男低音
加桑	小黑人
哥薩克男女，农民，侍从.	

第一幕 普通的哥薩克人在外国生活很不容易，他們处在土耳其苏丹的統治之下．在查波罗什人卡拉西的小屋旁，他的义女奥克桑納在思念她的情人，年輕的哥薩克安德烈．她热切地盼望和心上人飞向德聶伯河岸，和他在亲爱的祖国筑一个小巢共同生活．当地的年輕男女也和奥克桑納一样感到在异邦生活的痛苦，他們撫慰痛哭的奥克桑納并且和她一同到田地里去工作．

酗酒过度的查波罗什人卡拉西害怕和他的潑辣的妻子奥达尔卡碰面，这并不是事出无因的．但是他并沒有能够逃避一番不愉快的解釋．奥达尔卡把丈夫罵得狗血噴头，詰問他究竟在哪里，和誰在一起游蕩．卡拉西扯了大堆理由，說他大倒其霉，

在路上病倒，差点沒有死掉．但是在奥达尔卡的穷追下，他說出是在一个卖私酒的女人那儿过了两夜．这使得妒妬的奥达尔卡气得魂灵出窍，一場爭吵接着又轉为相互威胁．

第二幕　土耳其苏丹内心十分不安．他不能相信他的“臣民”查波罗什人，因为他們十足有种种理由可以不喜欢苏丹．他决定亲自打探一下查波罗什人的生活和情緒．这就使他来到了一个他認为无人可以認出苏丹的乡村，現在他出現在卡拉西屋前．卡拉西很惊奇地看到他的院子里来了一个陌生的土耳其人．卡拉西向陌生客建議去度伊斯兰节，据說苏丹将要亲自光临．陌生客并不表示反对并且还对他說可以介紹卡拉西見苏丹．卡拉西心里十足欢喜．这种事情可不能不庆祝一番，他于是請客人和他共飲一瓶美酒．当卡拉西进屋拿酒菜的时候，苏丹喚来近臣謝里赫-阿迦，吩咐他带領这个查波罗什人进宮参加庆典．卡拉西从屋内出来时有些不信自己的眼睛，刚才还是那位陌生客，現在忽然換上了一位服飾都丽，有小黑人伴着的土耳其人，他手里还拿着一套漂亮的土耳其服．当卡拉西換上土耳其服以后，謝里赫-阿迦建議他改換姓名，不再叫伊凡而改称作烏尔汉．卡拉西对自己扮演的新角色“土耳其人”十分满意，他在小黑人的陪伴下昂然地去到土耳其苏丹宮内去参加庆典．

青年男女們一天劳动以后在閑散休息．土耳其边境的哨兵对他們不放过一眼．奥克桑納和安德烈久别重逢，他們决心立即实現早已拟定的計划，偷渡多瑙河，回到亲爱的故乡．机会是良好的，夜色昏暗，划子早已經准备就緒．但是当他們刚刚乘船

离岸的时候，土耳其哨兵就看到了，武装的士兵飞奔前去逮捕逃亡者.

第三幕 从宫内回家以后，卡拉西还継續冒充土耳其人．他对惊异的奥达尔卡說，从今以后要叫他烏尔汉，又說他快要去清眞寺斋戒，还要娶三个土耳其老婆．困惑的奥达尔卡起先以为是卡拉西胡說一通，但是这土耳其服装又是从何而来的呢？奥达尔卡悲叹自己的命运，这时候有回教寺院长老带領着一队士兵来到，他們押解着逃犯安德烈和奥克桑納．长老将全村的查波罗什人叫齐，他宣讀了苏丹的命令，說苏丹允許所有愿意回烏克兰的查波罗什人自由离开他的王国．欢乐的查波罗什人，包括奥克桑納和安德烈在内，一齐向卡拉西爭問他进宫的情形．这样一来大家才知道苏丹如此"慈悲"的原因．卡拉西告訴苏丹說，如果不放查波罗什人回到祖国，他們就要全体暴动．苏丹在惊慌之下自动地决定将自由还給爱好自由的烏克兰哥薩克人．

場上一片欢乐的气氛，人們跳起了火热的戈帕克民間舞．

亞歷山大·賽爾蓋耶維奇

达尔戈梅斯基

达尔戈梅斯基于1813年2月2日生在杜尔省他父亲的庄园里. 1817年达尔戈梅斯基的双亲迁往彼得堡,在彼得堡这位作曲家度过了他的一生,几乎是从来沒有离开过.

早在少年时代达尔戈梅斯基就写了很多乐曲和浪漫曲，其中有一些当时曾經出版过. 由于和偉大的格林卡时常接近，达尔戈梅斯基在創作方面获得很大进展.

达尔戈梅斯基的第一部大型作品是歌剧《爱斯米拉尔达》(1839年),这出戏是根据雨果的長篇小說《巴黎圣母院》改編的,1847年在莫斯科大剧院初次上演.

这位作曲家的創作的高峯是根据普希金的同名詩作的主題而改編歌剧《水神》. 达尔戈梅斯基以絕大的艺术力量在他的歌剧里体現了普希金詩作中的人物，表露了詩作的生动內容和高度的詩意的美. 在《水神》中深刻地揭露剧中人物的內心感受——特别是忠于爱情而受欺的娜塔夏的痛苦和失望以及老磨

坊主失去爱女的悲哀．歌剧的音乐十分感人，溫柔，有紧張的戏剧性，其中充满了民族色彩，俄罗斯农村和城市歌曲的音調和感情变化．与格林卡的《伊凡·苏薩宁》和《鲁斯朗和柳德米拉》一样，达尔戈梅斯基的《水神》也是我們歌剧艺术中的珍品，它决定了俄罗斯古典歌剧未来的光辉前途．

除上述作品外，达尔戈梅斯基还写了歌舞剧《瓦克赫的胜利》（普希金作詞），三首管弦乐幻想曲《烏克兰的哥薩克人》，《妖婆》和《芬兰主題幻想曲》，若干首鋼琴曲和声乐重唱曲，一百多首浪漫曲和歌曲．达尔戈梅斯基的浪漫曲和歌曲充满了深刻的心理刻划，有时候貫串着生动的幽默，尖刻的奚落，銳利的社会性諷刺的精神，这些都是俄罗斯声乐发展史上划时代的作品．

作曲家的最后的作品——歌剧《狠心的客人》——沒有写完，根据作者的愿望，后来由作曲家采·安·居伊續成（第一場的結尾），并由尼·安·李姆斯基-柯薩科夫配器．

亚历山大·賽尔盖耶維奇·达尔戈梅斯基于1869年1月5日在彼得堡逝世．

偉大的現实主义艺术家，音乐艺术眞实性的热烈拥护者达尔戈梅斯基継格林卡之后成为历史上知名的俄罗斯古典民族音乐的奠基者之一．

爱斯米拉尔达

脚本是由維克托·雨果根据本人著作的长篇小説《巴黎圣母院》編写的，供尔·貝尔登創作同名歌剧之用.

1847年12月5日在莫斯科"大剧院"首次上演.

人　物　表

爱斯米拉尔达，茨冈女郎，街头舞女	女高音
費勃·德·夏托彼尔，軍官	男高音
克罗德·弗洛劳，巴黎圣母院副主教	男中音
克瓦齐莫道，圣母院撞鈡人	男低音
阿洛伊查·德·杭德洛列，皇家卫队長的孀妇	女中音
弗萊尔·德·列斯，其女	女高音
齐阿娜（阿洛依查·德·杭德洛列的客人）	女高音
貝朗捷拉（阿洛依查·德·杭德洛列的客人）	女中音
維孔特·德·西夫（阿洛依查·德·杭德洛列的客人）	男高音
德·西佛列斯（阿洛依查·德·杭德洛列的客人）	男低音
德·摩尔萊（阿洛依查·德·杭德洛列的客人）	男中音
弓劍手，人民，流丐等	

巴黎城內的一所广場．一群茨岡女郎在唱歌和跳舞．人群中有克罗德·弗洛劳象魅影似地在徘徊．他日夜守望着，希望

看見年輕的茨岡女郎爱斯米拉尔达，情慾在燃燒着他的心．众茨岡女郎欢迎爱斯米拉尔达．她且歌且舞，虽然內心很不安——歌曲帮她担受了生活的苦难．弗洛劳的热情的眼光貯望着美丽的姑娘．突然的响声吸引了他的注意力．人群圍看着一个可怜的丑陋的駝背者．这就是巴黎圣母院的撞鈡人克瓦齐莫道．弗洛劳替駝背人解圍，但是自己却受到了威胁．茨岡头領的出現使喧鬧的声浪平息了下来，大家都四散了．弗洛劳要求茨岡头領帮他劫走爱斯米拉尔达．茨岡头領答应他的要求，但条件是要神父告訴他魔法的秘密．克瓦齐莫道也答应帮助克罗德．神父心里怀着恶念．不幸的情慾引他来到毁灭的边缘，为了希望获得爱斯米拉尔达的爱情，他开始研究妖术，把自己卖給了恶魔．但一切都空費心思．巡夜队在藏身暗处的克罗德和克瓦齐莫道身旁走过．士兵們的脚步声剛剛平息，克罗德和克瓦齐莫道立刻就扑向爱斯米拉尔达．她的叫声傳到了率領巡夜队的軍官耳边．他赶回来援救呼救的姑娘．劫夺沒有成功．克罗德牙痒痒地暗中隐去，克瓦齐莫道却落在士兵們的手中了．爱斯米拉尔达向援救她的人表示謝意，她动問誰是她的救命恩人．軍官名叫費勃·夏托彼尔．姑娘的美使他不能自持，他請求她贈他一吻，但是爱斯米拉尔达却惊跑了．

費勃擒住的克瓦齐莫道必須因意图劫夺爱斯米拉尔达而受到应有的懲处．人群圍住了被捕的駝子，嘲笑他的丑陋．眞是奇談！他也想要劫夺爱斯米拉尔达！克瓦齐莫道口渴非常．他請求別人給他喝水，但是沒有人把水递給这倒霉的家伙．爱斯

米拉尔达却这样做了．駝背人感激地把水杯还給她．爱斯米拉尔达請求費勃释放克瓦齐莫道，她饒恕了他的罪行．費勃答应了她的要求，并且把自己的圍巾贈給这个美丽的茨岡姑娘．

費勃的未婚妻弗莱尔·德·列斯的家里宾客云集．他們在跳舞．跳得疲乏的客人走上阳台．費勃的朋友西弗列斯在人丛中看見了爱斯米拉尔达，他目不轉睛地望着这位出色的茨岡姑娘．弗莱尔和她的女友們要求让爱斯米拉尔达进屋，她們打算看看被費勃援救的姑娘．爱斯米拉尔达走进了大厅．所有的人都被她的美慑伏了．弗莱尔的心中起了妬念，她看見茨岡姑娘的肩上披着她贈給費勃的圍巾．激怒的弗莱尔吩咐爱斯米拉尔达离开大厅．費勃卫护着茨岡女郎．

費勃在城郊等待爱斯米拉尔达，突然間他面前出現了克罗德的身影．神父要求費勃不要和茨岡女郎来往，但是年輕人不打算把她让給别人．爱斯米拉尔达的脚步声傳来了，克罗德隱入暗中．爱斯米拉尔达投入情人的怀抱．她生平第一次体会到爱情的甜蜜并且把少女的全部热望都献給了这种感情．但是她又感到黑暗的威胁，附近似乎有脚步声傳来．費勃安慰她說，不必担心，这里只有他們两人．附近有人影閃了一下．克罗德的匕首刺中了費勃．爱斯米拉尔达人事不知地倒在情人的身边．

爱斯米拉尔达被拘在獄中．姑娘被控謀杀軍官，按律应当处以死刑．爱斯米拉尔达絕望地对天自叹，为什么她命該遭受这种折磨？情人已經死去，而她又要被处极刑．現在任何人都

无法替她伸辯雪冤．沉重的鉄門打开了，克罗德·弗洛劳走进牢房，他对爱斯米拉尔达說，行刑的时刻已經迫近了．爱斯米拉尔达准备就死，痛苦的深重使她感覚到死亡是最好的解脫．突然間她認出克罗德是持匕首的人．如今凶手就在她的面前．弗洛劳求她接受他的爱情，他将使她免于受刑．爱斯米拉尔达嫌恶地推开弗洛劳．弗洛劳惱羞成怒，离开牢房，关上了身后的一扇沉重的牢門．

巴黎圣母院前的广場．爱斯米拉尔达被带上刑場．人群圍看被判死刑的姑娘．她的年輕和美震撼了許多人．爱斯米拉尔达在人丛中再度地看到了克罗德．他最后一次地向她表示愿意加以援手，但是她輕蔑地拒絕了．宁愿死也胜过接受凶手的爱情．刑台上的火苗等待着爱斯米拉尔达，这时候从圣母院的石阶上跳下了克瓦齐莫道．他紧抱住爱斯米拉尔达就躲入了教堂．現在誰都不能触动她了，因为按照习俗，凡是愿意受圣母院庇护的罪犯便可以得到保障，不受人間法律的制裁．可是这时候弗洛劳不肯同意，爱斯米拉尔达仍旧必須受刑．他說教堂的大門不能成女巫的避难所，应該到圣母院中把她抓去受火刑．这时候費勃突然在广場上出現，使人群感到惊詫．他臉色慘白，伤还沒有痊癒．他手指着克罗德·弗洛劳，呼他为凶手．但是由于創口迸裂，費勃倒地死去了．爱斯米拉尔达也死在心上人的屍体旁．人群同声哀悼这一对年輕的情人．

水　　神

（四幕歌剧）

脚本由作曲家自己根据普希金的作品編写.

1856年5月4日在彼得堡“圓剧場”首次上演.

人　物　表

王公	男高音
王妃	女中音
磨坊主	男低音
娜塔夏，其女	女高音
奥尔伽，王妃的女友	女高音
媒人	男中音
狩猎主管	男中音
小水神，十二歲	說白角色
男女貴族，猎夫，男女农民，水神們	

第一幕　　德聶伯河岸旁的一座磨坊．老磨坊主在教育女儿应該怎样生活，和好朋友应該怎样相处，以便永远維持和睦的关系．但是娜塔夏听不进父亲的話，她在焦急地等待自己的心上人王子．姑娘微带怨意地对待来看她的王子，因为他絕足不来磨坊已經有多时了．王子辩說他事情繁忙．姑娘感覚他已經

不象过去那样爱她了，她不安地怀疑着变心的人．为了安慰娜塔夏，王子赠給她一串珍珠項圈．娜塔夏心怀欢喜，但王子却神色沮丧．他下了好久决心都沒有把可怕的消息告訴姑娘，最后終于小心地对她暗示說，他們不得不分别了．娜塔夏猜度說："莫非是你快要結婚了？"王子回答說："有什么办法？我們必須服从命运．您也知道，我們这样的人是沒有办法按照自己的心愿娶妻的．"娜塔夏激动地告訴情人說她不久就要做母亲了．但是王子只是劝她保重自己，不要伤心，接着他就匆忙地离开了娜塔夏．

姑娘仿佛丧失了一切的感覺，她不愿意相信自己的不幸．磨坊主徒然地在劝慰女儿．由于无力克制自己的悲哀，娜塔夏投入德聶伯河自尽了．

第二幕　　豪华的大厅．王子举行婚礼．客人們向年輕人祝賀．在酒兴正濃的时候，人群中傳来了娜塔夏的声音——她在悲歌一曲，叙述一个美丽的姑娘投河自尽，咀咒她变心的情人．歌声使四座震惊，欢乐中止了．王子辨出了娜塔夏的嗓音，悔恨的心意紧压在他的心头．王妃为阴暗的預兆而沮丧．当宾客們再度举杯称賀的时候，忽然听到了女人的叫喊声．王妃滿心恐怖．王子和众宾客都忑忑不安．

第三幕　第一場　　寝宫．王妃沉思地等待王子狩猎归来．她在怀想不久以前的无忧无虑的日子．难道爱情已經消失，前途只有优患和痛苦了嗎？王妃的女友奥尔伽試图用快乐的歌曲替她解愁，但王妃仍旧悶悶不乐．从回宫的狩猎主管的口中

她知道王子独自一人留在德聶伯河岸边．惊惶不安的王妃派狩猎主管和猎夫們劝駕还宫．

第二場　德聶伯河岸边．还是过去的一座磨坊，但現在已經大半坍塌了．王子痛苦地回忆旧时的情况和一去不再返回的爱情．衣衫襤褸的磨坊主出現了．不幸的老人已經半瘋．他看来不是个磨坊主，而象一只烏鴉．王子心中感到追悔的痛苦．他打算援助磨坊主，叫他跟随自己进宫去．但是老人气憤万分地一面高叫“把女儿还給我！”，一面扯住王子不放．猎夫們奔来費了好大气力才使王子挣脫磨坊主的手．

第四幕　第一場　水底的一座水神寢宮．自从娜塔夏投河自尽，在德聶伯河底变成水神以后已經过去二十年了．她心中仍旧热爱着王子，可是除爱情以外也渴望复仇．娜塔夏吩咐女儿小水神上岸潛伏等待王子，伺机誘他来到水底的寢宮．

第二場　德聶伯河岸旁．王子又来到了这里，他苦苦地回想过去的情景．小水神現出身形向他說，母亲仍旧热爱着他，正在寢宮等待他归来．王子打算随小水神走，但是急忙赶来的王妃和奧尔伽阻拦着不放．这时候水神的声音响起了，她在召喚王子．王妃和奧尔伽徒然地要求王子回宮，他无力拒絕水神的召喚．突然間瘋狂的磨坊主奔来了．他推开了王妃和奧尔伽，說今天王子应該和他的女儿了却这一段姻緣．

小水神引王子随自己投入德聶伯河水底．

瓦克赫的胜利

（独幕抒情歌剧）

脚本是根据阿·赛·普希金的早期的同名詩作編写的.

1867年1月11日在莫斯科"大剧院"首次上演.

人　物　表

希腊人	男高音
另一希腊人	男低音
希腊妇女	女高音
另一希腊妇女	女中音
人民，众女酒神	

第一場　　牧場上村民拥挤，遍处都是欢乐的歌声．愉快的生活热火朝天．酒与欢乐之神巴克斯在人群的欢呼中乘坐五色紛繽的仙車来到了．車后随有大批扈从，如林精树神等等，有的手执酒杯，有的拿着芦笛．到处都在欢叫："来啊，来啊，大家干杯！"杯觥交錯，玫瑰花紛紛洒落．瘸腿的树神在狂舞，美妙的少女在跳着輕快的輪舞．

第二場　　远处岸边傳来了喧鬧声．誘人的热情的女酒神手执鈴鼓来回騰跃，跳起了动人心魄的妙舞．"来啊，来啊，大家

干杯!"牧場和森林里不断傳来欢呼的声浪.

幸福的节日! 所有的人都充滿了生命的欢乐, 忘却了无謂的煩恼, 齐声歌頌酒神, 繆斯和美女.

石　　客

(三幕歌剧)

脚本是根据阿·賽·普希金的同名悲剧写成的. (除第二場內客人們的对白略有补充以及最后一場內略有删节以外, 內容毫无改动).

1872 年 2 月 16 日在彼得堡"瑪林剧院"首次上演.

人　物　表

唐·璜	男高音
列波萊罗, 其僕	男低音
唐娜·安娜	女高音
唐·卡尔洛斯	男中音
勒烏拉	女中音
神父	男低音
客人一	男高音
客人二	男低音

骑士团長石象　　　　　　　　　　　男低音

第一幕　　第一場　馬德里城門旁的一座教堂的圍墻前.夜晚时分.

唐·璜从流放地潛逃归来，他原是因为杀死了騎士团长而被发配充軍的.他在流放地“差点儿沒有悶死”，那里的风土人情以及姑娘們都令他嫌恶.在忠心的仆人和助手列波萊罗的帮助下他决心潛返馬德里——美丽的勒烏拉在等着和他見面.

和神父偶然交談的时候,他听說每天晚上有一个名叫唐娜·安娜的女人——在唐·璜手中丧命的那个騎士团长的孀妇——来到教堂,在丈夫的墓前徘徊,又听說她長得很美.唐·璜心中兴起了和她見面的愿望.当天晚間,他見到一位妇人准时前来,她的臉深藏在黑色的面紗后面，唐·璜更加希望一識廬山眞面目了.

夜来临了.月光暗淡.在夜色的庇护下，唐·璜和列波萊罗一同进城.

第二場　　勒烏拉家的客厅.她在用晚餐，身旁圍坐着一群崇拜者.她順应大家的要求,手彈吉他琴唱了两支歌曲«格列那达河上雾气迷蒙»和«伊湼齐里雅,我在这里».有一个客人,熱情大胆的唐·卡尔洛斯很合她的心意，他令她想起了至今还不能忘怀的旧情人唐·璜.傳来了敲門声,大門开处,唐·璜出現了.唐·卡尔洛斯早就痛恨着唐·璜，因为他的哥哥的性命便是丧在唐·璜手里的.仇人相見就拔劍决斗.結果是唐·卡

尔洛斯倒地毕命了．現在沒有人再阻撓唐·璜和意中人会面了．

第二幕　唐·璜乔扮神父潛入教堂，等候在騎士团长的墓旁．他凭借热情的表白和巧妙的話語終于說服了唐娜·安娜答应和他再度見面．明天晚上她将在自己家里接待他．唐·璜太幸福了．由于为成功所陶醉，他向列波萊罗下了一道荒唐的命令——請騎士团长的石象明天到唐娜·安娜家去作客．这时候唐·璜和列波萊罗惊訝地看到石象竟然点头表示同意．

第三幕　唐娜·安娜家中．唐·璜向唐娜·安娜揭开了秘密，孀妇才知道自己的面前是杀死丈夫的凶手．但是她仍旧无力拒絕他的爱情．他們相約明天再見，而現在唐娜·安娜贈吻暫且表示道別．

突然間听到了巨大的叩門声——騎士团长的石象来踐約了．石客向唐·璜說："握一下手吧．"

石手的紧握是可怕的．

"我快死了，唐娜·安娜！一切都完了"唐·璜大叫一声倒地毕命，灵魂归入地府．

米哈伊尔·米哈伊洛維奇

伊波利托夫-伊凡諾夫

伊波利托夫-伊凡諾夫于1859年11月7日生在彼得堡附近的加特欽城的一个鉗工机匠的家庭里. 1875年他投入彼得堡音乐院,1882年从尼·安·李姆斯基-柯薩科夫班上毕业,曾經获得金質奖章. 同年內他去到基弗里斯(現名梯比里斯),在那儿当过音乐学校的教員和校長,交响乐队和歌剧的指揮.

伊波利托夫-伊凡諾夫在搜集、改編和研究格魯吉亚民歌方面的工作是十分出色的. 这一工作的成績表現在作曲家的許多作品里,他在«格魯吉亚名歌及其現状(1895)»这本著作里也作了总結性的敍述. 从1893年起,伊波利托夫-伊凡諾夫是莫斯科音乐院的教授,1906到1922年是莫斯科音乐院的院長. 伊波利托夫-伊凡諾夫的众多学生中間有不少知名的音乐家,如苏联作曲家謝·尼·瓦西連科、列·莫·格里爱尔、鋼琴家庫·尼·伊古姆諾夫、阿·鮑·戈尔坚威捷尔、列·符·尼古拉耶夫和其他等人. 伊波利托夫-伊凡諾夫曾經在賽·伊·馬蒙托夫私人經

營的莫斯科歌剧院做过多年的指揮，从1925年起是国立模范大剧院的指揮.

伊波利托夫-伊凡諾夫写过歌剧«路甫»(1887年)，«阿兹拉»(1890年)，«阿霞»(1900年)，«背信»(1909年)«諾尔朗德地方的奥列»(1915 年)，«最后的堡垒»等等，并且續完了莫索尔斯基的歌剧«結婚»(續写了其中的二、三、四幕). 此外作曲家还写了序曲«耶·赫美尔»(1882年)，交响曲(1906年)，交响乐組曲«伊凡利亚»，«在土耳克曼草原上»，交响詩«沙弥»，若干室乐器乐作品和大量声乐作品.

偉大十月社会主义革命以后，伊波利托夫-伊凡諾夫努力从事作曲工作和社会音乐活动. 1922年他获得了共和国人民演員的称号，当时这还是第一批.

米哈伊尔·米哈依洛維奇·伊波利托夫-伊凡諾夫于1935年1月28日在莫斯科逝世.

伊波利托夫-伊凡諾夫的音乐的出色处在于它的純朴，輕柔的抒情性与和声的稳重. «阿霞»是他在歌剧方面的范作. 以挪威民間故事作为题材的歌剧«諾尔朗德地方的奥列»也很动人，其中的音乐很成功地再現了挪威民族的色彩.

在作曲家的交响乐創作方面，他对标题音乐的爱好是十分突出的.

阿　　霞

（三幕抒情歌剧）

脚本是由恩·廸夫斯特魯耶夫根据伊·賽·屠格涅夫的同名小說編写的.

1900 年 9 月 28 日在莫斯科的一座私人經营的歌剧院里首次上演.

人　物　表

加金	男高音
阿霞，其妹	女高音
N 君	男中音
法劳·路易莎	女中音
酒店客人	男低音
汉亨，女僕	女高音
学生会領袖	男高音
弗列茨，加金家的小童	說白角色
加金的房东	啞　角
酒店主人	啞　角

大学生們，一羣公子哥兒們，市民，兒童，音乐家，旅館女僕.

第一幕　　第一場　　萊茵河畔的某一小城市．一座帶有

花园的旅舍.

在一次大学生晚会上,从俄罗斯来的年輕的观光者 N 君結識了加金和加金的妹妹阿霞. 同胞在异国相遇分外令人高兴. 加金邀請 N 君去看望他和他的妹妹.

第二場　郊外萊茵河旁的一所住宅,加金和阿霞的住处. 河旁可以看到一幅美丽的山景. 对岸是城堡的廢墟. 傍晚时間.

加金对N君談自己的身世. 他早年丧母. 父亲在死前向他道出了一件秘密,于是加金知道自己还有一个异母妹阿霞,他成了她的保护人.

客人使年輕姑娘的心中产生了深刻的感情. 月亮升起了. 在美丽的夏夜,阿霞满心兴奋,同时一种难以理解的惶虑以及对幸福所怀的种种模胡而战慄的幻想也使他感到激动.

第二幕　第一場　阿霞的房內. 姑娘写信給N君,約他在小祇拜堂会面,她心情騷乱地在期待回音. 阿霞向哥哥陈說她对N君的爱情以及因爱情而感到的痛苦,她求哥哥把她带走. 加金离开以后,阿霞后悔不該这样坦率,于是又写了一張新紙条,囑 N 君换一地点,到法劳·路易莎家里去会面.

第二場　郊外的一座花园. N 君收到了阿霞的紙条. 他口中喃喃地說道:"啊,可爱的姑娘,純洁的、不可思議的人儿. 我爱你,但又感到恐惧. 我爱着,但又不信,不信自己的幸福."

加金因妹妹的激动而感到不安,他向N君說明經过,并且率直地問道:"您不会跟她結婚吧?"N 君的心情复杂而又矛盾. 阿霞的爱情令他感动和幸福,但是他不能下决心把自己的生活和

一个年輕而任性的姑娘联在一起.

第三幕 法劳·路易莎的房內. 阿霞疑惧地等待着卽将来到的会面. 她只知道一件事——这就是,N君是会了解和重視她的心意的. 阿霞在見到N君的时候,激动得說不出話來. N君无法和自己的感情对抗,他温存地抱着她,但是立刻間仿佛醒悟过来似地离开她的身子. 他想起了自己和加金剛才的談話,于是就責备姑娘为什么要洩露秘密? 为什么怀疑他,不信任他?

阿霞奔向房門. N君徒然地請她不要离去. "啊,如果你剛才对我說出一句話……仅仅一句話,我就会留下了……别了,我們永别了."阿霞說出上面一些話以后就消失了. N君悔恨交幷,他的生活中的幸福也随着阿霞离去了.

諾尔朗德地方的奥列

(四幕歌剧)

脚本是由作曲家根据姆·伊尔逊的中篇小說編写的.

1916年11月8日在莫斯科"大剧院"初次上演.

人 物 表

奥列·尼尔逊,奥尔朗德地方的年輕漁夫 男高音

瑪尔塔，某一老漁夫的孀妇	女中音
海尔达，其女	女高音
約汗恩，旅店主	男中音
更夫一	男低音或男中音
更夫二	男高音
风笛手	男中音或男高音

第一幕　老漁夫的孀妇瑪尔塔家中的一个房間．老媼和女儿海尔达在做工．海尔达坐在紡車前，母亲在桌旁縫衣服．两人都在唱歌．古老的歌曲引动了忧思，瑪尔塔想起了故世的丈夫．家庭里只有女人当家是很困难的．如果海尔达能嫁給一分殷实的人家就好多了．女儿不同意母亲的說法，因为她的未婚夫虽然貧穷，但是个出色的、爱劳动的人．瑪尔塔对海尔达的幸福表示怀疑，因为貧穷夫妻百事哀．海尔达却另有看法，因为奥列正在装一只船，如果打漁的收获好，他們的处境就会改善的．在他出航的时候，海尔达就在本地的一所旅館的主人約汗恩家帮佣，掙来的錢就置嫁粧．瑪尔塔終于同意了她女儿的看法．

奥列在出海以前来向海尔达和她的母亲告別．年輕的漁夫热爱着自己的未婚妻，他請求瑪尔塔不要反对这件亲事．在她們家里他感到温暖和精神上的安宁，他早就沒有了父母，从童年起就沒有感到这种温暖．奥列走了，瑪尔塔送他出門，海尔达独自在房内唱起了一支歌曲，歌曲里表現了她对奥列的深情．

第二幕　漁人归来的日子来到了．海尔达和其他女侍們

打扫約汗恩旅館的門口准备客人光临．姑娘和孩子們不断奔向岸边探看峭壁下是否有漁船出現．有两个奏乐者来到旅館主人跟前．他們愿意效劳，因为用音乐迎接节日向来最是妥当．約汗恩同意让奏乐人留下．看到海尔达后，約汗恩問她今天是否丢下了旅館的工作．海尔达点头表示他說对了．是的，在奥列回家的日子，店主必須給假，这是訂好的条件．約汗恩对姑娘陈述他的恋慕之情．他从小就認識海尔达，一直想娶她为妻．海尔达請他不必再談这件事，她快要嫁給奥列了．欢快的声浪从岸边傳来，打断了他們的談話．漁夫們回来了．海尔达赶忙去迎接爱人．約汗恩阴郁地目送她远去．不，他不能沒有她．一定要除掉奥列．約汗恩宁愿拼死也不能把海尔达让給任何人．

漁夫們唱着歌出現了．他們安全无恙地归来，这一番捕魚的收获很好．人民欢跳歌唱．奥列和海尔达愉快地見面．奥列把海尔达的眼睛比作是天上的花朵，把她漂亮的辮子比作是柔軟的亚蔴，牙齿比作是海底的珍珠．海尔达带着甜蜜的微笑傾听着情人温柔的自白．这时候四周嘈杂非常；摊販們在夸說自己的貨物，姑娘們欣賞服装，头飾和珠串．海尔达去到旅館取自己的东西．在旅館門前奥列和約汗恩相遇了．奥列問約汗恩为什么悶悶不乐．約汗恩告訴漁夫說他对海尔达早已傾心．奥列嘲笑自己的倒霉的对手．激怒的約汗恩提醒奥列說，誰最后笑，方才算是高明．

第三幕　瑪尔塔家中的房間．海尔达的女友們用花朵和草环装飾房間．今天是海尔达訂婚的日子．瑪尔塔从箱子里取

出母亲和祖母傳下的古老服裝．海尔达在明天大喜日就要把它穿上．男女孩子們走进房来，他們手捧鮮花和新娘戴的銀冠．穿戴得很整齐的奥列出現了，有几名乐师伴着他．乐师們开始奏起哈林格結婚舞曲，青年們跳起舞来．瑪尔塔惊惶地奔进房間．难道現在能奏哈林格舞曲嗎？这首舞曲只能在結婚日彈奏，在訂婚日彈奏会带来噩运的．瑪尔塔对年輕人談起她幼时从祖母处听来的古老傳說．但是旧神話散布的阴郁气氛很快就消散了，年輕人重新又跳舞嬉戏．最后大家都回家了，只剩下奥列和海尔达两个人．他們的心头充滿了柔情蜜意．年輕人感到宁靜幸福的生活在等待着他們．

第四幕　月夜．海尔达家門前的大街上．更夫們緩步地走过．老人們在交談新聞．据說約汗恩准备卖掉旅館离开本地．更夫們的語声逐漸消失在远处．

屋旁出現了約汗恩．妒火燃燒着他的心，他絕不能甘心地眼看着海尔达明天成为别人的妻子．奥列在門口看到了約汗恩．这末晚他为什么待在这里？为什么深夜在海尔达門前徘徊？听說他打算离开故乡，难道是来道别嗎？不，約汗恩不是为这件事来的．他是为了和奥列算帳来的．年輕的漁夫毁灭了他的生活．只有拼个你死我活才能解决問題．約汗恩手执尖刀扑向情敌，后者灵活地閃开了．但是奥列第二下却被刺倒了．約汗恩藏起凶器潛逃．远处傳来了更夫的歌声．

采查尔·安东諾維奇

居　　伊

居伊于1835年1月6日生在維尔諾城．他是音乐史上著名的"强力集团"这一个俄罗斯音乐团体的成員之一．

居伊在幼年时代就学习彈鋼琴，后来又学习作曲．十四岁时他向杰出的波兰作曲家斯·莫紐什科学习．莫紐什科促使他的学生对肖邦产生热爱，这种爱是居伊終身保持着的．中学毕业以后居伊去到彼得堡投入軍事工程学院．毕业后他留在校中繼續进行研究工作并且担任教学工作，后来升任教授，成为筑城学方面的杰出专家．

无論是在大学生时代或是担任教授工作的年代里，居伊一直在認眞地研究音乐．但是作为一个作曲家，居伊的眞正創造性的工作是从1852年他第一次和巴拉基列夫与莫索尔斯基見面后才开始的．音乐兴味以至于文化兴味的相同使这几位未来的作曲家十分投合，这是当时俄罗斯先进的人們中間常有的情况．同一时期內采查尔·居伊也認識了达尔戈梅斯基．

1859 年在彼得堡由俄罗斯音乐协会举办的音乐会上演出居伊的第一首管弦乐作品——諧謔曲．接着演出的有他初期写的一些歌剧，如以普希金的詩作做題材的«哥薩克俘虏»和«官家子»．

上一世紀的六十年代末尾，居伊已經是一个成熟的作曲家了．歌剧«威廉·拉特克利夫»（1869 年在彼得堡初次上演）和«安捷罗»（1876 年在彼得堡初次上演）十足可以說是他的最优秀的歌剧作品．«拉特克利夫»的脚本是根据海湼年輕时代写的戏剧叙事詩写成的，其中充满了浪漫的色彩．題材的强烈戏剧性使作曲家有可能刻划出中世紀人物的鮮明形象，他們都是一些感情丰富、气概万千的人物．“强力集团”里居伊的朋友們很重視这出歌剧．例如穆索尔斯基便对居伊說过：“海湼的«拉特克利夫»是个矯揉造作的人，您的拉特克利夫富有活力，从您的音乐中看不到他是个矯揉造作的人……这样的典型在音乐作品中还是初次見到．”

在音乐力量和表現性方面和«威廉·拉特克利夫»并駕齐驅的有居伊的歌剧«安捷罗»，这是根据維·雨果的同名剧作写成的．殘酷的暴君，感情热烈而富有自我犧牲精神的女演員基司帕，卑鄙的間諜加列奧弗等人在这部歌剧中获得了生动的音乐刻划．

居伊的另一些歌剧作品是«海賊»（1894 年在巴黎首次上演），«莎拉方»（根据阿·仲馬的剧作編写，1899 年在彼得堡首次演出），«瘟疫时期的盛宴»（根据普希金的作品編写，1901 年

在莫斯科首次上演)，«馬兰花·方方»(1903 年在莫斯科首次上演)，«梅捷奥·法尔康»(根据梅里美的作品改編，1907 年在莫斯科首次演出)和«上尉的女儿»(根据普希金的作品改編，1911 年在彼得堡上演)．其中最出色和独特的作品是根据莫泊桑的故事主題写成的独幕歌剧«馬兰花·方方»．

居伊是俄罗斯作曲家当中最初写儿童歌剧的．作品有«雪勇士»，«穿靴子的猫»，«小紅帽»和«儍瓜伊凡»等等．

达尔戈梅斯基声乐作品中悅耳的宣叙調也是居伊的浪漫曲音乐风格的特色，他的浪漫曲中充滿了細膩的詩意和温柔的抒情性．他的室乐声乐作品里最出色的有普希金作詞的浪漫曲．

著名的音乐批評家符·斯塔索夫曾經对居伊的作品作过如下的刻划："居伊的主要創作特色在于詩意和热情結合着异乎寻常的、直叩到心底深处的一种誠摯精神……"

采查尔·安东諾維奇于 1918 年 3 月 24 日在彼得格勒去世．

威廉·拉特克利夫

(三幕歌剧)

脚本是由阿·勃列西耶夫根据亨·海涅的同名戏剧叙事詩

改編的.

1869年2月14日在彼得堡"瑪林剧院"首次上演.

人　物　表

馬克-格里戈尔，苏格蘭貴族	男低音
瑪利亞，其女	女高音
瑪尔加列塔，瑪利亞的乳母	女中音
杜格拉斯伯爵，瑪利亞的未婚夫	男高音
威廉·拉特克利夫	男中音
列斯萊依，其友	男高音
罗宾（游民）	男中音
托姆（游民）	男低音
貝特西，旅店女僕	女高音
僕人，婚祉賀客，强盗.	

第一幕　　第一場　　苏格兰貴族馬克-格里戈尔的豪华而古老的城堡里喜气洋溢. 人們在欢庆貴族的独生女，漂亮的瑪利亚和勇敢的杜格拉斯伯爵締姻. 一对年輕人接受客人們的祝賀. 忽然間在一片欢乐的合唱声中插进了瑪利亚的乳母——神經失常的瑪尔加列塔——的歌声，她歌唱艾德瓦尔特亲手杀死爱人的故事. 杜格拉斯滿心不安，婚祉上唱悲歌是一种不祥之兆. 瑪利亚安慰丈夫說，这个歌声使她回想起童年时代，当时乳母經常是在瑪利亚搖籃旁唱这首歌曲的. 为了使爱人摆脱愁

念，她請他談談一路来的情况．为什么杜格拉斯单身只影，旣无朋友又无仆人伴随就来到馬克-格里戈尔的城堡．伯爵开始談經过了：到达故乡苏格兰的边境时他还是和朋友們在一起的，但是行程緩慢令他感到心焦，于是他就独自登程，穿山越岭向前赶路了．离城堡不远处有三个强盗突然来襲击伯爵．眼看着他就要力尽不支，如果……

杜格拉斯的故事触动了瑪利亚的心事．她絕望地高喊："威廉・威廉！又是禍害临头了！"，接着就倒地不省人事．惊惶的伯爵赶快俯身探看．瑪利亚不久就苏醒过来．她激动地要求丈夫継續談下去．杜格拉斯說："眼看着我就要力尽不支了，如果这时不是有一个陌生客突然出現的話．接着我們两人共同赶走了强盗．"

这一番經过令客人們感到十分神秘．但是不管怎样，伯爵是依然无恙地活着并且赶着来結婚了．宾客們拥进大厅开怀暢飲，只剩下馬克-格里戈尔和杜格拉斯两个人．岳父不得不对女婿揭开秘密．瑪利亚的不省人事并不是事出无因．六年以前有一个名叫威廉・拉特克利夫的年輕人来到城堡，他是馬克-格里戈尔旧友的儿子．他看見年輕的瑪利亚以后就爱上她了．但是姑娘拒絕了他的爱情，拉特克利夫一气之下离开了城堡．从此以后瑪利亚就失去了幸福．她两度举行婚礼，但是新郎两度都消失不見了．后来在悬崖发見了他們的屍体．凶手始終搜捕不到，直到瑪利亚最后說出凶手的名字方才眞相大白．原来每次新郎失踪后，威廉就来見瑪利亚，把他杀死的新郎的結婚戒递給

她．在可怕的悬崖旁，馬克-格里戈尔树起十字架，在十字架上刻下不幸牺牲者的姓名．

杜格拉斯憤怒万分．原来是这个人使可爱的瑪利亚失去了安宁！不，拉特克利夫絕不可能从他手指上抹下結婚戒指，杜格拉斯发誓要懲罰凶手．

第二場　　婚宴继續在进行．客人們欢笑着向年輕人祝賀．拉特克利夫的朋友列斯萊依在众人的不注意下进入大厅．他招呼杜格拉斯去和拉特克利夫决斗．今年夜間他們将在悬崖見面．

第二幕　　第一場　　酒店里喧鬧非常．游民、强盗和他們的女伴們在欢唱．在相互痛罵中他們把一个喝醉了酒而乱闖的游民罗宾赶走．現在嘈杂的人声逐漸平息了，大家都要列斯萊依唱一支他拿手的歌曲．列斯萊依在快乐的歌声里頌贊美酒和自由的爱情．这时候拉特克利夫走了进来，快活的空气立刻被冲破，他吩咐大家都躺下睡覺．

拉特克利夫不耐煩地問列斯萊依，杜格拉斯給了什么答复．列斯萊依安慰他的朋友說，伯爵会来和他决斗的．对付威廉不得不加倍小心，因为大家都明白，两个貴族曾經在他手下丧生．拉特克利夫坚决否認别人說他犯了凶手的罪行，他两次都是在公平的决斗中战胜对手的，現在他准备和杜格拉斯决一高低．列斯萊依感到奇怪，是什么深仇使威廉这样痛恨杜格拉斯．拉特克利夫回答說："沒有什么深仇，我甚至还不認識他是誰．"有一股神秘的力量掌握着拉特克利夫，支配着他的双手．早在童

年时代，他脑中就有两个幻影：一个美丽的女人和一个魁梧的男子悲愁地向对方伸出双臂，但是却沒有能拥抱在一起．若干年以后，拉特克利夫也就忘掉了这副幻景．可是有一天他来看望馬克-格里戈尔的时候，見到了瑪利亚．在她身上，他发現了那个神秘的女人的特征，热烈的爱情燃燒着他的心．但是瑪利亚却絲毫也不动心．从此后他的心就不能平靜下去，他立下可怕的誓言：誰要打算娶瑪利亚，誰就得死在他手下．

拉特克利夫怀着滿腔复仇的心理向悬崖奔去．

第二場　　暴风雨的夜晚．风在狂吼，烏云在天空飞快地掠过．拉特克利夫披着黑色的大氅出現了．他心焦地等待着对手．杜格拉斯来到后認出拉特克利夫就是从强盜手里救他出来的那个陌生客．他滿心欢喜地愿意和拉特克利夫結成好友，但是威廉拒絕了他的建議．决斗开始了．拉特克利夫自信能获得胜利．但是不知道为什么，他的手感到乏力，他受了伤．寬洪大量的杜格拉斯饒了敌人的性命而离开了．

暮色漸濃了．拉特克利夫苏醒轉来．在风的呼嘯声里他听到了人的語声．他回想起决斗的情形．憤怒和絕望充滿了他的心头．在女巫的恶毒嘲笑下拉特克利夫咀咒着天地．他瘋狂地直奔馬克-格里戈尔的城堡．女巫的恶意嘲笑和风声的嘩响伴送着他．

第三幕　　瑪利亚悲哀而激动地走进自己的臥房．喧鬧的宴会并沒有叫她感到高兴．她向乳母訴說自己的苦痛．瑪尔加列塔向姑娘揭开了一个可怕的秘密．很久很久以前，瑪利亚的

母亲貝蒂曾經爱上了威廉·拉特克利夫的父亲艾德瓦尔特．有一天他不知道为什么吓了她一下，她产生了反感后就嫁給瑪利亚的父亲了．艾德瓦尔特后来也結婚了．不久以后貝蒂知道了这件事情．她伤心地痛哭，过去的爱情又以新的力量在她的心里燃燒起来．艾德瓦尔特也不能忘掉貝蒂．他每夜在她的窗外徘徊．貝蒂不能自持地扑到窗前向艾德瓦尔特伸出双臂．这件事情被瑪利亚的父亲发現了，次日早晨人們发現艾德瓦尔特已經被人謀杀，只剩下奄奄一息．三天以后貝蒂自己也进了坟墓．

瑪利亚面色蒼白而战抖地听瑪尔加列塔的故事．突然間門口出現了拉特克拉夫．乳母大叫："看艾德瓦尔特来了"随即就倒在地上．瑪利亚大吃一惊．她恐怖地揣想拉特克利夫現在是来把她丈夫的結婚戒交給她了．但是这一次威廉却受了伤．在看到他的鮮血后，瑪利亚突然感到母亲的精神附在她的身上．她看見身前的人并不是威廉，而是艾德瓦尔特．瑪利亚心中热情勃发．她亲切地接待拉特克利夫．在热情的拥抱中威廉和瑪利亚忘掉了一切．这时候突然傳来了瑪尔加列塔的声音．这声音表露那股追迫着拉特克利夫的恶势力的意志．威廉必須杀死瑪利亚，只有这样她才不会屬于別人．姑娘拼命地避开威廉，但是已經迟了，拉特克利夫刺中了她．馬克-格里戈尔奔进房里，他也在拉特克利夫的一击之下倒地不起．杀死艾德瓦尔特的凶手偿还了血債．在瑪利亚的屍体旁，拉特克利夫拔刀自刎．

客人，仆人和杜格拉斯聞声赶来，可怕的景象使他們惊呆了．

瑪尔加里塔高喊說:“命运借儿子的手杀死了父亲.”

众人都为殘酷命运下的不幸牺牲者掉下眼泪.

安 捷 罗

（四幕歌剧）

脚本是由符·布莱宁根据維·雨果的同名剧作編写的.

1876年2月1日在彼得堡“瑪林剧院”首次上演.

人 物 表

安捷罗·瑪利貝里，市長	男低音
卡塔里娜·勃里加蕃尼	女高音
琪兹巴	女中音
罗道尔甫	男高音
阿納費斯塔·加列奥法	男低音
阿克薩尼奥·司特劳且	男低音
达甫娜	女中音
弗拉·巴奥洛	男高音
巡卒甲	男中音
巡卒乙	男低音

第一幕　　第一場　　在著名的女演員琪玆巴家的花园里一片欢乐的气氛．歌声欢騰，到处張灯結彩，鮮明的灯光映射在大群戴着假面具的人們身上．宾客們頌贊女主人．这时候混进了一个大家都不認識的人，他名叫艾朵里諾·琪·罗曼諾，現在是化名罗道尔甫来到巴杜埃城的．他对巴杜埃市民的消遙欢乐感到憤怒．难道現在是欢乐的时候嗎？殘酷的威尼斯总督，专制主安捷罗欺压着人民．朋友們安慰罗道尔甫說，翻身的日子快要来到了，密謀目前已經成熟．今天夜里有一群謀求解放的志士們在基勃里达山洞集会．密謀者們都紛紛来到花园．罗道尔甫号召他們要矢志报仇．大家都发誓要尽全力和专制主周旋．

安捷罗手下的間諜加列奧法披着卜者的服装出現了．他的滑稽突梯的預言令大家感到有趣．他認出了罗道尔甫，要求他留下．罗道尔甫十分惊异，竟有陌生人直呼他的姓名？为了取信于罗道尔甫，加列奧法說出了罗道尔甫过去的遭遇．若干年以前，罗道尔甫在威尼斯遇見了一位年輕的貴妇，罗道尔甫一往情深，貴妇也报以爱意，但是按当地的法律只有威尼斯人或是国王自己才能娶她．姑娘被强迫出嫁．罗道尔甫既不知道她父亲的名字，也不知道她的丈夫是誰．他只曉得心上人叫做卡塔里娜．

罗道尔甫大为吃惊．这一切經过，陌生客怎么知道的？这时候加列奧法又継續說了下去．不久以前罗道尔甫来到巴杜埃，他又遇到了卡塔里娜．幸福的情人在卡塔里娜的丈夫起疑

之前时常会面．現在她已經被幽禁了．加列奥法出主意說，今夜带罗道尔甫去見卡塔里娜．年輕人犹疑不定．可能这人是奸細？但是加列奥法安慰他說，他是朋友，不是敌人，而且他也希望打倒安捷罗．罗道尔甫相信了他．他心焦地等待和卡塔里娜見面．

客人們簇拥着女主人——宴会上的女皇又回到客厅来．他們齐声称贊她美丽聪明．琪兹巴漫不經心地对付他們的恭維．她只需要世界上唯一的一个人——罗道尔甫．只有他占据着她的心．当她談到自己对罗道尔甫的感情时，語調里充满了溫柔和热情．她談到安捷罗极力在博得她的好感，但是她永远属于罗道尔甫．加列奥法偷听到了他們的談話．他認为这里面也有机可乘．今夜里他引罗道尔甫去看卡塔里娜，然后再把这件事告訴琪兹巴．

第二場　　加列奥法告訴琪兹巴，說罗道尔甫爱上了别人．琪兹巴感到难受．她不打算相信这件事情，但是加列奥法答应她不久后就可以見分曉．他递給琪兹巴一件由某个陌生的崇拜者送来的礼物——一个木匣，里面裝着两只玻璃瓶．一个瓶里有毒药，另一个里是安眠剂．琪兹巴对这礼物感到困惑，但是加列奥法劝她收下了．

远处傳来了船民的歌声．这是安捷罗乘游覽船在泛游．灯彩輝煌的游覽船靠近岸边．客人們迎接总督．但是安捷罗不信任他們，他知道大家心里都恨他．他是因为恋慕琪兹巴才来到这里的．但是琪兹巴再度地表示拒絕，她的心已經属于别人．

安捷罗心怀妬意．他問琪兹巴，她对加列奥法說了些什么．于是琪兹巴就对安捷罗叙述了自己的身世．

她的母亲是个流浪歌手．有一次她在人群中間唱歌諷刺傲慢的威尼斯貴族阶級．歌声被一个議員听見了，歌手有被判死刑的危險，但是議員的年輕女儿替她求了情．母亲从胸前解下一个刻着琪兹巴名字的普通的十字架，把它送給自己的救命恩人．琪兹巴多年来都在寻找这个女孩子．安捷罗答应帮助琪兹巴寻找．

第二幕　　第一場　　卡塔里娜的陈設富丽的房間．臥榻旁的神龕里供着神象，龕前挂着一只普通的銅十字架．深夜时分，卡里塔娜不能入眠．对罗道尔甫的思念使她不能平靜．女仆达甫娜在劝慰主人．卡塔里娜心情很沉痛．她的生活已經被殘酷地葬送了．她只是为了爱罗道尔甫的緣故才活在世上，只要再能見他一面，她死也甘心．突然她听到远处有罗道尔甫的歌声．卡塔里娜奔去迎接，投在爱人的怀抱里．

第二場　　一对情人沉溺在幸福的感覚中．忽然卡塔里娜見到楼梯上有烛光晃动，罗道尔甫剛好躲入內室，門前就出現了被加列奥法引入总督官邸的琪兹巴．她用力敲打安捷罗的房門，以便让他知道妻子的奸情．卡塔里娜求她不要使她陷入絕境．这样做她会受到絞刑．惊恐中的琪兹巴这时候看見了神龕前的十字架，认出卡塔里娜就是母亲的恩人．鬧声噪醒了安捷罗，他跨进妻子的寢室．琪兹巴剎那間改換了主張．她說她来这里是为了警告有人要謀害总督．安捷罗感激地把她送出大

門，琪兹巴因此也沒有查究罗道尔甫是否藏在这里．

第三幕　　夜晚在河岸旁的小酒店附近聚集着漁夫，他們的妻子和儿女．他們有的在休息，有的在唱歌跳舞．現在跳舞的人們疲乏了．大家都坐下休息．老貝波开始談到安捷罗的苛政．有人談起了酝酿中的暴动．大家都欢迎这个消息．密謀者們都出現了．他們咀咒专制的总督今天丧命．老貴族阿斯加尼奥对大家說，目前是向安捷罗算总帳的时候了．众人都咒駡安捷罗．四处响起了喊声：“拿起武器来！杀死外国人！”激动的罗道尔甫奔来了．密謀者們被人出卖了！安捷罗已經知道了底細，他正率領着軍队迫近此地．与其死在断头台上或是在专制主的压迫下苟全性命，不如在爭取解放的战斗中捐生！大家都发誓要为祖国献出生命．加列奥法来到了．他又打算冒充是人民的朋友，但这一次奸徒的阴謀敗露了．密謀者們把他处以死刑．这时候安捷罗突然亲自来到．他看見了将要咽气的加列奥法以后大怒地追問誰是叛乱的发起人．加列奥法把罗道尔甫写給卡塔里娜的信交給安捷罗，然后恨声不絕地死去了．

人民和安捷罗的軍队之間起了一場混战．

第四幕　　第一場　　安捷罗残酷地鎮压各地的起义．专制主的反对者們在拷打和劊子手的刀斧下丧掉生命．

琪兹巴来到了．她在困惑地想：应該向誰报复呢——罗道尔甫？卡塔里娜？或者是自杀．这时候安捷罗走了进来．他向琪兹巴談到妻子的变心，把加列奥法交給他的信給她看．琪兹巴用顫抖的双手打开了信紙．是的，这是罗道尔甫的笔跡．念

这写給另一个人的爱情字句是一件痛苦的事情．但是她沒有出卖罗道尔甫．安捷罗的妻子会有什么遭遇呢？总督回答說：“让她死在劊子手的手里．”琪兹巴劝說安捷罗不要借重劊子手，她建議用毒药，这样一来一切都神不知鬼不覺了．这时候卡塔里娜出现了．她跪求安捷罗饒恕她．安捷罗說，如果她說出情夫的姓名，他可以饒恕她的性命．他給她一小时的考慮时間．卡塔里娜独自在为死亡的恐怖感到不安．房間是鎖上的．不一会安捷罗和琪兹巴进来了．卡塔里娜拒絕供出罗道尔甫的姓名．她准备受刑．安捷罗把毒药递給她．这时候卡塔里娜的神志十分清明．她对安捷罗所說的話里充滿了憤怒和輕蔑．她拒絕服毒．于是安捷罗就去呼劊子手了．当安捷罗出外的一刻，琪兹巴悄悄告訴卡塔里娜說，这不是毒药，而是安眠剂．卡塔里娜取了假毒药，走进內室．安捷罗进来向琪兹巴表示謝意．

第二場　在琪兹巴的臥房里，卡塔里娜穿着洁白的殮服躺在床上，她胸前挂着銅十字架，她并沒有死去．琪兹巴为罗道尔甫拯救了她的性命．劊子手秘密地从墓穴里盜出屍身，移放到这里．一对情人很快就可以离开巴杜埃城了．

琪兹巴心念俱灰，她只是为了罗道尔甫的爱情才活着的．罗道尔甫来了．他知道是誰把毒药交給总督，是誰杀了卡塔里娜．他是来报仇的．琪兹巴請他看在旧日的爱情面上听她剖白几句．但是罗道尔甫絲毫不理不睬，他在盛怒之下杀了琪兹巴．就在这一刻卡塔里娜苏醒了．罗道尔甫明白了一切眞相．他痛悔地請求琪兹巴寬恕．琪兹巴临死前感到幸福，因为她救了他

們两个人．情人准备远奔了．琪兹巴向罗道尔甫和卡塔里娜祝福后閉上了双目．远处飄来了輓歌声．这是修道士奉安捷罗的命令在誦念經文．

馬兰花·方方

（独幕歌剧）

脚本是由梅德尼埃根据莫泊桑同名小說改編的．

1903年11月4日在莫斯科的私人經营的歌剧院首次上演．

人　物　表

法尔斯貝格少校	男低音
卡文西登將軍	男中音
奥托·格洛斯林中尉	男低音
弗朗茨·西納布格中尉	男高音
渴·艾里赫中尉（馬兰花·方方）	男高音
勃弗里赫特，勤务兵	男中音
夏恩塔烏昂神父	男中音
撞鈡人	男高音
拉希尔	女高音
耶娃	女高音

勃朗琪娜	女中音
阿芒达	女中音
帕米拉	女中音

事情产生在 1871 年. 在卢昂城附近的茨維尔城堡里駐紮着一群法国的"征服者"普魯士人. 从被枪彈射穿的肖象画，扯破的画幅和拆散的家具上面便可以看出这些普魯士人的德政的痕跡.

年輕的中尉奥扎·馮·格洛斯林和弗朗茨·西納布格对这个偏僻地区感到乏味. 少校建議他們拿馮·艾里赫中尉做榜样. 馮·艾里赫在部队的綽号叫作"馬兰花·方方", 他的消遣非常"聪明出奇": 他在古老的肖象画上乱涂一番，把陈設精美的画廊炸毁. 但是軍官們已經对这类消遣感到厌倦. 他們渴望有另一种性质的娛乐.

将軍劝少校允許下級軍官們举办一个小型的宴会——約一些当地的举止輕佻的姑娘們用晚餐. 少校領会上級的好意，于是就去邀舞伴了.

大門在一陣喧鬧声中打开了. 馮·艾里赫引来了一个拒絕打鐘的撞鐘人. 有一个神父进来为被捕的撞鐘人辯护，他大胆直率地表示說: "法国人还沒有解放以前，鐘声是不会响的." 甚至死亡的威胁也不能使他改变主意.

馮·艾里赫曾經認眞地为騷乱的法国不容易对付而感到苦恼. 只是因为忙于准备即将来到的晚会，他才把煩恼忘在脑后.

現在女士們紛紛来到了．軍官們把自己扮成一副慇懃的男舞伴的模样，挽着妇女們的手臂走进大厅，請她們入席．艾里赫用种种方法打算調戏他的舞伴，美丽的拉希尔．一場糾紛眼看就要爆发，但是給將軍平息掉了，晚会在継續进行．軍官們在狂飲．快乐的阿芒达唱一首諧謔歌曲，內容是关于女人的魔力．拉希尔唱的却是一首充满怒火的歌曲，內容是号召人民无情地向外国的奴役者进行报复．这时候馮·艾里赫站起身来驕傲地提議为常胜的、打败了法国人的普魯士軍队干杯．他炫耀說："現在这里的一切，甚至包括法国的女人在內，都是我們的了！""不！"拉希尔憤怒地回答說："不是女人，而是被出卖的东西．这就是卑鄙的普魯士人的可怜的战利品．"兽性的馮·艾里赫立刻就打了她一巴掌．拉希尔拔出早已藏好的匕首杀死了可恶的普魯士人．这个勇敢的妇人乘大家一团慌乱的时候隐去了．人們这时候听見了鈡声．神父破坏了自己的誓言．他用丧鈡把万恶敌人的死訊傳告給人民．

小 紅 帽

（二幕兒童童話歌剧）

脚本有艾姆斯勃根据貝洛的童話改編的．

人　物　表

外祖母	女中音
母親	女中音
小紅帽	女高音
狼	女中音
猎人	女高音
樵夫	女中音

猎人和樵夫．敘述故事經过的合唱队

第一幕　　第一場　　合唱队在幕前表述故事的經过："很久很久以前有一个小女孩．她戴着祖母替她綉成的小紅帽，因此别人也把她叫作'小紅帽'了．"

幕启：树林边的一座小屋．母亲送小紅帽出家門．小紅帽应該在路上毫不躭擱地尽快去探望患病的外祖母，把礼物送給她．女儿答应母亲她路上一定不貪玩誤事．

第二幕　　林景．樵夫們唱着歌在砍树．小紅帽不听歌声．她記住母亲的囑咐，直向外祖母家奔去．但是路上有这么多的美丽的花儿！小女孩忍不住地开始采花了．小紅帽一心在嬉游，沒有注意到一只灰色的餓狼来到了身边．它問她："为什么来到树林里？"小女孩回答說，去探望住在磨坊附近小屋里的外祖母，她染了病．狼提議說："让我們比一比誰跑得快吧．"

小紅帽在樵夫門歌声的伴送下継續赶路．

第三幕　合唱队在幕前表述:"狼欺騙了小紅帽,它指給她一条弯路. 再加上小紅帽忘記了媽媽的叮嘱, 她一路上不慌不忙,折下花草編結花环. 現在灰狼首先进入外祖母的小屋了."

幕启: 小屋里躺着患病的外祖母. 狼冲进来, 吞掉了老祖母,它披上她的衣服躺在床上等待小紅帽. 小紅帽終于来了. 她把礼物擱在桌上, 走近床前探看. 她一看之下有些不相信自己的眼睛. 女孩无論如何也弄不懂, 外祖母怎么会有这样長的胡須,这样尖的指甲和凶恶的眼睛. 狼飞快地从床上跳起身,吞掉小女孩,然后又躺下睡着了.

傳来了响亮的歌声. 这是猎人在搜索灰狼. 樵夫們告訴他們,灰狼在小屋里, 猎人走进小屋剖开狼的肚子, 救出了外祖母和小孙女. 虽然小紅帽恨灰狼,但是她饒恕了它,并且求猎人縫好狼的肚皮. 狼翻身站起向人們低拜請求寬恕. 現在牠要改邪归正,再也不为非作歹.

外祖母和小孙女快乐地送走了猎人.

雪　勇　士

(独幕童話歌剧)

脚本是由艾姆斯勃根据俄罗斯民間童話的題材改編的.

1908 年 3 月 4 日在彼得堡音乐院首次上演.

人　物　表

皇后	女高音
伊凡皇太子，雪勇士	女中音
三头凶龙	女中音
十一公主 乳娘們	女声合唱

第一幕　　第一場　　皇后寢宮前的庭院．公主們在跳环舞，歌頌太阳祖母，月亮媽媽和星星女儿．她們开始玩雪球戏．雪球扔得不高明，落在皇后的臉上．她又气恼又伤心地抱怨命中只有一些不听話的女儿，惋惜沒有一个儿子．如果有儿子，这些女儿都可以一齐赶掉．她的話还沒有完，忽地刮起了旋风，卷走了那些可爱的公主．云雾中出現了一个勇士，他向母后低头便拜，要求她賜給他"百斤重的狠牙棒，丈八的長矛，削鉄如泥的宝劍，箭筒，利箭和宝弓"．勇士将遍走天涯，試試自己的身手并且寻找他的姊妹——十一位可爱的公主．

第二場　　茂密的森林里一座用木架离地搭成的小屋．勇士皇太子出場．他向草木和群鳥打探，是否看見过他的姊妹．他派群鳥去寻找姊妹，找到以后告訴她們說，她們的兄弟在等待．勇士皇太子見到小屋便走进去．他看見台面已經鋪好，叫喚主人却沒有人理睬．皇太子在桌旁，遍尝了各种菜肴，但是在

听到左近有响动的时候就躲开了.

公主們走出森林，她們在悲叹既沒有幸福也沒有母亲的撫爱和寬恕. 走进小屋后看到桌面上的食物已經移动过，她們猜想屋里一定有客人来到. 突然間听到了恐怖的吼声. 这是三头凶龙闖进了小屋，它要求带走十一公主中的任何一个. 勇士大胆地和凶龙搏斗，逐一的砍掉了它的三个头. 欢快的公主們热烈地感謝救命恩人. 皇太子轉告她們，母亲已經饒恕她們并且囑咐她們回家. 公主們和乳娘們共同頌唱太阳、月亮和勇士皇太子.

尼古拉依·維塔里耶維奇

雷　森　科

雷森科于1842年3月10日生在克列曼楚克县格里尔加赫村的一个地主家庭里．他的童年和少年时代是在家乡度过的．他在当地熟悉了烏克兰民歌并且終身都对这些民歌十分热爱．

1864年从基輔大学物理数学系毕业以后，雷森科决定献身于音乐工作，接着便到国外去了．他在萊比錫継續在音乐方面深造，过去他在哈尔科夫念中学的时候便开始研习音乐了．

他的初期作品之一«查波維特»（塔·舍夫欽科作詞）使作者获得了很大的声誉．这首歌曲成了全民傳唱的作品．

作曲家毕生从事搜集、研究烏克兰民間音乐的曲調，在自己的作品中采用眞正的烏克兰民間音乐的曲調．他在这一方面的遺产（发表在許多歌集上的近五百首搜集、記录和改編的民歌）具有莫大的价値．雷森科的許多民歌改編作即便在今天也还使音乐会曲目增加光彩．

1874到1876年雷森科住在彼得堡跟随尼·安·李姆斯基–

柯薩科夫学习.

1890 年雷森科完成了壮烈的爱国主义的歌剧«塔拉斯·布尔巴».

作曲家在歌剧作品里表現了他的最突出的資質. 除掉上述的歌剧«塔拉斯·布尔巴»以外,他还根据尼·瓦·果戈理的作品的題材創作了歌剧«圣誕节前夜»和«沉淪»(根据«五月之夜»改編).

雷森科的歌剧«納塔尔卡-波尔塔夫卡»受到了很大的欢迎. 在数十年的过程里, 这出歌剧經常上演, 博得了广大听众的喜爱.

雷森科是拥有大量的体裁紛繁的作品的一位作者. 他写过歌剧、浪漫曲、叙事曲、大合唱曲、民謠曲、鋼琴狂想曲、組曲、小提琴曲、大提琴曲,他为長笛和其他乐器也写过乐曲.

在作曲家的一切作品里, 烏克兰民間音乐的主題都占有重要的地位,其典型特質是动人的如歌性、朴实和富有表現力.

尼古拉依·維塔里耶維奇·雷森科于 1912 年在基輔逝世.

雷森科的优秀歌剧作品«塔拉斯·布尔巴»和«納塔尔卡-波尔塔夫卡»都具有眞切的人民性, 鮮明的民族色彩和高度的技巧. 在前一部歌剧里,瑰丽的音乐画面,刻划得十分清楚的艺术形象,史詩的壮闊的气势紧紧地抓住了听众.在«納塔尔卡-波尔塔尔卡»里动人的是一种深刻的內心的溫暖,曲調的柔情意味.这部歌剧里的一些咏叹調成为眞正全民的财产并不是偶然的.

杰出的俄罗斯音乐家和烏克兰音乐家在雷森科生前便对他

的出色天才和他在烏克兰音乐文化发展上的卓越貢献作了高度的評价．偉大十月社会主义革命以后，这位烏克兰音乐大师的作品受到很大的欢迎．苏維埃时期內，雷森科的一些优秀歌剧作品在舞台上获得了应有的体現．它們經常在歌剧院上演．

納塔尔卡-波尔塔夫卡

（二幕三場音乐剧）❶

脚本是根据伊·柯特略列夫斯基的同名剧作改編的．

1936年3月在烏克兰文艺会演旬上初次上演．

人　物　表

納塔尔卡-波尔塔夫卡	女高音
戈尔宾娜·捷尔貝利哈，其母	女中音
彼特罗，納塔尔卡的情人	男高音
米科拉，捷尔貝里哈的远親	男中音
捷基瓦科夫斯基，伏兹尼，納塔尔卡的	

❶ 目前这出歌剧分为三幕．第一幕第二場是独立的一幕．

未婚夫	男高音或男中音
瑪科戈倫科，村長	男低音
祖父	男高音
姑娘們	女高音和女中音

第一幕　　第一場　　在离波尔塔瓦城不远的风景如画的伏尔克斯拉河畔有一座小村庄．一所陋屋的門前出現了一个美丽的、身材匀称的姑娘納塔尔卡．她是在不久以前和母亲捷尔貝里哈一同打从波尔塔瓦城迁来此地的．現在她肩上担着水桶向河边走去．但是到了河边以后，姑娘心神恍惚地把水桶擱在地上，接着就陷在沉思中了．这个孤苦的納塔尔卡-波尔塔夫卡是怀着愁思的．四年以前，当父亲还在世的时候，她全家住在城內，納塔尔卡爱上了在她家里做工的一个孤儿彼特罗．家里的人对平和謙虛的波特罗都很好．但是当父亲知道女儿爱上了貧穷而无家可归的彼特罗的时候，他就把他赶走了．父亲喜欢过放蕩的生活，他揮霍浪用，終于在貧困的处境下去世了，捷尔貝里哈卖尽了最后的产业，不得不和女儿一同迁居到乡下．納塔尔卡仍旧爱着波特罗，但是絲毫不知道他的下落．自从波特罗离开她家以后，就沒有傳来任何音訊．有些殷实人家向美丽的納塔尔卡求过婚，但是她保持对旧情人的忠誠，拒絕了一切求婚的人．現在正当納塔尔卡在河边沉思的时候，当地的承审官伏兹尼老爷便来献慇懃了．这个老头儿向她表白自己热烈的爱情，答应使她和她的老母亲摆脫貧穷．但是姑娘把他也拒絕了，尽管自己的前途究竟怎样，她自己也不知道．伏兹尼的爱情倒

是認眞的．他把这情况告訴了他的朋友，乐天主义的村长瑪科戈倫科．村长热心地愿意去説媒．他很熟悉納塔尔卡的全部恋爱經过，他也明了捷尔貝里哈的窘困情况．瑪科戈倫科認为，母亲的干涉可以打破姑娘的固执，因为在捷尔貝里哈看来，伏兹尼是一个十分合适的丈夫．伏兹尼答应他事成之后重重酬謝，从而使詭計多端的村长大为起劲．

第二場　　年迈的捷尔貝里哈的确对赤貧的家境感到束手无策．她抱怨女儿坚决拒絕一切的求婚者而不考虑到母亲晚年需要平静而不愁衣食的生活．当村长进屋談到伏兹尼以及他对納塔尔卡的爱情时，姑娘在母亲的企求的眼泪下就难以坚持了．她狠狠心同意了伏兹尼的求婚．納塔尔卡只要求一件事——不要急于举行婚礼。

第二幕　宁静的伏尔克斯拉河畔，我們熟悉的那所小屋前有捷尔貝里哈的一个远房亲戚米科拉在休息，他是个"到处漂泊无家可归、既沒有近亲又沒有儿女的孤人"．他在这个村子里是个陌路人，他在波尔塔瓦覓不到工作，現在打算到台曼去．他想在台曼和"黑海沿岸的人住在一起"，他們一向是"不游手好閑"而生活愉快的．这时候傳来了波特罗抒情而豪放的歌声，唱的是"太阳逐漸低沉，夜晚逐漸移近"．波特罗在这里也是个陌路人，他在各地漂泊了好久，出过海，到过頓河流域和哈尔科夫，积起了一些錢，目前正打算回到波尔塔瓦去，四年以前他离开了可爱的納塔尔卡，到目前还沒有知道任何音訊．和米科拉交談以后，彼特罗知道納塔尔卡就在这个村子里，而且就在昨天和伏兹

尼訂了婚．好心的彼特罗打算悄悄地离开村子，以免和这末快便忘掉他的姑娘見面．米科拉把年輕人留住了．彼特罗藏在屋后听到米科拉和納塔尔卡談話，她悲切地談到将要和伏兹尼結婚，又談到她仍旧爱着彼特罗．彼特罗和納塔尔卡的重逢使双方感到无限的幸福和愉快．現在姑娘重新树立了一度消失了的坚决意志．任何的力量都不能逼迫她嫁給她不爱的伏兹尼了．

未婚夫因納塔尔卡的突然拒絕結婚感到詫异，他已經以为她是他的人了．他和村長对納塔尔卡用尽了威胁利誘的手段．但是她毫不动心，从此以后她只是属于彼特罗了．伏兹尼最后終于确信姑娘决不会屈从，只好故作气量寬洪．他宣說由于受年輕人的爱情以及彼特罗的无私精神所感动，他放弃和納塔尔卡所訂的婚約．

幸福的納塔尔卡-波尔塔夫卡唱起了彼特罗心爱的歌曲．众人都欢愉地和声歌唱．

米哈依尔

瑪金斯基

音乐家瑪金斯基原是莫斯科地主耶古秦斯基伯爵家的一个农奴，他于1750年生在莫斯科省兹凡尼戈洛德县的巴甫洛夫村里.

和瑪金斯基的生活有关的資料很缺乏，能談的只是他的生平和創作生涯的某些片段．耶古秦斯基伯爵显然是看出了他的这个农奴的音乐天才，瑪金斯基因此有机会在莫斯科的一个为市民子弟开办的中学里学习．中学毕业后，天才的音乐家虽然还是农奴身分，但是被送到意大利去継續深造．1779年他回国以后获得了自由人的身分.

瑪金斯基是当时受过充分教育的人．他熟諳数国語言，做过翻譯工作，接受"自由經济协会"的委托写过一本名叫«論各国的威信和政策»的书，1797年起在"貴族女子学校"担任几何，历史和地理教員.

瑪金斯基早在少年时代就开始从事音乐創作了．他写的一

些喜歌剧都十分流行．瑪金斯基的歌剧《圣彼得堡市集》（脚本是由作曲家自編的）在1779年初次上演获得絕大的成功．当时的报紙上对这个作品作了下述的介紹："这部歌剧的成功，这出华美的、表現了俄罗斯旧时风习的戏使作者获得了絕大的声誉．圣彼得堡和莫斯科的各个俄罗斯剧院里經常演出这个戏．作者第一次在圣彼得堡将剧本交給一家私人剧院的院主克尼泊尔以后，这出戏連續演出了十五場，任何一个剧本都沒有象这个剧本一样，給剧院主带来了这么多的收益．"

十年以后，瑪金斯基和宫廷乐队的作曲家符·巴西凱維奇共同重新替这出歌剧配器并且写了若干新的篇章．二次修訂本有一个新的題名叫：《天网恢恢》．

瑪金斯基还写了歌剧《突尼斯总督》的音乐和脚本．此外，和他同时代的某些俄罗斯作曲家的歌剧的脚本也是他笔下的产物．

米哈依尔·瑪金斯基是在十九世紀的二十年代里逝世的，确切的逝世日期不明．

瑪金斯基十足可以算是俄罗斯喜歌剧的創始人之一．这位作曲家的巨大功績在于他在《圣彼得堡市集》里运用了俄罗斯民歌的曲調，这就决定了歌剧音乐的現实生活性．

圣彼得堡市集

又名《天网恢恢》

（三幕喜歌剧）

脚本是由作曲家自編的.

1779 年 12 月 26 日在彼得堡的私营"克尼泊尔剧院"首次上演.

人　物　表

斯克瓦雷金，商人	男低音
索洛莫尼达，其妻	女中音
哈甫罗尼婭，其女	女高音
克留契科捷依，哈甫罗尼婭的未婚夫	男高音
赫瓦里莫夫，斯克瓦雷金之侄	男高音
拉兹西文，商人	男高音
勃洛托古耶夫，商人	男低音
克列比西金娜 } 女商人	女高音
西比特科娃 } 女商人	女中音
勃略米科夫，官吏	男高音
农民	男高音

第一幕　　古老的圣彼得堡城的商場．店鋪門前聚着大群的人．店主和他們的伙計們来去走动，向有錢的太太和她們的漂亮女儿們兜攬．擱在貨架上的五光十色的貨物展开在她們眼

前．一个商人夸說他有出色的“綢緞和布匹”，另一个又捧出“緞带、花边和法国綢緞”，一片喧鬧，叫喊和忙碌的气象．

富商斯克瓦雷金是商場內一家大店鋪的主人，他手中抓着一批小商販．他們是“債台高筑”，欠了他不少的錢．他要拉兹西文和勃洛托古耶夫还他的債，当他們要求延期的时候，他就夺取了他們的貨物，然后以高价卖給别人．这便是斯克瓦雷金这个全商場的魔王的行徑．

他的店里来了两个女商販：西比特科娃和克列比西金娜．斯克瓦雷金在女儿哈甫罗尼婭的丈夫的帮助下签了一張借据从女商販手里搞到了一大笔錢．現在債主来催索借款．和她們同来的还有官吏勃略米科夫．

斯克瓦雷金設法把她們打发走了，两个女人威胁他說，要揭露騙子手的一切勾当．但是斯克瓦雷金絲毫不放在心上，因为他到处都有爪牙．

斯克瓦雷金的妻子索洛莫尼达到店里来了．她是个善心好客的女人，但是个不可救葯的酒鬼．她向丈夫抱怨說，酒桶干裂，所有的酒都流光了．事实上是她和一些食客們把酒喝光了．丈夫表示到家以后要和索洛莫尼达算帳，把“酒从她身上榨出来．”

书記克留契科捷依連喊带叫地奔进店鋪里，他是他未来的丈人的一切罪恶勾当的参与者．有一个貧穷的农民跟在他身后．克留契科捷依佯裝酒醉，扑在他的車輪下，向农民要錢养伤，終于把农民的現錢都訛詐到手．斯克瓦雷金对未来的女婿十分滿意，因为他既能向穷人訛詐又能收受有錢人的賄賂．机灵的克

留契科捷依当然就更加自鳴得意地帮斯克瓦雷金欺哄債主們.

夜晚来到了，店铺都收了市．斯克瓦雷金約請商人們来参加他的女儿出嫁前夕的晚会.

第二幕 斯克瓦雷金家中的婚礼前夕晚会．胖得象肥猪似的哈甫罗尼婭坐在一旁,她打扮得花枝招展,套着一件藍緞的无袖女衫．母亲和女友們在她身旁張罗．母亲在叮嘱女儿怎样对付新郎,姑娘們唱着婚礼歌曲．新郎和一群酒友們拥进房內．斯克瓦雷金吩咐妻子不要太慷慨,不要过份强劝客人們吃酒,他表示說:“他們喝酒固然好,不喝酒就更妙.”

被斯克瓦雷金欺騙的两个女商人突然来了．和她們一同来的还有官吏勃略米科夫．这一来斯克瓦雷金就毫不吝嗇了，他殷勤地款待他的債主，要求勃略米科夫寬限日期并且邀他們明天参加哈甫罗尼婭的婚礼.

第三幕 在商人的家里大家忙着准备婚礼．斯克瓦雷金的侄儿，忠实而品行端正的年輕人赫瓦里莫夫来到了．他向叔父买进了他朋友的一些借据．斯克瓦雷金不肯放过机会，他把侄儿也騙了．他和克留契科捷依两人一同幻想，如何欺騙市場上的一切商販,揑造借据,然后可以过优裕的生活.

但是騙子手們的幻想沒有能够实現．官吏勃略米科夫出現了．他带来了所有受过斯克瓦雷金欺騙的人．他們都圍住他要求償还銀錢或者貨物.

受过損失的人揭穿了斯克瓦雷金和克留契科捷依的一切罪行．法院书記官把騙子手們押往监獄.

莫捷斯特·彼特洛維奇

穆索尔斯基

穆索尔斯基于1839年3月9日生在普斯科夫省卡列伏村的一个地主家庭里．这个孩子早就熟悉了农民的生活，早就傾听民間的詩歌和音乐．乳娘对他讲的俄罗斯童話使他产生了深刻的印象．他早在童年时代就表現出优秀的音乐資質．穆索尔斯基最初的老师是他的母亲，比較認眞的音乐学习是他全家迁到彼得堡以后才开始的．在彼得堡穆索尔斯基向当时著名的教师兼鋼琴家阿·阿·海尔克学习，符·瓦·斯塔索夫和彼·伊·柴科夫斯基也曾經先后向海尔克学习过．几年以后穆索尔斯基成了一个杰出的鋼琴家．

1856年穆索尔斯基在近卫軍学校毕业后担任勃列奥激拉潯斯基軍团的軍官．这一年里，他認識了当时創作力量正告旺盛的阿·賽·达尔戈梅斯基．次年內他又結識了米·阿·巴拉基列夫，采·安·居伊和符·瓦·斯塔索夫．1858年他辞去軍职以便全力从事音乐工作．穆索尔斯基在巴拉基列夫的指导下

臥眞研究作曲，他以索福克利的悲剧《艾捷勃王》做題材写了一出歌剧，又根据果戈理的中篇小說《伊凡·古巴尔节的前夕》拟出了写一出歌剧的計划，此外还写了一些浪漫曲和鋼琴曲．年輕的作曲家和鮑罗丁、李姆斯基-柯薩科夫、居伊等人一同参加了以巴拉基列夫和斯塔索夫为中心人物的一个以光荣名称“强力集团”著称于世的音乐团体．穆索尔斯基的創作中充分表現了“强力集团派”的民主傾向和現实主义傾向．車尔尼雪夫斯基的美学的基本原則是这位作曲家的美学观点的基础．热烈同情受欺压的农民，无限信任俄罗斯人民的巨大力量，这些都是穆索尔斯基的創作的主要泉源．

1863到1866年，他写了一部談卡尔发亨古国人民起义經过的歌剧《外套》(根据福罗貝尔的长篇小說改編)．1864年他根据民間故事《卡里斯特拉德》写了他的第一部歌剧(涅克拉索夫作詞)，1866年写了第二部歌剧《可爱的薩維希那》，其中利用了民間的搖籃曲和說唱形式創造了在現实主义方面非常动人的、具有鮮明戏剧性的場面．1868年穆索尔斯基根据略加删节的果戈理的喜剧《結婚》創作了社会諷刺歌剧《結婚》的第一幕(該剧多年后由米·米·伊波利托夫-伊凡諾夫續成并加以配器)．

1868到1872年，作曲家創作了天才的民間音乐剧《鮑利斯·戈杜諾夫》(1874年初次上演)．1874年的演出是这部歌剧在作者生前仅有的一次演出．作曲家逝世以后，李姆斯基-柯薩科夫将《鮑利斯·戈杜諾夫》整理并重新配器．在穆索尔斯基这部出色的歌剧里，农奴制压迫下的俄罗斯农民的悲惨命运初次在音

乐剧作品中得到体現，这部歌剧里也表現了人民对专制主提出的一种无情的、道义上的制裁.

十九世紀八十年代里，穆索尔斯基写了民間音乐剧«霍宛斯基之乱»，其中叙述了古俄罗斯在彼得一世改革时期的历史情况，此外又写了喜歌剧«索洛欽市集»（根据果戈理的中篇小說改編），但是这两部作品都沒有写完. «霍宛斯基之乱»在穆索尔斯基死后由李姆斯基-柯薩科夫續成. «索洛欽市集»是在阿·康·里耶道夫、Ｃ·安·居伊和其他等人的参与下完成的. 目前一致采用的是瓦·耶·謝巴林的改編本，他补写了散失的片段，同时又保存了原作的音乐风格.

在上述年代里，穆索尔斯基还写了音乐諷刺剧«虾»、声乐套曲«儿歌»（自作詞）、«黑暗»、«死之歌舞»（以上两首由阿·阿·戈列尼息夫·庫杜佐夫作詞），著名的鋼琴曲«图画展覽会»，构想了歌剧«布加乔夫分子»（根据普希金的中篇小說«上尉的女儿»改編）.

莫捷斯特·彼特洛維奇·穆索尔斯基于1881年3月16日在彼得堡逝世.

穆索尔斯基的歌剧风格是十分独突的. 鮮明的形象性、惊人的眞率自然、音乐朗誦的丰富表現力，和民間音乐体裁的紧密联系等等，这些都是他的歌剧风格中的重要特征. 穆索尔斯基对戈杜諾夫、舒依斯基、比緬、华尔拉阿木、馬尔法、道西費依、伊凡·霍宛斯基、波德耶契和其他等人所作的音乐刻划都很突出明朗，如同雕象一般. 穆索尔斯基在歌剧«鮑利斯·戈杜諾夫»

里出色地运用了宣叙調体裁，他的后期歌剧作品却具有新的、更广泛的格調. 他創出了具有民間风味的曲調，在歌剧中(特别是《索洛欽市集》)运用眞正的、和艺术整体的結构具有紧密联系的民間歌曲.

穆索尔斯基的一些歌剧給与苏联作曲家的創作工作以良好的影响，它們在苏联和国外都获得了高度的評价.

鮑利斯·戈杜諾夫

(四幕民間音乐剧，附序幕)

脚本是由作曲家根据普希金和卡拉姆秦的作品改編的.
1874年1月28日在彼得堡"瑪林剧院"首次上演.

人　物　表

鮑利斯·戈杜諾夫	男中音或男低音
菲奥道尔 }，其子女	女中音
克謝尼雅 }	女高音
克謝尼雅的乳媪	女中音

舒依斯基公爵	男高音
謝卡洛夫,国会书記官	男中音
比緬,編年史作者	男低音
自称为王者,原名格列戈里	男高音
瑪利娜·莫尼謝克,桑道米尔总督之女	女中音
拉貢尼,密探	男低音
華尔拉阿木 } 游民	男低音
米薩依尔 } 游民	男高音
客店女主人	女中音
瘋僧	男高音
尼基吉契,关防官	男低音
米邱赫	男低音
親近貴族	男高音
貴族赫路曉夫	男高音
列維茨基 } 密探	男低音
車尔尼科夫斯基 } 密探	男低音

貴族,射手,近卫兵,卫士,波蘭貴族,波兰貴妇,桑道米尔城的少女、游方僧、人民.

序幕　　第一場　　莫斯科新处女修道院的院墙外簇拥着一大群人。貴族鮑利斯·菲道洛維奇·戈杜諾夫知道拥他为沙皇的消息以后就避入了这所修道院. 为了摆脫簒位的嫌疑, 他堅决拒絕就位,迫使别人来求他俯允. 在卫士的压迫下,在他們的棍棒和呼喝下, 人民在請求戈杜諾夫就皇位. 但是国会书記官謝卡洛夫傳出消息說,戈杜諾夫絲毫沒有动心.

第二場　　克里姆林宮的圣母堂前的广場上. 庄严的鈡声齐鳴,傳来了"光荣!"的欢呼,今天是鮑利斯登基的日子. 但是

他郁郁不乐．可怕的預感折磨着新沙皇的心．无論是祝賀、欢呼，或是此起彼伏的庆典鈡声都不能驅除鮑利斯对未来的恐惧．

第一幕　　第一場　　寂靜的深夜，在邱道夫修道院的净室里，比緬在編写古往今来的眞实历史．他在記述戈杜諾夫謀杀合法的王位継承人德米特里王子的經过．比緬的故事使格列戈里——一个和比緬同住在净室中的年輕修道士大为动心．格列戈里知道自己和被謀杀的王子同庚以后就作出了一个大胆的决定——自称是德米特里并且去和鮑利斯爭夺王位．

第二場　　立陶宛边境旁的一个小旅店里来了三位旅客——逃亡的修道士华尔拉阿木和米薩依尔，还有格列戈里．华尔拉阿木嗜酒如命，他把殷勤的旅店主递上的酒一飲而尽，然后又唱起一首感情豪放的歌曲，他唱的是伊凡・华西里耶維奇的故事，唱的是伊凡雷帝攻下喀山城大張宴会的情景．但是格列戈里对歌声絲毫沒有反应．他在焦慮怎样才能尽快潛越边境，他向店主打探路徑．格列戈里越发心里不安了，因为他听店主說，沿途到处都設了关卡，关防軍在搜索一个从莫斯科逃来的人．这时候正象是給店主的話作証一样，关防軍来到旅店了．他們手中拿着公文，上面列举在逃的异教徒格列西卡・奥特列比耶夫的面貌特征并且限期捉拿归案．因为在場的人都是文盲，格列戈里就自告奋勇代讀公文．他打算改动內容，出卖华尔拉阿木，使别人把他錯当作追緝中的罪犯．但是狡計沒有得逞，于是只好就乘关防軍措手不及中越窗逃走了．

第二幕　　克里姆林宫中沙皇的寢宫．阴暗的思想不断折

磨着鮑利斯．野心勃勃的梦想已經实現，他大权在握，統治国家已經有六年．“但是我的疲憊的心灵中沒有半点幸福”，这是鮑利斯悲痛的呼喚．俄罗斯遍地哀鴻，人民在挨餓，个个咒駡沙皇．良心的譴責也使沙皇的精神受着折磨，他总是覺到慘死的德米特里王子在眼前．瓦西里·舒依斯基公爵的来到使鮑利斯更加激动了．他是奸詐的敌人，目前正在施詭計反对鮑利斯．舒依斯基对他說，在立陶宛有自称为王者說自己就是死去的王子德米特里．此人在波兰貴族的支持下，恫吓說要向莫斯科进軍．鮑利斯打算再一次地使自己确信在烏格里契死去的嬰儿就是王子德米特里．他惊恐地听舒依斯基对他詳細叙述睡眠中的嬰儿慘遭杀害的情形．在鮑利斯的幻想中又出現了已死的德米特里的幻影．

第三幕　　第一場　　桑道米尔城堡中瑪利娜的房內．波兰总督的爱虛荣的女儿瑪利娜·莫尼謝克幻想成为俄国的皇后．这再好也沒有地符合了波兰貴族和梵蒂岡的計謀．耶穌教徒拉貢尼要求瑪利娜催促对她鍾情的格列戈里进攻莫斯科．拉貢尼打算把自称为王者变成自己顺从的工具，从而使俄罗斯受波兰貴族和教会的控制．

第二場　　桑道米尔城堡中的一座花园．格列戈里在噴泉旁心焦地等待着瑪利娜．他的全部思想都集中在她身上．但是拉貢尼却代替瑪利娜来到了．他答应可以滿足自称为王者的欲望，条件是他成为俄罗斯王以后，要对拉貢尼言听計从．响起了波罗涅兹舞曲庄严的乐声．波兰貴族們开怀暢飲，他們預感到

取胜俄国人輕而易举．最后，久待中的瑪利娜終于来到了．她用虛假的爱情保証和伪装的温柔征服了自称为王者．他准备率領波兰軍队向莫斯科进攻．

第三場　圣瓦西里教堂前的广場上．人民迫不能待地打探自称为王者取得节节胜利的消息，他們天眞地盼望，他的来到莫斯科能使人們减掉許多痛苦．瘋僧号叫着来到广場，因为一群孩子們夺去了他的一个戈比．瘋僧的哭叫声和人民的怨訴声汇合在一起．挨餓的人們在教堂的門旁向沙皇提出要求說："面包！"瘋僧引起了鮑利斯的注意．沙皇問他"为什么号叫？"，瘋子在答話中要求說："象杀害那个小王子一般，把这些搶我的錢的頑皮孩子們都杀掉．"沙皇止住扑向瘋僧的众貴族們，吩咐他們不要触动圣徒高僧．他向瘋僧請求說："为我祈禱吧！"瘋僧回答說："不！不能为暴君祈禱……"沙皇听了这些話以后惊恐地避开了．

空曠的广場上傳来了瘋僧的号泣声，他在为人民痛苦挨餓的沉重命运洒下同情的眼泪．

第四幕　第一場　克里姆林宮里召开着貴族"杜馬"会議．舒依斯基告訴貴族們說，死去的王子的幻影在追逐着戈杜諾夫．他的話还沒有講完，鮑利斯就奔进来了，他口里狂呼着："喂，喂，我的孩子！"．这时候舒依斯基引来了比緬，他叙述了德米特里王子墓地上发生的一段怪事．沙皇听了以后，他的痛苦更达到极点了．

鮑利斯已經疲极了．他預感到死期的临近，就立下遺囑，吩

咐儿子菲奥道尔要英明公正地治理国家．丧鈡和安魂曲說明了鮑利斯·戈杜諾夫的死去．

第二場　　克罗馬村前的树林中的一片空地．农民們聚众起义，把殘暴的总督，貴族赫路曉夫这一个騎在人民头上的人逮住受刑．起义者們又看到有几个口中頌贊自称为王者的教徒走近跟前．他們把这几个不速之客也一齐抓住和总督一同吊在白楊树上．这时候自称为王者赶到解救了总督和教士．他率領着外国軍队，在波兰貴族和教士的簇拥下向莫斯科进逼．

瘋僧的歌声悲哀痛切，它預告了多灾多难的祖国人民将要遭到新的苦难，那歌詞是：

流吧，流吧，辛酸的眼淚，

哭吧，哭吧，正教的灵魂！

敌人快來了，黑暗臨头了，

陰霾四佈，天日無光……

霍宛斯基之乱

（五幕六場民間音乐剧）

脚本是由作曲家自編的．这部歌剧没有写完，后来由尼·安·李姆斯基-柯薩科夫續成．

1886年2月9日在彼得堡由音乐剧协会首次上演．

人　物　表

伊凡·霍宛斯基王，近卫軍統領	男低音
安德烈·霍宛斯基王，其子	男高音
瓦西里·戈里津王	男高音
貴族夏克洛維梯	男中音
道西費依老人	男低音
瑪尔法，分离派信徒，年輕寡妇	女中音
苏桑娜，老分离派信徒	女高音
法院书記	男高音
艾瑪，莫斯科外侨居民区的一个少女	女高音
牧师	男中音
法尔索諾費耶夫，戈里津王的近侍	男低音
庫茲卡，近卫兵	男中音
近卫軍　甲	男低音
近卫軍　乙	男低音
近卫軍　丙	男高音
貴族斯特列西涅夫	男高音

幕启前奏出了一首短小的管弦乐前奏曲《莫斯科河上的曙光》.

第一幕　莫斯科的紅場．事情发生的年代是十八世紀末．近卫軍和他們的統領——驕傲而愚蠢的伊凡·霍宛斯基王——由于不久前打敗了敌对的宫廷集团而洋洋自得．但他們的胜利

是不巩固的．在俄罗斯，彼得大帝的改革时期已經成熟了．无論是以伊凡·霍宛斯基为首的老貴族派，愚昧受欺的近卫軍或是以道西費依老人为首的狂热的分离派信徒，他們都不能阻擋历史的进程．胜利者的陣营里缺乏团結．伊凡王和他的儿子安德烈打算懲罰向他們偷窺的一个名叫艾瑪的姑娘．安德烈凶惡地欺侮瑪尔法，她是道西費依的义女，一个分离派信徒．

莫斯科人民憎恨并且害怕近卫軍．近卫軍們将有大禍临头，监察官夏克洛維梯在嘱咐狡滑的老书記起草文件，秘密檢举霍宛斯基．

第二幕　　临时执政者索費亚公主的情人戈里津王的办公室．根据戈里津王的命令，瑪尔法被带来办公室占卜．瑪尔法熟悉当前的大局，善于窺測未来的休咎，她的預測听来很可怕：戈里津王不久以后就要倒运．凶狠殘暴的戈里津命令侍仆将占卜人溺死．

伊凡·霍宛斯基和道西費依应戈里津王的召請一齐来商討大計．瑪尔法的突然出現打断了密謀的头領們毫无結果的相互指責，她是由彼得大帝的士兵从戈里津王的侍仆手中解救出来的．会議的参加者們正在因瑪尔法的突然出現而感到手足无措的时候，不速之客夏克洛維梯带来了使他們惊恐的消息說，彼得大帝已經从匿名檢举信上知道“霍宛斯基分子正在阴謀篡夺王位”，他痛駡“霍宛斯基派”的阴謀叛乱，下令严厉偵查內情．

第三幕　　莫斯科河畔的近卫軍屯兵地．霍宛斯基住宅前的一条大街．被安德烈抛弃的瑪尔法在悲愁，对她充满同情的

道西費依在加以安慰.

夏克洛維梯走过空曠的大街，他为祖国的命运而陷在苦痛的忧思里．出現了酗酒的近卫軍士兵．狡猾的书記徒然地想煽起他們对彼得大帝部下士兵的仇恨，他說得彷彿是彼得的士兵在欺侮近卫軍，对他們的妻子儿女毫不留情．士气低落的近卫軍士兵們請求伊凡·霍宛斯基兴兵．但是老霍宛斯基在把握不定．必須忍耐和等待，因为他自己也怕彼得.

第四幕　　第一場　　莫斯科郊外霍宛斯基世襲領地上的一所邸宅．侍女們唱歌替神气忧郁、滿心恐惧的伊凡王解愁．波斯女奴們在獻舞．戈里津的侍仆带来了坏消息，严重的时刻已經来到，戈里津劝霍宛斯基要小心．但是这种警告只是使霍宛斯基发怒而已．这时候夏克洛維梯突然出現了，他說索費亚公主在等待霍宛斯基去議事．兴高采烈的霍宛斯基披上华丽的官服，姑娘們歌頌霍宛斯基，但是就在官邸門前，刺客用匕首杀死了霍宛斯基．夏克洛維梯为敌人的丧命而感到高兴.

第二場　　紅場．悲哀的行列在緩慢地移动——戈里津王現在被发配充軍．旧俄罗斯的另一个代表者道西費依为找不到出路而发愁．安德烈·霍宛斯基还不知道父亲已經死亡以及事情已經敗露的消息，他对目前的情形感到憤怒而不能忍受，瑪尔法把一切經过告訴了他，安德烈变得温順了，他恐惧地要求她替他找一个藏身之地保全性命．近卫軍士兵們慘愁的行列在广場上出現，他們被押往刑場．在最后的一刹那降下了赦免令，彼得的部队軍容严整地开往克里姆林宮.

第五幕　密林中的一片空地．在分离派正教徒的教堂前．夜晚时分．道西費依在阴郁地沉思．一切都完了，分离派已經被彼得的部队包圍．宁愿用自己的手結果自己，也胜似投降敌人．根据道西費依的号召，分离派信徒們准备引火自焚．瑪尔法心中充满了愿和爱人死在一处的狂热愿望，他劝說安德烈也仿效大家的榜样．木造的教堂燃着了，当彼得的部队穿过密林，突入空地的时候，漫天的烟火遮住了木然不动在祈禱的分离派信徒們．

索洛欽市集

（三幕喜歌剧）

脚本是由作曲家根根尼·瓦·果戈理的同名中篇小說自編的．这部歌剧是一部未完成的作品．苏联各剧院上演的是勃·阿·拉姆和維·耶·謝巴林的改編本，他們补写了若干插曲．

1913年10月8日在莫斯科"自由剧院"首次上演．

人物表

烏克兰农民契列維克　　　　男低音

希甫里婭，其妻	女中音
巴拉西婭，希甫里婭前夫之女	女高音
格里茨科，青年	男高音
教父	男中音
阿法納西·伊凡諾維奇·波伯維奇	男高音
茨岡人	男中音
凶神	男低音

幕启前奏出一首短小的管弦乐前奏曲《小俄罗斯的夏天》.

第一幕　烏克兰的索洛欽城．南方的一个炎热的中午．年輕的姑娘巴拉西婭和英俊的少年格里茨科在快乐而喧鬧的市集上会面并且相互地爱上了．巴拉西婭的父亲，忠厚的契列維克是来市集上卖小麦和牝馬的，他并不反对女儿和格里茨科結婚．但是他的潑辣的妻子希甫里婭无論如何不让女儿嫁給格里茨科过幸福的生活，而契列維克又是一向怕妻子的．当伤心的格里茨科已經絕望的时候，突然有一个聰明狡猾的茨岡人来向他献計了．市集上散布着关于神秘的"紅外套"——魔鬼的衣服——的傳說，說是可怕的"紅外套"的主人就要来到市集了．茨岡人决定利用人們对紅外套的盲目恐惧来迫使契列維克实踐諾言，把女儿嫁給格里茨科．

第二幕　教父的住房，契列維克每逢赶集总是住在这里的．希甫里婭把丈夫赶出去整夜看守牝馬和粮車，她却和心上人——貪嘴好色的波伯維奇去幽会了．波伯維奇飽餐了一頓丰盛的湯团和饅头以后，向善于卖弄风情的女主人大献其殷勤．

一陣急促的敲門声打断了他的甜言密語．惊惶的波伯維奇剛爬上閣楼，以教父和契列維克为首的一批人就拥进了小屋．他們在粮車旁再也不敢过夜了，因为近处仿佛有魔鬼在游蕩．在屋里教父又大談紅外套以及由鬼暗中驅使的魔猪，使得大家十分惊恐．这时候玻璃突然嘩啦地飞去了，窗戶打开了，有一張可怕的猪嘴臉伸进屋里．一場混乱中，大家甚至于都沒有注意到波伯維奇从閣楼上摔了下来．教父和契列維奇吓得魂灵出窍，奔出屋門．

第三幕　　第一場　　城內的一条街道．夜間．茨岡人率領的一群青年抓住了拼命奔逃的教父和契列維奇．他們把重大的罪名加在这两个神志还沒有恢复的人的身上，說有一头牛跑到契列維克家里，被他偷走了．幸而这时候有格里茨科出面解圍．在他的吩咐下，青年人松开了他的綁．这一来契列維克就不得不敬重他的救星了．格里茨科的婚礼决定明天就举行．失去的牛恰巧也找到了．場上的人漸漸散去，只剩下格里茨科一人沉睡入梦．他平日听到过各种鬼怪故事，現在就梦見了魔鬼的夜宴以及他們向凶神礼拜的情景．

第二場　　早晨．在小屋的門前，巴拉西婭为她的心上人在发愁．姑娘的心事不久就解开了．現在她已經展現出笑容，开始跳舞了，的确她还愁什么呢？因为父亲，教父和心爱的格里茨科都带来了結婚的喜訊．乱生是非的希甫里婭打算妨碍他們的欢乐．一群青年人在茨岡的吩咐下把她攆走了．

如火般狂热的戈帕克舞引动了大家的舞兴．巴拉西婭和格

里茨科，契列維克和教父，年輕男女們都紛紛起舞，全市集的人都在为格里茨科和巴拉西婭的婚祀欢庆.

結　　婚

（四幕音乐喜剧）

脚本是根据尼·瓦·果戈理的同名喜剧改編的，內容略有更动删节．莫·彼·穆索尔斯基作第一幕，其余三幕的作者是米·米·伊波利托夫-伊凡諾夫．

1931 年在莫斯科“广播剧院”首次上演．

人　物　表

波德科萊辛	男中音
柯契卡列夫，其友	男高音
司捷班，波德科萊辛之僕	男低音
費克拉·伊凡諾夫瑪，媒婆	女中音
阿迦夫婭·吉洪諾夫娜，待嫁的女郎	女高音
阿里娜·潘捷列依莫諾夫娜，其姑母	女中音
杜涅西卡	女高音
耶依契尼查	男低音
阿努契金	男高音

西瓦金	男高音
馬車馭者	男低音
街头歌手	女高音
鞑靼人	男中音
磨刀匠	男高音
青魚、草莓、蘑菇的販卖者	女高音和女中音

耍木偶戏者、風琴手、貝拉盖耶-伊凡諾夫娜，

看門人——說白角色．

第一幕　单身汉的住房．官吏波德科莱辛打算結婚．他向媒婆費克拉探听对象的妝奩和容貌．波德科莱辛一直不能下决心結婚，总是在拖延求婚的事情．現在有他的一个朋友，举止豪放、喜欢为朋友奔走的柯契卡列夫干涉了．他的劝告也不見效．最后波德科莱辛終于讓步了，两人一同去探看对象阿迦夫婭・吉洪諾夫娜．

第二幕　阿迦夫婭・吉洪諾夫娜的住房的內室．前厅里傳来了門鈴声——这是求婚者之一，精明的官吏耶依契尼查来到了，他只是从妝奩观点才对这門亲事感兴趣的．随在他后面的还有其他的求婚者——时髦风尙的崇拜者阿努契金，饒舌的、已經不很年輕的水手西瓦金，最后还有由柯契卡列夫陪同前来的波德科莱辛．表面上看来很落落大方的阿迦夫婭・吉洪諾夫娜这时候却发窘地溜跑了．媒婆告訴客人們說，女主人請他們晚上来飲茶．

第三幕　阿迦夫婭・吉洪諾夫娜的內室．姑娘在左右为难——求婚者中間选誰好呢？突然間柯契卡列夫来帮助她了，

他坚决劝告她嫁給“妙人儿”波德科莱辛，其他的求婚者都是“廢物”，应該把他們都赶掉．这时候耶依契尼查、阿努契金、西瓦金又来了，阿迦夫婭·吉洪諾夫娜有些犹豫不决，后来終于鼓起勇气把他們赶跑了．柯契卡列夫又开导求婚者們，說这个姑娘是个傻子，沒有受过教育，甚至她的一家人都是廢物．求婚者們把騙人的媒婆埋怨了一頓就走开了．狡猾的柯契卡列夫暗自庆幸，認为事情已經办妥．

第四幕　第一場　阿迦夫婭·吉洪諾夫娜的內室．傍晚时刻．从敞开的窗戶傳来了街头的杂声——风琴手的歌声，耍木偶戏者的唱腔，磨刀匠和小販的叫卖声．

阿迦夫婭·吉洪諾夫娜陷在沉思中．波德科莱辛被柯契卡列夫硬推进房里．一对年輕人之間的話語不很投合．不过阿迦夫婭·吉洪諾夫娜还是感覺到她的当选者是个令人不能不爱的有趣人物．但是波德科莱辛还是不肯下决心結婚，尽管柯契卡列夫苦劝痛罵，他还是走掉了．柯契卡列夫决定无論如何要把朋友带回来．

第二場　同一个房間里．柯契卡列夫又把他的犹豫不决的朋友拖进房里了．波德科莱辛开始語无倫次地“談交易”了，但是他怎么也表白不出自己的心情．朋友連忙插嘴帮这胆怯的求婚者的忙，他向姑娘說，波德科莱辛真心地爱她，希望她答应和他結婚．阿迦夫婭·吉洪諾夫娜同意他的要求，她急忙进行准备，以便和波德科莱辛一同到教堂去举行婚禮．

現在房里只剩下波德科莱辛单独一人，他想到結婚这件事，

心里覺着自己是个幸福的人．但是疑惧忽然又涌上他的心头．“能不能溜走呢？”他在想．但溜走已經不可能了．倒霉的求婚者最后想出了一条出路，这便是越窗脫逃．

艾杜阿尔德·弗朗采維奇

納勃拉夫尼克

納勃拉夫尼克于1839年8月24日生在貝希特(波希米亚)的一个教师家庭里. 他是在布拉格的一所风琴与鋼琴学校里受音乐教育的. 他在布拉格当过鋼琴学校的教师, 同时并研习作曲.

1851年他迁居到俄罗斯,这儿成为他的第二祖国. 1863年他参加"瑪林剧院"工作,担任副乐长,从1869年起成为該剧院的首席乐长. 直到逝世为止, 納勃拉夫尼克的全部活动都是在"瑪林剧院"中进行的. 有六十多出歌剧在他的指导下初次上演, 其中包括近四十出俄罗斯歌剧, 如賽洛夫的«恶势力», 达尔戈梅斯基的«石客», 穆索尔斯基的«鮑利斯·戈杜諾夫», 魯宾什坦的«恶魔», 李姆斯基-柯薩科夫的«普斯科夫女郎»、«五月之夜»、«雪娘»、«姆拉达»、«圣誕节前夕», 柴科夫斯基的«爪牙»、«鉄匠瓦庫拉»、«奥尔良姑娘»、«瑪捷帕»、«女巫»、«黑桃皇后»、«約朗塔»和其他許多歌剧.

1913 年隆重庆祝了納勃拉夫尼克在剧院工作五十周年紀念日．納勃拉夫尼克的超过半世紀的出色而十分努力的工作在俄罗斯的音乐文化史上起了重大的作用．

1869到1881年期間，納勃拉夫尼克指揮了俄罗斯音乐协会举办的各次交响乐演奏会．

納勃拉夫尼克的作品中享盛名的有歌剧«杜勃洛夫斯基»(1894年)．此外他还写了歌剧«尼西哥罗德人»(1868年)、«加洛尔德»(1885年)、«里米尼的弗朗契斯卡»(1902年)和大量的交响乐、室內器乐曲、鋼琴曲和声乐曲．

納勃拉夫尼克的优秀作品，特别是歌剧«杜勃洛夫斯基»，卽便在今天也还保持着它的艺术价値，以它高度的技巧、眞切的感情和音乐的美撼动着人們的心弦．

艾杜阿尔德·弗朗采維奇·納勃拉夫尼克于1916年11月10日在彼得堡逝世．

尼西哥罗德人

(五幕歌剧)

脚本是由勃·卡拉西尼科夫編写的．

1868年12月27日在彼得堡"瑪林剧院"首次上演.

人　物　表

貴族庫拉托夫	男高音
伏尔科夫(米宁)	男低音
貴族鮑洛夫斯基	男中音
奧尔伽,其女	女高音
克謝尼雅,奧尔伽的女友	女中音
猎手	男高音
司特路斯,波軍指揮官	男低音

第一幕　从莫斯科通往尼西哥罗德的驛道上的一所旅店.远处可以見到鮑洛夫斯基公爵的領地.农民聚在旅店門口等待从已經被波兰人占領的莫斯科傳来的消息.貴族庫拉托夫出現了,和他在一起的还有商人伏尔科夫,后者是俄罗斯爱国者庫兹瑪·米宁用来打掩护的化名.他秘密携带着号召俄罗斯人民向波兰的奴役进行斗爭的傳单.貴族庫拉托夫也恨波兰貴族.他带来消息說,貴族們在莫斯科向波兰王子符拉琪斯拉夫宣誓效忠,王子答应要使俄罗斯摆脫西基兹蒙国王的軍队的騷扰,从而获得自由.庫拉托夫准备相信符拉琪斯拉夫,但是商人伏尔科夫警告他說,波兰王子的諾言是不可靠的.

庫拉托夫和伏尔科夫不得不分手了,伏尔科夫动身前往尼

西哥罗德，庫拉托夫去見鮑洛夫斯基公爵．他带来波軍指揮官康釆夫斯基的信件．分手以前，被正直而勇敢的貴族深深喜爱的伏尔科夫問庫拉托夫为什么怏怏不乐．庫拉托夫說他热爱着鮑洛夫斯基的女儿奥尔伽，但是这位可爱的姑娘任何时候都看不到他，因为庫拉托夫一族和鮑洛夫斯基一族有着深仇宿怨．伏尔科夫安慰庫拉托夫說，一切事情都会好轉的．和伙伴分手以后，年輕的貴族在怀念着他热爱的奥尔伽．忽然間傳来了枪声和叫喊声．这是鮑洛夫斯基的家丁在襲击伏尔科夫，把他打伤了．庫拉托夫赶去援助，使伏尔科夫脫險．伏尔科夫向救命人表示謝意并且应允将来要为他效劳．

第二幕　在鮑洛夫斯基公爵的邸宅里．他和他的朋友們在欢飲，庆幸波兰国王西基兹蒙快要进莫斯科克里姆林宮．以鮑洛夫斯基为首的这一伙都是把祖国出卖給波兰国王的一群叛徒．是鮑洛夫斯基暗中派人謀害伏尔科夫以便扑灭起义的火焰．从猎手口中知道有某一个貴族救出了伏尔科夫，鮑洛夫斯基打算向这陌生人报复．这时候庫拉托夫来到了．猎手認出他就是救伏尔科夫的那个人，而且鮑洛夫斯基公爵又是庫拉托夫一族的世仇．但是鮑洛夫斯基又不得不擱下这个念头，因为貴族庫拉托夫从莫斯科带来了他期待了很久的信．鮑洛夫斯基幻想庫拉托夫是他的拥护者，但很快他就相信是看錯了人．青年貴族的全部思想都集中在如何从波兰人手中解放祖国，而卖国贼鮑洛夫斯基想的是西基兹蒙的胜利．他們两人都动身前往尼西哥罗德了，庫拉托夫为的是发动尼西哥罗德人保卫俄罗斯，鮑

洛夫斯基为的是和一些祖国的敌人、阴謀家們去会面.

第三幕　　尼西諾甫哥罗德城．在鮑洛夫斯基家中的花园里，奥尔伽向她的女友克謝尼雅說出內心的秘密：她爱庫拉托夫，沒有他就感到十分痛苦．姑娘們談話的时候奥尔伽的父亲和猎手們来到花园了．从他們的談話里，奥尔伽知道公爵在策划暗害庫拉托夫．剩下一人的时候，姑娘紧張地考虑怎样警告意中人．这时候使她十分欢喜的是，庫拉托夫在花园里出現了．年輕的貴族知道鮑洛夫斯基絕不会同意他們結婚，于是建議姑娘和他私奔，但是奥尔伽不愿意違背父命而溜跑．庫拉托夫从情人口中知道危机在威胁着自己，他匆忙地离开了花园．鮑洛夫斯基来到了，他給女儿带来了一个新消息說，波兰貴族康采夫斯基向她求婚，他已經同意．奥尔伽大吃一惊，她不喜欢波兰人，但是父亲坚持自己的意見，要奥尔伽做波兰貴族的妻子．姑娘心里的痛苦是无限的．克謝尼雅竭力劝慰也沒有用．她奔进了臥室，心說道"我失去了幸福"．

第四幕　　尼西諾甫哥罗德城的广場上人头拥挤．百姓們十分激动，他們等待着目前和庫拉托夫在会談的那些代表們从莫斯科带来的消息．　最后，代表們登上了台阶．　米宁号召尼西哥罗德人不要相信波兰王子符拉琪斯拉夫的虛假諾言，因为他一心在打算帮助父亲西基茲蒙征服俄罗斯．俄罗斯人应該团結起来把危險的敌人赶出祖国．在米宁的号召下，尼西哥罗德的爱国人士都把自己的一切家財献給祖国并且参加民兵部队，挺身保卫俄罗斯的光荣和独立．

庫拉托夫認出米宁就是他曾經从鮑洛夫斯基的刺客手中救出的那个商人伏尔科夫. 两个朋友和人民一起进入尼西哥罗德內城. 广場上只剩下貴族鮑洛夫斯基. 他認为，現在是和庫拉托夫算帳的最好时机了. 但是謀杀沒有成功，人民赶来救出了庫拉托夫，鮑洛夫斯基派来的凶手受伤了，他临死前向在場的人揭露了他主人的阴謀. 人群拥入鮑洛夫斯基的邸宅，但是叛徒不在，只見到了奧尔伽. 人們把吓得半死的奧尔伽拖到广場上准备把她扔进监牢. 他們在知道奧尔伽是波兰人康采夫斯基的未婚妻以后，就打算把她吊死. 这时候米宁和庫拉托夫来到广場解救了奧尔伽. 米宁宣說奧尔伽不是康采夫斯基的未婚妻，而是庫拉托夫的未婚妻. 一对年輕人走进教堂举行婚禮. 在米宁的祝福下，新婚夫妇离开了尼西哥罗德.

第五幕　　第一場　奧尔伽在修道院的花园里怀念着自己的丈夫. 是庫拉托夫把她带到这里来躲避兵灾的. 奧尔伽接到了一个好消息：敌人在俄罗斯部队的猛攻下退出了莫斯科，奧尔伽很快就可以和亲爱的丈夫見面了. 便門上的敲击声打断了姑娘的思念. 鮑洛夫斯基来到了花园. 奧尔伽战慄地迎接这个不速之客，父亲的来到对她說来絕不会是件好事. 的确，他来是为了把女儿带到波兰軍营去. 奧尔伽坚决拒絕，她是庫拉托夫的妻子，永远不愿和他分离. 鮑洛夫斯基打算用强，奧尔伽很快地逃到修道院的門口，再过一分鈡，她就要在門外消失了. 鮑洛夫斯基于是决定用計对付，他对女儿說，是为了考驗她对丈夫的爱情，他来是为了把她带到莫斯科去見庫拉托夫. 奧尔伽信了

父亲的話，随他一同去莫斯科.

第二場　　莫斯科克里姆林宫里还藏着一小撮以司特路斯和叛徒鲍洛夫斯基为首的波兰人. 和公爵在一起的还有他的女儿. 波兰人的命运已經注定了，他們的主力已經被赶出莫斯科，其余的人在等待着被俘. 司特路斯建議投降，但鲍洛夫斯基害怕受懲罰而拒絕投降. 他試图突破俄罗斯部队而溜跑，但是由于中鎗彈而丧命了. 俄罗斯軍人来到克里姆林宫进行談判，其中有庫拉托夫在內. 他們建議敌人投降，应允保証他們的生命安全. 波兰人十分情愿地接受俄罗斯人的建議.

庫拉托夫瞻仰着从敌人手中解放出来的克里姆林宫. 他忽然看到了奥尔伽. 欢快而幸福的年輕人相互拥抱. 傳来了胜利的鐘声. 欢乐的人民挤滿了广場，歌頌以米宁和波夏尔斯基为首的俄罗斯常胜軍. 人民兴奋地迎接俄罗斯的解放者.

—

杜勃洛夫斯基

(四幕歌剧)

脚本是由莫·柴科夫斯基根据阿·賽·普希金的同名中篇小說改編的.

1895年1月3日在彼得堡"瑪林剧院"首次上演.

人　物　表

安德烈·加甫里洛維奇·杜勃洛夫斯基	男低音
符拉琪米尔，其子	男高音
基里尔·彼特洛維奇·特洛耶庫洛夫	男中音
瑪夏，其女	女高音
維列依斯基公爵	男低音
警察局長	男中音
陪審員	男低音
琪伏尔西，法国人	男高音
夏巴西金，衙門小吏	男高音
叶戈洛夫娜，乳娘	女中音
阿尔希勃（杜勃洛夫斯基家的僕人）	男低音
格里希卡（杜勃洛夫斯基家的僕人）	男高音
安东（杜勃洛夫斯基家的僕人）	男中音
塔尼亞，瑪夏·特洛耶庫洛夫的侍女	女高音
兩位太太	女高音，女中音

杜勃洛夫斯基和特洛耶庫洛夫家的农奴、宾客、領地管事、强盜。

第一幕　　第一場　　年輕的近卫軍軍官离家多年后从彼得堡回到自己的基斯捷涅夫卡庄园．父亲快活地迎接爱子．老人正受着重大的欺迫．安德烈·杜勃洛夫斯基的邻人和旧友，地主特洛耶庫洛夫不断地欺侮他，并且要使他陷于不幸．特洛耶庫洛夫在受賄的法官的帮助下打算夺取杜勃洛夫斯基的祖产，把他赶走．安德烈·杜勃洛夫斯基感到自己的末日已經临近，他嘱咐儿子要向特洛耶庫洛夫报仇．符拉琪米尔发誓要实

現父亲的意愿.

特洛耶庫洛夫来到了. 他如愿以償——法官判决他胜訴，基斯捷涅夫卡庄园归他所有. 但是狂妄的地主还打算"怜惘"败在他手下、被他害苦了的安德烈·杜勃洛夫斯基，建議杜勃洛夫斯基"和解". 富于自尊的老人憤怒地赶走了坏蛋. 多病的老人受不了这样的刺激，在和特洛耶庫洛夫大吵大鬧以后不久他就去世了.

第二場　在主人剛去世的家宅里，衙門小吏們在痛飲. 农民們对他們的放肆感到憤怒，他們打算和这些官吏們算帳，但是符拉琪米尔反对无謂的流血. 他請农民們分散回家.

"就这么完事了"符拉琪米尔剩下一人的时候說道: "殘酷的命运注定我要成为孤儿."

他痛切地看着亡母的紀念象，他对亲爱的形象呼吁說: "母亲啊! 我心里忍受不了……"

官吏們的狂飲愈来愈放縱，激起了农民們的憎恨. 現在符拉琪米尔也不打算抑止他們的怒火了. 于是房屋被火燃着了，貪官汚吏在烈焰中丧失了性命.

第二幕　林中一片空地. 特洛耶庫洛夫的女儿瑪夏和女友們在采蘑菇. 他們在談到目前已經成为盜匪首領的符拉琪米尔·杜勃洛夫斯基. 瑪夏并不把他当作歹徒. 他是个不幸的、受了很大委屈的人，人們是可以把他引上过正直生活的道路的. 藏身在树丛中的杜勃洛夫斯基听到了这些話，他心中对这善良的姑娘激起了深刻而愉快的感情. 符拉琪米尔放弃了复仇的思

想，現在只有一个打算——和瑪夏生活在一起．机遇帮助他实現了愿望．强盜們擄住了一个名叫琪伏尔西的法国人．他是去到特洛耶庫洛夫庄园当瑪夏的教师的．符拉琪米尔释放了法国人，但是取去了他身边的証件．杜勃洛夫斯基乔扮成法国人进入特洛耶庫洛夫的庄园．

第三幕　　特洛耶庫洛夫家的房間．乔扮成琪伏尔西的杜勃洛夫斯基在教瑪夏研讀．姑娘爱上了这位年輕的教师，但是她現在已經沒有选擇的自由．老公爵維列依斯基在向她求婚，特洛耶庫洛夫已經应允．姑娘的祈求絲毫不起作用，狠心的父亲不肯改变主張．痛苦中的瑪夏这时候接到了老师递来的紙条，上面說他已經知道了一切情形，准备尽力帮助她摆脫討厭的求婚者．喜出望外的瑪夏将她的命运交托給她年輕的朋友．

第四幕　　特洛耶庫洛夫領地內的一座庄园．人們正在鋪張，欢庆瑪夏和維列依斯基公爵訂婚．

夜晚时分，月亮升起了．瑪夏独自在花园里．她激动地期待着她的保护人．教师来到以后向她說明自己就是符拉琪米尔·杜勃洛夫斯基．瑪夏并沒有害怕．她爱符拉琪米尔，准备随着他走遍天涯．但是时机十分緊迫，杜勃洛夫斯基已經被人認出，随时都有被捕的可能．他决定和爱人一同溜走，因为瑪夏已經起誓爱情将終身不渝．但是一对情人对幸福的幻想命定无法实現．特洛耶庫洛夫布置的士兵已經嗅到了杜勃洛夫斯基的踪迹．在一場激烈的搏斗中符拉琪米尔受伤身死．杜勃洛夫斯基临死前口中还訴說着对瑪夏的爱情．

瓦西里·阿历克賽耶維奇

巴西凱維奇

巴西凱維奇生在1742年. 关于这位十八世紀的俄罗斯杰出音乐家的生平的傳記材料保存得不多. 从1763年起他是彼得堡各剧院的乐队的提琴手, 1783年担任宮廷舞会乐队的指揮. 在这几年里他开始作曲.

巴西凱維奇的作品中最享盛名的有喜歌剧«飞来奇禍»(1779年)和«費杜尔和孩子們»以及他和德·薩尔基、克·卡諾比奥两人合編的歌剧«奥列格初献身手».

歌剧«飞来奇禍»的思想內容具有十分明显的民主傾向. 这部作品嘲笑了农奴主, 譏刺他們对外国风俗习慣的奴性崇拜. 作曲家以巨大的同情刻画了农民的形象.

«費杜尔和孩子們»是当时的流行喜歌剧之一. 过去有人把它当作是叶·福明的作品, 現在确定这部歌剧的作者是巴西凱維奇, 其中有一两首独唱曲是作曲家符·馬基尼編的.

这出歌剧的前奏曲(«交响曲»)、合唱曲、个别的歌曲和舞曲

都是以俄罗斯民間歌曲的主題作基础的，这就使整个作品具有了鮮明的民族色彩.

瓦西里·阿历克賽耶維奇·巴西凱維奇在 1800 年逝世.

飛　來　奇　禍

（二幕喜歌剧）

脚本是由耶·克湼西宁編写的.

1779 年 11 月 7 日在彼得堡"璇宮剧院"首次上演.

人　物　表

費留林先生
費留林太太
阿紐塔，特洛菲姆的女兒
魯克阳，阿紐塔的情人
特洛菲姆，阿紐塔的父親
阿法納西，帮閑
克利孟基，領地管事
一群农民

第一幕　　青年农民魯克阳在村子的圍栅旁等待他的情人阿紐塔．他剛从彼得堡替意中人带了一些礼物回来．阿紐塔的父亲特洛菲姆打断了一对情人的相互傾訴衷情．老人带来了不幸的消息說，領地管事克列孟基来到了村里并且禁止牧师替他們証婚．接着領地管事亲自也出現了．他收到过費留林先生的一封信．老爷对他十分賞識，在信上对他用了一个悅耳的昵称"克列芒"，可是老爷也向他索錢——地主要买巴黎来的化粧品和馬車．搞錢的方法很簡单，根据老爷的吩咐，領地管事必須把某一个农奴卖去当兵．管事选中了魯克阳．克列孟基早就看中了美丽的阿紐塔，为了除掉情敌，他决定把阿紐塔的情人卖去当兵．无論是阿紐塔的請求或是她父亲的賄賂都不能改变坏蛋管事的决定．魯克阳被釘上了枷鎖．

帮閑阿法納西奔来报告消息說老爷太太已經下乡了．不幸的阿紐塔、魯克阳和特洛菲姆求阿法納西．他們把袋里所有的錢都給了阿法納西，只要他能使他們免遭灾难．

第二幕　　被釘上了枷鎖的魯克阳在苦惱——年輕的小伙子和他鍾情的姑娘被人生生拆散，他的生命、他的爱情都被別人剝夺了．来探看他的特洛菲姆也不能使他解愁．特洛菲姆打听到消息說，帮閑沒有能說动老爷的心，管事已經获准娶阿紐塔做妻子．可怜的姑娘孤立无援．帮閑也快快不乐，他既不能帮朋友們出險，又不愿意退还錢財，可是如果不能实踐諾言，就必須退錢．現在只好試用最后一条办法了，因为老爷們崇拜一切外国的事物，如果魯克阳和阿紐塔那怕是能說三两句法国話，年輕

人也許就有了救．魯克阳和阿紐塔听見这話以后十分快活，他們在城里的老爷家做过事，还記得一些外国話．

費留林夫妇沒精打采地出場了．眞是糟糕，村子和彼得堡十分鄰近，可是沒有人能說法語．在法国就不同了，那儿离京城一百里地都是說法語的．不，在这野蛮地方再也不能待下去了．

帮閑阿法納西尖刻地嘲笑老爷們对外国风俗习慣的奴性崇拜，他又巧妙地把話头引到魯克阳身上：小伙子被卖去当兵了，而他和他的爱人都能說法国話．

这番話傳到費留林太太耳边后，她十分惊异和动心．枷鎖打开了——魯克阳去到京城，因为老爷們需要"有教养的"奴仆．

魯克阳获准和阿紐塔結婚，老爷命管事另覓一个农奴卖去当兵．

魯克阳和阿紐塔因事情的这种結局感到幸福，"莫明其妙的事把他們害了，莫名其妙的事又把他們救了．"阿法納西也很滿意，帮了朋友的忙，錢財也到了手．只有可恶的領地管事怏怏不乐，他的打算都落了空，白費了心血．

費杜尔和孩子們

（独幕喜歌剧）

脚本是叶卡捷琳娜二世編写的．

1791年1月17日在彼得堡"璇宫剧院"首次上演.

人　物　表

費杜尔	男低音
杜尼雅夏，其女	女高音
青年捷基納	男高音

鰥夫費杜尔有十五个孩子，其中有孿生子，甚至有一胞三胎的．費杜尔单独一个人很难对付这些孩子．因此他就有了結婚的打算．他物色了一个寡妇，这寡妇的境况也很艰难，目前栖身在老爷的門房里．但这女人十分爱挑剔，已經拒絕了两个求婚者，一个是貴族，另一个是城里的小市民.

費杜尔把孩子們招呼到跟前，告訴他們自己結婚的消息．当所有的孩子都去看爸爸的时候，長女杜托雅夏独自留下了．有一个城市青年来探看她，他向姑娘傾訴爱情并且打算和她亲吻．困惑而恼怒的杜尼雅夏溜去和弟妹們在一起了.

孩子們知道父亲打算結婚以后，都想使父亲断了这个念头．他們不愿有一个后母，况且也不知道她是个什么样的人．費杜尔坚持自己的意見，他說："沒有妻子，万事不方便"，何况孩子們"正象沒有母亲的蜜蜂一样，无人照管."

費杜尔煩惱地說："沒有妻子，就沒有人縫补洗濯."有一个

儿子回答他說，这些事情姊妹們都能做．費杜尔說，姑娘們沒有空做这些事——她們应該唱歌、玩耍和跳舞．

女儿們打算恐吓父亲，說他选擇的寡妇十分挑剔，她拒絕过两个求婚者，可見是个很难相处的人．但是費杜尔对她們的忠言和警告都听不入耳．他說他要迫使孩子們順从他的意志．长女杜尼雅夏的話也无济于事．她对父亲說，剛才她自己拒絕嫁給一个不相称的城里人捷基納．捷基納誘人地說，要把她变成一个城里的太太．但是杜尼雅夏沒有受他的誘惑，因此她現在劝父亲也“以她作为榜样”．

費杜尔是个固执的人，他継續坚持自己的意見．这时候寡妇亲自来到了．費杜尔吩咐孩子們亲切地接待她．孩子們沒有办法違背父亲的命令，她們拜見了后母并且跳起舞来表示欢迎．

赛尔蓋依·瓦西里耶維奇

拉赫瑪尼諾夫

拉赫瑪尼諾夫于1873年3月20日生在諾甫哥罗德省他母亲拥有的一所名叫奥尼格的庄园里．作曲家的祖父和父亲都是天才的音乐家．1882年拉赫瑪尼諾夫进了彼得堡音乐院，在恩·伊·捷米揚斯基班上学习．1885年他轉入莫斯科音乐院在恩·斯·兹維列夫班上学习，过几年以后他开始向表兄，一位杰出的鋼琴家阿·伊·卓洛基学鋼琴，理論科目是向賽·伊·塔涅耶夫和安·斯·阿倫斯基学习的．1891年拉赫瑪尼諾夫从音乐院的鋼琴系毕业，次年內修毕作曲課程，由于毕业作品——他用十七天功夫写成的独幕歌剧《阿列科》——的成績出色，他获得了金質奖章．

作曲家早在他的音乐院求学时代里就开始写了大量的作品，其中有若干交响乐作品，鋼琴协奏曲，許多浪漫曲（著名的浪漫曲《在寂静的黑夜里》便是他在十六岁时候写的）．1892年的作品除歌剧《阿列科》以外，还有五首鋼琴曲（作品第3号）．1893

年的作品有交响乐幻想曲《峭壁》，鋼琴二重奏第一組曲和为紀念柴科夫斯基而作的《悲愴三重奏》. 1897 年在彼得堡演奏了拉赫瑪尼諾夫的第一交响曲，由阿·康·格拉祖諾夫担任指揮.

拉赫瑪尼諾夫作为一个作曲家、鋼琴家和指揮家，他的頻繁的活动是从九十年代开始的. 使他在国內外享有盛誉的一些作品接連地問世，其中包括若干浪漫曲，第二鋼琴协奏曲，鋼琴和大提琴奏鳴曲，大合唱曲《春天》，几首鋼琴序曲，歌剧《吝嗇的男爵》(1904 年)和《里米尼的弗朗契斯卡》(1904 年)，第二交响曲，第三鋼琴协奏曲，交响詩《死島》(1909 年)和《鈡》(1913年)和其他的一些作品.

正象李斯特和安东·魯宾什坦一样，拉赫瑪尼諾夫在历史上是天才的音乐家之一. 他在以指揮的身分出現的时候表現了卓越的技巧. 他时常在交响乐音乐会上演出，也在各个歌剧院担任指揮(1897—1898年的戏剧季节里他在私营的"斯·伊·馬蒙托夫歌剧院"担任指揮，1904—1906 年期間在"大剧院"担任指揮). 《伊凡·苏薩宁》、《水神》、《伊戈尔王》、《叶夫根尼·奥涅金》、《黑桃皇后》的总譜在拉赫瑪尼諾夫的处理下表現出新的力量和出色的地方.

1917 年拉赫瑪尼諾夫离开了俄罗斯，他的晚年是在美国度过的. 他在美国的作品比較少，其中最大型的作品有第四鋼琴协奏曲，为鋼琴和管弦乐而作的《帕格尼尼主題幻想曲》，第三交响曲和管弦乐曲《交响乐之舞》. 国外时期的杰出作品第三交响曲充满了十分眞切的对祖国的怀念. 当偉大卫国战爭开始的时

候，拉赫瑪尼諾夫通过苏联大使館把他从数次音乐会上筹集的一笔錢捐給苏軍战士們．他坚定地相信俄罗斯人民最后将徹底打败敌人．

賽尔盖依·瓦西里耶維奇·拉赫瑪尼諾夫于 1943 年 3 月 28 日在洛杉磯(加利福尼亚洲)逝世．

拉赫瑪尼諾夫的作品把丰富的內容、深刻有力的感情和完美的音乐表現力結合在一起，它們都是俄罗斯古典艺术的瓌宝．广泛而动人的主題有时十分从容，有时十分热情，丰富的和声語言，确切的韵律，和俄罗斯民歌之間的有机联系，鮮明的民族性——这些都是拉赫瑪尼諾夫的风格的基本特点．

拉赫瑪尼諾夫的三出歌剧都是以悲剧主題作基础的．但是在«阿列科»和«里米尼的弗朗契斯卡»里，悲剧性被明朗的、乐观的本質大大地冲淡了．«阿列科»是根据俄罗斯古典歌剧的傳統写成的．尽管有柴科夫斯基的显著影响，但这里已經表現了年輕作者的独特性．«阿列科»的引人处在于它的动人的詩意、崇高的趣味、眞切的感情以及对普希金詩作中人物形象的鮮明刻划．

就风格方面来說，他的独幕歌剧«吝嗇的男爵»和«弗朗契斯卡»是与«阿列科»大不相同的．作曲家在这两出歌剧里时常从用咏叙調和如歌的曲調表述声乐角色轉入到用朗誦性的宣叙調．这些歌剧的另一个特点在于大大地加强了乐队的作用，从而使音乐有时带有着声乐交响詩的性質．«吝嗇的男爵»和«里米尼的弗朗契斯卡»的許多場面里都显露出巨大的影响力，«吝

嗇的男爵»里的男爵的独白,«里米尼»里的弗朗契斯卡和巴奥罗的二重唱都是特出的例子.

阿　列　科

（独幕歌剧）

脚本是由符·聶米洛維奇-丹欽科根据普希金的詩作«茨岡人»編写的.

1893 年 4 月 27 日在莫斯科"大剧院"首次上演.

人　物　表

阿列科	男中音或男低音
茨岡老人	男低音
齐姆費拉,其女	女高音
茨岡青年	男高音
茨岡老嫗	女中音

河岸旁边. 山谷的深处張搭着茨岡人流浪队伍的帳蓬. 月

亮升起了，清澈的月光映射着阿列科和齐姆費拉的帳篷.

自从阿列科离开了世俗社会，参加茨岡人的流浪队伍和茨岡人生活在一起以后，已經过去两年了. 他爱上了年輕的茨岡姑娘齐姆費拉. 現在痛苦折磨着阿列科，因为齐姆費拉对他冷淡了.

爱好自由的、热情的茨岡姑娘爱上了茨岡青年并且准备为他献出生命. “任你刺杀，任你火焚，我意志坚决，不怕利刃，不怕烈焰……”齐姆費拉俯身在搖籃前唱着歌，这是一个妇女向她的年老而凶暴的丈夫表示坚决意志的歌.

妒嫉和渴望报仇的意念折磨着阿列科. 他困惑地听着茨岡老人——齐姆費拉的父亲訴說他年輕的时候曾經突然被爱人丢弃，他旣沒有向变心的女人，也沒有向她的情人报复. 阿列科可不是这样的人，那怕敌人在海底深睡，他也要毫不犹豫地把这手无寸鉄的人刺杀.

拂曉时刻. 阿列科在土岡旁边撞見了齐姆費拉和一个茨岡青年在一起. 阿列科徒然地向齐姆費拉表白爱情，他已經使她感到嫌厌. 在瘋狂的怒火下阿列科刺死了茨岡青年，接着又杀了齐姆費拉.

“我們是野人，我們是沒有法律的”孤苦的老人，齐姆費拉的父亲对阿列科說，“我們旣不折磨、也不懲罰誰，我們不需要鮮血和呻吟，但是和凶手住在一起是难以办到的.”

早晨来到了. 帳篷从原地拆走，大群的茨岡人都登程了. 在沉寂的田野里只剩下阿列科一个人受着悲哀和苦悶所折磨.

吝嗇的男爵

（独幕歌剧）

脚本是根据阿·賽·普希金的一部同名的小型悲剧編写的，略有修改和删节.

1906年1月11日在莫斯科"大剧院"首次上演.

人 物 表

男爵	男中音
阿尔貝尔，其子	男高音
公爵	男中音
高利貸者	男高音
僕人	男低音

第一場　在一座城堡的塔下. 豪富的男爵的儿子，年輕的阿尔貝尔身无分文. 他沒有錢买一件漂亮的衣服或是一頂新帽子来代替决斗中扯碎的旧衣帽. 年輕人屢次向高利貸者求助，但是現在他不再答应借款了. 他要抵押品，可是阿尔貝尔什么也沒有. 阿尔貝尔虽然穷，他却无論如何不取非义之財. 他憤怒地拒絕了高利貸者的恶毒的建議——毒死老男爵然后継承

他的无数家財．他气急地把高利貸者赶走，决定去見公爵求教對待吝啬的父亲的办法．

第二場　　地窖里．男爵独自坐在滿裝金銀的箱子面前．守財奴由于感到自己的威力而洋洋自得：只要他愿意，十丈高楼就能平地修起；他用錢能买到一切，包括灵感、良心、无休止的劳动和血腥的罪行．他得意地說："天下一切都得听命于我，我用不到听命于任何人．"

他在欣賞积起的金銀的时候，想起了为取得这批財宝所化的可怕代价：

> 是啊！为眼前保存的这批財宝
> 流出了多少眼泪和血汗，
> 如果它們从地底突然湧出，
> 將等於一場洪水泛濫，
> 这可靠的地窖会使我目瞪口呆．

男爵在箱子前面点了蜡烛．老人欢呼說"我是一切的主宰！……多么神奇的光輝！"他感到自己是万能的統治者．只有一个念头使他苦恼和战慄不安——他死后这批財宝怎么办？啊！如果他能够走出坟墓象現在一样来守护財富，該有多好！

第三場　　公爵的官邸．公爵接受了阿尔貝尔的要求，答应去劝告守財奴．他打算和老人单独談話，不必惊动别人，囑咐阿尔貝尔在邻室等候．藏在邻室的阿尔貝尔听見父亲在誣蔑他，假說他打算阴謀搶劫和暗害父亲．怒火冲冲的阿尔貝尔奔进房間，他气得忘其所以地譴責父亲撒謊．男爵向儿子挑战决

斗，阿尔貝尔接受挑战．气憤的公爵驅逐了阿尔貝尔，一面又責备男爵．但老人不听指責——他有些暈眩，已經感到死日的临近．甚至在这可怕的一刻他脑中还只想到一件事——藏在城堡地窖里的財宝．“鑰匙在那里？我的鑰匙，鑰匙！”守財奴就这样呼喊着死去了．

里米尼的弗朗契斯卡

（独幕歌剧，附序幕和尾声）

脚本是由莫·柴科夫斯基根据但丁的«神話喜剧»的第五篇«地獄»的主題改編的．

1906年1月11日在莫斯科“大剧院”初次上演，同一晚上公演的还有«吝啬的男爵»．

人　物　表

但丁	男高音
維尔基利依的幽灵	男中音
郎巧托·瑪拉契斯塔，里米尼国国王	男中音
弗郎契斯卡，其妻	女高音
巴奥罗，郎巧托之弟	男高音
主教	哑　角

地狱亡魂，郎巧托·瑪拉契斯塔的扈从．

序幕　　黑暗的地獄里有維尔基利依的幽灵在游蕩，跟在他身后的有但丁．阴暗的气氛逐漸消散了．在淒厉的旋风中受苦的亡魂在呻吟慘叫．但丁在他們中間看到两个飄忽而愁郁的幽灵．詩人請他們談談自己的身世．巴奥罗和弗朗契斯卡用歌声作答：

> 世上沒有更大的悲哀，
>
> 能比上在不幸中回憶幸福的过去……

第一幕　　里米尼国京城的宮殿．国王郎巧托·瑪拉契斯塔向扈从宣布他要出征攻打教皇的敌人．主教向郎巧托和战士們祝福．

剩下一人的时候，郎巧托陷入在沉思里．并不是战事令他担心，他想的是妻子，美丽的弗朗契斯卡．当郎巧托求婚的时候，出面的并不是丑陋而瘸腿的他，而是他的兄弟，英俊的巴奥罗．弗朗契斯卡的父亲告訴女儿說，在她面前的就是眞正的未婚夫．姑娘信了父亲的話，起誓忠于未婚夫．目前郎巧托由于对兄弟妬嫉而感到痛苦，他怀疑弗朗契斯卡从初看到巴奥罗起就爱上了巴奥罗，即便是現在也沒有改变．“必須探出，是否有这番情况”郎巧托作出了决定．他向走近身前的弗朗契斯卡表示将要出征，留她在家由弟弟照管．妻子的冷淡态度使郎巧托激动而懊恼．他問妻子为什么这样无情，弗朗契斯卡回答說：“我永远是你忠順的妻子．”郎巧托急切地向妻子表白爱情并且希望对方也能作出同样的表示．但是弗朗契斯卡默不出声，她

不善于說謊，不能表达她心里沒有体驗到的爱情．郎巧托感到不快，但随即就抑住了自己的怒火．妻子問他的归期，他平靜地回答說，要到打敗敌人以后才归还．

郎巧托·瑪拉契斯塔在耍詭計．妻子走开以后，他獰笑地叫道："什么时候回来嗎？你很快就会分曉！"

第二場　　宮內的房間．傍晚时刻．巴奥罗在对弗朗契斯卡念一段騎士郎西罗基和他的爱人的故事．当念到騎士和爱人亲吻的时候，巴奥罗感情大动地跪在弗朗契斯卡面前．他不愿听爱人劝說他期待来世永恒的幸福．他不顧一切地愿为世間的爱情抛弃天国的一切幸福．弗朗契斯卡迷惘地听着爱人的剖白．她并不怕地獄的折磨，因为在地獄里他們也是两不分离的．他們沉醉在亲吻中．

郎巧托突然来到了．他实行了預定的計划——突然回家捉住两人的奸情．他手执匕首刺杀了絲毫沒有防备的弗朗契斯卡和巴奥罗．

舞台上云雾迷蒙．傳来了弗朗契斯卡和巴奥罗的号泣声，其中还夹杂着地獄受难者的呻吟呼喊声．

尾声　　景色同序幕．但丁和維尔基利依的幽灵面前重又出現了巴奥罗和弗朗契斯卡的幻影．"啊！那一天我們沒有能継續念下去！"他們悲哀地訴說以后就消失不見了．

合唱队悲切地用歌声結束了这出歌剧，他們唱道：

世上沒有更大的悲哀，

能比上在不幸中回憶幸福的过去……

尼古拉依·安德烈耶維奇

李姆斯基-柯薩科夫

李姆斯基-柯薩科夫于1844年3月6日生在諾甫哥罗德省的季赫文市．他的父亲曾經做过几任高官，退休以后在季赫文隐居．

李姆斯基-柯薩科夫早在童年时代就表現出不平常的音乐才能，但是根据家庭的傳統，双亲是培养他在海軍方面謀前程的．

1856年这位未来的作曲家去到彼得堡投入海軍．1861年他和米·阿·巴拉基列夫相識，在他的影响下决定从事音乐創作工作．他的音乐課业后来由于乘"鉆石"号快船远洋航行而中断了，这次出航持續了三年之久(1862—1865年)．回到祖国以后李姆斯基-柯薩科夫就献身于作曲工作，但是海軍职务是一直到1884年才辞退的．

就年龄来說，李姆斯基-柯薩科夫是以米·阿·巴拉基列夫为首的、音乐史上著名的"强力集团"这一音乐团体里最小的一个．

"强力集团"的作曲家們是俄罗斯古典音乐奠基者米·伊·格林卡的思想的継承者. 他們滿怀着爱国主义精神和对人民的热爱，极力广泛地反映出具有多样化表現的人民生活. 美好而异常丰富的民歌是"强力集团分子"的創作的主要泉源. 他們研究和記录民歌,傾听民間作品,他們力求通过民間艺术来理解俄罗斯人的精神財富、他們的思想和期望.

李姆斯基-柯薩科夫很快就表现出自己是一个具有鲜明創作个性的作曲家. 在他的早期作品中有«薩德科»和«安塔尔»这样一些优秀的交响乐作品以及歌剧«普斯科夫女郎».

从1871年起李姆斯基-柯薩科夫就成为彼得堡音乐院的教授. 教学工作有助于改善他的作曲技巧,由此出現了歌剧«五月之夜»(1878年)和«雪娘»(1881年). 在他的許多交响乐作品里也表現了輝煌的技巧. 其中最特出的是«西班牙狂想曲»(1887年)和«舍赫拉查达»(1883年).

李姆斯基-柯薩科夫自从完成歌舞剧«姆拉达»以后,創作上暂时間息了一段日子. 从創作«圣誕节前夕»(1894年)和«薩德科»(1896年)开始,他又进入了明显的創作高潮时期. 此后就接連地出現了他的一些歌剧,如«莫扎特与薩呂耶里»(1897年)、«維拉·西洛加»、«沙皇的新娘»(1898年)、«薩旦皇帝稗史»(1900年)、«塞尔維里亚»(1901年)、«不死的卡昔依»(1902年),«总督大人»(1903年)、«隐城基德希和費芙罗尼亚姑娘傳奇»(1904年)和«金鸡»(1907年)等等.

从最初从事作曲工作起,李姆斯基-柯薩科夫就搜集和研究

俄罗斯民歌. 李姆斯基-柯薩科夫曾經在《我的音乐生活》一书里說过:"这些工作对我后来的作曲工作的方向有莫大的影响."

对于这位作曲家来說，俄罗斯民間艺术是滋养他的創作的泉源. 俄罗斯民間艺术是和他的思想原則接近的，这便是对善良和光明的力量以及它們的必然战胜丑恶和黑暗抱有着乐观主义的信心. 俄罗斯歌曲的音乐語言是他最爱用的語言，他借此表达了他的艺术思想. 作曲家自己的旋律听来好象是眞正的民歌曲調. 作曲家也广泛地利用眞正的俄罗斯民歌，使它滲入到他的大型作品里去.

許多民間傳說和童話里反映了俄罗斯大自然和民間风俗的美和詩意，李姆斯基-柯薩科夫也深感到这一点. 他发展了格林卡的《魯斯朗》的思想，創造多种形式的新型歌剧，如童話剧《雪娘》、《薩旦皇帝稗史》、《不死的卡普依》、社会剧《薩德科》、傳奇剧《隐城基德希傳奇》等等.

在八十世代里李姆斯基-柯薩科夫創立了作为"强力集团派》思想継承者的作曲学派. 二十五年的教学工作过程中他培养了数代的杰出作曲家. 他的学生中間有格拉祖諾夫、李亚道夫、伊波利托夫-伊凡諾夫、阿倫斯基、斯宾季阿洛夫、米亚斯科夫斯基、普罗科菲耶夫和其他等人.

天才的作曲家、卓越的教育家、指揮家、音乐批評家和社会活动家李姆斯基-柯薩科夫在当时的进步人士中間享有很大的威望. 这是由于他的优秀的品質造成的，如对自己热爱的事业无限忠誠以及在努力琢磨自己的作品，編輯集团内同志們的作

品等方面表现出的一种大公无私的精神．当这位偉大的作曲家公开拥护彼得堡音乐院的进步学生們提出的要求时，他也表現了正义感．

尼古拉·安德烈耶維奇·李姆斯基-柯薩科夫于1908年6月8日在路加城附近的“柳宾斯克”庄园逝世．

这位天才的俄罗斯作曲家的作品受到人民热烈的欢迎．他的不朽的歌剧一貫使俄罗斯和国外的剧院的剧目大为生色．

維拉·西罗加夫人

（独幕歌剧，原屬勒·阿·梅依的歌剧«普斯科夫女郎»的序幕）

1898年12月15日在莫斯科私人經营的剧院作为歌剧«普斯科夫女郎»的序幕初次上演．

人　物　表

貴族伊凡·賽繆諾維奇·西罗加	男低音
維拉·德米特里耶夫娜，其妻	女高音

納捷日达·納索諾夫娜，維拉之妹	女中音
尤里·伊凡諾維奇·托克瑪科夫公爵	男中音或男低音
符拉斯耶夫娜，納捷日达的乳娘	女中音

貴族伊凡·賽繆諾維寄·西罗加的妻子，維拉·德米特里耶夫娜夫人家来了她的妹妹納捷日达和妹妹的乳娘符拉斯耶夫娜. 納捷日达愉快地和乳娘談心，她怀念着未婚夫尤里·托克瑪科夫公爵. 他和貴族西罗加出发到里伏尼亚对德国人作战已經有一年多了.

維拉夫人手里抱着女孩奥蓮卡（奥尔伽的爱称）走进房內. 她唱着搖籃曲，神思恍惚地在想着什么. 她激动地向妹妹坦率說出自己的痛苦. 她爱上了别人，奥尔伽是伊凡雷帝的女儿. 夫人又道出了她和年輕的伊凡雷帝相会的情形. 这时候西罗加和托克瑪托夫公爵突然出征归来了. 維拉惊惶地想溜跑. 貴族詰問說：“这是誰的孩子？”. 納捷日达挺身而出地救了姐姐，她回答說：“是我的孩子.”

普斯科夫女郎

（三幕六場歌剧）

根据勒·阿·梅依的同名剧作改編.

1873年1月1日在彼得堡"瑪林劇院"首次上演.

人　物　表

伊凡·瓦西里耶維奇,雷帝	男低音
尤里·伊凡諾維奇·托克瑪科夫公爵,沙皇特派總督衔的普斯科夫市長	男低音
貴族尼基塔·瑪杜塔	男高音
阿法納西·瓦齐姆斯基公爵	男低音
包梅里	男低音
米哈依尔·安德烈耶維奇·杜卡,另一市長之子	男高音
尤西科·維列平,急使	男低音
奥尔伽·尤里耶夫娜·托克瑪科娃,公爵之女	女高音
斯捷班尼达·瑪杜塔夫人,奥尔伽之女友	女高音
符拉斯耶夫娜、貝尔費尔耶夫娜(乳娘)	女中音
卫兵(幕后角色)	男高音

乡长、法官、普斯科夫众貴族、另一市長的兒子們、貴族軍人、近卫軍士兵、莫斯科近卫軍士兵、侍女、兒童、人民、沙皇的猎手.

第一幕　第一場　夏天的夜晚. 在沙皇派駐普斯科夫的总督尤里·托克瑪科夫公爵官邸的近傍傳来了姑娘們的談笑声. 这是公爵的女儿奥尔伽的女友們在濃密的野樱树下嬉戏. 老乳娘符拉斯耶夫娜和貝尔費尔耶夫娜坐在凳上高兴地看着这

些頑皮的孩子們．只有奧尔伽一个人不参加游戏．她想着和情人，另一个市长的年輕的儿子米哈依尔·杜卡会面．姑娘們对捉迷藏已經玩膩了．奧尔伽的女友，活潑的斯捷夏召呼大家去采复盆子和野果．姑娘們逗引着奧尔伽，她們在园中奔跑．在老野櫻树下只剩下乳娘們．貝尔費尔耶夫娜打算向老乳娘探問，傳說奧尔伽不是公爵的女儿，这消息是否确实．但是符拉斯耶夫娜不喜欢扯談是非，好奇的貝尔費尔耶夫娜毫无所得．符拉斯耶夫娜这时候想起了从諾甫哥罗德傳来的惊人消息：

沙皇伊凡·瓦西里耶維奇

要向諾甫哥罗德進逼，

他率領了全部的近衛軍……

回来的姑娘們打断了乳娘的談話．她們一面坐下拣野果，一面請符拉斯耶夫娜講故事．姑娘們圍成一圈，屏息地靜听老乳娘談拉达公主的故事．忽然間栅栏外傳来了怪异的嘯声．姑娘們和乳娘惊怖地奔逃了．远处响起了米哈依尔·杜卡的歌声，他是来和奧尔伽辞别的．杜卡知道她已經将要和貴族瑪杜塔議婚，她的父亲絕不会同意把女儿嫁給一个穷市长的儿子．杜卡准备动身去西伯利亚淘金．奧尔伽劝他留在普斯科夫，她答应他求父亲回絕瑪杜塔．米哈依尔表示同意．从內室傳来了話声．杜卡奔去，奧尔伽也藏起了．

尤里·托克瑪科夫公爵和貴族尼基塔·瑪杜塔来到园中．公爵向他未来的女婿道出了家庭的秘密．奧尔伽并不是托克瑪科夫的女儿，而是公爵的大姨，故去的維拉·西罗加的女儿．奧

尔伽的父亲身分不明．民会的鉀声打断了托克瑪科夫和瑪杜塔的談話，召喚普斯科夫人去赴会．托克瑪科夫和瑪杜塔离开了花园．

惊惶不安的奥尔伽在树丛后出現了．她听到了义父的全部談話．

第二場　　夜晚間，篝火的紅光照射着普斯科夫的商业广場．广場中央筑起了一座民会的高台．圣灵塔上的民会大鉀不断鳴响．惊惶不安的人們从各处拥向广場，从諾甫哥罗德来的急使尤西科·維列平登上高台說，伊凡·瓦西里耶維奇已經向大普斯科夫进逼．到会的人們一致准备保卫普斯科夫，保卫民会和傳統的自由．

現在是尤里·托克瑪科夫代替急使講話了．他建議开城投降．部分群众支持公爵，但杜卡不同意向沙皇乞怜，他号召人民撤离城市．他在一群普斯科夫年輕的人的簇拥下离开城市进入森林．托克瑪科夫公爵在忧思不絕．

第二幕　　第一場　　普斯科夫广場人头拥挤．普斯科夫的百姓按尤里·托克瑪科夫的吩咐紛紛出来欢迎沙皇伊凡·瓦西里耶維奇．在公爵官邸的台阶上出現了奥尔伽，符拉斯耶夫娜伴在她身旁．自从她知道了自己的出身眞相以后，心里便十分苦悶．姑娘想到自己故世的母亲．她还記得維拉·西罗加的坟墓，在童年时代她到过墓地，当时不知道那里葬着她的生身之母．符拉斯耶夫娜已經习于严守家庭間的这一件秘密，她試图說服奥尔伽，要她相信公爵是为了摆脫瑪杜塔的糾纏，故意扯

謀，但是奥尔伽不信乳娘的話．她心里忽然兴起了一种自己也莫名的思想，她想和伊凡雷帝見一面．

在近卫軍和神父們的簇拥下，伊凡雷帝騎着一匹驃馬出現了．他用严峻而敏銳的目光向温順的群众扫了一眼．

第二場　托克瑪科夫邸宅中的房間，公爵恭請伊凡雷帝下馬休息片刻．雷帝怀疑地看着普斯科夫的貴族們，他好象覚得其中有阴謀．进入房間以后，他还継續揶揄公爵和众貴族．

“疲倦了……暫且在普斯科夫喝上一杯再大嚼一番．”雷帝在揶揄一番以后終于开口索酒喝了．快活的托克瑪科夫准备款待佳宾．奥尔伽，斯捷夏和符拉斯耶夫娜手捧托盘进来了．奥尔伽低垂双眼，走近沙皇跟前，胆怯甚至使她不敢向他看一眼．雷帝首先建議由主人尝一尝蜜酒，接着他才亲自尝飲．他向奥尔伽說：“好吧，現在递給我喝．但是不用跪着，待我吻你一下．”姑娘抬起头逼視着伊凡雷帝的臉．雷帝盯望着奥尔伽的双眼．姑娘的酷似他过去的情人維拉·西罗加令他感到惊訝．困惑緊抓住伊凡的心．奥尔伽的閃耀着无限柔情的目光不放过雷帝，她自己也不明白，这次会面为什么使她感到这样幸福．激动的伊凡雷帝把一枚宝石戒指贈給姑娘并且請她到莫斯科去作客．

伊凡雷帝屏退众人，和托克瑪科夫单独留下．和公爵女儿的会面以及她和維拉·西罗加的酷似使他确实十分激动．雷帝打算了解奥尔伽是誰的女儿．托克馬科夫知道无法对雷帝隐瞒家庭的秘密．他承認說，奥尔伽是維拉·西罗加的女儿，是由他的妻子納捷日达出于同情“将姊姊的罪孽担在自己身上”．雷

帝知道維拉由于忍受不住心头的痛苦而早已去世了. 在雷帝看来，和女儿的突然会面是一种"天命安排"，他庄重地表示說:"罢刀兵，息干戈，是天佑普斯科夫."

第三幕　　第一場　　幕启前奏出了交响画«森林，沙皇的狩猎，大雷雨».

远处傳来了歌声. 这是姑娘們伴随着奥尔伽到貝契尔斯基修道院禱告. 奥尔伽在途中故意放慢脚步避过了女友們. 这里，在森林中，他将和米哈依尔·杜卡会面. 杜卡出現了. 奥尔伽請情人回到普斯科夫去，但是杜卡不愿意妥协，不甘心承認伊凡雷帝的名位. 他建議奥尔伽和他一同离开普斯科夫，奥尔伽表示同意，但是一对情人的欢快还显得太早，因为貴族瑪杜塔从城内起就一直在姑娘身后追踪. 在他的命令下，侍仆們向年輕人扑去，打伤了杜卡，把奥尔伽縛住带走了.

第二場　　普斯科夫附近的梅捷德那河畔的一片山地，伊凡雷帝軍队的駐扎地. 月夜. 雷帝摆脫了一切国事忧愁，一心在回想和奥尔伽見面的情景. 脑中浮現起往事——維拉·西罗加，他們在林中的会見，短暂的爱情. 貴族軍人維亚齐姆斯基公爵进来报告說，在林中抓到了瑪杜塔，他正打算把托克瑪科夫公爵的女儿劫走. 怒火高漲的雷帝露出可怕的表情. 但是狡猾的瑪杜塔訴說，奥尔伽是在和"抗命者"米哈依尔·杜卡幽会时被他搜获的.

雷帝赶走了瑪杜塔，吩咐左右把奥尔伽带进来. 姑娘求他从瑪杜塔手中把她救出，并且寬恕杜卡. 她数說了他們的童年

时代以及仿效乳娘禱告:"主啊，降恩給我的父亲和众民爱戴的国王吧"的种种情况. 雷帝听了很受感动.

这时候外面人声鼎沸. 杜卡和他的同伴們决定偷襲雷帝的营地以便搭救奥尔伽. 雷帝命令近卫軍士兵射杀这些亡命徒，但是米哈依尔要"生擒活捉".

杜卡一伙人被击退了. 傳来了杜卡告别的呼声. 奥尔伽奔出营帳打算追上他. 弓弦响声，杜卡的所有同伴們都死在战斗中了，杜卡自已乘馬飞渡梅捷德那河. 士兵們抬来了在双方鏖战中誤伤的奥尔伽的屍身. 雷帝奔向女儿身前喊說:"瘋狂的孩子,你还听見我的話嗎? 我是你的……"他沒有說出已經到口边的字"父亲".

普斯科夫的居民从四周圍攏，他們悲叹名城的陷落和奥尔伽的暴卒. 傳来了人民英明的預言,号召統一祖国的土地.

五　月　之　夜

（三幕四場歌剧）

脚本是由作曲家根据尼·瓦·果戈里的同名中篇小說改編的.

1880年1月9日在彼得堡"瑪林剧院"首次上演.

人 物 表

岡納	女中音
列夫科	男高音
戈洛瓦，其父	男低音
戈洛瓦的大姨	女中音
书記官	男低音
釀酒者	男高音
卡列尼克，酗酒的哥薩克人	男低音
潘諾契卡	女高音
伏朗（水神）	女中音
納賽德卡（水神）	女高音
后母	女中音

第一幕 五月的一个天气晴朗的日子，傍晚时刻．在烏克兰村庄的大街上青年男女們作“擲黍”游戏．年輕的哥薩克列夫科从旁挤进舞蹈圈．他急忙奔向意中人岡納．他用柔情的歌声召喚她走出栅栏，那怕是片刻也好．秀美而長着一对黑眼珠的姑娘热爱着这个青年，列夫科也爱着岡納．可惜的是，列夫科的父亲戈洛瓦十分頑固，不論怎样也不同意这头亲事．

天色漸暗了．远处湖上的水靜靜地动蕩着．岸旁，在朦朧的夜色中可以見到一所陈旧的、行将倒塌的地主房舍，岡納听說过有一件可怕的故事和这所房屋有关，要列夫科詳細說明．列夫科开始叙述了：“这已經是很久以前的事．有一个哥薩克騎兵中

尉住在这所屋子里，他有一个美丽的女儿.”这个鰥夫和一个年輕妇女結了婚，可是她不喜欢前妻的女儿并且逼着丈夫把她赶走．潘諾契卡痛苦地投湖自尽，变成了水神．她和女伴們抓住后母，把这恶妇人拖入河底．中尉的妻子原是一个女巫，她落入水底后就化为水神，潘諾契卡无法辨認了．从此以后每逢月夜，水神們就浮上岸．她們看到过路人的时候就迫使他們猜測她們中間誰是那个女妖后母．

夜色更濃了．时間已經很晚，列夫科和岡納分手道别．在空曠的大街上出現了一群姑娘．她們的歌声被酗酒的哥薩克卡列尼克的来到打断了．卡列尼克痛恨戈洛瓦，他滿口在辱罵．酗酒过度的他什么也满不在乎，口里不断說：“我就是戈洛瓦.”倒霉的是这醉鬼找不到回家的路．姑娘們嘲笑而戏謔地把卡列尼克引入戈洛瓦家的牛栏里．

看来，戈洛瓦老爷并不是无故地反对儿子和岡納結婚．老头儿乘天色黑暗悄悄地跑到姑娘家里，用爱慕的眼光向她挑逗．岡納厌恶地赶走了滿头白发而奇丑的戈洛瓦、她把經过情况告訴了列夫科．列夫科早已經怀疑到有不妥的事情，他暗中窺視着戈洛瓦，准备和朋友們一同大大教訓他一頓．在寂静的村庄里傳来了活潑而激动的歌声，这是列夫科唱他自己編的歌曲，数落那“头脑愚蠢”的丑物戈洛瓦．

第二幕　　第一場　　戈洛瓦和他的大姨在和佳宾釀酒者談話．釀酒者来到村里是为了在保長家开設一个釀酒厂．他喧宾夺主地对戈洛瓦恶声恶气．憤怒的戈洛瓦打算赶跑这无賴汉，

但是这时候窗玻璃砰地一声被打碎，有一块石头飞进了房間。戈洛瓦奔上大街，很快就洋洋自得地回进房間．他抓住了一个反穿皮袄的坏蛋．这就是列夫科．年輕人乘到一个好时机就吹熄了烛火溜走了．戈洛瓦在黑暗中錯捉了大姨，把她拖进杂物房．书記来到了，他赶来向戈洛瓦报告个好消息，說已經逮住了在歌唱中辱罵戈洛瓦的那个搗乱者并且关在牛栏里．戈洛瓦認定他自己抓到的是禍首．为了向书記提出証明，他打开了杂物房，从里面跑出了他的大姨，她把惊慌的戈洛瓦罵得狗血噴头．她不听他的辯白，奔向大街去，不久就傳来了她的呼救声．戈洛瓦对她置之不理，他和书記、釀酒者以及甲長們奔往牛栏，准备大大地懲罰这被捕的年輕人．

第二場　　戈洛瓦、书記和釀酒者被一种迷信的恐惧緊緊抓住了．他們从鑰匙眼里看到是大姨坐在牛栏里．莫非这就是鬼怪的化身．必須在屋頂上放些稻草，架火燒掉这不祥之物．吓坏了的大姨求众人救她．书記終于大胆地打开了大門，于是戈洛瓦又被罵了个发昏章第十一．

第三幕　　宁静的五月之夜．月光照耀着湖水和快将倒塌的地主房屋以及那古老而空曠的花园．列夫科带着班杜拉琴进来了．他滿怀柔情地想着悶納，他希望情人能做一个甜蜜的梦："和心上人在一起，命运多么幸福．"

保长家的窗戶打开了，潘諾契卡出現了．水神們登上河岸．她們跳輪舞，做游戏．列夫科滿足了潘諾奇卡的要求，他辨出了恶毒的后母，水神們把她重新浸到水底．

愉快的潘諾奇卡递給列夫科一封信，嘱他交給戈洛瓦并且祝列夫科和情人幸福.

黎明时分，太阳升起了. 戈洛瓦、书記、釀酒者和甲長們扑向列夫科，准备将他縛住. 年輕人将信一封交給了父亲. 信中有总督的命令：准許列夫科和岡納結婚. 情人会面喜气洋溢. 現在任何人也不能妨碍他們倆的幸福了. 响起了向新郎新娘祝賀的頌歌：

> 光荣归於美丽的太陽！
>
> 光荣归於英俊的青年和美妙的少女！

雪　　娘

又名«春天的童話»

（四幕歌剧，附序幕）

脚本是由作曲家根据阿·尼·奥斯特罗夫斯基的同名剧作亲自編写的.

1882年1月29日在彼得堡"瑪林剧院"首次上演.

人　物　表

貝連捷依王	男高音

貝尔米阿塔，親近的貴族	男低音
春美人	女中音
冬老人	男低音
雪娘	女高音
林精	男高音
瑪斯萊尼查，稻草人	男低音
貧农巴庫拉	男高音
貧农之妻	女中音
列尔，牧童	女中音
庫巴瓦，年輕姑娘，殷实村民的女兒	女高音
米茲基尔，来自貝連捷依城的客商	男中音
第一承启官	男低音
第二承启官	男高音
皇室的少年侍从	女中音

男女貴族、皇帝的侍从、古斯里琴手、盲人、歌手、三弦琴手、风笛手、牧童、男女青年、貝連捷依皇族、林神；鳥、花朵——春美人的侍从．

序幕　　神話国家貝連捷依里的一座紅山．幽靜的月光映射着鋪满了白雪的山地．林精在干枯的树桩上預报春天的临近．傳来了鳥群响亮的叫声．春美人在鳥群和花朵的簇拥下降临大地．許多年来冬老人一貫和春美人不睦．他和春美人有一个女儿名叫雪娘．春美人怜爱自己亲生的孩子孤苦，她希望和冬老人和睦相处，不对他发火和爭吵．可是冬老人却喜欢使春美人和貝連捷依人受冻．但暴风雪并不能长久肆虐．冬老人很快就要飞往北方，到西伯利亚冻土带去了．明天早晨他将要上路，老人心里很不安，他在为女儿担心．听說太阳神打算毁灭雪

娘，在她心底燃起爱情的火焰．怎么才能救亲爱的女儿呢？春美人冬老人决定把雪娘留在人間，让她和貝連捷依人生活在一起．这很合雪娘本人的心意．她早就希望和人們住在一起了．她最喜欢和女伴采野果，愉快地大声喊叫，跳輪舞，随着英俊的少年列尔和唱那些愉快的歌曲的副歌．她向父母亲切地道別．冬老人和春美人叮嘱林精保护雪娘以后就离去了．貝連捷依人且歌且舞，欢庆狂欢节．有一个貝連捷依人，貧农巴庫拉看見了雪娘．他第一个发現她，这就意味着她将是他的女儿．

第一幕　雪娘住在貧农們聚居的村子里．她怀着激动的心情在听列尔的歌声．但是牧童和冷漠的雪娘在一起感到枯燥乏味，他离开了她，和其他爱游乐的姑娘一块玩耍去了．女友庫巴瓦来探看愁悶的雪娘．她是愉快而幸福的．美丽的庫巴瓦爱着漂亮的客商米兹基尔，他也爱她．他俩的結婚已經是眼前事了．这时候米兹基尔来到了．他带来了大批礼品，按习俗說，这是向女友們备礼贖取新娘．在贖取仪式正在热烈进行的时候，米兹基尔看見了雪娘．姑娘的美使他感到震惊．他轉眼間就忘掉了过去的情人．現在他只爱雪娘一人了．

第二幕　貝連捷依国王是个聪明的老人并且是个热爱大自然的哲学家，現在他坐在大殿前的金椅子上涂繪着庭柱．盲乐师古斯里琴手在歌頌善良而爱好和平的国王．貝連捷依王很不安，太阳神在对貝連捷依人发怒，他不用日光温暖他們的土地，因此夏天逐漸縮短，春天愈見寒冷了．

为了求太阳神降恩，貝連捷依王决定在太阳神日令全国的

有情人都締婚．但是这时候亲近的貴族貝尔米亚塔启奏說，雪娘攪昏了所有未婚夫們的头脑，他們都抛弃了自己的未婚妻．庫巴瓦奔来了．她进宫恳求国王作主懲罰欺騙她的米兹基尔．貝連捷依王慈祥地傾听了这个被弃的、受欺的姑娘的痛苦申訴，他憤怒地吩咐左右搜捕这无賴，把他带到御花园来．承启官呼集了人民．米兹基尔被带来了．由于热爱雪娘，他拒絕执行貝連捷尔王的意志和庫巴瓦結婚．国王判决驅逐他永远出境作为懲罰．

雪娘出現了．貝連捷依王十分驚訝，她的絕色使貝連捷依王减消了对太阳神的憤怒．年輕人中間有誰能在明天拂曉前获得雪娘的爱情，誰就是她的丈夫．国王将亲自証婚．貝連捷依王作出这个决定以后，米兹基尔恳求展延驅逐出境的日期．他将要在不可捉摸的雪娘的心里燃起爱情．

第三幕　禁猎区的林中空地，貝連捷依人在太阳神日的前夕筹备过节．国王在欣賞民間的欢乐．只有雪娘一个人怏怏不乐，因为列尔認为庫巴瓦胜过她．雪娘在孤独地悲泣，妒火在折磨着她．米兹基尔进来了．他終于找到了雪娘．这位客商准备献出一切——他的数不清的財富和海底捞起的珍珠，只求她能爱他．但是冬老人的冷漠的女儿不能理会爱情．米兹基尔的热情的剖白只是令她感到害怕．米兹基尔在林中到处奔跑寻找雪娘，但是林精在他身旁兜轉，迷惑着他并且用許多幻象恫吓他．庫巴瓦和列尔来到空曠的林中空地．雪娘藏在树林里注視他們相互傾訴爱情的情况．她不能自持地吐露了对母亲的恳切

期望:

親爱的母親啊,請給我以爱的本能!

或者就夺去我的生命!

第四幕　春美人应雪娘的呼請而登上河岸了. 她对女儿的請求表示让步并且送給她一只魔法花冠. 花冠将使雪娘获得爱的本能. 但是必須使这爱情躲过太阳神的眼睛, 否則雪娘就要毁灭. 春美人警告了女儿以后又隐入湖中去. 米兹基尔奔来了. 他整夜在林中徘徊都沒有找到雪娘, 直到現在黎明时刻才撞見了她. 現在雪娘不怕米兹基尔了. 她的心底兴起了温柔的感情, 她有了爱情. 以国王为首的貝連捷依人出場了. 他們欢乐地庆祝太阳神日. 情人們走到国王跟前求他賜福. 雪娘和米兹基尔也在俯首行礼, 請求国王允准他們結婚. 但是雪娘的幸福并不长久, 太阳神射出了光芒, 雪娘融化了. 米兹基尔悲不自胜地跃入湖中.

"雪娘的慘死和米兹基尔的暴卒不該使貝連捷依人不安"国王說出了英明的結語說: "雪娘的死減消了太阳神的怒气, 冬老人的威胁已經解除, 他再也不能用严寒来折磨貝連捷依人了."

欢乐的人群歌頌太阳神——大地上温暖和生命的泉源:

光明和力量, 耶列洛神,

我們的紅太陽,

世界上唯有你最美丽!

姆 拉 达

（四幕神話歌舞剧）

脚本是根据斯·海琪奥諾夫的主題結构編写的.

1892年10月20日在彼得堡"瑪林剧院"首次上演.

人 物 表

姆斯基伏依，拉塔尔公国大公	男低音
伏依斯拉瓦，其女	女高音
耶洛米尔，阿尔康公国大公	男高音
維格拉斯地方的拉捷加斯特教教徒	男中音
路米尔，捷克歌手	女中音
莫列娜，地下神，在第一幕中以司維耶道赫娜老媪的形象出現	女中音
契尔諾保格 不死的卡昔依	合 唱
諾甫哥罗德人	男高音
其妻	女中音
瓦良格人	男中音
村長	男低音
摩尔人（来自哈利法特地方）	男高音
武器商人	男低音
皮貨商人	男高音

珠串和木偶販卖商	女高音
棉紗商人	女中音
魚販	女中音
公爵夫人姆拉达的幽灵	哑　角
克列奥巴特拉皇后的幽灵	哑　角

姆斯基伏依的侍女、卫士和侍从、商人、模型制造者、斯拉夫各地的人民、拉捷加斯特教男女教徒、号手．契尔甫（害五谷之神）、瘟神、托貝列茨（洪水之神）、林神、兽形人（因受魔法而变兽者）、妖魔、女巫、亡魂．克列奥巴特列拉的男女黑奴的幽灵、舞蹈女的幽灵、古代勇士的幻影、斯拉夫众神．

幕启前奏出管弦乐序曲«公爵夫人姆拉达».

第一幕　　拉塔尔公国大公姆斯基伏依很早就想吞并富足的阿尔康公国．为了达到这个目的，他打算使阿尔康公国大公耶洛米尔同他的女儿伏依斯拉瓦結婚．伏依斯拉瓦喜欢英俊的耶洛米尔．为了获得耶洛米尔，她和父亲作出了可怕的罪行，毒死了耶洛米尔的未婚妻，年輕的姆拉达．姆拉达死去了，但是耶洛米尔继續在想念她并且仍旧爱着她．姆斯基伏依責駡女儿，唆使她尽一些力量去誘惑耶洛米尔．伏依斯拉瓦被爱情所迷，她决定去向魔力求助．司維耶道赫娜老嫗应允用莫列娜恶神的魔力帮助她．耶洛米尔的心将属于伏依斯拉瓦，只要她同意永远做恶神的奴隶．伏依斯拉瓦表示同意．傳来了震耳欲聾的地下的雷声，火光四射，司維耶道赫娜一变而为恶神莫列娜，她向伏依斯拉瓦担保説，恶神的黑暗势力一定能帮助她迷住耶洛米尔．

伏依斯拉瓦不久就相信莫列娜沒有欺騙她．耶洛米尔到姆斯基伏依宫里来度夏至节．他的心中激起了对美人伏依斯拉瓦的爱火．姆斯基伏依满心欢喜，他的計謀終于快要实現了．耶洛米尔单独一人在假寐．他面前出現了一副幻景：善神拉达出現了，她身后是姆拉达的幽灵．姆拉达手指上套着伏依斯拉瓦贈給她的訂婚戒指，随即就中了戒指上的毒而死去了．耶洛米尔在惊恐中苏醒过来．他力求驅除对恶梦的回忆．侍仆前来請耶洛米尔参加夏至节的庆典．

第二幕　夏至节热鬧异常，到处是杂耍、舞蹈和占卜．姆拉达的幽灵突然出現了，她站在耶洛米尔和伏依斯拉瓦两人中間．她向耶洛米尔招手把他誘近自己的身边．伏依斯拉瓦痛心地倒在父亲怀里．为了不使夏至节减色，姆斯基伏依吩咐大家継續歌舞玩耍．

第三幕　深夜时刻，捷格拉夫山的一座阴暗的峽谷里飞来了一群幽灵，他們跳起了魔舞．月亮露面了，它的光輝照耀着姆拉达的幽灵，她招呼耶洛米尔走近身前．耶洛米尔摆脫了恶魔的魔力，他又燃起了对姆拉达的爱情．姆拉达用手势表示她是在恶魔手中牺牲的．但是分离的时刻已經来到，姆拉达和耶洛米尔都跟着消失了．地下的雷声轰鳴着，預告恶魔将要出現．妖魔女巫紛紛飞来，怪蛇蟾蜍爬上地面．众妖魔鬼怪——斯拉夫恶神、不死的卡昔依、莫列娜神、瘟神在一陣旋舞中出現．莫列娜神向斯拉夫恶神求援，因为姆拉达女神不让耶洛米尔忘掉姆拉达，一定要斯拉夫恶神破掉姆拉达的魔力，耶洛米尔才会爱伏依

斯拉瓦．在斯拉夫恶神的法力下克列奥巴特拉的幽灵出現了．阴暗的峽谷頓时变成为豪华的埃及宫殿．女奴隶和舞女們在替躺在精致的睡榻上的克列奥巴特拉解愁．耶洛米尔的灵魂从地下出現了，他身后有姆拉达的幽灵在卫护着．克列奥巴特拉跳起舞来打算迷惑耶洛米尔．姆拉达看到爱人在动心，她感到难受．突然間傳来了鸡鳴声預告黎明的临近．魔鬼們紛紛走散．地下的雷声重新又响起了．耶洛米尔一覺醒轉，发現自己是躺在捷斯拉夫山的斜坡上．他細心揣测怪梦的眞意并且决定向拉捷斯特教徒們求教．

第四幕　　傍晚前耶洛米尔来到拉捷斯特教堂．他請求主教替他詳梦．姆拉达的确是遭到恶人的毒手嗎？主教囑他在教堂門前稍待一会．夜晚来临了．耶洛米尔坐在教堂的台阶上．古斯拉夫大公們的幻影出現了．他們說明是伏依斯拉瓦毒死了姆拉达并且囑他要为死者报仇．伏依斯拉瓦这时候突然来到耶洛米尔面前承認了自己的罪行．她跪下求耶洛米尔爱她．忽然間在伏依斯拉瓦的头頂上現出了紅光，这是莫列娜的象征．耶洛米尔手执宝劍劈了伏依斯拉瓦，然后就溜跑了．伏依斯拉瓦在瀕死前呼叫莫列娜．恶神来到以后大兴风暴，毁灭了教堂，淹沒了城市，使城市和伏依斯拉瓦的屍体一同沉入地下．风暴逐漸平息，阴霾消散了，水面上現出了一块巨石，上面有耶洛米尔和姆拉达的幻影在互相拥抱着．善神和亡魂在歌頌他們．

圣誕节前夕

（四幕九場史話歌剧）

脚本是由作曲家根据尼·瓦·果戈理的中篇小説亲自編写的.

1895年11月28日在彼得堡"瑪林剧院"首次上演.

人物表

女皇	女中音
戈洛瓦	男中音
楚勃，哥薩克老人	男低音
奥克桑納，其女	女高音
索洛赫，寡妇，据說是女巫	女中音
鉄匠瓦庫拉，其子	男高音
书記官，奥西勃·尼基福洛維奇	男高音
巴秋克，老查波洛什人，巫师	男低音
鬼怪	男高音
紫鼻婆婆	女中音
白鼻婆婆	女高音

姑娘、小伙子、蛮横的哥薩克男女．女巫、魔法师、惡鬼和善鬼．圣誕节和新年众神．曉星（金星）和其他星宿．宮廷貴妇人及其男舞伴．从僕．

第一幕　　第一場　　村庄的大街上空曠而寂靜，只有从烟囪管飞出的女巫索洛赫在唱圣誕歌．立卽有鬼怪随着她的歌声出現了．他和索洛赫的儿子鉄匠瓦庫拉有宿仇．恶鬼不能饒恕瓦庫拉曾經把它的怪状画在图画上．现在他决定向瓦庫拉搗蛋——偸去天空的月亮．大地一片黑暗，哥薩克人楚勃不能出門作客，瓦庫拉也就不能和楚勃的女儿，美丽的奥克桑納見面．索洛赫十分愿意帮助鬼怪．刮起了暴风雪，天色更加昏暗了．瓦庫拉在楚勃的屋前沉思着．鉄匠的內心十分不安，他不知道奥克桑納是否爱他？

第二場　　奥克桑納在鏡前梳粧．瓦庫拉来到了．他的心失去了平靜，沒有心爱的姑娘在身旁，他的感情就无法寄托．但是驕傲的美人嘲笑着鉄匠．有一群姑娘唱着歌进来了．奥克桑納看到其中有一个穿着一双新高跟鞋，她以玩笑的口吻答应嫁給瓦庫拉，只要他能从女皇脚上脫下她的高跟鞋．

第二幕　　第一場　　索洛赫和鬼怪爬出壁炉，向四周探看．响亮的敲門声使鬼怪十分恐惧，他赶忙躲进麻袋．戈洛瓦老爷亲自来訪問索洛赫．女主人还沒有来得及递一杯酒敬客，又有一个献殷勤的书記官来到了．戈洛瓦不愿意和书記官見面，他鉆进了另一个麻袋．但是书記官也不凑巧，新的敲門声迫使他向第三个麻袋求救兵．索洛赫用酒和菜亲切地款待第四个客人楚勃．但是索洛赫和楚勃并沒有能够談得很久．瓦庫拉的出現又打断了他們的会面．为了不落在瓦庫拉的眼里，楚勃爬入第四个麻袋．可是瓦庫拉为了打扫房屋准备过节，他把四个

麻袋都揹上了大街.

第二場　　村落旁，瓦庫拉在鉄匠鋪附近扔掉了麻袋，只忘掉了最小的一个麻袋，仍旧揹在肩上．奥克桑納出現了．她身边圍着一群青年男女．奥克桑納見到瓦庫拉以后，又提到高跟鞋來刺激他．瓦庫拉忍不住这种嘲笑而跑开了．奥克桑納有些不自在:“鉄匠是不是伤心地爱上了别人?”

姑娘們看見了麻袋，打开以后，那些倒霉的献殷勤的都在众人面前現了眼.

第三幕　第一場　　瓦庫拉去到巫师巴秋克家里求教，怎样才能找到鬼怪．他在巫师的家門口惊呆了．巴秋克坐在一只大盘面前，盘里的湯团一个个自动跳进他的嘴吧．巴秋克对不速之客十分冷淡，对一个用背脊向着你的恶魔是无法向他問路的．这时候鬼怪突然从他肩上的麻袋中爬出来了．但是机灵的瓦庫拉用智斗胜了敌人，他紧抓住他的尾巴并且恫吓說要借神力懲罰他．鬼怪无可奈何只好同意执行鉄匠的任何吩咐，他变成了一匹千里馬馱着瓦庫拉直奔京城去取女皇的高跟鞋.

第二場　　天空滿是繁星．众星宿、卫星等在舞蹈．众精灵和女巫也在旋舞，恶魔們徒劳地打算阻止往前飞奔的瓦庫拉.

第三場　　彼得堡的皇宮大厅．廷臣們在庄严的波洛涅兹的乐声中来到大厅．鬼怪把瓦庫拉带了进来．鉄匠向女皇求得了高跟鞋，得到了許多珍貴禮品.

第四場　　天空中，空瓦罐、鉄叉、扫帚在飞馳着，瓦庫拉手

拿着高跟鞋奔来了．圣誕神乘坐着金橇，新年神騎在一匹野猪上越过空中．

黎明来临了．

第四幕　　楚勃屋前的庭院．奥克桑納伤心地听到老婆婆們傳来的坏消息說，鉄匠不是溺斃就是吊死了．瓦庫拉突然地出現了，他向楚勃認罪并且向他的女儿求婚．他把女皇的高跟鞋交給了奥克桑納．姑娘愉快地接待鉄匠．她不需要高跟鞋，卽便沒有高跟鞋她也爱瓦庫拉．

楚勃邀請客人們参加欢騰的訂婚仪式．

歌劇是以庄严的合唱告終的，歌声頌揚着偉大的俄罗斯作家尼古拉依·瓦西里耶維奇·果戈理．

薩　德　科

（七場史詩歌劇）

脚本是由作曲家和符·貝尔斯基根据史詩故事的題材編写的．

1897年12月26日在莫斯科的一家由私人經营的劇院首次上演．

人　物　表

人物	声部
福瑪·納查里奇，法官 ｝諸甫哥罗德的执政者	男高音
魯卡·齐諾維奇，总督 ｝諸甫哥罗德的执政者	男低音
薩德科，諸甫哥罗德的古斯里琴手和歌手	男高音
柳芭娃·普斯拉耶夫娜，薩德科的年輕妻子	女中音
尼西塔，基輔城的青年古斯里琴手	女中音
魯达 ｝大胆的丑角演員	男低音
索貝尔 ｝大胆的丑角演員	男高音
丑角演員甲、乙	女中音
魔術师甲、乙	男高音
瓦良格人 ｝海外客商	男高音
印度人 ｝海外客商	男中音
奧盖揚－莫列，海王	男低音
伏尔霍娃，美丽的公主，海王的年輕的爱女	女高音
幻影：以游丐形象出現老壯士	男中音
諸甫哥罗德各阶層的男女市民、諸甫哥罗德的商人和海外客商、船主、薩德科的从者、丑角演員——快活的年輕人、游丐——阴郁的老人、水底的美姑娘、白天鵞、水怪	合　唱
伏佳尼查·普里摩德拉雅皇后，海王的妻子，海王的二十个嫁在海外的女兒，魯契依卡——海王的孙兒，銀鱗魚，金鰭魚和其他海底怪物	舞蹈角色

第一場　　諸甫哥罗德商会的豪华房舍里商客們在痛飲。古斯里琴手們用响亮的歌声引动了海外商人的心，丑角演員用滑稽突梯的演技使客人們大为开怀．有一个参加酒会的古斯里

琴手薩德科不愿奉承貴客們的不可胜数的財富．他大胆而坚定地唱了一首卽兴歌曲，歌詞大意是，如果他有百万錢財，就不会呆坐在諾甫哥罗德，他要装一只快船，备一些名产远航海外为祖国爭光．

这些豪迈的話語令商人感到不快．諾甫哥罗德的执政者們起了疑念——莫非是这个古斯里琴手想图謀不軌？执政者們把薩德科赶出了酒会．

第二場　　薩德科来到了伊尔曼湖岸边，他唱着歌打算驅散心里的忧愁．这时候他看見水波蕩漾，白天鵝和灰色鳥掠过水面．天鵝們化为美貌的少女，其中最出色的是海王的女儿伏尔霍娃．古斯里琴手唱起了一首欢快的歌曲来引动伏尔霍娃的心．薩德科爱上了美丽的公主，他完全忘掉了自己的年輕的妻子柳芭娃・普斯拉耶夫娜．

夜晚很快就过去了，太阳将要升起，是伏尔霍娃回到海底的时候了．公主把三条金鰭魚贈給鍾情的古斯里琴手．薩德科在伊尔曼湖中下網，他将会因为捕到宝魚而登时致富和幸福，并且能够实現梦想：一个古斯里琴手遍历世界为故乡諾甫哥罗德城爭光．

第三場　　柳芭娃整夜悲愁地坐在窗前，她徒然地在等待亲爱的丈夫．极度的忧伤啃着她的心，因为薩德科对她变心了．古斯里琴手回到了家里，但思想并沒有集中在妻子身上．薩德科决定去到碼头碰碰运气，因为伊尔曼湖中有着金鰭魚．

第四場　　伊尔曼湖畔的碼头上交易繁忙．海外的各种奇

珍异宝令諾甫哥罗德人感到惊异. 游丐們在唱古代事迹和眞理，丑角們用精彩的演技使群众开怀. 薩德科来到了，他明白人間的奇象，了解一件离奇的怪事：伊尔曼湖中有金鰭魚. 他和諾甫哥罗德的执政者們下了賭. 执政者們的賭注是金庫，薩德科的賭注是他的幻想众多的头顱. 薩德科登上帆船，将網擲入湖中，釣出了宝魚，他贏了賭，成为巨富，而执政者們立即化为赤貧. 薩德科召喚了一批勇敢的年輕人，买了商品，裝好快船，揚帆远走他乡了. 薩德科請海外客商們談談他們的祖国，提供一些沿途的情况. 瓦良格客商于是說起了他們严寒的祖国，印度客人夸說遙远而风俗奇异的印度. 威尼斯客人称讚商业都市威尼斯.

薩德科向悲不自胜的妻子以及諾甫哥罗德人告別，他唱起了豪迈的歌，和从者們开始远航了.

第五場　　船只在蔚藍色的海上漂浮，只有薩德科的船停在原地不动，因为有一股神秘的力量将他的船紧抓着不放. 海王因为古斯里琴手沒有献上貢品而大为震怒. 薩德科的从者們共同拈鬮. 决定誰应該入海底. 事情落到了薩德科的肩上，他应該入海底. 一当琴手沉入大海以后，船只就象白隼似地乘浪飞去了.

第六場　　薩德科来到海王公主的蔚藍色的寢宮. 海王对他的态度十分严厉. 但是古斯里琴手彈琴高歌一曲以后，海王就面呈喜色，怒气化为烏有了，他决定把自己的女儿嫁給这位可爱的壮士.

海怪們筹备公主和古斯里琴手的婚礼．他們把一对年輕人引来柳树丛里．薩德科彈起古斯里琴为舞蹈伴奏，海王也忍不住地加入舞蹈了．海洋陡地兴起了风浪，众多的船只都葬入海底了．

有一个老壮士突然出人意外地出現了，他夺去了薩德科手中的古斯里琴，阻止大家跳舞并且命令海王让伏尔霍娃去到諾甫哥罗德变成一条小河，让古斯里琴手用歌声为故乡服务．

一对情人乘貝壳漂浮而去，薩德科和伏尔霍娃公主向諾甫哥罗德出发．

第七場　　薩德科和海王公主的蜜月旅行飞快地过去了．

薩德科在伊尔曼湖的陡岸旁熟睡着，伏尔霍娃的甜蜜的搖籃曲歌声在他的耳旁縈繞．东方发白了，已經到了公主和爱人永别而变成一条流速很快的小河的时候．

薩德科一覺醒轉，环顧四周，耳听到柳芭娃来到岸旁悲泣．薩德科赶忙去迎妻子而回到人間世界，从此后他将要与妻子和睦相处．

云雾消散了，大江的輪廓非常分明，薩德科的船越在一切的船的前面溯流而下．

人群歌頌古斯里琴手薩德科，小河伏尔霍娃和蔚藍色的海洋．

莫扎特和薩呂耶里

（阿·賽·普希金的舞台剧）

1898年11月25日在莫斯科的一家私营剧場中首次上演。

人 物 表

莫扎特	男高音
薩呂耶里	男中音
盲提琴手	啞 角

第一場　薩呂耶里在沉思中．从童年起他就热爱音乐，为了音乐他摒絕了一切的娛乐和消遣．他用辛勤的劳动博得了荣誉．但現在薩呂耶里痛苦地嫉妬着莫扎特，他認为如果天才启发了一个流浪汉莫扎特的头脑，天地間的事情眞是太无道理了．

莫扎特的出現打断了薩呂耶里的阴郁思想．他带来了一个在飯館中表演的盲提琴手．莫扎特对他提出要求說："給我們奏些莫扎特的作品吧．"老人拉了歌剧《唐·璜》里的一段咏叹調．莫扎特看到朋友脸上的不滿意的表情，便遣走了提琴师，并且自己也打算离开．但是薩呂耶里拦住他，請他演一首他的新作品．

莫扎特談了自己的新构思，奏了其中的片段．薩呂耶里十分吃惊，莫扎特怎么能在听盲提琴手演奏而随意消遣的时刻，脑中竟然酝酿着一首这样美好的作品．

和薩呂耶里約定在"金獅"飯店会面以后，莫扎特离去了．薩呂耶里单独一人重新陷入沉思，最后他決定了：

不！我不能違抗我的命运，

有我無他，否則

我們將一同毀滅……

薩呂耶里取出了备了十八年的毒葯說：

現在是时候了！爱情的宝貴礼物，

你將化为友誼之杯．

第二場　　莫扎特和薩呂耶里坐在"金獅"飯店的一个单間房的桌旁．莫扎特有些不安，因为不久前有一个身穿黑衣的人来看他，向他訂一首安魂曲．这个神秘的不速之客后来沒有再出現过，但是他的拜訪在莫扎特心中留下了深刻的痕迹．他覺得这个陌生客現在也隱蔽地来到了这里．

薩呂耶里提起了一位朋友的忠告：

波馬舍对我說过：

"薩呂耶里老弟，你听我說，

如果惡念在你的心中兴起，

不妨打开香檳酒瓶，

或是誦念一遍《費加罗的婚礼》．"

"啊，难道說波馬舍毒害过什么人么？"莫扎特問說，但他立

即又放弃了这个念头，"他是个天才，正象你我一样，而天才和恶毒的行为是两不相合的."

薩吕耶里悄悄地在莫扎特的杯中放下毒葯. 莫扎特飲酒了. 薩吕耶里打算加以阻止，但已經迟了一步——莫扎特已經一飲而尽.

莫扎特坐在鋼琴前彈起安魂曲，薩吕耶里在痛哭：

这些淚水我第一次流，

既痛苦又甜蜜.

我仿佛完成了一件艰重的任务.

又仿佛是一把利刃砍断了

我的病痛的肢体！……

莫扎特感到一陣难受而离去了，他打算休息. 薩吕耶里在沉思：

莫扎特，你将永眠！但莫非是

他說对了：我不是天才？

天才和恶毒的行为兩不並立.

不，不，难道波納洛蒂也不是

殺死梵蒂岡創建者的凶手？

难道說这也只是一羣愚昧无知的人

編造的一套神話？

沙皇的新娘

（四幕歌剧）

脚本是由作曲家和伊·邱米涅夫共同根据列·阿·梅依的同名剧作編写的.

1899年10月22日在莫斯科的一家私人經营的剧院中首次上演.

人物表

瓦西里·司捷班諾維奇·索巴金，諾甫哥罗德商人		男低音
瑪尔法，其女		女高音
格列戈里，格列戈里耶維奇·格路滋諾依	貴族軍人	男中音
格列戈里·魯克揚諾維奇·瑪柳塔·司庫拉托夫	貴族軍人	男低音
貴族伊凡·賽尔盖耶維奇·雷科夫		男低音
柳芭夏		女中音
耶利舍·波美里，御医		男高音
道姆納·伊凡諾夫娜·薩甫洛娃，商人的妻子		女高音
杜尼雅夏，其女，瑪尔法的女友		女中音
彼特罗夫娜，索巴金家的管家		女中音
皇宫內的燒炉工		男低音
侍女		女中音
青年		男高音

两个貴族侍从、貴族軍人、男女歌手、舞蹈女、男女

貴族、侍女、侍僕、人民.

第一幕——《小型宴会》　　貴族軍人格列戈里·格略滋諾依的住宅. 格列戈里心里十分难受,他爱上了别人的未婚妻,商人索巴金的女儿瑪尔法. 格列戈里很不自在, 这个精明干練的貴族軍人已經失去了常态. 为了稍稍排除心中的郁念, 他邀請客人来到自己家里, 其中有瑪柳塔·司庫拉托夫, 御医波美里, 瑪尔法的未婚夫伊凡·雷科夫等人. 歌手和古斯里琴手們在娛客. 但格略滋諾依仍旧怏怏不乐,他的心上只有一个瑪尔法.

很快就是晨禱的时候,大家都回家了.

格列戈里将波美里喚到一旁,向他討药酒,以便朦醉姑娘的心. 这件事瞞不过格略滋諾依的情人柳芭夏的一双銳利的眼睛. 忧伤早在啃着她的心. 她感到情人对她日漸冷淡, 現在又偸听了格略滋諾依和波美里的談話,終于了解他是爱上了别人. 柳芭夏准备用殘酷的手段向那拆散他們一对的人报复.

第二幕——《毒药》　　人群紛紛走出阿历山大村的修道院的院墻. 已經是傍晚时刻了. 瑪尔法向她的女友杜尼雅夏訴說她和亲爱的未婚夫伊凡·雷科夫的爱情. 他們童年起就訂了婚, 是一起长大,一同玩耍的. 后来雷科夫去到海外謀生,不久前回到了故乡, 現在他們又在一处了. 突然間瑪尔法默不出声而且感到不自在, 因为她感到在她身旁走过的伊凡·瓦西里耶維奇沙皇在不停地盯望着她. 瑪尔法匆忙地和女友回家.

柳芭夏悄悄地来到杳无人迹的大街上, 她在打探瑪尔法的

住处，准备除掉她．柳芭夏并不打算向波美里求助，她知道他的恶劣品質，但是其他的办法沒有，因为瑪尔法太美了，格列戈里不会对她釋念．她带着憎恶的感情同意了色鬼波美里建議的买卖：他給她毒葯，她报御医以爱情．

第三幕——«好友»　索巴金家人心惶惶，因为瑪尔法被喚到宮里待选去了．雷科夫在不安地等候消息，难道他的婚姻沒有希望了嗎？新郎的"好友"格略滋諾依安慰說，沙皇会选上另一个未婚妻，沒有任何事情可以拆散瑪尔法和雷科夫一对．这时候正象是专为証实他的話一般，傳来了一个消息，說在选后妃的时候，沙皇和杜尼雅夏談了好久，对瑪尔法毫不注意．格略滋諾依伺机在瑪尔法的酒怀里放下迷魂葯．

瑪柳塔·司庫拉托夫的突然出現使大家十分吃惊，他通知說，沙皇选定了瑪尔法做皇后．

第四幕——«未婚妻»　瑪尔法在內宮患重病．父亲因女儿的病而在苦思．格略滋諾依打断了他的思緒，他带来了一項重要的消息：雷科夫在重刑拷打下已經承認下毒計，用毒葯杀害瑪尔法，沙皇已經下令处死罪犯．

瑪尔法忍受不了加在她身上的沉重的悲哀，她陷入瘋狂的状态．她把誣蔑雷科夫的凶手格略滋諾依当作是亲爱的伊凡．瘋狂的她仿佛感到正和爱人在花园里散步，明天将要結婚．

不幸的瑪尔法的状态是这样可怕，痛苦是这样深重，格略滋諾依的心也震动了．恶棍自己承認是他陷害了雷科夫，是他用迷魂葯損害了皇后的健康．这时候柳芭夏从一群姑娘中間冲出

来承認說，是她用毒葯換掉了迷魂葯.

大吃一惊的格略滋諾依杀死了柳芭夏，貴族軍人們把他抓走．瘋狂的瑪尔法把格略滋諾依当作是雷科夫，她还招呼亲爱的伊凡明天再来看她……

薩旦皇帝稗史

（三幕歌剧，附序幕）

脚本是由符·貝尔斯基根据阿·賽·普希金的同名童話故事改編的.

1900年10月21日在莫斯科的一家私人經营的剧院里首次上演.

序幕人物表

薩旦皇帝	男低音
長女	女高音
次女	女中音
三女	女高音
媒婆巴勃里哈	女中音

人　物　表

薩旦皇帝	男低音
米利特利莎公主（三女）	女高音
特卡契赫（次女）	女中音
波瓦里赫（長女）	女高音
媒婆巴勃里哈	女中音
格維冬王子	男高音
里貝琪公主（本是天鵝）	女高音
老祖父	男高音
急使	男中音
丑角	男高音
船長甲	男高音
船長乙	男中音
船長丙	男低音

男女貴族、廷臣、乳娘、书記官、卫士、士兵、船主、星象家、急使、歌女、僕人、男女舞蹈者、三十三海上勇士和黑海舅舅、栗鼠、野蜂.

序幕　一所木屋．三姊妹在紡紗．大姐和二姐是懶姑娘，她們整日游手好閑，把重活推給三妹做，而現在又在相互夸說自己貌美了．姊妹都在幻想．大姐想，如果能够成为皇后，一定要安排一次遍及全世界的盛大宴会，二姐打算織一匹最好的布，三妹打算替皇帝生个勇士般的儿子．薩旦皇帝听到了她們的談話，就吩咐三妹米利特利莎立刻准备动身到皇宮．她将成为皇后，而两个姐姐，一个做織工，另一个做廚师．两个姐姐十分不

满，丑恶的妬嫉在啃着她們的心．她們險毒地要求媒婆巴勃里哈暗算米利特利莎．

第一幕　特摩塔拉康尼地方的皇宫．米利特利莎在愁思，想着丈夫薩旦因为出征，沒有能够看到新生下的太子．而使母亲感到幸福，百姓感到快活的是，太子不是按日而是按鐘点成長的．但是坏蛋誣蔑米利特利莎，写信告訴薩旦說：

> 皇后在夜間生下的
>
> 旣非男又非女，
>
> 旣非老鼠又非青蛙，
>
> 而是一只怪獸．

薩旦見信以后大为震怒，派急使携带公文赶往特摩塔拉康尼．书記官向百姓們朗声念起御旨"将皇后和她生下的怪物裝在桶里投入大海"．众百姓都难受，只有那織工、廚师和媒婆巴勃里哈滿心欢喜，她們的阴謀得逞了．

第二幕　布阳島．浪头把木桶打近岸边．母子俩依然无恙地爬上陆岸．年輕的太子格維冬看見有一只天鵝在天空飞翔，后面有一只兀鷹紧追着．太子拉开滿弓，射出一支利箭，打落了凶恶的兀鷹．天鵝感激救星并且表示要报恩．

疲憊的母子俩睡熟了，他們醒轉以后見到了一副奇象．眼前出現了一座神奇的城市．人民来到岸边請格維冬治理国政，他們都感激他使人民摆脫了兀鷹的魔力．

第三幕　第一場　海島的岸边．格維冬悲切地目送船只入海，它們是开往特摩塔拉康尼的．太子希望能見到父亲．天

鵝来协助了．根据它的建議，格維冬三次投入水中，化成一只野蜂，随着船只飞去了．

第二場　　薩旦的皇宮．皇帝心头怏怏不乐，他忘不掉妻儿．来謁見的船主們談起荒島上出現的一座奇异的城市以及格維冬太子拥有的宝物．薩旦打算去到布阳島訪問格維冬，看看他的宝物，但是織工、廚师和媒婆巴勃里哈不放皇帝前去．格維冬化成的野蜂痛咬了这些坏蛋們，然后飞走了．

第四幕　　第一場　　海岸边，在夜晚时刻．格維冬思念着他在薩旦皇帝左右听到的一位美丽的公主，他向天鵝訴說自己的痛苦．天鵝听了以后高声說道："那公主就是我"，并且立卽变成一个美丽的公主．天放亮了．米利特利莎和姑娘們来到海边．她为儿子和公主祝福，姑娘們也祝他們永远幸福平安．

第二場　　薩旦皇帝終于来到了海島，三件神奇的事物令人惊异，松鼠在啃金核桃，嗞嗞地唱着"去花园，去果园"，另有三十三勇士和黑海舅舅，还有出色的天鵝公主，她的美使日月都暗淡无光了．薩旦感激善良的天鵝将他的亲爱的妻儿还給他．幸福的皇帝由于滿心欢喜，赦免了匍伏地上求饒的凶恶的織工和廚师．华筵盛开，所有的人都坐在桌前开怀暢飲．

賽 尔 維 里 娅

（五幕歌剧）

脚本是由作曲家根据列·阿·梅依的同名剧作亲自改編的．

1902 年 10 月 1 日在波得堡"瑪林剧院"首次上演.

人　物　表

索福尼·捷盖林，近卫軍統領		男低音
特拉采雅·貝特	議員	男高音
索朗·巴萊阿	議員	男低音
巴戈尼·阿格里比特	議員	男低音
盖尔維基·勃里斯克	議員	男低音
蒙当	議員	男高音
瓦列里·阿路金·魯基克，护民官		男高音
艾特納基，議員索朗之僕		男中音
富尔茨尼·阿費尔	公民	男高音
阿維基·基斯波	公民	男低音
采斯特	公民	男低音
維洛克斯	公民	男低音
梅拉	公民	男高音
老人		男低音
近卫兵		男低音
报信人		男高音
保長		男低音
奴隸		男高音
賽尔維里婭，索朗的女兒		女高音
安东尼雅，賽尔維里婭的乳母		女中音
洛古斯塔，魔法师		女中音
尼伏萊婭，其僕		女高音
怪影		女中音

販布小童	女中音
卖花女孩	女高音

議員、护民官、教士、文牘、親卫兵、力士、音乐家、歌手、舞蹈者、奴隸、僕人、路人、人民.

第一幕　罗馬的集会場所. 人声鼎沸,商販們竞相叫卖,夸讚自己的貨物. 广場一角有罗馬人在議論最近产生的事件: 尼隆皇帝的紅人捷盖林阴謀陷害护民官瓦列里和另一些人民的优秀儿女——索朗、特拉朵雅、巴戈尼. 傳来了消息說,基督教徒們又来到了罗馬. 尼隆皇帝的爪牙們召喚大家不要让新信仰流布. 他們的号召获得了热烈的反应, 当有一个老人挺身为基督教辯护的时候, 憤怒的群众就准备拥上前去对他行凶. 来到广場的护民官瓦列里費尽力气才救出了老人, 使他免遭私刑. 他宣說,人的生命只屬于皇帝.

嘈杂声引来了索朗的女儿賽尔維里婭,她盯望着瓦列里,他的勇敢而善良的性格,英俊的风姿使她傾心.

第二幕　阿格里巴温泉地带聚集了一批罗馬的議員. 大权在握的寵儿捷盖林的跋扈和暴虐行为使得人民忍无可忍. 議員巴戈尼和他的朋友們決定写信向尼隆控告恶棍. 这封信将由仆人艾特納基送給皇帝. 在場的任何人都沒有怀疑艾特納基是个奸細, 他把一切情形都暗地告訴了捷盖林. 叛变的艾特納基立即領捷盖林躲在一扇秘密的門戶后面偸听議員們的計議情形.

第三幕　索朗家的庭院. 賽尔維里婭在惶惑中,因为父亲

告訴她，老人特拉采雅将娶她为妻，可是姑娘却爱着他的义子瓦列里．特拉采雅的出現解消了賽尔維里婭的忧愁．善良的老人知道儿子热爱賽尔維里婭而她也爱他以后，就来拜訪索朗，表示自愿放弃向他的女儿求婚．現在看来是沒有任何事情再妨碍賽尔維里婭的幸福了．但是突然来的大禍向她猛襲．保長抓去了她的父亲和特拉采雅．他們曾經在控告捷盖林的信上签了名，艾特納基把这封信給了尼隆的寵儿．根据殘暴的捷盖林的命令，索朗和特拉采雅将被囚入地牢．

第四幕　艾特納基向魔法师洛古斯塔求教．他看中了賽尔維里婭，現在知道她来到当地探听父亲和特拉采雅的下落，就决心搞她到手．他向賽尔維里婭剖白爱情，但无論是哀求或威胁都不能使姑娘对瓦列里变心．大怒的艾特納基把賽尔維里婭軟禁在洛古斯塔家里．姑娘处在絕望的境地，她不知道如何才能逃出牢籠．忽然間有一个名叫尼伏萊婭的基督徒从秘密的門出現救出了賽尔維里婭．

第五幕　維尼拉教堂．这里正在审判写信給尼隆的那些議員．他們都被判充軍．賽尔維里婭免罪，但是她的自由是需要用宝貴的代价換取的，按照捷盖林的吩咐，賽尔維里婭将要永远属于艾特納基．

瓦列里的来到粉碎了捷盖林和艾特納基的罪恶的图謀　他运用护民官的权力否决了法庭的錯誤判处．但是拯救已經来迟了，賽尔維里婭由于心力交瘁而死去了．

不死的卡昔依

又名《秋天的童話》

（独幕歌剧，分三場，沒有間息）

脚本是由作曲家根据耶·彼特洛夫斯基提供的題材編写的.

1902年12月12日在莫斯科的一家私人經营的剧院里首次上演.

人　物　表

不死的卡昔依	男高音
卡昔耶夫納，其女	女中音
尼納格略德納雅 · 克拉莎公主	女高音
伊凡 · 維洛列維奇王子	男中音
风勇士	男低音
人声	幕后合唱

第一場　　卡昔依統治下的王国. 四周一片惨愁，阴郁的气氛。这是一个凄凉的秋天.

克拉莎公主被俘在卡昔依王国，她在受殘酷的监禁生活的折磨. 公主思念着伊凡王子. 她好久沒有見到爱人了，伊凡王子早就浪迹天涯去找寻可以制死卡昔依的死神. 为了使姑娘解

愁，卡昔伊送給她一面魔鏡．公主在鏡里首先見到卡昔依的美丽而殘酷的女儿卡昔耶夫納，后来又看見未婚夫柯洛列維奇．卡昔依自己在鏡子里却看到了藏在女儿的泪水中的死神．卡昔依由于可怕的幻象而大为吃惊，失手摔碎了鏡子．他不安地派风勇士远走天边去看他的女儿，探問她是否仍旧看牢他的死神．公主瞞着卡昔依，偷偷派人去找伊凡王子告訴他，她正在被俘受苦，等待着未婚夫．

卡昔依吩咐克拉涉去到他的寢宮．由于她拒絕了他的要求，卡昔依憤怒地在国内兴起了暴风雪．在风声怒号中远方傳来了公主的悲歌．她悲切地想到伊凡·柯洛列維奇已經忘記了爱人，不再去找可以制死卡昔依的死神，不再打算救她出牢籠．

第二場　　遙远的王国．海边上有一座卡昔耶夫納的魔宮和花园．夜晚时刻．卡昔耶夫納摘下了可以燃起爱情之火的罌粟花和忘魂草，把它們投入金杯中．她用爱情的水使伊凡·柯洛列維奇迷醉，用忘魂草使他昏睡，然后抽出一把鋒利的宝劍准备刺杀躺着的人．如果不是风勇士及时来到，伊凡·柯洛列維奇就要丧失性命．风勇士冲进花园以后，柯洛列維奇醒轉了，他又記起了自己亲爱的情人，想到她的愁苦的被俘生活．伊凡·柯洛列維奇乘狂风赶往卡昔依王国．

第三場　　景同第一場．夜晚时分，风暴平息了．公主在卡昔依身旁唱着一首命意不祥的催眠曲．

睡吧，魔法师，你永远躺下吧，

凶惡的死神將要來帶你，

风勇士和伊凡·柯洛列維奇飞来了. 情人久別以后重新会面,感到十分幸福. 他們打算一同逃出卡昔依王国,但是卡昔耶夫納突然出現擋住了他們的去路. 卡昔耶夫納热爱柯洛列維奇,她恳切地求他留下,不要把她抛弃. 公主动了怜惜的心,她走近卡昔耶夫納身前吻了她的头額. 她的善良触动了卡昔耶夫納,軟化了她的殘酷的心,卡昔耶夫納忍不住地掉下了生平第一次的眼泪. 卡昔依的末日和淚水同时来临,白髮的魔法师在寢宮門前倒地死去了.

門打开了,眼前是一片葱綠的草地景色,花木盛开,春天的阳光在照耀. 风勇士愉快地召呼說:"走向自由天地吧,风暴为你們打开了大門!"公主和伊凡·柯洛列維奇并肩地走向大門. 幕后的合唱歌頌美丽的太阳、春天、爱情和自由.

总 督 老 爷

(四幕歌剧)

脚本是由伊·邱米涅夫編写的.

1904 年 10 月 2 日在彼得堡音乐院大厅內由齐列捷里新歌剧团首次上演.

人　物　表

总督老爷	男低音
耶德維加·查波尔斯卡婭，富孀，女貴族	女高音
德丘巴，老人　}总督庄園的近邻	男低音
奥列斯尼茨基，青年　}总督庄園的近邻	女中音
波列斯拉夫·却勃里茨基，青年貴族	男高音
瑪丽亞·奥斯科尔斯卡婭，小貴族，孤兒出身	女高音
达洛西，养蜂老人	男低音
总督的掌礼官	男高音
总督的客人——男女地主、猎人、僕役、貴族	

第一幕　树林中的草地上，年輕貴族却勃里茨基和他的未婚妻瑪丽亚在会面．狩猎的号角声打断了情人的傾訴．以总督老爷和他的相好耶德維加夫人为首的嘈杂的一群人出現了．猎人們滿心快活，独有总督怏怏不乐，不久前他和瑪丽亚的碰面破坏了他內心的宁靜．美丽的姑娘看了他一眼，使他再也忘不了她．現在当他在树林里又突然遇見瑪丽亚的时候，禁不住心头惊喜交集．但是他的热切的爱情剖白却遭到姑娘的冷淡对待．瑪丽亚由于惊恐而呼取救援．却勃里茨基聞声来救援情人．他和总督的侍仆之間起了一場激战．由于众寡不敌，却勃里茨基受伤了．总督吩咐把他扔在树林里，然后对朋友們宣說，将和瑪丽亚結婚．

第二幕　茂密的树林里、以魔法师著称的老人达洛西的一座养蜂場．耶德維加在情人奥列斯尼茨基的陪同下来到这

里．她惱恨总督的变心，現在打算向达洛西討取毒葯，以便和情敌算帳．达洛西占卜說，耶德維加永远不会成为总督的妻子．妬火更以新的力量在耶德維加心中燃了起来．她应允接受奥列斯尼茨基的爱情，只要他能毒死总督的新寵．这时候树林里聚集了一些青年貴族．伤已經痊癒的却勃里茨基召喚大家在总督結婚的一天进攻城堡救出瑪丽亚．貴族們沒有注意到耶德維加在偷听他們的計謀．

第三幕　　总督家的婚宴．在波洛涅兹舞曲的乐声中宾客們去到花园．耶德維加来到空无一人的大厅，她打算把毒葯悄悄放在瑪丽亚的酒杯里．这时候总督出人意外地来到大厅，耶德維加惊惶地把貴族們的計謀告訴了总督．傳来了枪声，以却勃里茨基为首的貴族們突入了城堡．一場殘酷的战斗开始了．

第四幕　　清晨在城堡中到处可以見到一場鏖战的痕迹．却勃里茨基被俘了．瑪丽亚的求情只是更引起总督的痛恨，他决定当天就处死却勃里茨基．耶德維加看見奥列斯尼茨基举杯向总督和瑪丽亚祝賀．如果他实現了她囑托的事——将毒葯放进瑪丽亚的酒杯里，耶德維加就要属于他了．他也同意这种做法．这时候总督求耶德維加寬恕，他明白了，只有这貴族夫人才是他应該爱的人．耶德維加滿意地听着总督的忏悔．奥列斯尼茨基听到了这番談話，他肯定地相信耶德維加的背信，于是决心用毒葯杀害总督．喧鬧的人群迎接总督新夫妇．总督吩咐把却勃里茨基带出来——眼看着青年貴族就要丧命了．但是他命不該絕，因为总督飲下了毒酒，頓时就倒地毕命了．瑪丽亚命令慌

成一团的侍仆釋放了却勃里茨基.

隱城基德希和費芙洛尼亞姑娘傳奇

（四幕歌剧）

脚本是由符·貝尔斯基根据古俄罗斯童話和民間傳說的題材編写的.

1907年2月7日在彼得堡"瑪林剧院"首次上演.

人 物 表

尤里·符賽伏洛道維奇公爵	男低音
符賽伏洛德，公爵幼子	男高音
費芙洛尼亞	女高音
格里希卡·庫捷尔瑪	男高音
菲道尔·波耶洛克	男中音
少年	女中音
善人們	男高音和男低音
古斯里琴手	男低音
梅德維契克	男高音
游方僧合唱的領唱者	男中音
貝加依（韃靼勇士）	男低音
布隆捷依（韃靼勇士）	男低音

西林	極乐鳥	女高音
阿尔康尼斯特		女中音

弓手、旅客、善人們、游方僧、人民、韃靼人.

第一幕　伏尔加流域的大基德希城附近的密林深处. 一个名叫費芙洛尼亚的爱幻想、好嫻靜的姑娘在这里过幽居的生活. 她最爱世上的大自然景色, 独居在森林里, 傾听丛林的簌簌低語和鳥儿的啾鳴.

但是有一天姑娘的宁静被破坏了. 有一个英俊的青年进入了丛林. 他狩猎迷路, 在树林里兜了好久, 直到現在才来到費芙洛尼亚居住的一片草地. 她的美貌和明智的言語使青年人着了迷. 費芙洛尼亚也爱上了这个年輕的陌生客. 她毫不犹疑地就答应做他的未婚妻. 她惊异地听到其他从密林来的猎人們說, 他的未婚夫就是基德希城公爵的儿子符賽伏洛德·尤列維奇.

第二幕　小基德希城的广場. 人民愉快地迎接婚礼的行列, 他們热烈地欢迎年輕的夫妇. 独有酒徒格里希卡·庫捷尔瑪譏笑新娘, 对她恶毒地嘲弄了一番. 但是这潦倒的酒徒并沒有使温柔而善良的費芙洛尼亚感到他可恨, 反倒是有些怜憫他.

大禍突然降到本城, 韃靼部落占領了小基德希. 但是韃靼人还感到不滿足. 他們打算覬覦富足的大基德希城. 韃靼軍事統領不熟悉略取大基德希的必經道路, 而一切俄罗斯人都拒絕指路, 只有格里希卡·庫捷尔瑪一个人是个懦夫和叛徒. 由于害怕拷打和死刑的威胁, 他就当上了奸細引敌人到大基德希城.

费芙洛尼亚心中十分不安，她深切地关怀着基德希城的命运，禱祝上天使基德希城隐去.

第三幕　　第一場　　大基德希城．半夜时分．被韃靼人剜去双目的公爵家的猎夫菲道尔·波耶洛克向基德希城的尤里公爵，公爵的儿子符赛伏洛德和人群叙述敌人入寇的情况．小基德希已經被韃靼人占領，敌軍正在向大基德希进逼．符賽伏洛德和全体民兵奋起保卫故乡，准备和敌人决一死战．这时候忽然鈡声响了，有金色的迷雾籠罩了全城.

管弦乐插曲描繪了俄罗斯在基德希城畔对韃靼人奋勇作战的情景.

第二場　　"光明谷"湖畔的丛林．庫捷尔瑪在黑暗的深夜里引韃靼人来到这里．大基德希城聳立在彼岸．但是敌人看不見迷雾籠罩的城市．敌人对庫捷尔瑪大为不滿，将他綁在树上，明天就要把他处死.

韃靼軍人貝加依和布隆捷依的注意力离开了庫捷尔瑪．他們都看中了被俘的美人費芙洛尼亚，双方都不肯相让．在激烈的爭吵中布隆捷依杀死了貝加依．費芙洛尼亚的思想完全不在身旁发生的事情上．姑娘在为对敌作战身死的未婚夫而悲泣．庫捷尔瑪打断了她的沉思．她哭求姑娘解救他．費芙洛尼亚解开了繩索，庫捷尔瑪乘韃靼人沉睡的机会溜跑了.

天放亮，太阳升起了．朝霞映照着湖水，反射出从地面上消失了的大基德希城．响起了节庆的鈡声，震醒了韃靼人，他們看到眼前这副奇景以后惊恐而逃了.

第四幕 第一場 基德希城郊的荒无人迹的丛林．黑夜里．费芙洛尼亚和格里希卡穿过寸步难行的树林．费芙洛尼亚很可怜失去了思考力的格里希卡．但是他发狂地不听她的説話而奔逃了．姑娘孤单一人，她疲极地倒睡在草地上．这时候面前出現了神奇的幻景，她看到金色的花朵，听到极乐鳥西林和阿尔康尼斯特的歌声．小公爵符賽伏洛德的幽灵出現了，一对情人手携手地一同隐去．

第二場的管弦乐序曲描繪了隐城基德希的婚礼行列．

第二場 大基德希城阳光絢烂，面目完全和从前不同了．人民唱着婚礼歌曲頌贊新郎新娘．在庄严的歌声的伴送下，费芙洛尼亚和小公爵符賽伏洛德并肩走入教堂，迎接永恒的欢乐生活．

金 鷄

又名《神話一則》

（三幕歌剧）

脚本是由符·貝尔斯基根据阿·賽·普希金的童話改編的．

1909 年 9 月 24 日在莫斯科的一家私人經营的剧院里首次上演．

人　物　表

道当皇帝	男低音
格維冬王子	男高音
阿弗隆王子	男高音
波尔康总督	男低音
女管家阿梅尔法	女中音
星象家	男高音
謝瑪汉女皇	女高音
金鸡	女高音

引子：幕前出現了一位白髮蒼蒼的明哲的星象家．他向观众們开言說：

……列位請听一个古老的童話．

荒誕的假面生气勃勃，有了人性．

童話原是虛構，但其中有暗示，

有对青年人的良好教訓．

第一幕　年迈的道当皇帝的宫中的大殿．貴族杜馬正在举行会議．皇帝是个愚蠢、作事粗忽而貪吃貪睡的人，他召集貴族們前来商議如何在凶恶的邻人的侵略下保住自己的国家．格維冬王子献策說，最好将边境的大軍調来拱卫京城．皇帝和众貴族們因格維冬的智慧感到滿意，只有那总督，暴虐但还有些机灵的波尔康公爵不同意，他断言說"这样做可怕百倍"．皇帝不得

不同意他的說法．阿弗隆王子建議要分兵出击，“如此一来，在邻人进攻我們的前一个月，我們就可以給与迎头痛击”．听到这番建議以后，大家都感到兴奋，还是只有那托尔康公爵不表同意，他的怀疑也不无有相当理由，无耻的敌人怎么会在进攻的一个月以前将消息告訴我們．貴族决定向解决国事的一貼灵葯——占卜求救．这时候起了一場爭执，究竟是用大豆还是用酒精占卜可靠呢．星象家的来到中止了爭吵．他贈給皇帝一只金鸡，它有灵性，只要一旦两国之間将要动刀兵，它就会用啼声向人們报警．皇帝不知道如何感謝智慧老人才好，他表示說：“将来你提出的第一个要求，我一定要当作己事而設法滿足．”懶惰的道当把一切都寄托在那可靠的哨兵——金鸡身上，他安然地睡着了．整个皇宫里的人都和他一同沉入梦乡．这时忽然听到了金鸡的啼声．宫中頓时一片慌乱．皇帝派两个王子带兵出发，然后又躺下了．金鸡的二度啼叫又震醒了他．这一遭沒有办法，只好辛苦一番了，道当忍气吞声地亲自和波尔康一同出征．

第二幕　黑夜里，狹隘的山谷地带布滿了战死的士兵們的屍体，其中也有两个王子的屍体．皇帝和总督以及士兵們在这幅可怕的景象前呆住了．如何去寻找那些殘酷的敌人呢？

在令人醉心的黎明前的迷雾中現出了形形色色的营帳的輪廓．炮手們准备裹击敌营．这时候随着第一綫曙光的露面，从营帳中出現了一位光彩照人的美貌女郎——謝瑪汉女皇．她仿佛沒有看到身边有人，就对着光辉的太阳引嗓高歌．道当和总

督走近女皇跟前．她迎接来客，将美酒遞給他們，并且为他們唱歌．皇帝为美色所迷，頓时忘記了自己的痛苦和儿子的惨死．女皇和道当嬉戏，嘲笑他的笨手笨脚，精神萎靡和心智愚蠢．道当被迷得六神无主，他不顧一切地建議她就后位．金輦推来了，道当皇帝和未婚妻謝瑪汉女皇愉快地归去．

第三幕　　宮前的一条大街．宮墙城垛上站着金鸡．风暴兴起了．人民不安地等待皇帝駕到．庄严的行列移近了——起先是士兵，接着是女皇的衣飾华丽的侍从，最后是載着皇帝和皇后的金輦．

星象家这时候出現了．他提起皇帝曾經答允一定将星象家的第一个愿望当作自己的愿望設法滿足．現在他求討謝瑪汉女皇．道当空費口舌打算开导星象家，甚至許他半个王国来代替女皇，星象家也坚决不改变主張．皇帝在恼怒下用武器敲击了老人的脑袋．无情的道当説道："敬酒不吃吃罰酒，活該！"星象家倒地身死了．

太阳藏起，暴风雨大作了．謝瑪汉女皇縱声大笑．道当打算拥抱她，但她憤怒而嫌恶地推开了他．忽然間金鸡从城垛上飞下把道当銜到山頂．皇帝僵死了．黑暗轉瞬間籠罩着大地．当重放光明的时候，人們再也看不見什么女皇和金鸡了．

尾声　　帷幕开处，星象家又出現在听众面前了，他又説出了令人費解的一段童話的結語：

莫非只有我和那女皇

是眞人实事，

其余的都是些夢囈幻想，

無聊的妄念和一派的胡言……❶

---

❶ 这一个結語顯然是脚本作者为了迎合沙皇檢查机構的要求而寫的，但是它並沒有減消这出歌剧固有的对專制政体作尖銳的政治諷刺的性質。

安东·格列戈里耶維奇

魯 宾 什 坦

魯宾什坦于1829年11月16日生在波道尔斯基县的維赫瓦金查村．他的最初的音乐教师是母亲以及当时莫斯科著名的教师阿·維路昂．魯宾什坦还不满十岁的时候就在莫斯科作了首次的公开演出．这位卓越的俄罗斯音乐家的表演活动从这时候起便告开始．以鋼琴家和指揮家身份出現而作的表演使魯宾什坦大享盛名．当时的人把他的技巧和李斯特的技巧并列，有許多批評家甚至認为魯宾什坦还要高出一筹．

魯宾什坦的音乐理論教师是齐格弗里德·邓恩，格林卡也曾經向这人学过音乐．魯宾什坦的第一部公开演奏的交响乐作品是歌剧《德米特里·唐斯科依》的序曲（1850年），过两年以后在"彼得堡剧院"就上演了整部歌剧《德米特里·唐斯科依》（又名《庫里科夫斯克之战》）．随后的作品有若干鋼琴曲，室乐作品和两首交响曲．魯宾什坦著名的《波斯之歌》（阿塞拜疆詩人米尔查·夏法作詞）便是这一时期內的作品．

鲁宾什坦根据自身的經驗，深深地体会到俄罗斯先进的知識分子多么热望掌握音乐文化，而缺乏培养专业音乐家的音乐学校对于掌握音乐文化这件事說来是一种多么大的障碍．他热心地着手在俄罗斯組織专业的音乐教育．鲁宾什坦把一群彼得堡的音乐家团結在自己的周圍，創办了俄罗斯音乐协会．1862年安·格·鲁宾什坦創办了彼得堡音乐院．

在俄罗斯音乐协会初成立的八年期間，鲁宾什坦指揮了这一协会举办的全部交响乐音乐会．音乐院成立后他担任院長并且教鋼琴、管弦乐法以及配器等課程．作曲家十分关切地指引学生們的音乐天才的发展方向．

虽然忙于多种多样的社会音乐活动，鲁宾什坦还抽出时間从事創作．这些年里的优秀作品有根据特·穆拉的詩作«勒拉·鲁克»改編的歌剧«費拉莫尔斯»(1863 年在德累斯頓首次上演，1884 年在本国首次上演，地点是彼得堡)以及 *d* 小調第四鋼琴协奏曲．

1867 年他暂时离开了曾經一度使他脫离音乐活动的音乐院．他十分成功地在俄罗斯以及西欧一切国家进行表演，到处为俄罗斯的表演技巧博得光荣．

1874 年作曲家根据萊蒙托夫的同名詩作写成了一出优秀的歌剧«恶魔»．歌剧的悅耳曲調，人物的动人刻划，民間习俗場面，合唱和舞蹈的曼妙的东方色彩，这一切使这出歌剧于 1875 年 1 月 13 日在彼得堡“瑪林剧院”初演时就获得了絕大成功．

其他歌剧里应該提到的有根据“大型”歌剧风格写成的«瑪

卡維依»(1875 年在柏林首次上演，1877 年在俄罗斯首次上演，地点是彼得堡)和«尼隆»(1879 年在汉堡首次上演，1902 年在俄罗斯上演，地点是彼得堡)以及根据莱蒙托夫的著名作品的主题改编的一部有趣的俄罗斯社会剧范作«商人卡拉西尼科夫»(1880 年在彼得堡首次上演).

1887 到 1891 年魯賓什坦回到彼得堡音乐院的教育岗位上重新担任院长.

1889 年举行了魯賓什坦从事音乐工作五十周年的紀念会. 瑪林剧院特地在彼得堡演出他的最后一部歌剧——根据德·阿維尔基耶夫的中篇小說題材写成的«戈柳夏».

魯賓什坦的創作遺产是丰富多样的. 十五部歌剧，舞剧，六首交响曲，八首器乐协奏曲，十一首器乐奏鳴曲——这还不过是他的主要作品的一个約数. 他的优秀作品可以毫无愧色地在俄罗斯音乐史上占一个光荣的席位.

安东·格列戈里耶維奇·魯賓什坦于 1894 年 11 月 9 日在彼得高甫城(現名彼特罗德伏列茨)逝世.

恶　　魔

（三幕五場歌剧，附序幕）

脚本是由勃·維斯科瓦托夫根据米·尤·莱蒙托夫的同名

詩作改編的.

1875年1月13日在彼得堡"瑪林剧院"首次上演.

人　物　表

古达尔公爵	男低音
塔瑪拉,其女	女高音
西諾达尔公爵,塔瑪拉的未婚夫	男高音
西諾达尔公爵的老僕	男低音
塔瑪拉的乳娘	女中音
天使	女中音
恶魔	男中音
急使	男高音

序幕　高加索山地兴起了风暴. 荒无人烟的峭壁地带面临着无底的深渊. 地獄亡魂們的合唱在咀咒世上的一切. 天神的合唱歌頌世界的美和生活的愉快. 峭壁上出現了恶魔. 他咀咒可怜的世界在宇宙主面前搖尾乞怜. 光明、善良与和平的化身——天使向恶魔答話, 叫他要了解忍让的精神与爱情. 懂得爱情以后,恶魔就会和上天和睦共处. 但是恶魔反对和睦,說为了和睦不得不以奴性服从作为代价. 他向上天的力量挑战.

第一幕　第一場　姑娘們拿着水罐往河边去取水. 其中有古达尔公爵的女儿塔瑪拉. 在远处的峭壁旁有恶魔在暗中窺探. 他因塔瑪拉的美而惊呆了, 双眼不停地盯望着他. 塔瑪

拉感到一种莫名的不安，无論是乳娘或是圍住她跳輪舞的姑娘們都不能使她解愁．姑娘們离开了塔瑪拉一会儿，恶魔就乘机向塔瑪拉陈訴自己热烈的爱情．除她一人以外，别人这时候看不到恶魔的身影．

激动不安的塔瑪拉看到恶魔以后恐惧地呼取救援．恶魔隐去了．姑娘們和乳娘安慰失神的塔瑪拉并且和她一同回到城堡．困惑的塔瑪拉重复說出令她十分震惊的恶魔的話語：

我親爱的朋友，

你將是世界的女王！

第二場　天色逐漸阴沉了．狹隘的山徑上有一队人馬在奔馳．这是塔瑪拉的未婚夫西諾达尔赶往古达尔的城堡．明天就是預定举行婚礼的日子，但是黑暗迫使年輕的公爵在山間夜宿．他派出急使預先通知古达尔，他将要晚来一步．

西諾达尔和他的疲憊的同伴們躺下休息．四周一片寂静．这时候恶魔来到了．他俯身探看睡着的公爵，口說道："未婚夫命該碰不見自己的塔瑪拉．"

半夜間，强盜們襲击酣睡的一群．发生了一場势力悬殊的战斗．受重創的西諾达尔在他的忠仆的臂弯中死去了．

第二幕　古达尔公爵的城堡中宾客云集开怀暢飲．西諾达尔的急使带来消息說，未婚夫很快就要来到．宾客們滿心欢喜，他們唱歌又跳舞．只有塔瑪拉默不出声地在沉思，因为恶魔打破了他的平静的心情．在众情欢腾的时候，有人用担架抬来了西諾达尔的屍体．塔瑪拉失声喊叫，扑向担架，所有在場的人

都为年輕公爵的暴卒而叹息．忽然塔瑪拉耳听到恶魔在慰借說：“不要痛哭，孩子，不要徒然地痛哭……”塔瑪拉十分惊恐．她的父亲吩咐把西諾达尔的尸身抬走．塔瑪拉奔去跟在担架后面，但是恶魔突然現形擋住她的道路．

塔瑪拉倒地不省人事．古达尔和宾客以及乳娘都回来了．塔瑪拉打算对他們說明經过的情形．惊訝的客人不能了解她的話語，而这时候塔瑪拉又听到了恶魔的声音．她顫抖而惊怖地請求父亲把她送进修道院．十分哀痛的老古达尔沒有拒絕女儿的愿望．他剩下一人的时候，决定向刺杀西諾达尔的凶手报仇．古达尔招呼众宾客，仆人和友人．他們将随同公爵上路．

第三幕　第一場　修道院的院墻，塔瑪拉便是在这所修道院里藏身的．恶魔为情欲所激，大胆地走进神圣的修道院．他来到院墙跟前．天使打算拦住他的去路．他直冲进修道院，口說道：“这里已經不是你的圣地，这里由我統治，我有了爱情！”

第二場　塔瑪拉的净室．姑娘在伤心，无論是幽靜的生活或是祈禱都不能使她忘掉恶魔．他的形象不断地追迫着塔瑪拉．她打算进行自我斗争但是不可能．恶魔来到了净室．他傾訴自己的爱情，談到未来永恒的幸福．塔瑪拉不再能拒絕恶魔了．但是对于姑娘說来，恶魔的一吻是致命的．

一吻丧身，致命的毒葯
剎那間穿入她的胸膛……

僵死的塔瑪拉倒在天使的脚前．命定要仇恨和破坏一切的恶魔向地獄奔去．

尼　　隆

（四幕歌剧）

脚本是由西・巴尔比埃編写的.

1879年10月2日在汉堡首次上演.

人　物　表

尼隆，國王	男高音
維捷克斯，阿克維塔尼雅王的后裔	男中音
季格林，尼隆的侍卫長	男中音
巴尔比尔，星象家	男低音
薩庫斯，詩人	男高音
賽維路斯，艾万德寺院的高僧	男低音
捷尔勃諾斯，阿格列宾娜之僕	男高音
波貝耶・薩娜，尼隆的情人	女高音
艾比哈利薩，交际花	女中音
克利莎，其女	女高音
阿格列宾娜，克拉符琪国王的孀妇，尼隆之母	女中音
魯勃，罗馬兒童	女高音
加尔布尼・比卓	男低音
費尼・魯甫	男中音

司波尔	男高音
瓦列里·梅薩拉	男高音
特拉齐·貝杜斯，議員	哑　角
薩尔維·奥通，路西塔尼雅城总督	哑　角
捷利亞，波貝耶的女奴	哑　角
老基督徒	哑　角
卖艺班班主	男高音
报信人	男中音
酒商兼水果販	男高音
古罗馬的保長	男中音

議員、貴族、近卫兵、僧侣、侍卫、演員、舞蹈者、音乐家、基督徒、希腊人、葛尔人、德国人、阿比西尼亞人、奴隸、修道女、家庭主妇、交际花、舞女，女奴.

第一幕　　全罗馬聞名的交际花艾比哈利薩家中一片嘈杂欢笑的声音．杯盘交錯，笙歌喧騰．在一群显赫的貴族和議員們中間有一个年輕人名叫維捷克斯，他是阿克維塔尼雅王的后裔．他想离开这骯脏而蒙羞的罗馬回到自己的国家阿克維塔尼雅去．維捷克斯厌恶可怜而屈辱的罗馬人，他們甘心地受制于可恶的暴君尼隆．他候到客人和艾比哈利薩去另一个房間的时候，就奔向門口打算悄悄地离开，但是忽然撞見了一个臉色蒼白，混身打战的陌生姑娘．这是克利莎．她在她的奴隶克利尼的陪伴下在街上散步，突然間有一群酒徒向她襲击，他們的臉上都蒙着面具．勇敢的克利尼卫护着主人，向强徒們进行势力悬殊的搏斗，但他們把他打敗并且丢入季勃勒河．忠心的奴隶死在河中，克利莎乘机溜跑．她覓取救援，奔进这座陌生的屋子．

克利莎是在一座狭小而幽靜的小屋里度过他的童年的．她的母亲每晚上瞞过众人，悄悄地来看她．她每次都是蹑手蹑脚，彷彿在躲避别人的視綫．誰是她的母亲——克利莎不知道．对于姑娘說来，母亲的名字始終是一个謎．

維捷克斯安慰惊惶不安的克利莎并且打算陪送她回家，一个放蕩的交际花家里不是年輕姑娘逗留的地方．突然間傳来了呼喊和喧鬧声．十分惊恐的克利莎剛躲进內室，大門开处拥进了一批戴着面具的酒徒．他們看出这屋里藏着逃去的姑娘，急忙赶进来搜索．酒徒們中間有一个身披斗蓬，蒙着假面直冲通向內室的房門，但維捷克斯擋住了他的路．維捷克斯手执武器坚决保卫姑娘免受迫害．艾比哈利薩恐吓冲进她屋里的流氓們說，将把他們的无賴行为告訴尼薩本人．酒徒咯咯大笑地揭开斗蓬，去掉假面，于是在場的人都大吃一惊，因为大家都認出他就是尼隆．这是他和扈从們夜間在空曠僻靜的大街追逐克利莎．

尼隆的寵臣之一，詩人薩庫斯建議祝賀国王和克利莎的游戏婚姻．尼隆对这把戏感到兴奋．根据他的命令，克利莎被带进来了．他看見艾比哈利薩以后，大叫一声"母亲!"扑进她的怀里．維捷克斯十分震惊，他一眼看見就爱上了的姑娘竟是一个声名狼借的交际花的女儿．当艾比哈利薩吩咐克利莎穿上婚服并且遞給她一杯酒的时候，維捷克斯的厌恶更增長了．

燃起了婚礼的火炬，奴隶們遞上了竹筐和紡錘——夫妇和睦生活的象征．干杯以后，克利莎和尼隆一同倚在籐椅上．舞

蹈开始了．薩庫斯打算唱婚祀曲祝賀国王和他的克利莎，但維捷克斯把他拦住了，他嘲笑这場游戏的婚祀，极口称頌喜神，一方面揶揄地向克利莎和尼隆祝賀．热鬧的婚祀开始举行了．在高潮时刻，克利莎突然緊抓住胸膛，昏迷地倒在母亲的怀里．艾比哈利薩在一片慌乱声中大胆地向尼隆承認說，是她毒死了女儿，她認为女儿与其受辱不如死去的好．只有一个人——狡獪而伶俐的捷尔勃諾斯，尼隆的母亲阿格列宾娜的仆人——猜到艾比哈利薩給女儿吃的不是毒药，而是安眠药．他决定把这情形告訴自己的主人．阿格列宾娜和儿子不睦，他只要能从艾比哈利薩处劫去仍旧活着的克利莎，就可以重新制服尼隆．

第二幕　　第一場　　尼隆一向寵爱的波貝耶不安地向星象家巴尔比尔探問克利莎的命运．国王早就丢掉了她的原配奥克塔維亚，他已經完全受波貝耶的摆布，但是新对手的出現使专权恃寵的波貝耶很不安．星象家赶忙安慰她說，克利莎已經不在人世，而鲁莽的維捷克斯根据国王的命令今天就要受刑了．現在沒有什么事使波貝耶感到恐慌．尼隆来看波貝耶，带来了一个使寵妃高兴的消息——她嫌恶的奥克塔維亚已經受刑．街上議員們的歌声証实了他的話，他們在諂媚地称頌杀妻者．突然間艾比哈利薩奔入寢宮．她扑在尼隆脚前求他送还被盗去的女儿．艾比哈利薩不知道盗走克利莎的并不是尼隆，而是阿格列宾娜手下的人．尼隆明白克利莎并沒有死而是艾比哈利薩在騙他以后大为震怒．他命令处死这个交际花，但是这时候波貝耶挺身袒护了她．波貝耶知道眼前她和尼隆之間将要起一場爭

夺克利沙的糾紛，她認为应該在这場斗爭中利用艾比哈利薩和維捷克斯，于是就要求国王饒了他們的性命．尼隆被迫表示了同意．

第二場　　爱凡特勒寺院前的广場上人头拥挤．可以听到商販的叫卖声，他們夸說自己的貨色高明．卖艺者在表演，男女舞蹈者在跳舞．士兵們把人群推向一旁．庄严的行列临近了．扈从們尾随在卫士簇拥着的国王御車后面．接着又出現了一抬装飾豪华的肩輿．阿格列宾娜走下肩輿．她来向儿子求和解并且告訴他說，克利沙在她那儿．这时候誰也沒有注意到波貝耶已經鉆进人群里．她找到艾比哈利薩和維捷克斯以后，就告訴他們說，克利沙在阿格列宾娜的宮里．波貝耶应允支持維捷克斯，只要他能从尼隆的母亲手中夺出克利沙并且把她藏在艾比哈利薩的一座隐僻的小屋里去．維捷克斯确信可爱的克利沙的清白无辜，他发誓要救她出虎口．

尼隆登上寺院的台阶，自称为神的代表．在国王的扈从們的催促下，人群向神遣来的一国之主三呼万岁．

第三幕　　第一場　　克利沙和維捷克斯藏身在一所地点隐僻的小屋里．他遵守諾言，救出了姑娘．尼隆由于在母亲家沒有找到克利沙，狂怒下杀死了阿格列宾娜．街上傳来了人群的呼喊声，他們在頌贊弑母者．艾比哈利薩来到了，她曾經被拘禁，但是尼隆的侍卫長捷盖林釋放了她．維捷克斯催促說，必須赶快逃出罗馬．只有在自由的阿克維塔尼雅，克利沙和艾比哈薩才能安全无恙．不能躭擱片刻，尼隆的爪牙們可能跟随艾比

哈利薩的踪迹发現她女儿的居住的地点．維捷克斯的担忧看来果然不是事出无因的．尼隆来到了，他派人尾随着艾比哈利薩，发現了克利莎的藏身之地．他打算用强力带走姑娘，但是突然出現的波貝耶阻拦了这件事．她遣走了尼隆的卫兵，而尼隆本人遇見了手执匕首的維捷克斯，他不得不让步了．維捷克斯，克利莎和艾比哈利薩毫不受阻地离开了．

惊惶的薩庫斯奔来了．他向国王报告了一件使人不安的消息——罗馬陷在一片火海里．火灾席卷全城，焚毁了房屋，成千的人丧失了性命．但是尼隆对这消息沒有放在心上，是他自己下令焚燒罗馬城，以便观賞火灾的奇景．尼隆携带波貝耶一同上路去欣賞罗馬的火灾．

第二場　　罗馬城郊的一条狹街上挤满了惊惶不安的人群．天空滿映着紅光，罗馬在焚燒中．艾比哈利薩和維捷克斯在人群中出現．他們扶着疲憊无力的克利莎．尼隆、波貝耶、捷蓋林、薩庫斯、巴尔比尔登上高塔．尼隆手彈里拉琴，唱起了一首关于古城伊里昂的歌曲．

火灾益发不可收拾了．老人、妇女和孩子們滿心恐惧地奔上大街．他們在担心．人民怨声不絕，要求懲处縱火焚城者．尼隆宣布是基督教徒們蹂躪罗馬．克利莎听到这番話以后立即挺身指出国王的謊言誣蔑．勇敢的姑娘号召人民向暴君的一切罪行算帳并且大声地表示說，她就是基督徒．波貝耶机灵地認为已經到了向敌手算帳的时刻，她縱使群众攻击克利莎．人群扑向姑娘，将她打死．維捷克斯仗劍在手好不容易地杀出一条血

路溜走了.

人群散去了. 在空曠的大街上只剩下艾比哈利薩伏在克利涉屍身上痛哭. 着了火的房屋裹然地坍塌了, 母女倆葬身在瓦礫堆中.

第四幕　第一場　罗馬的大街上拥滿了憤怒的人民. 苦水已經喝够, 忍无可忍——罗馬人的心头充滿对暴君的憤慨. 捷蓋林、巴尔比尔和尼隆的其他爪牙們偸偸地溜出罗馬, 随身携带着搜括来的金銀財宝.

一个名叫魯勃的孩子給人民念街上的告示說, 尼隆杀死了波貝耶, 自己逃出宮門. 維捷克斯率領下的軍队已經逼近罗馬.

第二場　电光閃爍, 雷声轟鳴, 雨水泛濫成灾. 尼隆在奥古斯特陵墓的阴暗遮檐下避雨. 这恶人感到眼前有被他害死的人在显魂, 其中有他的兄弟、妻子、母亲、波貝耶和克利涉.

可怕的幻景不断地追迫着凶手. 他由于恐惧而昏倒了. 薩庫斯来到陵墓看到国王扑倒在地, 他救醒了尼隆, 催促他一定要从速离开罗馬. 人民已經起义, 敌軍以維捷克斯为首已經临近城市.

尼隆和薩庫斯一同逃去.

第三場　距城很远的一处荒僻地区. 維捷克斯率領的軍队通过月光映射的大路. 他領他們攻打罗馬. 当士兵的歌声逐漸在远处消失的时候, 薩庫斯和尼隆悄悄出現了. 国王一副可怜而失魂落魄的姿态, 他吓得发抖, 預感到死亡临头. 但卽使在死神迫近的时候, 尼隆还継續表演一番. 他摆好架势, 高喊說,

怎么样的一个角色丢掉了性命．

又一队士兵临近了．暴君有被俘的危险，但是懦夫甚至連自杀的勇气也沒有．薩庫斯仗劍刺杀了尼隆．

商人卡拉西尼科夫

（三幕歌剧）

脚本是由恩·庫里科夫根据米·尤·萊蒙托夫的作品編写的．1880年2月22日在彼得堡“瑪林剧院”首次上演．

人物表

人物		声部
伊凡·瓦西里耶維奇，雷帝		男低音
瑪柳苔·司庫拉托夫，沙皇的心腹		男中音
基里貝耶維奇	貴族軍人	男高音
維雅齐姆斯基	貴族軍人	男高音
巴斯瑪諾夫	貴族軍人	男高音
格略滋諾依	貴族軍人	男中音
柯雷巧夫	貴族軍人	男低音
司捷潘·巴拉莫諾維奇·卡拉西尼科夫，商人		男中音
阿連娜·德米特里耶夫娜，其妻		女高音
叶菲姆	卡拉西尼科夫之弟	男高音
饗尔蓋依	卡拉西尼科夫之弟	男低音

季莫菲依·皮留克	男低音
尼基特卡，季莫菲依之侄，宫廷小丑	男高音
索洛莫尼达，市民	女中音
賽米昂·柯尔欽，富商，老人	男低音
賈拉特，屠夫	男中音
契路貝依，韃靼大力士	男高音
警察署長	男中音
承启官甲，乙	男高音
貴族軍人甲，乙	男高音
貴族軍人丙，丁	男低音
米哈依尔·捷姆留科維奇·契尔卡斯基公爵	啞 角

貴族軍人、貴族、人民、丑角演員、舞蹈者、歌手、号手、民兵.

第一幕 莫斯科附近阿历山大村的皇帝行宮. 清晨时刻. 貴族軍人，伊凡雷帝的一些亲近的人物进宮了，其中有巴斯瑪諾夫，格略滋諾依，維雅齐姆斯基，柯雷巧夫等人. 沙皇在这样早的时刻召集他們做禱告. 貴族軍人們沒精打采地挤滿了行宮. 对于他們說来，欢乐的宴会要比禱告有趣得多. 瑪柳塔出現了. 他严厉地指責小丑尼基特卡，說他不該把当地的貴族引进来見沙皇. 貴族軍人們包圍着尼基特卡，他們准备把一切地方自治派赶出行宮. 沙皇和当地貴族的来到打断了他們和尼基特卡的爭吵. 禱告开始了，完毕以后沙皇問地方自治派說，是誰叫他們来到阿历山大村来訴寃. 他們要求沙皇回到莫斯科去，雷帝答应尽快回返京城. 貴族們离去了. 献酒官和司膳递来了食物和酒. 伊凡雷帝举起金杯和众貴族軍人們对飲. 所有的人都干了

杯，只有基里貝耶維奇例外．沙皇感到奇怪，为什么他不和大家一同开怀暢飲．原来是基里貝耶維奇爱上一个美丽的女郎，从此以后就感到一切都痛苦非常．他要求君王註他到辽闊的草原上去，以便在战斗中献出他的火热的头顱．沙皇覚着这年輕人很可笑，便贈他戒指一只，劝他回去寻找媒人办好这桩婚事．沙皇可不知道基里貝耶維奇爱的是商人卡拉西尼科夫的年輕妻子阿連娜·德米特里耶夫娜．

貴族軍人們向朋友祝賀沙皇对他的恩典．伊凡雷帝离开了行宮．丑角們用歌舞为酒徒們解悶．

第二幕　第一場　莫斯科近郊的一个广場，四周是一些小木屋．傍晚时刻．街上有行人在来往．阿連娜·德米特里耶夫娜从商人卡拉西尼科夫家里走出来．远处傳来了由于馬車顛簸而发出的車鈴声．阿連娜惊恐地停下了．近来这个年輕的貴族軍人时常經过她家門前向她盯望．应該把这个情况告訴丈夫，但阿連娜又怕性急的司捷潘会杀死这貴族軍人然后再自杀．邻人老媼索洛莫尼达走出自己的家門．她彷佛已經洞悉这少妇的心意，向她說，大胆的貴族軍人爱上了她，而爱情是沒有罪过的．阿連娜不愿意听老媼的說話，她赶往教堂去了．突然間基里貝耶維奇和格略滋諾依擋住了道路．阿連娜打算溜跑，但是基里貝耶維奇抱住了她．阿連娜拼命要掙脫他的双臂，她大声地呼救．格略滋諾依和基里貝耶維奇用力把少妇拖进馬車而带走了．邻人們聞声赶来，紛紛談論发生的事情．索洛莫尼达恶意地把一切都归罪于阿連娜．卡拉西尼科夫来到了．街坊們竟

相爭告司捷潘这不幸的遭遇．卡拉西尼科夫怎么办呢？向誰去控訴？向何处去追尋？邻人們劝年輕的商人回家．已經天晚了，現在上哪儿去尋找被劫走的妻子呢？早晨比晚上好办事．卡拉西尼科夫丧气地回到家里．人們在街上談論明天在莫斯科河岸上将要举行的角力賽，据說沙皇将亲临观看．

第二場　卡拉西尼科夫家的房間．司捷潘独自一人在房內．他痛心地抱怨自己的噩运．为什么他沒有生上一双翅膀，否則可以象雄鷹一样追上恶棍，挖掉他的心，啄去他的眼睛．

門口突然出現了披头散发的阿連娜．她扑在丈夫脚前，求他保护她，避免恶棍的糾纏．卡拉西尼科夫相信妻子的无辜，叫她去看望孩子．傳来了叩門声．这是卡拉西尼科夫的两个弟弟叶菲姆和賽尔盖依应兄长的召喚来到了．司捷潘·巴拉莫諾維奇向他們宣布自己的决定，明天在莫斯科河岸，在沙皇伊凡·瓦西里耶維奇的亲临下，他要和基里貝耶維奇决一死战．如果商人命該丧在貴族軍人的手里，請弟弟們为他报仇．叶菲姆和賽尔盖依应允愿为这不平的事献上生命．

第三幕　莫斯科河畔的一片寬敞的空地．很快就要开始举行角力賽了．人群挤滿了广場．儿童們在爭鬧，成年人也夾杂在里面．鈡声报知沙皇的駕到．雷帝在近臣的簇拥下登上高台．韃靼力士契路貝依首先出場．他召喚在場的人和他較一較身手，并且恫吓說所有的人都会被他摔倒．但是事情并不如他所料．莫斯科的力士吉莫費依打敗了夸口者．契路貝依在众人的譏笑下溜走了．基里貝耶維奇出場了．他漫不經意地擲掉了

华丽的披风，两手撑腰等待对手上場．但是沒有人打算和沙皇的寵儿較量．基里貝耶維奇嘲笑周圍的人們胆小无能．于是卡拉西尼科夫出場了．他說他准备和基里貝耶維奇較量一番，但是并非較量角力，而是决一死活．基里貝耶維奇猜想，他面前的人便是阿連娜的丈夫．基里貝耶維奇揮出了第一拳，但随即就被司捷潘强有力的拳头击中而倒地身死了．沙皇十分震怒．商人打死他寵爱的貴族軍人理应償命．阿連娜痛哭地扑倒在沙皇面前，她恳求饒恕她的丈夫，替孩子保住父亲．雷帝問商人是否偶然失手打死基里貝耶維奇？卡拉西尼科夫勇敢地逼視着沙皇，他回答說，打死仇人是他的"本愿"，至于为什么原因，他不愿声說．司捷潘·巴拉莫諾維奇請求沙皇善待他的一家人，保护他的妻儿．沙皇为卡拉西尼科夫的勇敢所震惊，他应允善待他的妻儿．商人卡拉西尼科夫和妻子告别，他昂然地引頸受刑．

亞历山大·尼古拉耶維奇
賽　洛　夫

賽洛夫于1820年1月28日生在彼得堡的一个官吏的家庭里．他的父亲希望儿子登上仕途，由于父亲的坚持，賽洛夫进了法学校，于1840年以优等分数毕业．在求学的年代里賽洛夫狂热地研究音乐，向克涅赫特和卡尔·舒伯特学习鋼琴和大提琴，毕业后入司法部工作，公务使他十分苦脑．根据亲自的承認，他曾經"时常将譜紙放在桌前，代替了上議院的文件．"

和格林卡的会面对賽洛夫的音乐发展起了重大的影响．与这位偉大的俄罗斯作曲家的交往，認眞而深入地研究格林卡的《伊凡·苏薩宁》以及其他不朽的作品，这些都促使賽洛夫对音乐艺术有了一定的見解．在他后来的音乐批評工作中，他成了音乐中的人民性和現实主义等先进思想的傳布者．作为一个热爱俄罗斯人民和祖国艺术的热情爱国者，賽洛夫成为反对反动批評的一个忘我的斗士．他为树立和发展俄罗斯民族音乐文化和反对奴性崇拜西方而进行斗爭．这位卓越的批評家在他的多

方面的批評活动中都是以别林斯基和車尔尼雪夫斯基的先进的美学为根据的.

賽洛夫把整个身心都献給了音乐事业，他最后終于辞去了公务，被迫过艰困的生活，經常忍受物質上的貧困并且从事事业上的严酷斗爭.

賽洛夫的为数众多的批評文构成了俄罗斯音乐学发展史上的一个时代，他在文章里热烈提倡先进的、富于思想性的音乐艺术，这种音乐艺术令广大听众感到平易而且有人民性的精神，内容上也具有現实主义眞实性. 这位杰出的俄罗斯音乐批評家极力支持新的、进步的事物，他大胆地反对陈規旧套和清規戒律. 他遵循着格林卡和达尔戈梅斯基的遺訓，为創作象格林卡的«伊凡·苏薩宁»和达尔戈梅斯基的«魯斯朗»这一类富有生活眞实性、人民性、民族特色的歌剧而斗爭. 他极力提倡有眞正民主气息的、令人民感到亲切易懂的音乐剧，在这种音乐剧里，詩、音乐和戏剧三者有紧密的联系. 賽洛夫坚决捍卫器乐音乐中标題性的現实主义原則.

除掉音乐批評工作以外，賽洛夫在創作上也化了不少的时間和精力. 他的思想是集中在歌剧創作上. 1845 到 1846 年間他构想了喜歌剧«馬利的女磨坊主»，这部歌剧后来沒有完成. 另一出根据果戈理的同名中篇小說改編的喜歌剧«五月之夜»(1852—1853)也沒有完成.

他的公开上演的、为作者博得巨大声誉的第一部歌剧是«尤季甫»(1861—1863 年). 作曲家根据圣經上的傳說創作了这一

部民間英雄歌剧，其中歌頌为人民而献身的丰功偉績．大規模的群众場面，人物形象的奋昂精神使《尤季甫》大受听众的欢迎．当时年輕的柴科夫斯基曾經給賽洛夫的第一部歌剧以肯定的評价．

可是《尤季甫》里也存在着重大的缺点，例如在性格刻划方面缺乏眞正的內心深度以及剧中有一种肤淺的傳奇色彩等等．

第二出歌剧《罗格涅达》(1863—1865 年)更加巩固了作曲家的声誉．这戏初次上演的时候获得絕大成功．賽洛夫力求在《罗格涅达》里創造一出俄罗斯民族音乐剧．他打算根据古俄罗斯的傳說来描述基督教和异教之間的斗爭，借基督教的胜利来表明树立俄罗斯国家的一种思想，可是这个計划并沒有实現．尽管总譜的音乐处理上有許多优点(动人心魄的合唱，俄罗斯民歌的运用，个别鮮明动人的咏叹調，如罗格涅达唱的著名的瓦良格人叙事曲)，但是整个說来，这出歌剧是远远地落后于作为批評家的賽洛夫平日所傳布的音乐剧理想的．一些带有浮面效果的場面以及具有"大"歌剧精神的插曲迫使《罗格涅达》的重要思想退处到次要的地位．

賽洛夫最后創作的一部不朽的歌剧《魔力》是他的最出色的作品．作曲家悉心地在俄罗斯民間生活中搜寻，最后終于选擇了阿·尼·奥斯特罗夫斯基的剧作《切勿随心所欲》．根据原作者的建議，偉大的俄罗斯剧作家亲自編写了脚本．为了創造一出現实主义的、具有人民性的悲剧，作曲家摒弃剧中的美滿收場．这一件事引起了賽洛夫和奥斯特罗夫斯基之間的分歧意

見，最后終于决裂．結果，脚本的最后两幕是由勃·卡拉西尼科夫和阿·霍曉夫按作曲家的計划改編的．

《魔力》是一出眞切有力的、富于艺术表現力的音乐剧，其中洋溢着俄罗斯民間曲調的生动气息．歌剧的人物形象鮮明而突出，每一个人都具有内心刻划十分深刻，分析得很周詳的性格．群众場面写得非常有声有色．

由心脏病而引起的暴卒打断了作曲家的歌剧工作．《魔力》是賽洛夫死后由他的妻子天才的作曲家符·賽洛娃以及恩·索洛維約夫續成的．

杰出的俄罗斯音乐批評家和作曲家阿历山大·尼古拉耶維奇于1871年1月21日在彼得堡逝世．

尤　季　甫

（五幕歌剧）

脚本是由伊·朱斯基尼安，克·兹万卓夫和德·罗巴諾夫編写的，后来又由阿·瑪依科夫加以改編．

1863年5月16日在彼得堡“瑪林剧院”首次上演．

人 物 表

尤季甫	女高音
阿芙拉，其女奴	女中音
奥西亚和哈尔米，地方領袖	男低音
艾里阿基姆，教士	男低音
阿希奥尔，阿摩尼族領袖	男高音
奥洛芬，阿西里族軍队統帅	男低音
阿斯法涅司（奥洛芬的亲信）	男高音
瓦戈阿（奥洛芬的亲信）	男低音

第一幕　古老的城市伊烏捷依-維基路依已經被阿西里族的軍队統帅奥洛芬手下的軍队圍困多日．城市居民飢貧交迫已經无力再忍受殘酷的圍困的折磨了．女人孩子和老人为口渴和暑热所苦，他們聚集在城墻旁的广場上．城墻外，在峰巒起伏的地带隐藏着凶殘的敌人．全城人民的仇恨的目光都注向那里．

地方領袖奥西亚和哈尔米垂头丧气地走上广場，和他們在一起的还有艾里阿基姆．偵探傳来消息說，今天拂曉时刻，奥洛芬的兵士遮断了城內通到山谷地带的一切道路，最后一条水源已經落在敌人手里．地方領袖向教士說道："死神在等待着我們！"艾里阿基姆深信城市一定会得救．他相信一定有奇迹出現．但是居民們不希望有什么奇迹．他們要求地方領袖赶快将城市让給敌人，与其痛苦地死于飢渴，倒不如死在奥洛芬的劍下爽快．地方領袖撫慰人群，应允說，奇迹将在五昼夜以后出現．

如果这五昼夜内城市沒有得救，就把城門打开，让阿西里人进来.

城外的叫声和喧鬧声引起了居民們的注意. 兵士們带上了手足被捆的阿希奥尔，他是隶属于奥洛芬的阿摩尼族的領袖. 阿希奥尔数說殘酷的奥洛芬因为他敢于挺身为圍城居民講話而大为震怒. 奥洛芬拷打了他一頓，把他在人事不省的时候扔到大路上，后来他又在大路被人們找到. 阿希奥尔談到奥洛芬曾經恐吓要屠城，杀尽城内的居民.

居民們都匍伏在地，祈禱免遭殘酷的敌人的杀害.

第二幕 一个对敌作战，英勇殉国的兵士的遺妻尤季甫坐在臥房里，她身穿丧服，滿心的哀愁. 她知道，五昼夜后城市就将落在敌人手里. 尤季甫不打算等待任何人的救援，她决定实現她怀想了好久的大胆計划. 她披上了一件出色的衣服，奔往敌营用美色迷惑奥洛芬以便实現她决定做的事情. 尤季甫知道她的計謀有多危險，但是什么也吓不倒她. 尤季甫将她的意图告訴来探望她的地方領袖，他們都祝她建立奇功. 女奴阿芙拉打算使女主人取消这个念头，但是她空費了一番口舌. 尤季甫不愿听从. 阿芙拉怀疑她的女主人扔掉了自己的同胞，莫非是为了救自己的性命而决定做卖国者了.

第三幕 豪华的营帳里，在天幕下，奥洛芬躺在鋪着虎皮的臥榻上. 他关心的只是一件事——从速消灭敌人，使地面上的人們永远忘記他們. 奥洛芬决定明天发动全軍向圍城进攻. 他吩咐亲信阿斯法涅司将这一点曉喻全軍.

奥洛芬的卫士瓦戈阿报告説，从敌营里来到了一位絕美的妇人，她要求見統帅．尤季甫在阿芙拉的陪伴下走进营帳．她走到奥洛芬面前，双手架在胸前弯身下拜．奥洛芬震于她的美貌，亲切地問她此来有什么目的．尤季甫平静地对他説，她准备帮他拿下城池，指点他一件秘密的道路．被騙的奥洛芬打算把尤季甫立为皇后．

奥洛芬向尤季甫亲切地告别而进入內室了．侍从、亲信、士兵和侍女們也随着散去．尤季甫和阿芙拉两人单独留在营帳里，阿芙拉更加相信，她的女主人已經对同胞叛变了．尤季甫满心只有一个希望：执行自己的計划，使城市免于毁灭．

第四幕　　奥洛芬和亲信們在营帳內室的盛宴前暢飲．灯烛輝煌，香烟繚繞．以瓦戈阿为首的扈从們圍在奥洛芬身边．女奴們捧上酒和菜肴．夜宴在高潮中．将官們爭夸尤季甫的貌美，阿斯法湼司也不掩盖他內心的激动．奥洛芬由于酒醉和因为爱尤季甫而失去了理智，他在妬火涌上心头的时候杀死了阿斯法湼司．尤季甫进入营帳．她看到奴隶們抬出死者的屍体．她因嫌恶和恐惧而打战，走近奥洛芬向他表述自己的爱意，一旦阿西里族的敌人被粉碎以后，她就嫁給他．十足喝醉了的奥洛芬打算拥抱尤季甫，他扑向她，但由于酒醉而跌倒在地下．卫士們小心地扶統帅进臥室．营帳內空无一人，瓦戈阿請尤季甫留在营帳內等奥洛芬醒轉来．尤季甫实現計划的时刻終于来到了．她抓起奥洛芬留下的宝劍进入臥室．

傳来了砍劍声，接着是沉重的叫喊，后来又平静了．尤季甫

面色蒼白，顫抖地手执血迹斑斑的宝劍走出臥室，她悄悄地喚叫阿芙拉，以目向她示意．阿芙拉知道了她的女主人立下了什么样的功劳．她們倆將奧洛芬的首級擱在袋里，飞快地逃出營帳．

第五幕　圍城的居民深夜里聚集在广場上．他們喪失了一切得救的希望．五昼夜已經过去，奇迹并沒有出現．人們打算用石头擲打地方領袖然后开城門降敌．但这是怎么回事呢？傳来了号声，城外有妇女的叫喊声．这是尤季甫和阿芙娜带来了胜利的消息．

广場上灯火映天，大家都爭看尤季甫．她手提着奧洛芬的首級，庄严地站在广場中央．欢乐的人民圍着尤季甫，吻她的衣角，頌贊他們众人的救星．

阿西里軍队失去了主將，惊慌地撤兵逃去．士兵們快乐地报告最后胜利的信息．朝日映照着城市的广場，兴奋的人群聚在广場上歌頌救星．

罗格涅达

（五幕歌剧）

脚本是由作曲家和德·阿維尔基耶夫一同根据俄罗斯古代傳說編写的．

1865年10月27日在彼得堡"瑪林剧院"首次上演．

人　物　表

克拉司諾耶·桑尼西科，古基輔大公	男低音或男中音
罗格涅达，桑尼西科众妻子之一	女中音
伊爵斯拉夫，其子，年十三	女中音
道勃里涅·尼基捷奇，国舅	男低音
路阿尔德（其同伴）	男高音
英盖尔德（其同伴）	男高音
德鲁拉夫（其同伴）	男中音
司庫尔达，女魔法师	女中音
瑪尔費里达，罗格涅达的女奴之一	女中音
伊爵斯拉夫的乳娘	女中音
老年旅客	男低音
雷神教高僧	男低音
克涅卓·杜拉克，活潑的丑角	男高音
皇家猎夫	男低音
猎人們	男高音和男低音

勇士、亲兵、城內耆老、司膳長、献酒官、皇家猎夫、飼鷹者、騎馬猎人和步行猎人、雷神教僧徒和祭奠官、朝山旅客、宴会上的女客、罗格涅达的女奴、丑角、男女舞蹈者、战士、人民.

第一幕　　第一場　　雷神教高僧来訪問一位住在德聶泊河旁的一座阴暗洞穴里的女魔法师司庫尔达. 他十分激动. 基督教在百姓中間愈来流傳愈广了，而基輔大公符拉琪米尔·克拉司諾耶·桑尼西科并不設法保护旧教的信仰. 必須杀死大

公．高僧选中了符拉琪米尔的妻子罗格涅达作为实現他的計謀的工具．司庫尔达应該說服她去行凶．披着斗篷的罗格涅达进来了．她渴望向符拉琪米尔报复．他在征服了波罗茨的国土以后，杀死了罗格涅达的父亲罗格伏洛德大公，又把她占为己有，現在他由于穷兵黷武，好大喜功把她也擱在一旁了．女魔法师把几根青草投入香炉．噴出了一陣明亮的焰火．火光照耀着司庫尔达手中的匕首．罗格涅达将用这匕首去雪仇．

第二場　　德聶泊河岸边的一座小山上有雷神象一尊聳立着，山前聚集了很多百姓．僧徒們准备迎接出征归来的大公．为了欢庆大公的战胜敌人，他們决定用两名儿童祭雷神．正当要杀第一个孩子的时候，人群中冲出了一个青年基督徒路阿尔德阻拦着僧徒，不註他下手．基督徒的激烈举动使僧徒們大为恼怒，他們扑向年輕人，准备将他撕裂．突然間远处傳来了号声．船只在河上出現了．这是大公率領亲兵出征归来．乘大家都盯望河上的时候，高僧放掉了路阿尔德，因为这个大胆的青年将来可以为他所用．路阿尔德痛恨符拉琪米尔大公，一直想要向劫去他的未婚妻奥拉娃的这个欺人者复仇．符拉琪米尔和亲兵們一同离舟登岸．欢乐的人民迎接胜利者．

第二幕　　明亮的大厅里摆着長桌，符拉琪米尔和亲兵以及勇士們一同欢飲．姑娘和演員們在席前歌舞娛客，丑角杜拉克在講有趣的童話故事．报信者打断了欢乐的气氛，他赶进宮报告大公一項消息：路阿尔德和他的友人侵入大公官邸打算劫走奥拉娃．卫士們粉碎了进攻，但是却註路阿尔德溜跑了．大公

下令通緝路阿尔德将他处以死刑．道勃里湦·尼基捷奇挺身为勇敢的青年人講話，說路阿尔德并沒有罪过，他是在保护他的未婚妻．勇士請求大公寬恕路阿尔德，放奥拉娃回去見未婚夫．脑怒的符拉琪米尔根本就不愿听道勃里湦的公平話．他憤慨地恫吓說要攆他出宮．杜拉克用笑話平息了大公的怒火，符拉琪米尔又轉怒为喜，吩咐歌手重新唱起歌，舞者重新跳起舞来．

第三幕　基輔城附近的密林里，路阿尔德和朝山归来的旅客們相遇．青年向一位年迈的旅客訴說自己的痛苦，表示出向符拉琪米尔复仇的愿望．老人劝路阿尔德要以德报怨．不久后年輕人就有了机会实現那老人的劝告．当大公在狩猎时，有一只熊扑在他身上．路阿尔德勇敢地奔去援助大公，他救出了大公而自己却陷在一場势力悬殊的恶斗里．大公被敌人的自我犧牲和善良的精神感动了．他一面沉思，一面傾听着那年迈的旅客的睿智的語言．老人向符拉琪米尔預言說，今天夜里将有奇迹救他免于一死，他囑符拉琪米尔今后要以新信仰教育百姓，这来一样，

将令敌人丧胆，

神聖的俄罗斯土地永远繁荣！

天色漸晚，回到基輔已經嫌迟了．符拉琪米尔去到离密林不远的罗格湦达的寢宮准备歇宿一夜．

第四幕　罗格湦达悲切地在沉思．姑娘們的欢歌和儿子伊爵斯拉夫的劝慰都不能驅除她的阴郁的思想，她在想到自己的被葬送的青春以及和丈夫在一起度过的痛苦生活．直到她知

道大公来到她的寝宫，精神才振作了起来．实現图謀的时候終于来到了．符拉琪米尔遣走了卫兵，进入卧室．罗格涅达手执利刃悄悄地走近大公牀前．突然間符拉琪米尔被預言的幻景惊醒了．他梦見路阿尔德和那老年旅客現身警告他有禍事临头．大公跃起身夺去了罗格涅达手中的武器．明日她将被处以死刑．

第五幕　　第一場　　德聶泊河上阴霾密布．高僧在风雨之夜来看司庫尔达．他正处在困惑中，不知道旧教僧徒未来的命运如何．司庫尔达施起魔法．洞穴的四壁移开了．濃烟弥漫下現出了挤滿人群的德聶泊河岸．人群根据符拉琪米尔大公的指示将雷神象推倒入河，神象沉掉了．

第二場　　伊爵斯拉夫决心求父亲寬恕他的母亲或者就将他和母亲一起治死．儿子用自己的身体护住母亲不让符拉琪米尔跑来杀她．大公把罗格涅达交付給人民法庭审判．

第三場　　大公的宮邸庭院里人头拥挤．基輔人要求处死謀死大公的罗格涅达．伊爵斯拉夫扑倒在符拉琪米尔跟前求他饒恕母亲．符拉琪米尔被孩子的悬求所感动，他赦免了妻子．百姓頌贊大公的寬大为怀．

魔　　力

（五幕歌剧）

脚本是由阿·尼·奥斯特罗夫斯基、勃·卡拉西尼科夫和

阿·蕭霍夫根据阿·尼·奥斯特罗夫斯基的剧作《切勿随心所欲》改編的.

1871年4月19日在彼得堡"瑪林剧院"首次上演.

人　物　表

伊利亞,莫斯科富商		男低音
彼得,其子		男中音
达夏,彼得之妻		女高音
阿加馮,达夏之父	符拉琪米尔城商人	男高音
司捷班尼达,达夏之母	符拉琪米尔城商人	女中音
阿費米亞,彼得之姑母		女中音
司比里道諾夫娜,旅店主		女中音
格魯尼雅,其女		女中音
瓦西雅,年輕的商人之子		男高音
叶辽姆卡,旅店鉄匠		男低音

商人,旅客、馬車夫、在格魯尼雅家作客的少女、卖蜜者、卖餅者、卖面包者、要熊人、酒徒、弓箭手、散步的百姓、风笛手、"狂欢节庙会"行列中的化裝跳舞者。

第一幕　莫斯科商人彼得的年輕妻子达夏心里怏怏不乐。丈夫最近几乎不回到家里来．他完全把家庭擱在脑后了．他的父亲——莫斯科的一个富商伊利亚也責罵放蕩的儿子．信神的、庄重的老人打算永远离家出行，免得看見那不爭气的儿子.

街上傳来了三弦琴的乐音，放縱的歌声以及舞步声．彼得进来了．对父亲的詰問："你到哪里去的？"，儿子搪塞地說道："莫斯科有許多地方可以供人們随意閑散．"彼得不愿听父亲的劝誡，他有他的念头．彼得滿心不快，他認为自己的婚姻是不幸的．妻子使他嫌恶，他爱上了旅店女主人司比里道諾夫娜的年輕美丽的女儿格魯尼雅．教堂的祈禱的鐘声敲起了．伊利亚去做晚禱，只剩下达夏和彼得两人，她亲暱地求丈夫回心轉意，但是彼得惱怒地推开他嫌恶的妻子然后又离家了．青年商人瓦西雅进来了．他微带着三分醉意．达夏用酒待客，她毫不費力地就从醉熏熏的瓦西雅口边探听到彼得被格魯尼雅迷上了．这姑娘曾經爱过瓦西雅，但是現在和彼得情投意合．达夏在絕望的心情下决定离开莫斯科，到符拉琪米尔城自己的娘家去．

第二幕 旅店里人头拥挤．这里有旅客和馬車夫．司比里道諾夫娜来去張罗，把酒和蜜遞給客人．在女主人的要求下，旅店里的鉄匠叶辽姆卡唱起了一首豪放的頌贊狂欢节的歌曲为客人們解愁．司比里道諾夫娜吩咐女儿也为客人們唱一支歌．客人們都被格魯尼雅的美貌和歌声吸引住了．当大家都散去的时候，狡猾而工于心計的司比里道諾夫娜叮囑女儿去引誘年青的莫斯科商人彼得．他近来时常光顧旅店并非是毫无目标的．格魯尼雅应該不要放过好机会而嫁給这个殷实的商人．格魯尼雅根本就不想什么嫁人的好处，她最喜爱的是自由．但彼得倒是很合她的心愿．当他来到的时候，格魯尼雅对他十分温存，和他談妥，明天由彼得再来看她，然后一同去乘雪橇游玩，送

别彼得以后，格魯尼雅独自在家里，但隔不多久，旅店里又来了新客人——达夏的双亲司捷班尼达和阿加馮．他們絲毫沒有料到女儿遭到的厄运，現在打算去莫斯科探看女儿和女婿．这时候达夏也离家来到了旅店，碰見了父母．不幸的妇女向老人哭訴自己的痛苦，告訴他們，自己决定离开彼得回娘家图安靜．但是阿加馮的主張却不同，罪过是在出在丈夫身上．应該回到丈夫家里．达夏空費口舌地悲訴她的已經被粉碎了的生活，阿加馮坚决要把女儿带回莫斯科去到丈夫家里．听到这一番談話以后，格魯尼雅才明白彼得佯称未婚，是在欺騙她．

第三幕　彼得十分惊异，他踐約来看格魯尼雅，但她的态度冷淡非常．在他离开的这段时間里仿佛有人在姑娘面前耍了什么把戏．他不久就明白了她态度变化的原因．格魯尼雅赶他出去，因为他隐瞞自己有妻的事实而欺騙了她．彼得一心在揣度，是誰出卖了他的秘密？他决定說，一定是瓦西雅，除他外沒有别人．年青的商人当看見瓦西雅来到而格魯尼雅丟开了自己去和瓦西雅乘雪橇以后，他的恶念更加深了．彼得妒火中燒，恶向胆边生，他恨恨地盯望他們离去．叶辽姆卡走近他身旁，他准备助彼得一臂之力．必須去找魔法师，他能够解彼得之愁．彼得听从了鉄匠的劝告，同意去找魔法师．

第四幕　狂欢节的庙会热鬧异常．人民在莫斯科的一个哨所旁嬉戏游乐．散步的青年和商人們哼唱着歌曲．一大群人拥着耍熊者前来．彼得、叶辽姆卡和两个酒徒来到了．沉醉的彼得在三弦琴的伴奏下歌唱，酒徒們应声和唱．突然間彼得中

断了歌声而沉思起来．朋友們試图为他解愁，招呼他进酒店，但是任誰也不能消除彼得的忧郁．結婚啊結婚！把可恶的妻子赶向何处呢？瓦西雅和格魯尼雅进入酒店．瓦西雅沒有看見彼得在身旁，他向她說，达夏是从他口中了解到彼得和格魯尼雅的关系的．听到这話以后，彼得扑向瓦西雅打算杀死他．聞声而来的人群作了排解．格魯尼雅和瓦西雅离去了．欢乐的气氛又継續下去．雪橇載着假兽和化装舞蹈者紛紛經过大街．人群跟随着观看．只剩下彼得和叶辽姆卡两人的时候，后者劝彼得摆脫妻子，这样一来格魯尼雅一定会回到他身边．彼得十分害怕．他不愿做这害人的事．但叶辽姆卡坚劝他这样做．他終于使彼得同意了．彼得准备夜里去到森林的一处名叫“狼谷”的地方，在一座行将倒塌的草屋旁等待友人．叶辽姆卡去見达夏，告訴她彼得在病危中，由他領她前去．彼得和叶辽姆卡都沒有注意到，他們的談話已經被瓦西雅听到了．瓦西雅赶往达夏家里，打算警告她禍事将要临头．

第五幕　荒凉的夜晚．透过迷雾偶然有月亮露出脸来，朦朧的月光映照着滿鋪白雪的山谷以及敝敗的茅屋．茅屋的小窗里略微透出了一綫火光．暴风雪在呼嘯．彼得恐惧地听着凄厉的风声．他覺得其中既有格魯尼雅的声音，又有少女的笑声，还有那达夏的怨訴和呻吟．他精疲力尽地倒在雪堆里，但是随卽就爬起身来，因为有脚步声临近了．这是叶辽姆卡和达夏．她一听到丈夫病危，立刻就不顧风雪，赶来“狼谷”．叶辽姆卡催促朋友，必須毫不延宕，从速把“事情”了結．彼得手执匕首扑向达

夏．她打算躲入茅屋逃命．彼得打开了屋門．窗前的灯光熄灭了．傳来了达夏的恐怖叫声．远处的鈴声打破了寂靜的气氛．鈴声逐漸移近．叶辽姆卡慌張地溜跑了．瓦里雅、伊利亚、阿加馮、司捷班尼达、阿費米亚匆忙地赶来．由于沒有看見达夏在家里，瓦西雅赶紧和她的双亲奔来“狼谷”，以便預防凶杀行为．現在已經晚了，达夏已經死去．彼得呻吟地倒在父亲的跟前．

赛尔蓋依·伊凡諾維奇

塔　涅　耶　夫

塔涅耶夫于1856年11月13日生在克略兹瑪地方的符拉琪米尔城．他的父亲是个爱好文学和音乐的官場人物．这个孩子的音乐才能很早就开始表現出来了，从五岁起就学鋼琴，成績很好，十岁时候就考进当时剛开办的莫斯科音乐院．

在音乐院里塔涅耶夫向艾·勒·朗盖尔和尼·格·魯宾什坦学过鋼琴，从1869年起便成为彼·伊·柴科夫斯基的学生，向他学习和声、配器和作曲．柴科夫斯基密切地注意着他的这个学生的发展，他們的关系很快就轉化为知心之交了．

塔涅耶夫在学生时代的初期創作尝試是e小調交响曲，一首四重奏和两首序曲．

1875年塔涅耶夫学完两項专业（鋼琴和作曲）从莫斯科音乐院毕业，曾获得金質奖牌，他的姓名被鑄在校中大理石的光荣榜上．

1878年起塔涅耶夫担任音乐院的教职，过了几年以后被选

为該院的院长(1885—1889年).

从1880年起塔涅耶夫就以作曲家的身分露面了．这一年里，在莫斯科的普希金紀念碑的揭幕典礼上演奏了他的大合唱曲«我为自己树立了一块不朽的墓碑»，接着又創作了«俄罗斯主題序曲»(1882年)，几首弦乐四重奏(1882和1883年)和这位作曲家的最杰出的作品之一——由阿·托尔斯泰作詞的«約恩·达瑪斯金»(1884年).

作曲家同时还努力地寻找歌剧的題材．1887年里他将全部的心力都放在艾斯希尔的三部曲«奥列斯特»上．他在1894年完成的同名歌剧三部曲便是以艾斯希尔的三幕話剧作为基础的．在«奥列斯特»里作者用具有概括力的古代神話中的形象解决了倫理道德上的一些問題.

«奥列斯特»完成以后的几年里，塔涅耶夫的活动有特别大的收获．这一时期內他創作了他生平的大部分浪漫曲，声乐重唱曲和合唱曲作品，此外还有第四交响曲(c小調)(作曲家自认为这是他的最好的交响乐作品，当时是以«第一交响曲»作为題名出版的)，几首小提琴組曲和鋼琴短曲和賦格曲以及其他的一些作品．塔涅耶夫的創作的巔峰是他的最后的一个大型作品——由阿·司·霍米亚科作詞的大合唱曲«誦圣經»．作曲家从1912到1915年，历时三年才写完这首作品，創造了俄罗斯清唱剧作品的典范.

賽·伊·塔涅耶夫在俄罗斯音乐文化史上留下了重要的踪迹．他的作品，从大学生时代的創作起，直到晚年的大型作品为

止，都充滿了崇高的人道主义精神，可以說是俄罗斯現实主义民族学派的可貴的发展.

卓越的教育家塔涅耶夫培养了許多出色的音乐大师．他的学生中間有斯克里耶宾、拉赫瑪尼諾夫、司塔欽斯基、比利阿西維里、李亚布諾夫、柯紐斯、格里艾尔、瓦西連科、戈尔堅威捷尔、伊古姆諾夫和其他等人.

他的音乐理論著作«严格对位法»和«卡农学»是复調音乐研究領域中的最出色的著作.

作为当时的一个先进人物，塔涅耶夫是屬于俄罗斯的进步知識分子阶层的．他在1905年曾經給莫斯科工人的罢工委員会和罢工工人子女食堂以物質的支助．学校当局对大学生們的革命情緒作种种压制，塔涅耶夫因此憤怒地脫离了莫斯科音乐院．他是在1906年成立的人民音乐院的創办人之一.

彼·伊·柴科夫斯基曾經对賽·伊·塔涅耶夫的性格作过清楚的刻划:

“塔涅耶夫是音乐界的一位杰出人物，既是作曲方面的能手，又是表演名家和天才的指揮家，最后，他还是一位熱心傳播古典音乐家們出色的观点和意向的人．这是一个心地純洁，十分正直，值得大家尊敬的人．这是一个性格坚强，对份內的事决不肯退让一步的人.”

賽尔盖依·伊凡諾維奇·塔涅耶夫于1915年6月6日在玆維尼城附近的裘科沃村逝世．❶

❶ 作曲家的这篇生平介紹是由米·列昂諾瓦編寫的.

奥列斯特的故事

（音乐三部曲）

脚本是由阿·文克斯捷倫根据艾斯希尔的同名三部曲编写的.

1895 年 10 月 17 日在彼得堡“瑪林剧院”首次上演.

人　物　表

阿加米农，阿尔戈斯国国王	男低音
艾基斯特，其堂弟	男中音
克里捷姆涅斯特拉，阿加米农之妻	女中音
奥列斯特，阿加米农和克里捷姆涅斯特拉之子	男高音
艾萊克特拉，阿加米农和克里捷姆涅斯特拉之女	女高音
卡桑德拉，特洛依族女俘虏	女高音
哨兵	男低音
奴隸	男低音
阿波隆	男中音
阿非娜·巴拉达	女高音
艾阿洛巴基特	男低音
合唱的領唱者	男低音

第一部曲——人民、克里捷姆涅斯特拉的侍女、士

兵、俘虏、卫士.

第二部曲——恶神、雅典人民、巴納費涅訟事的審判員.

第一部曲　阿加米农

第一場　阿尔戈斯国的阿特里德宮前一块空地. 远处是海洋和隐約可辨的山峯. 滿天星斗的夜晚. 哨兵悲哀地談起和特洛依族的連年战爭, 談起皇后急切地等待着丈夫阿加米农归来, 阿加米农正率領着大軍和特洛依族作战. 哨兵的丧气突然被欢乐所代替了. 他借月光眺望远方, 看見信号火已經燃起, 它带来了人們久待的胜利消息. 哨兵奔去告訴克里捷姆涅斯特拉. 皇后很快就在女奴們的簇拥下出宮了, 她走在庄严的火炬行列的前面, 向百姓宣布已經攻占特洛依的信息. 百姓們紛紛散去. 天色放亮了. 从宮中跑出了克里捷姆涅斯特拉的情人艾基斯特, 他胆怯地向四处張望. 他充滿了仇恨和惧意, 回想起阿特里德一族遭到的悲慘命运. 这一族的領袖們相互之間进行着长期的血腥斗爭. 阿加米农的父亲阿特萊依为了使他的兄弟特里埃斯塔一門不能夺取阿尔戈斯的王位, 布置阴謀杀了特里埃斯塔的孩子, 又設宴邀請特里埃斯塔, 让他吃自己的孩子的肉. 这便是阿特里德一族中第一件交恶的事情, 它不可避免地引起了新的罪恶, 这一次的牺牲者将是阿加米农. 克里捷姆涅斯特拉向艾基斯特訴說她对阿加米农的暗中怀恨并且准备将他害死. 她一定为她的女儿伊菲格尼雅报仇, 阿加米农用她作牺牲,

献給狩猎女神了．克里捷姆涅斯特拉和她的可怜的情人发誓要“使恶棍不得善終”．

第二場　　晴朗的白天．宮中百花盛开着．人民穿着节日的服装迎接軍队．阿加米农在卫士和士兵的圍护下乘車来到．和他在一起的还有女俘虏卡桑德拉，她是特洛依国王勃里阿姆的女儿．

皇后赶忙走出宮来迎接阿加米农，克里姆捷涅斯特拉的話語既狡猾又甜蜜．在皇后的吩咐下，奴隶們鋪开了一条深紅色的地毯让阿加米农进宮．克里姆捷涅斯特拉吩咐盲目的卡桑德拉随在她身后．勃里阿姆的年輕女儿默不出声地沒有离开战車．卡桑德拉有未卜先知的本領，此刻心头十分激动．她的眼前出現了阿特里德宮中卽将产生的事情．未来的預言和过去的幻景相互交織．面前映現了特里埃斯塔阴郁的宴会以及孩子被杀的惨象．她又感到了罪恶的克里姆捷涅斯特拉預謀的新凶杀案．卡桑德拉的悲观心情消失了，代替它的是平靜和認定命运的难以挽回．她只是回忆着无忧无虑的童年生活．

卡桑德拉又看到了未来的幻景，她預言将有两个人死去，阿加米农和她自己．她相信不久就有人雪仇，从远方将有一个旅人来报父仇并且消除掉阿特里德一族的噩运．

卡桑德拉折断了她的魔杖，勇敢地挺身进宮迎接死神了．百姓們惊慌地噤口不言．傳来了阿加米农死前的惨呼．人們涌向宮門，但又害怕地退避开了，克里姆捷涅斯特拉仗劍站在門口，宮殿深处躺着阿加米农和卡桑德拉的屍身．克里姆捷涅斯

特拉打算辩說，这只不过报正义之仇．人們为死者痛苦，他們預料到将有新的灾难．

百姓盼望报仇者和解放者快快来到．

第二部曲——祭奠

第一場　　阿特里德宮中的后宮．宮門上釘着鉄叶．夜晚时刻．克里姆捷涅斯特拉杀丈夫以后并不快活．良心上的深刻痛苦折磨着克里姆捷涅斯特拉．暂时的假寐又被阿加米农的血淋淋的阴魂惊醒了，他向她預言說，她将死在儿子的手里．皇后恐慌地从床上跃起呼救．侍女們和艾萊克特拉聞声而来．克里姆捷涅斯特拉打算用献祭的办法使天神不懲罰她．她嘱女儿艾萊克特拉去准备祭奠．艾萊克特拉对母亲暗中十分怀恨，她同意去到父亲的墓地．她将要去替凶手"乞求死神的懲罰，而不是乞求寬恕．"

第二場　　树蔭下可以見到盖尔曼斯神——旅客庇护者——的庙宇．在橄欖树丛的深处有一座小丘，阿加米农便是葬在这里的．朝霞映射着大地．奥列斯特手执一根長杖，穿着旅行的服裝出現在場上，他是在漂泊生活中長大的，現在来是为了死去的父亲复仇．奥列斯特向祖国致敬，他在父亲的坟前痛哭．他将一綹头发留在小丘上．

远处傳来了侍女的話声，她們和艾萊克特拉一齐来祭奠．一行人来到了墓地．艾萊克特拉洒了一杯酒在墓前，她激动地向父亲默禱說："父亲啊，怜憫你的孩子吧！"她想起了自己的兄

弟，求天神使他归来．这时候奥列斯特走近她跟前．艾莱克特拉已經辨認不出．直待到奥列斯特亲切地叫了她一声："姊姊！"艾莱克特拉才快活地拥抱了兄弟．

奥列斯特認为自己应該杀死母亲，伸張大义．"我什么也不怕，阿波隆神亲自答允帮我的忙．"他和姊姊一同发誓要为父亲的暴死复仇．

第三場　　披着旅行人服装的奥列斯特敲打阿特里德宫門．克里姆捷涅斯特拉，艾基斯特和艾莱克特拉出来了．母亲不認識儿子，奥列斯特告訴她一項消息說，她的儿子仿佛已經死了．克里姆捷涅斯特拉和她的情人掩盖不住心头的欢喜，因为一个打算为阿加米农之死而报仇的人已經不在人世了．

大家一齐进宫，奥列斯特和艾基斯特走中殿，艾莱克特拉和克里姆捷涅斯特拉走旁殿．寂靜了一陣以后，从中殿里有一个女奴奔出来呼救．克里姆捷涅斯特拉来到了．奴隶告訴她說："出了人命"．克里姆捷涅斯特拉滿心恐惧，揣到艾基斯特已經丧命．"我懂得那曖昧語言的意思，旅客是我的儿子……"

奥列斯特从宫內走出，他对为情人艾基斯特而痛苦的克里姆捷涅斯特拉說道："我正在找你．"女皇求奥列斯特饒命，她談起他的童年以及母爱，打算用这些話使儿子息怒．奥列斯特被乞求所感动，他犹豫地放下了宝劍，但是突然間又記起阿波隆神囑他伸張正义的命令．他迫使克里姆捷涅斯特拉入宫，在宫內給了她致命的一击．奥列斯特叫道："我胜利了"．但是他白費心力地打算使自己信服是完成了神圣的責任．杀母者体驗到一

种难以忍受的道德上的痛苦譴責. 他眼前現出了一群恶神. 奥列斯特的神智丧失了，他恐惧地奔逃而去.

第三部曲——复仇之神

第一場　海岸旁的一片空地. 夜晚时刻，雷电交加. 海上兴起了风暴.

交响乐插曲描繪了凶殘的恶神紧追奥列斯特的情景.

恶神拦阻了奥列斯特的一切去路，奥列斯特被追得走投无路，他絕望得只想求死. 在他昏昧的意識中突然想起了一条生路——去捷尔夫地方的阿波隆神庙求庇护吧. 在恶神的叫喊声中奥列斯特奔走了.

第二場　捷尔夫城的阿波隆神庙. 奥列斯特在恶神的劳追下精疲力竭地倒在祭坛脚下. 阿波隆神赶走了恶神，答应在举行审判时，由他充当奥列斯特的辩护人. 阿波隆吩咐奥列斯特說:"去到雅典，跪在小惑星神座下，求他举行审判分清你的事情."奥列斯特怀着希望向雅典出发.

第三場　雅典. 人民向天神的审判会欢呼. 奥列斯特激动地等待判决. 小丘上的审判結束了，众审判員走近骨灰罐将骷髅装进罐里. 审判长表示，意見各一半，有的主張罰，有的主張免罪. 奥列斯特急切地向雅典神求說道:"要怜憫那些用痛苦、內心的折磨和眼泪来贖取重罪的人."

雅典小惑星神从云端下降. 奥列斯特怀着虔誠的心仰望着女神的法相. 雅典神說:"既是意見各半，被告就昭雪了. 我贊

成免罪．从此后他可以不受譴責．"百姓和审判員們欢呼道："奥列斯特昭雪了．"

女神又开言道："愿从今以后，勿以血还血，維持和爱的精神．"

云雾消散了．人們可以清楚地看到光辉的雅典城．英明的雅典神排开了游行的队伍，进入雅典城．百姓随在她身后．年輕的姑娘們向她抛擲花朵．

叶甫斯基格涅·伊巴特耶維奇

福　　明

福明于1761年8月5日生在彼得堡的一个炮兵的家庭里. 1767年他进了彼得堡艺术学院, 1782年从該校毕业, 成績优异. 他在艺术学院里除普通学科外, 还学彈古鋼琴并且向拉烏巴赫和薩尔道勒学习作曲. 毕业后他被派到波倫亚継續深造. 1785年作曲家当选为波倫亚音乐研究所所員. 同一年內他回到彼得堡致力于音乐剧工作. 福明在1786年創作了取材自民間叙事詩的歌舞剧«諾甫哥罗德勇士鮑埃斯拉耶維奇». 此后的年代里他写了«馬車夫»)1887年), «晚会»(又名«猜吧,猜吧,姑娘»)(1788年), «美国人»(1788 年), «魔法师、女巫和媒婆»(1791 年), «克罗利达和米隆», «金苹果»(創作年代不明)等歌剧以及傳奇歌剧«歌手»(1792年).

福明为剧院創作了具有各种体裁的音乐作品并且做了很多实踐工作, 如和歌手們在一起練声部, 为院中演出的其他作曲家的作品配器, 改編和补写个别的篇章. 1797 年福明被任为歌剧

总导演.

叶甫斯基格涅·伊巴特耶維奇·福明在1800年4月間逝世.

福明是俄罗斯古典作曲家的先驅，在他的作品里清楚地表現出現实主义和人民性的特征．深刻的感情，丰富的內容，动人的音乐形象，以民歌为基础的悅耳曲調——这些都是这位18世紀的杰出俄罗斯作曲家的作品的特色.

福明对俄罗斯民間生活的深刻兴趣特别鮮明地表現在他的独幕喜歌剧«馬車夫»里．这是一幅写实的、絕妙的生活素描．作曲家在音乐中广泛地运用了馬車夫歌曲，力求表現出俄罗斯民歌的美和表現力．歌剧中的音乐場面和說白交替出現，說白部分反映了民間語言的特性.

傳奇歌剧«歌手»是福明最出色的作品之一．作曲家以巨大的艺术眞实性和活力体現出古代神話的題材．«歌手»的出色处在于它具有动人的浪漫性，处理的手法十分簡洁，曲調优美，配器的色彩鮮明.

福明是著名的俄罗斯喜歌剧«魔法师、騙子和媒人磨坊主»的音乐編纂者．这出歌剧的作者是莫斯科剧院的杰出的管弦乐家索科洛夫斯基.

这出歌剧深受听众的欢迎，初次上演后立即成为当时最流行的作品之一．当时的人說过："这出歌剧是这样的轰动一时，演出多次以后还是每場客滿，后来曾在圣彼得堡的宮中献演，当时克尼泊尔先生主持的巡迴剧院也曾經上演該剧二十七次."

著名的俄罗斯詩人格·勒·捷尔夏文对«磨坊主»有高度的

評价，他指出說，和当时的其他歌剧相比，“就布局、結构的自然、語言的朴素来說，誰都推崇阿勃列西莫夫先生的《磨坊主》”。

馬　車　夫

又名《一場偶然的比賽》

（独幕歌剧）

脚本是由尼・勒伏夫編写的。

1787年1月2日在彼得堡首次上演。

人　物　表

阿勃拉姆老爹	男低音或男中音
吉莫菲依，其子，馬車夫	男高音
揚卡，馬車夫	男低音或男中音
法捷耶夫娜，吉莫菲依之妻	女中音
馬車夫甲	男高音
馬車夫乙	男高音
急使	男中音

瓦赫路西	男高音
軍官	說白角色
滑头警察費尔卡	說白角色

大路旁的一座驛站．在陡直的山脚下，小河边有一些草棚，到处挂着馬頸軛和繮繩．馬車夫們在休息．远处傳来了鈡声和歌声．馬車夫一面和唱着，一面准备迎接旅客．

老馬車夫阿勃拉姆替儿子吉莫菲依准备輓具．一位軍官来催問，他需要好馬四十匹，其中六匹用来駕車．馬車夫們爭着兜攬买卖，但是軍官只选中了一个年輕人，綽号吹牛大王揚卡的特里西卡．吉莫菲依和揚卡为軍官备馬．馬車夫們哼唱着歌曲各自散去，軍官进阿勃拉姆的草棚休息．

吉莫菲依独自一个人在場上，他很难过，恐怕将要和年輕的妻子分离．揚卡感到奇怪——有誰能拆散他的朋友和妻子呢？他們是按教堂的一切教規結婚的．吉莫菲依提防的是警察局长的走狗滑头警察費尔卡．他这恶棍可能会引起不少的麻煩．揚卡尽力安慰朋友．这时候惊惶不安的法捷耶夫娜奔来了，他催丈夫赶快溜跑，否則就要被抓去当兵了．吉莫菲依驕傲地拒絕了妻子的主張，他决不藏起来．揚卡招請众車夫們并且領他們去見軍官为吉莫菲依辯护．大家告訴軍官說，那滑头警察去年从軍队里逃了出来在警察局长身边謀了个差事，現在他故弄手腕，打算抓吉莫菲依去当兵．

酒醉的急使手拿着馬鞭和酒瓶登場了，他身后还跟着一个烂醉如泥的馬車夫瓦赫路西，馬車夫們拒絕为酗酒者駕車．急

使凶狠地抽了身旁的吉莫菲依一鞭子．揚卡把急使揪倒在地，夺过他的鞭子．馬車夫們奚落瓦赫路西——瞧他的乘客是个什么样的宝貨．

軍官决定处罰急使，将他关入警察局．他喚騎兵們押解醉鬼．法捷耶夫娜奔来了，因为有警察来抓她的丈夫．軍官安慰年輕的妇女．費尔卡和警察們来到了．揚卡和馬車夫們尽力奚落那走狗并且請軍官更变那錯誤的决定．阿勃拉姆也随着請求．老人已經有两个儿子在軍队里当兵，吉莫菲依是幼子，他剛結婚才不久．軍官答应懲罰那坏蛋費尔卡．有一个車夫扯下了費尔卡的腰带，从他的怀里掉下了帽子，手帕和怀表，是費尔卡偷了警察局长的东西，于是軍官吩咐逮捕这个賊徒．

一切都很順利，悪棍也受到了懲罰，法捷耶夫娜、揚卡、阿勃拉姆和吉莫菲依欢欣地唱起了快乐的歌曲，跳起了舞．这时候傳来了馬蹄声，馬車夫們准备迎接新的来客并且备馬送軍官．

歌　　手

（独幕傳奇剧）

脚本是由耶·克涅西宁編写的．

1792 年在彼得堡初次上演．

人　物　表

歌手奥尔費依	朗誦角色
叶甫里季卡	朗誦角色
預言的声音	低音齐唱
恶神	舞蹈角色

說唱歌手奥尔費依拿着里拉琴来到了地獄的門前．爱人叶甫里季卡的去世令他不胜悲切．沒有了她以后，"生活就毫无生气，而地獄也就不再是可怕的地方了．"奥尔費依惊恐地回想到妻子被蛇咬死的慘象．这时候有預言的声音表示說，地下王国之神勃魯东愿意将叶甫里季卡还給奥尔費依，只要他能将地獄中的恶势力除掉．奥尔費依唱出了一支美丽动人的歌曲．恶神聞声出現了．歌手向他叙述和爱妻离别的痛苦．那預言的声音又傳出了：叶甫里季卡将回到奥尔費依身边，但是为了他不会再度失掉她，能够和她永远在一起起見，奥尔費依在他們倆沒有見到阳光世界以前，不能向她回头看．

恶神們将叶甫里季卡送出地獄的大門．但是相逢的喜悅是减淡了，因为奥尔費依背向着爱妻．叶甫里季卡求爱人回轉身来．奥尔費依却催促她走．必須赶快向前，走到阳光世界，才有幸福．在感情冲动之下，奥尔費依忘其所以地回头向叶甫里季卡探望，把她拥在怀里．誓約破坏了，恶神們引叶甫里季卡进入地獄．奥尔費依求恶神也把他一齐带去．但是那預言的声音說，

这时刻还没有来到，歌手应該活在世界上受懲罰，因为他違反了神命.

奥尔費依独自在地獄閉起的大門前絕望地决定自杀，但是他又認为这种懲罰对于他来說是太輕了，他应該活着受回忆的折磨，是他亲自害苦了他的妻子.

奥尔費依招呼众恶神. 他們在跳着热情奔放的，快速度的舞，吸引着歌手远去.

魔法师、騙子和媒人磨坊主

（三幕喜歌剧）

脚本是由阿·阿勃列西莫夫編写的，索科洛夫斯基作曲，福明任音乐編輯.

1799年1月20日在莫斯科首次上演.

人 物 表

安庫金，农夫	男低音
費捷尼雅，其妻	女中音
阿紐塔，其女	女高音

菲里蒙，費捷尼雅的同族	男高音
法捷依，磨坊主	男低音

第一幕　人民中間早就有这样一种傳說，說磨坊是恶魔、家鬼或其他鬼怪的避难所．可是老磨坊主在磨坊里从来就沒有見过什么鬼怪妖魔．可是他一旦享有魔法师的盛名，据說法力无边、能鎮邪以后，就意味着他可以大撈其錢了．总之，磨坊主訊为，只要大胆狡猾，即便沒有什么鬼怪，他也能騙尽一切傻瓜．請看現在磨坊主就毫不費力地将一个年輕小伙子菲里蒙玩弄在股掌之上，后者是来求問他的馬丢在哪里的？他扎起了菲里蒙的眼睛，用旧磨盘发出“地獄”的喧鬧声，又假作和妖魔談話，自己另用一副喉嚨冒充对方．精明的磨坊主識破这可怜的小伙子不仅是为失去了一匹馬而在煩惱．事实也的确是如此，在老人的詰問下，菲里蒙回答說，他爱上了一个年輕的姑娘阿紐塔，但是結婚的事情很不順利，阿紐塔的母亲費捷尼雅是貴族出身，因此要女儿一定嫁給貴族人家．阿紐塔的父亲安庫金是个正直的庄稼人，他倒是宁愿女儿嫁給象他一样的一个农民．这类事情是磨坊主經常碰到的，于是他去到阿紐塔家为菲里蒙說媒了．

第二幕　磨坊主絲毫沒有耽擱就去到安庫林家和費捷尼雅談話了．他对这高傲的貴族出身的女人說，已經按她的胃口替阿紐塔覓到了一个貴族丈夫．“魔法师”同意施法力让阿紐塔和費捷尼雅看到命中注定的丈夫．他把菲里蒙藏在树后，一面又遞給阿紐塔鏡子一面．一等到她看鏡子，菲里蒙就按磨坊主

的手势从树后探出身来. 阿組塔在鏡中看到菲里蒙的身影, 心里十分欢喜, 原来她命中注定的丈夫就是她的情人. 至于費捷尼雅,磨坊主是註她走一条小徑,他說她第一个碰到的人就是她的女婿. 她还沒有走了几步,菲里蒙就又从树后出現了,于是費捷尼雅就看見了她女儿未来的丈夫. 这时候安庫金从田地里归来了,和他很容易就談妥. 磨坊主直截了当地对他說,替他的女儿找到一个丈夫,是个正直勤儉的庄稼人. 安庫金同意了婚事,但是在他和爱挑剔的妻子之間却起了爭执. 安庫金和費捷尼雅都互不相讓.

第三幕 費捷尼雅在丈夫沒有把庄稼汉女婿領来以前赶忙把女儿嫁給磨坊主算定的人, 因此她喚来了阿組塔的女友們認眞地替她女儿备婚事. 現在磨坊主带着菲里蒙来到了. 大家都認出了他是魔法中現过身影的人. 看来,父亲、母亲和阿組塔心目中的人都是他. 这个菲里蒙是誰呢? 他怎么能够既討得了那貴族媽媽的欢心, 又取得了那农民爸爸的同意呢? 莫非是磨坊主从中耍了什么鬼把戏? 一点也不是. 原来菲里蒙是費捷尼雅的同族,他旣是貴族又是庄稼人,請听那磨坊主的解釋:

……旣是地主,又是農民,
旣是農奴,又是貴族,
他自己种田耕地,
又向農民收租.

現在誰也不阻拦这桩亲事了. 大家都滿心欢喜, 称頌那伶俐的磨坊主——一个精明的"魔法师"和能干的媒人.

彼得·伊里奇

柴科夫斯基

柴科夫斯基于1840年4月25日生在伏特金斯克城．他的祖父是习医的，父亲是个卓越的矿山工程师．柴科夫斯基一家的文化趣味（特别是戏剧和音乐方面）对这位未来的作曲家的发展有頗大的影响．他从童年起就熟悉和热爱俄罗斯民間音乐．

柴科夫斯基十岁时投进彼得堡法律学校，1859年从該校毕业．这一时期内最深刻的印象之一便是在1850年8月22日他观看了一出永远使他热爱的歌剧——《伊凡·苏薩宁》．柴科夫斯基在青年时代接受了先进的俄罗斯文学的影响，認識了普希金、果戈理、奥斯特罗夫斯基、涅克拉索夫的作品，受到俄罗斯教育思想的鼓舞．

孩子早就具备的音乐天才从1861年起就获得了系統的发展，柴科夫斯基在这一年进了俄罗斯音乐协会的音乐訓練班，一年以后这个訓練班就改組为第一所俄罗斯音乐学院．他在极短的日子里就掌握了作曲技术，1865年12月以优等成績毕业于彼

得堡音乐院.

柴科夫斯基其后的十一年的生活和創作是同莫斯科和莫斯科音乐院具有緊密联系的，从1866年他成为該院的教授．他和尼·格·鲁宾什坦（柴科夫斯基作品的第一个演奏者和热心的傳播者）、米·阿·巴拉基列夫、符·瓦·斯塔索夫、尼·安·李姆斯基-柯薩科夫、符·费·奥道耶夫斯基、阿·尼·奥斯特罗夫斯基、列·尼·托尔斯泰以及其他著名的莫斯科音乐家，演員和詩人們的友誼交往为自己的多方面的艺术活动創造了良好的条件．在这些年代里作曲家創作了«市长»（1867—1868年；原作已由作者銷毁，目前是根据殘存的材料整理的）、«女水神»（1869年；原作已由作者銷燬）、«近卫軍»（1871—1872年）、«鉄匠瓦庫拉»（1874年）和«叶夫盖尼·奥涅金»（1877—1878年）等歌剧，舞剧«天鵝湖»、四部交响曲、幻想序曲«罗蜜欧与朱丽叶»、管弦乐序曲«暴风雨»和«里米尼的弗朗契斯卡»、第一鋼琴协奏曲、三首弦乐四重奏、浪漫曲、鋼琴曲等等，此外他还編了一些俄罗斯民歌集.

这些具有俄罗斯精神和色彩的作品的特点在于激烈反对一切不平和欺迫的現象，在于热爱生活，深刻而全面地揭露出人們的内心感情．柴科夫斯基同时还是一个音乐批評家，并且还作了不少教学工作.

1877到1884年期間，作曲家放弃了教学工作而久居在烏克兰他的姊姊家里，有一段时間是在意大利和瑞典度过的．在漂泊的年代里他写了«奥良姑娘»（1878—1879年）、«瑪捷帕»

(1881—1883 年)、«意大利狂想曲»等歌剧，三首管弦乐組曲、«1812 年凱旋序曲»、第二鋼琴协奏曲、三重唱«紀念偉大的艺术家»以及其他等作品.

1885 年柴科夫斯基住在莫斯科附近的克林城，重新积极参与莫斯科的音乐活动. 1887 年起，作曲家开始作旅行演出，这次旅行演出成了俄罗斯音乐在世界各名城的一种示威. 柴科夫斯基曾在布拉格、萊比錫、柏林、汉堡、巴黎、倫敦和紐約等地指揮自己的作品.

1885 年柴科夫斯基修改了歌剧«鉄匠瓦庫拉»，給它取了一个新剧名«女靴»，接着他又写了«妖女»(1885—1887 年)、«黑桃皇后»(1890 年)和«約朗塔»(1891 年)等歌剧，«睡美人»、«胡桃夹子»等舞剧，創作了交响曲«孟弗列德»、第五和第六交响曲、弦乐六重奏、浪漫曲、鋼琴曲和其他等作品. 俄罗斯的現实生活在他的这几年的作品里获得深刻的、具有哲学概括力的表現.

在柴科夫斯基的新的友好交往中特别重要的是他和安·巴·契訶夫以及年輕一代的俄罗斯作曲家的亲密关系，这些年輕作曲家中間有賽·瓦·拉赫瑪尼諾夫、阿·康·格拉祖諾夫、米·米·伊波利托夫-伊凡諾夫、安·司·阿倫斯基，他們都受到了柴科夫斯基有力的、良好的影响.

1893 年 10 月 25 日，天才的俄罗斯作曲家在彼得堡逝世，正值他的新的創作构思不断涌現的时候，死神来襲了.

柴科夫斯基創作的歌剧在題材和音乐剧气質方面是多种多样的. 某些歌剧里是以柔情見胜的，另一些歌剧里清楚地表現

出作曲家十分注意一些惊心动魄的悲剧事件．它們都具有崇高的人性．作曲家以十分动人而全面的手法体現出他喜爱的剧中人物，他深入地探索到人类心灵的深处．心理刻划的現实主义手法在柴科夫斯基的歌剧里达到了空前的高度．作曲家一方面保持并且发展了咏叹詞和声乐重唱的表現力，另一方面加强了管弦乐的作用，促使它发掘剧中人物的内心世界．歌剧的交响乐化在«黑桃皇后»里获得了充分的表現，这出歌剧正象«叶甫盖尼·奥涅金»一样，是柴科夫斯基的杰出作品之一，也是整个音乐史上最出色的歌剧之一．

市　　長

（三幕歌剧）

脚本是由作曲家和阿·尼·奥斯特罗夫斯基共同根据阿·尼·奥斯特罗夫斯基的剧作«市长»（伏尔加河之梦）編写的．

1869 年 1 月 30 日在莫斯科“大剧院”首次上演．

这出歌剧曾經被作曲家銷毁，后来在苏維埃时代由音乐学家勃·阿·拉姆加以整理．在歌剧院上演时由尤·符·柯楚洛夫作了一番音乐整理工作．

人 物 表

聶恰依·夏雷金，市長		男低音
符拉斯·裘卓依		男低音
納斯塔西亞，其妻		女中音
瑪丽亞·符拉斯耶夫娜	其女	女高音
勃拉斯科維亞·符拉斯耶夫娜	其女	女高音
司捷班·巴斯特留科夫		男高音
杜勃洛文，亡命的商人		男中音
奥列那，其妻		女中音
小丑甲		男低音
小丑乙		男高音
巴德維加，乳娘		女中音
新市長		男中音

第一幕　十七世紀下半叶，伏尔加河沿岸的一座商业城市．富商裘卓依家的花园里．裘卓依的小女儿瑪丽亚爱上了一个貴族的儿子，勇敢的巴斯特留科夫．她在父亲家里感到束縛和气悶，她只是在童話和一些悲哀的歌曲里听到过爱情故事．由于性情坚强直率，她忍受不了家庭生活的束縛，最好是和心上人一同逃跑，但又不敢全部信任他．可是要想太平无事地嫁給他是不可能的，因为她的姐姐的未婚夫，凶恶的市长夏雷金嫌恶巴斯特留科夫这一族人性情剛强，而謹慎的裘卓依又不敢反对

市长的意志. 命定的遭遇結束了姑娘的犹豫心情. 美丽的瑪丽亚偶然有一次落在夏雷金的眼里, 被他看中了. 过去的未婚妻秋扇見捐, 十分可厌了, 把瑪丽亚給他吧. 但是瑪丽亚宁死也不愿嫁給这样的人. 巴斯特留科夫和仆人闖进裘卓依家的花园打算救出瑪丽亚. 事情沒有成功, 因为市长劫去了他的新未婚妻. 巴斯特留科夫仅以身免. 市长吩咐左右把瑪丽亚带到官邸严密地軟禁起来.

第二幕　　第一場　　巴斯特留科夫家的門厅. 年輕的主人十分懊丧, 自从他失去了瑪丽亚以后, 生活就沒有意趣了. 怎样才能斗敗市长呢? 受夏雷金欺負的不止巴斯特留科夫一个人. 全城的人都在他的暴政下呻吟. 巴斯特留科夫有一个有力的同盟者——伏尔加河流域逃亡农奴的首領罗曼·杜勃洛文. 市长把他逼得无路可走, 夺去了他的爱妻奥列那. 現在經过两年的漂泊以后, 杜勃洛文回来打算和横行霸道的人算帳了. 他和巴斯特留科夫一同打算乘市长出城祈禱的时候救出自己的亲人.

第二場　　被軟禁在市长官邸的瑪丽亚受着折磨十分痛苦. 侍女們的歌舞不能使她解愁. 由于悲哀过度, 瑪丽亚仿佛是僵化了, 她等待着即将来到的噩运. 突然这时候奥列那傳来了一个秘密的指示: 今夜去到花园. 守卫不会加以阻撓, 他們都被灌醉了, 市长因为出巡, 也不会发覺她溜跑.

第三幕　　漆黑的夜晚. 市长官邸的前院和花园. 巴斯特留科夫悄悄地来到花园, 急迫地等待瑪丽亚和奥列那出屋. 会面的时刻来临了. 妬火使杜勃洛夫很激动. 但是他面前的奥列

那是清白的，无論是威脅或利誘都沒有使她失身．瑪丽亚和巴斯特留科夫也很幸福．忽然間凶恶的市长提前回家，来到了花园．杜勃洛夫手执匕首扑向市长，但是被及时赶来的市长仆人上前逮住，夺去了武器，把他縛了起来．巴斯特留科夫也被縛上了．殘酷的刑罰在等待着瑪丽亚，市长搔她的脚心打算令她笑死，他过去对变了心的妻子也曾經作过这种事情，在最后的一刹那，瑪丽亚掙脫了魔王的手，奔向这时候冲进庭院的以新市长为首的卫兵和商人．夏雷金由于暴虐成性已經被免职．瑪丽亚和奥列那，勇敢的巴斯特留科夫和奋不顧身的杜勃洛夫都得救了．

人民歌頌幸福的結局以及对市长的公正裁判．

近 卫 軍

（四幕歌剧）

脚本是由作曲家根据伊·伊·拉西契尼科夫的同名悲剧亲自改編的．

1874年4月12日在彼得堡“瑪林剧院”首次上演．

人 物 表

西姆楚西尼公爵	男低音

納喀里亞，其女	女高音
穆尔强·米琪科夫，納喀里亞的未婚夫	男低音
莫罗卓娃夫人，寡妇	女中音
安德烈，其子	男高音
巴斯瑪諾夫	女中音
維兹明斯基公爵	男中音
查哈耶夫娜	女高音

第一幕　16 世紀的莫斯科，当时正是以伊凡雷帝为首的近卫軍派和老封建貴族，“地方派”双方进行激烈斗爭的时候．在这两股势不两立的敌对力量中間搖摆不定的是貴族夫人莫罗卓娃的儿子，年輕的安德烈．家庭的傳統和严峻的母亲的影响把安德烈和地方派紧扣在一起．但是也另有一股力量推动他傾向近卫軍派．这便是他渴望向欺凌莫罗卓夫一族的西姆楚西尼公爵报仇．但是安德烈也热爱公爵的女儿納塔里亚，他还是在两家和睦相处的时候和她訂婚的．

西姆楚西尼家的花园．公爵将女儿許配給老貴族米琪科夫，对納塔里亚傾心的老貴族不計較什么粧奩．但是納塔里亚不是那种愿把自己的命运交給别人支配的姑娘．她从小就被許配給安德烈·莫罗卓夫并且深深地爱上了他．她溜出令人窒息的家去会心上人．她的父亲欺侮莫罗卓夫一族，但是納塔里亚还是忠于他的情人．在侍女們的歌声里她也听到了同样令人痛心的愁念．为了向西姆楚西尼清算，替受辱的父亲报仇和救出納塔里亚，安德烈决定听从好友巴斯瑪諾夫，一位大胆的近卫軍

的劝告而投入近卫軍派.

第二幕　第一場　一所阴暗的小屋，安德烈和他的母亲自从家道中落以后便搬来了这里. 近卫軍莫罗卓娃表面上性情温順，遵从神的意志，但內心却充滿了对儿子的热爱，一种强烈的自尊和阴郁的仇念. 老夫人最恨近卫軍. 安德烈带着巴斯瑪諾夫給他的錢回到家里. 莫罗卓娃不愿意受近卫軍的惠. 为了使母亲安心，安德烈不得不对她隐瞞了自己的决定. 他沒有談起他将去見沙皇以及自己将成为近卫軍派.

第二場　阿历山大村的沙皇行宮. 安德烈·莫罗卓夫痛苦而犹疑不决地签名参加貴族軍人派. 經过一番內心斗争以后，他作出了可怕的效忠近卫軍派的誓言，保証和地方派割断关系，和亲戚們以及母亲断絕来往. 沙皇的亲信，冷酷的維兹明斯基公爵暗喜地看到安德烈的犹豫态度，他痛恨莫罗卓夫一族，思想上已經打算陷害安德烈.

第三幕　莫斯科广場. 納塔里亚奔出父亲的家，避开了可恶的未婚夫，她要求莫罗卓娃帮她找个棲身的地方. 老嫗拒絕加以援助. 父亲因为女儿的擅自出走而大为震怒，他追上了她. 西姆楚西尼公爵吩咐仆人們綁起女儿. 以莫罗卓夫和巴斯瑪諾夫为首的近卫軍們及时赶到解救了姑娘. 莫罗卓娃这才知道她的儿子已經是近卫軍派，她瘋狂地咀咒儿子. 受惊的安德烈决定請求沙皇允許他脫离近卫軍派.

第四幕　阿历山大村. 近卫軍們喧鬧地筹备安德烈和納塔里亚的婚事. 納塔里亚心里很是不安. 虽然沙皇已經准許安

德烈脱离近卫軍派，但是按照慣例，在半夜以前，年輕人还是受着他的可怕的誓言的束縛．半夜快些来到吧！但是在半夜来到以前，安德烈的命运就已經判定了．維兹明斯基公爵带来了沙皇的命令：君王要傳納塔里亚进宮．巴斯瑪諾夫徒費口舌地向安德烈担保說，这不过是考驗他对沙皇的忠誠．安德烈拒絕执行沙皇的命令，从而違背了誓言．

劊子手們在窗外的广場上架起断头台．揚揚自得的維兹明斯基引莫罗卓娃到窗前看她的儿子．看到旣可恨又可爱的儿子受刑的情景，莫罗卓娃倒地不省人事了．

近卫軍們的阴郁而庄重的合唱頌揚伊凡雷帝．

女　　靴

（四幕傳奇喜剧）

脚本是由耶·波龙斯基根据尼·瓦·果戈理的中篇小說«圣誕节前夜»編写的．

1876年11月24日在彼得堡“瑪林剧院”首次上演（采用的剧名是«鉄匠瓦庫拉»）．改編后于1887年1月19日在莫斯科“大剧院”上演，采用的剧名是«女靴»．

人 物 表

瓦庫拉，鉄匠	男高音
索洛赫，其母（女巫）	女中音
地獄恶魔（神怪角色）	男中音
楚勃，老哥薩克	男低音
奥克桑納，其女	女高音
戈洛瓦老爷 } 楚勃的教父	男低音
帕納斯 } 楚勃的教父	男高音
神学校教师	男高音
公爵	男中音
礼仪教师	男低音
老查波罗什人	男低音
林精	男中音

第一幕　　第一場　　圣誕节前夕．淸朗的冬日之夜里，鉄匠瓦庫拉的母亲索洛赫走上基康尼村的空曠的大街．富有的哥薩克楚勃，学校教师和戈洛瓦老爷早就看上了这个身軀肥胖的寡妇．但是这一次索洛赫却另有所遇，向她献殷懃的不是别人，而是地獄的恶魔．好事很快就諧成，两个人讲妥蕩街夜游．恶魔和瓦庫拉有嫌隙，因为鉄匠曾經在教堂替他画了一幅丑象．狡獪的恶魔兴起了一陣狂风，以便阻碍瓦庫拉和楚勃的女儿，出色的奥克桑納会面．恶魔追随着乘神毯而飞的索洛赫，他顺道摘去了天上的月亮．大地突然黑暗了，楚勃和朋友們在狂卷的风雪中出現．他們費尽心机地找寻道路，最后終于看見酒家的

灯火.

第二場　　奧克桑納在屋中梳妆，等待着女友．瓦庫拉来到了．調皮的美姑娘对他很冷淡．她喜欢在这漂亮的鉄匠身上試試自己的权力，首先使他失望灰心，忽然又用一些仿佛随意說出的甜蜜語言使他感到慰借．对于瓦庫拉說来，奧克桑納是世界上最珍貴的人，他为她不惜献上自己的生命．奧克桑納不愿听鉄匠的剖白．姑娘把他奚落在一旁，自己溜走了．她剛躲入另一个房間以后，酗酒过度的楚勃就回到家里了．鉄匠不認識这一家的主人，把他赶走了．楚勃走出了大門，他还以为喝醉酒走錯了人家．奧克桑納回到外面的房間．她大大地嘲弄了他一番．直到有一群嬉戏的青年男女来到才打断了她的嘲弄．但是当瓦庫拉离开以后，奧克桑納心中又起了怨意，不由自主地会害怕失掉他．姑娘自己也不明白为什么"我爱他，可是內心感到痛苦……"

第二幕　　第一場　　同一个圣誕节前夕．索洛赫的崇拜者恶魔、戈洛瓦、神学校教师，最后还有楚勃接連地来看望她．每一个人在表示爱慕之情的时候都被新客人的来到打断了，索洛赫不得不把这些不愿抛头露面的崇拜者們藏在麻袋里．瓦庫拉进来了．他一面悲叹自己的命运，一面把蔴袋揹在肩上，沒精打彩地把它們送出屋外．

第二場　　青年男女們在街上嬉戏，其中有奧克桑納在內．一片愉快欢乐的气氛．瓦庫拉揹着蔴袋来到了．狡猾的奧克桑納当着众人的面应允嫁給鉄匠，但要他贈給她皇后亲自穿过的

皮靴．譏嘲使瓦庫拉感到激动，他丢下蔴袋奔走了，他再也不愿回来了．使大家十分吃惊的是，从蔴袋里接連爬出了索洛赫的情人，他們都对那阴險的寡妇大為不滿．

第三幕　　第一場　　盖滿了白雪的河岸边，鉄匠来到这里打算投河自尽．他肩上的蔴袋都扔掉了，只剩下最后一个小蔴袋，現在从小蔴袋里跳出了恶魔，他認为瓦庫拉現在已經是他掌中的人了．但是机灵的鉄匠制胜了沒有远見的恶魔．他命令恶魔化为一匹馬，然后騎在馬身上直奔彼得堡去找皇后的靴子．

第三幕第一、二两場之間的管弦乐插曲描繪了瓦庫拉騎在恶魔身上騰空的怪异情景．

第二場　　宫中的接待室．在恶魔的帮助下，瓦庫拉取得了查納罗什軍队代表的信任，这些代表在等待貴族（波将金公爵）的接見，他們携带瓦庫拉一齐进宫．

第三場　　豪华的宫殿．庄严的廷臣行列．波将金公爵宣布俄罗斯武力的又一新胜利．瓦庫拉为自己的情人討得女皇的皮靴以后，走上归途．

第四幕　　基康尼村的早晨．人群聚在空无一人的鉄匠舖門前．索洛赫为儿子，奥克桑納为情人的在当夜不知去向而痛哭．奥克桑納全心全意地爱上了鉄匠．瓦庫拉的突然出現使她又惊又喜，現在卽便沒有女靴她也立意嫁給他了．

楚勃接受了鉄匠的請求幷且与他和解了．人們向瓦庫拉和奥克桑納欢呼，祝他們白头偕老．

叶甫盖尼·奥涅金

（三幕抒情歌剧）

脚本是由作曲家在克·西洛夫斯基的協助下根据阿·賽·普希金的同名长詩編成的.

1879年3月17日在莫斯科“小剧院”首次上演. 表演者是莫斯科音乐院的学生.

人　物　表

拉里娜，女地主	女中音
塔姬雅娜 }其女	女高音
奥尔伽 }	女中音
菲里勃耶夫娜，乳娘	女中音
叶甫盖尼·奥涅金	男中音
連斯基	男高音
格列敏公爵	男低音
連长	男低音
查列茨基	男低音
特里凱，法国人	男高音
基里奥，侍僕	啞　角

农民、舞会客人、男女地主、軍官.

第一幕　　第一場　　一座古老的、花木茂盛的庭园里．拉里娜和乳娘在煎果酱．从敞开的窗口傳出了少女的歌声．这是拉里娜的女儿塔姬雅娜和奥尔伽在歌唱．她們的歌声令母亲回忆起往昔的时日，想到了年輕时代的欢乐．远处响起了歌声，逐漸地逼近和扩大了．农民們向女主人祝賀丰收．悠长的歌声被快速的舞蹈代替了．喜好冥想的塔姬雅娜手里拿着书本随意地向跳舞的人們探望．爱嬉鬧的奥尔伽快活地和农民一同跳舞．

拉里娜庄园的隔邻，青年詩人符拉琪米尔·連斯基来訪了，他无限温柔地恋慕着童年时代的女友奥尔伽．这一回他带来了友人奥涅金，一个态度冷漠而倨傲的彼得堡人．从塔姬雅娜的惶惑表情，从她和奥涅金談話的羞怯的态度上，机灵的老乳娘看出她的可爱的小姐已經傾心于新来的这位少爷．

第二場　　塔姬雅娜的臥房．和奥涅金会面以后，姑娘激动得不能入睡．她請求乳娘談談往日的事情．老嫗回忆过去的日子，但是塔姬雅娜又听而不聞．她的思想完全被奥涅金占住了．塔姬雅娜在写給奥涅金的一封信里用眞切的、毫无掩飾的言語表露了自己的感情．

不眠的夜晚度过了．牧童的笛声报知清晨的来临．塔姬雅娜喚請乳娘把信送給奥涅金．

第三場　　花园中僻靜的一角．塔姬雅娜奔来，疲极地倚坐在长椅上．她激动不安地等待着奥涅金，等待着他回复自己的爱情的傾訴．

奥涅金来到了．他的答話听来十分冷漠而富有理智，他說

他不能回报塔姬雅娜的爱情，并且直率地劝她要学会掌握自己的感情．

第二幕　　第一場　　拉里娜家中的客厅举行着宴会庆祝塔姬雅娜的命名日．一对对舞伴們在快速的华尔兹乐声中旋舞着．客人們中間有奥涅金和連斯基．奥涅金恼恨連斯基不該把他領来参加这个愚蠢的舞会，使他不得不受着本地的一些爱饒舌的妇人們的取笑．为了报复起見，他开始向奥尔伽献起殷勤来了．奥尔伽的矯情令連斯基痛苦，而奥涅金的举动則使他感到气憤．两个朋友之間起了爭吵．連斯基向奥涅金挑战决斗．

第二場　　严寒的清晨．連斯基和他的副手查列茨基在冰冻的堰堤旁等待着姍姍来迟的奥涅金．連斯基在沉思：未来有什么等待着他，明天将带給他什么？

奥涅金和他的副手来到了．在开始决斗以前，对手們想起了昔日的友情．他們犹疑了——能不能握手言欢，能不能和好地散去？但是让步已經迟了——决斗的势态已經形成，双方都决心丢掉和解的念头．查列茨基丈量了距离．双方各自就位．枪声响处，連斯基被击中毕命．

第三幕　　第一場　　过去了若干年．奥涅金从国外漂泊归来，参加了彼得堡的一个舞会．舞会上当地的显貴人物格列敏公爵向他介紹了自己的妻子．叶甫盖尼認出这光艳照人的美丽少妇原就是塔姬雅娜·拉里娜，他无法抑制自己的热情，立时間就爱上她了．

第二場　　象无情的身影一样，奥涅金跟随着塔姬雅娜．

他到处追逐着她．現在奥涅金又奔进了格列敏家的客厅，撞見塔姬雅娜正在念他的信．塔姬雅娜感到惶惑，她的眼眶里滿是泪水．对于奥涅金說来，这些泪水要比世上一切东西还要珍貴．这意味着塔姬雅娜并不是无动于衷，意味着他还有希望获得她的愛情．奥涅金激动而热情地向塔姬雅娜表白自己的恋慕之情：

不，我要时刻看見您，

到处跟隨您，

以恋慕的目光追尋

唇边的微笑，美目的顧盼。

長久地注視着您，

从心底体会您的美婉，

为您而受尽折磨，

憔悴，消損……也是福分。

塔姬雅娜也用同样坦率的自剖回报奥涅金的热情傾訴．何用隐瞞，又何用耍狡獪？她直到目前还是爱着奥涅金的．塔姬雅娜痛心地回想起和奥涅金在偏僻的乡間初会的情景，回想起幸福是这样容易获得，近在咫尺的那个美好的时光．但是現在塔姬雅娜的命运已經被判定．她已經委身于别人，将要終身对他忠实．被塔姬雅娜弃而不顧的奥涅金陷于完全絕望的地步，他搶呼道："耻辱！苦痛！我悲哀的命运啊！"

奥 艮 姑 娘

脚本是由作曲家根据席勒的同名剧作（符·阿·茹科夫斯基的譯本），西·巴比埃的話剧《約納·达尔克》（旧譯《圣女貞德》）以及奥·梅里美的歌剧《約納·达尔克》的脚本編写的.

1881年2月13日在彼得堡"瑪林剧院"首次上演.

人 物 表

約納·达尔克	女中音或女高音
吉波·达尔克，其父	男低音
萊蒙德，約納的未婚夫	男高音
列奥涅尔，布尔貢騎士	男中音
裘奴阿，法国騎士	男中音
卡尔七世，国王	男高音
阿格尼薩·索列尔	女高音
大主教	男低音
貝尔特朗，农民	男低音
战士	男低音
天使合唱的領唱者	女高音

第一幕　十五世紀的法兰西，百年战爭正告熾烈的时候．道姆列米村的一株珍貴的老橡树前的一片草地．老农民吉波·

达尔克，他的女儿和女儿的未婚夫莱蒙德談着話来到草地上．吉波催促他們举行婚礼．他認为在动蕩不安的战爭年代里，約納应該有个丈夫做保护人．約納的拒絕使父亲大为不快，她認为另有一种使命在等待着她．吉波漸漸疑心，女儿早就坚持独身，莫非是着了魔道．莱蒙德极力为約納辯护，使她免遭这可怕的指責．这时候广場上拥满了逃出英国士兵掌握的农民．逃难者傳来了可怕的消息說，奧良城已經被圍，大禍已經降临祖国．听到这消息以后，約納的精神陡然地振作了起来．姑娘挺身出来鼓励絕望的人們說，英国軍队的領袖，号称常胜将軍的薩列斯皮尤里已經毫不可怕了．約納向同胞們預告敌人很快就要被击敗．她的說話起先受到众人的怀疑，但是随即就被証实．从战場上退下的战士报告說"薩列斯皮尤里已經在奧良城下丧命．"人民簇拥着約納祈禱患难中的祖国胜利与太平．人群散去了．天色漸晚．約納心头十分激动．行动的时刻来到了．但是由于怀疑自己的力量，姑娘感到不安．她不愿永远脫离故乡，害怕負起战士的重担．犹疑沒有延緩很久．約納終于决定去为国立功．

第二幕　　西农城堡中的宮殿．优柔寡断的卡尔七世准备逃之夭夭．裘奴阿元帅空費口舌打算鼓起国王的勇气．在完全絕望的时刻，突然有号声傳报胜利的消息．約納使軍队站住陣脚，逃跑的士兵紛紛被她召回，她从旗手手中夺过战旗，带領法軍冲向敌軍．現在她随带战士們亲自来到宮內了．国王在众情欢騰下将全軍托付給祖国的这位救星．

第三幕　　第一場　　战場附近的一块地区．英国人和盟

軍布尔貢人被击敗了．无敌的約納夺下了布尔貢騎士列奥涅尔的武器，正当准备刺杀他的时候，他們的目光相遇了．勇敢而冷靜的女战士生平第一次地产生了恋情．世代相傳的宗教禁欲的思想在她脑中对抗着恋情．她感到自己抛弃了責任，成了一个严重的罪人．列奥涅尔也由于对約納傾心而投向法国方面．裘奴阿善加接待，他并且傳出了一个好消息說，卡尔七世将要举行加冕礼的城市萊姆斯已經城門大开而投降了．

第二場　　萊姆斯城教堂前的广場．加冕礼剛告結束．約納的狂热的理想已經实現．法国已經得到了拯救．国王和人民都感激約納．但是她心里却郁郁不乐．当全民欢庆的时候，吉波·达尔克突然来到广場，指責女儿已經和魔鬼联成一气，她默不出声，認为自己沒有权利辯白．因为她已經有了罪过，让俗世的爱情抓住了自己的心．风暴大作了，震耳的雷声使剛才还在歌頌女英雄的那些广場群众認为这是天譴的象征．大家都恐惧地躲开約納．只有列奥涅尔沒有逃开，但是心头不安的約納却从他身上看到了自己遭到不幸的原因，是他戕害了她的心灵．約納惊恐地奔走了．

第四幕　　第一場　　树林里的一处偏僻地区．約納避开了人群以后还不能抑制自己的感情．她痛苦地思念着列奥涅尔．她以激情的呼喊迎接这时候突然来到的列奥涅尔．无限幸福的一刻来临了．但是犯罪的感覺重又抓住了約納．她仿佛覺得必然要被俘和受刑才能贖罪．英国士兵們临近了．号声已經隱約可辨．約納求列奥涅尔自找出路逃命．敌人冲来了．列奥

涅尔保护着爱人，受到了致命的一击．約納吻着将死的列奥涅尔，她毫不反抗地引頸就縛．

第二場　　卢昂的广場．約納走上火刑台，人民在惋惜和同情．恐怖和痛苦并沒有吓倒她．她呼叫說："我的苦痛已經結束！"烟火籠罩着祖国的拯救者約納·达尔克．

瑪　捷　帕

（三幕歌剧）

脚本是由符·貝尔斯基根据阿·賽·普希金的詩作«波尔塔瓦»編写的．

1884年9月3日在莫斯科"大剧院"首次上演．

人　物　表

柯楚別依	男低音
柳波芙，其妻	女中音
瑪利雅，其女	女高音
瑪捷帕，將軍	男中音
安德烈	男高音
奥尔里克，劊子手	男高音

伊斯克拉，柯楚别依之友	男高音
酗酒的哥薩克人	男高音

哥薩克男女、宾客、柯楚别依的僕人、雇佣兵、僧徒、劊子手.

第一幕　第一場　波尔塔瓦附近的柯楚别依庄园．柯楚别依的女儿，美丽的瑪利雅走进花园，她屏息地傾听屋里傳出的談話声．家中正接待着貴客——大权在握的瑪捷帕将軍．瑪利雅瞒着父母，暗中爱上了瑪捷帕．她既不顧理智的判断，也不理会从童年就爱上了她的安德烈的劝告．瑪利雅感到，爱上了一个老人将带来毁灭，但是她无法控制自己的感情．

将軍的光临柯楚别依家，原是有所图的．他打算和柯楚别依的年輕女儿結婚，特地来征求她父亲的同意．柯楚别依被这位老人的奢望震惊了，他极力劝他打消这个念头，但是瑪捷帕毫不动搖，坚持自己的要求．憤怒的柯楚别依于是請瑪捷帕离开他的庄园．爭执形成了，接着瑪捷帕的卫队和柯楚别依的門客之間也起了冲突．在冲突熾烈的时候，瑪捷帕建議由瑪利雅自己决定她和誰在一起生活——和他还是和父亲？瑪利雅选擇了白发的将軍．她离开了父亲的家．

第二場　柯楚别依家中的房間．他、他的妻子柳波芙和以軍官伊斯克拉以及安德烈为首的忠实友人們在一起商議如何向瑪捷帕报复．柯楚别依談到了瑪捷帕策划中的叛国行为：这奸徒准备将故乡烏克兰出卖給外国侵略者．必須冒生命的危险去到京城向沙皇报告瑪捷帕的阴謀，这样一来，彼得皇帝将会严

懲吏国賊．安德烈自告奋勇愿意去建立这一功．

第二幕　　第一場　　瑪捷帕的城堡中的一座望楼的地窖里．柯楚别依被鎖在鉄柱上受监禁的折磨．他受尽了拷打，明天早晨就要受死刑了．瑪捷帕已經知道他告密的举动，下令处死他的敌人．瑪捷帕的爪牙奥尔里克来得了地窖．他詰問囚徒将金銀埋在什么地方．但是柯楚别依坚守秘密．他决心将秘密一同带入坟墓．恼怒的奥尔里克喚来掌刑人再度拷打柯楚别依．

第二場　　瑪捷帕的寢室．将軍阴郁地沉思着；当瑪利雅知道她父亲被害以后会怎样呢？但是对寵妻的顧念并不能使瑪捷帕改变主張．他命令奥尔里克明天早晨就处死柯楚别依和伊斯克拉．

瑪利雅进入寢室．她感到不安，因为近来瑪捷帕很少来看她．莫非是他对她变了心？莫非是他爱上了别人？为了安慰瑪利雅，消除她的出于妬意的怀疑，将軍揭开了他内心的秘密．他承認正在准备和外国侵略者一同反对彼得皇帝，从而取得烏克兰的王位．将軍走后，瑪利雅独自一人在苦思娘家和双亲的近况．突然間柳波芙来到了．她告訴女儿，父亲将要遭受死刑．瑪利雅大惊失色，她急忙和母亲一同赶往刑場，打算求瑪捷帕饒恕柯楚别依．

第三場　　刑場．激动的人群挤满了断头台前的广場．人們惊惧地看到手执刀斧的劊子手列队前来，卫兵們押解着柯楚别依和伊斯克拉．他們死前的禱告听来十分凄慘．在鼓声下，囚徒登上断头台．瑪利雅和柳波芙奔来扑向堵着刑場圍成一道

厚墙的人群. 但她們迟了一步, 因为柯楚别依和伊斯克拉已經丧命了.

第三幕 歌剧最后一幕幕启前奏出了交响乐插曲«波尔塔瓦战役»,其中描繪了俄罗斯人和瑞典人之間的一場历史性战役,歌頌了俄罗斯战士在彼得的領导下获得的偉大胜利,刻划了胜利者的欢乐的凱旋.

柯楚别依的庄园. 战斗已經平息, 只听到一些零落的厮杀声. 安德烈在战斗中一直在搜寻瑪捷帕,但是奸徒藏起来了. 年輕的哥薩克怀着痛惜的心情探視着空无一人的、廢墟般的房屋和荒凉的花园. 这时候瑪捷帕和奥尔里克逃避追兵急忙忙溜来了. 安德烈辨清了可恶的敌人以后,手执鋼刀向他扑去,但是将軍用手枪射中了他. 安德烈受了致命的創伤倒地死去了. 瑪利雅出現了, 她神态疲憊, 衣衫襤褸, 头髮披散在肩上. 瑪捷帕恐慌地看着她, 打算用好言安慰她, 但是瑪利雅認不出自己过去的情人了. 在这个瘋人的熾热的头脑里出現了父亲受刑的可怖幻象. 奥尔里克催促将軍說,追兵迫近,必須赶快溜逃. 瑪捷帕和奥尔里克双双逃去了.

瑪利雅看到了受伤的安德烈. 她覚着这是一个小孩在躺睡. 她亲切而小心地在将死的朋友身边唱着一首催眠曲. 她俯身看着安德烈的屍体, 口边唱出动人的、充滿柔情的催眠歌.

妖　　女

（四幕歌剧）

脚本是由伊·西巴秦斯基根据他的同名悲剧編写的.

1887年10月20日在彼得堡“瑪林剧院”首次上演.

人　物　表

納斯塔西亞，綽号女狐，奥卡河渡的旅店主	女高音
福卡，其舅	男中音
波利亞，其女友	女高音
尼基塔·达尼列維奇·庫尔路捷夫公爵，尼西哥罗德城欽命总督	男中音
叶甫勃拉克西亞·洛瑪諾夫娜公爵夫人，其妻	女中音
小公爵尤里，其子	男高音
瑪米洛夫，老书記官	男低音
聶尼拉，其妹，公爵夫人侍女	女中音
伊凡·朱朗，公爵的猎夫	男低音
巴拉金，尼西哥罗德旅客	男高音
波塔勃（旅店僕役）	男中音
魯卡西（旅店僕役）	男高音
基契加，拳击家	男低音
巴伊西，游方僧	男高音
庫琪瑪，扶乩者	男中音

第一幕　和尼西哥罗德城对峙的奥卡河河岸。綽号"女狐"的年輕寡妇納斯塔西亚开設的一家旅店。"女狐"的美貌和殷勤吸引了不少具有不同身分的人来到她的旅店。他們在这里可以自由嬉戏取乐，忘掉信神的旧风俗带来的那种无限枯寂的生活，摆脫在彼岸，在城中流行的伪善作风。也正因为如此，旧风尙的拥护者就痛恨着納斯塔西亚，暗中誣蔑她和魔鬼有来往，說她是恶毒的妖女。

岸边大張宴席，热鬧非常。納斯塔西亚为客人們歌唱辽闊的伏尔加流域，歌声在人們心中引起了同样豪迈的感情。船只浮近了，尼西哥罗德总督，老公爵庫尔略捷夫的儿子小公爵尤里狩猎归来。大家欢迎善良的小公爵。納斯塔西亚早就暗地爱上了这个年輕人，很高兴他来旅店作客，但是尤里沒有理会这位伶俐的女店主，他沒有登岸。期待中的客人不来，不是期待中的客人倒光临了。小公爵的船剛离开，納斯塔西亚就获得消息說，凶狠的总督亲自将要带領着书記官瑪米洛夫，卫兵和侍仆們来到旅店。现在他們已經进店了。納斯塔西亚很恐慌。但是公爵被她的美、明智、大胆而又温文的談吐震惊了，他的怒火立即换成了温言。公爵从女主人手中接过酒杯，赠給她一只戒指。他飲得半醉以后吩咐老书記官瑪米洛夫和乐师們一同起舞娱客。納斯塔西亚已經征服了老公爵，虽然这并不是出于她的本愿。

第二幕　总督官邸旁的花园。不久前被公爵抛弃的公爵夫人在台阶前悲泣。怀恨公爵和女狐的瑪米洛夫告訴她說，有

妖女迷住了总督．高傲的公爵夫人剩下一人的时候发誓要向那欺侮她的女店主报仇．老公爵来到了，他心中十分不满，面带愠怒的表情；感情全注在那"女狐"身上．和夫人之間的談話，由于双方都十分激动，相互恫吓，关系只有更加恶化了．两人都离开了花园．大群的人民喊叫着冲进无人的花园，追寻光天化日下打劫客商的公爵仆人．百姓們痛恨的瑪米洛夫出現了，他袒护歹徒并且吩咐手下将为首肇事打进花园的人綁起来．小公爵尤里聞声来到：他平息了爭端，指責瑪米洛夫办事不公并且关切地釋放人們回家．可是公爵本人在哪里呢？他去到奥卡河边找女狐去了．这个消息使公爵夫人心里十分惱怒，她向她的唯一的保护人，亲爱的儿子数說了自己的悲痛的心情．小公爵答应杀死那用恶魔的狡計害了他父亲的妖女．

第三幕　納斯塔西亚的家里．夜晚間，老公爵来探看納斯塔西亚．他試图用威胁利誘迫使"女妖"同意做她的情妇．但是一切都白費口舌．她既不需要金銀，也不需要珠宝．公爵打算拥抱她．納斯塔西亚在絕望中抽出一把尖刀擱在喉嚨口．她宁愿死，也不愿对暴徒让步．公爵恨恨地离去了．

納斯塔西亚的女友傳来了坏消息說，小公爵尤里相信了恶毒的誣蔑，发誓要除掉納斯塔西亚．应該提防着他才好．納斯塔西亚单独在房里．她的生活毫不快活，又何用提防什么人．她熄了灯火，沒有閉門就躺下了．尤里悄悄地进来了．小公爵抽出匕首走近納斯塔西亚床前．但是他的手并沒有抬起．納斯塔西亚張开了眼睛，她的身体是清白的，她无愧于公爵夫人和小公

爵．納斯塔西亚爱小公爵胜过爱生命．尤里的心被征服了，他不能抑制柔情和惊异的感覚．他生平第一遭地爱上了一个人．

第四幕　　奥卡河旁的丛林．高傲的公爵夫人乔扮成旅客来到恶毒的女巫庫琪瑪家中求取毒葯，她决心要为丈夫和儿子的事向"女狐"报复．她剛离开女巫的土窖，尤里和納斯塔西亚就来到了．他被赶出家庭，准备和自己的爱人走往远方覓取幸福．但是这幸福不会有了．乘尤里偶然离开了片刻的机会，公爵夫人註納斯塔西亚飲了毒水．可怜的"女狐"死在小公爵的臂弯里．根据公爵夫人的吩咐，她的屍身被投入河中．天色漸暗了．暴风雨快要来临．老公爵跟踪着儿子和他的爱人，来到女巫家里．他怀疑尤里藏起了"女狐"，在狂怒中杀死了儿子．人們恐怖地惊散．半瘋的公爵单独一个人在場上．雷声裹鳴，暴风雨在不断呼嘯，但是这杀子者心头的絕望感覚要比那风暴更加可怕，更加瘋狂和淒厉．

黑　桃　皇　后

（三幕七場歌剧）

脚本是由姆·柴科夫斯基根据阿·賽·普希金的同名中篇小說写成的．

1890年12月7日在彼得堡"瑪林剧院"首次上演．

人　物　表

盖尔曼	男高音
托姆斯基伯爵(金髮者)	男中音
叶列茨基公爵	男中音
契卡琳斯基	男高音
苏林	男低音
恰勃里茨基	男高音
納路莫夫	男低音
舞会主持人	男高音
伯爵夫人	女中音
丽莎	女高音
波琳娜(目美者)	女中音
家庭教师	女中音
瑪夏	女高音
勃里列芭，牧女	女高音
男孩	說白角色

第一幕　　第一場　　晴朗的春日．夏花园里满是散步的人們．孩子們在乳娘和家庭教师的照管下相互追逐嬉戏．显貴的公子哥儿們也在漫步徘徊，其中有契卡琳斯基和苏林．他們交談昨夜在賭桌旁获得的印象．这一次在賭場里也有盖尔曼，他沒有下注，只是神情阴郁地坐在桌旁不出声地看着别人．現在在夏花园的愉快活潑的游客們中間也可以辨出他那丧气而蒼白的脸容．盖尔曼在惦念着一个人．这是一种充满了激情的恋慕．“爱的是誰呢？”盖尔曼的朋友托姆斯基問他．盖尔曼不知

道她的姓名，甚至也不想去打听．他的感情中的疙瘩是——她出身名門，和穷官吏不是配偶．严重的打击临到盖尔曼头上，現在他知道他所爱的是有財有势的叶列茨基公爵的未婚妻丽莎．但是盖尔曼并沒有灰心．他准备和对手竞爭一番．他脑中在深思，一面随意地听賭徒們背地議論剛才由丽莎陪伴在园中散步的老伯爵夫人．但是賭徒們的話語逐漸引起了盖尔曼的注意．托姆斯基向朋友們談起那綽号叫作"黑桃皇后"的伯爵夫人的一段历史，从年輕时候起，美丽的伯爵夫人就掌握了下注必赢的三張牌的秘密．契卡琳斯基和苏林的玩笑的劝告——打听老嫗的秘密——使盖尔曼产生了深刻的印象．因为，掌握这三張牌的秘密以后就能发財，而发財就意味着可以娶丽莎为妻．

暴风雨大作了．在震耳欲聾的雷声和耀眼的閃电下，盖尔曼发誓要娶到丽莎或者就死去．

第二場　　丽莎的房間里．送别逗留了很久的女友們以后，丽莎单独地留在房中．姑娘心里很悲切．她徒費心思地打算說服自己是爱未婚夫的．另一个人，盖尔曼占住了她感情和思想．阳台的門砰地打开了，門檻旁站着盖尔曼．他满怀着决心死去的阴暗思想，此番来是向丽莎告别的．沒有了丽莎，生活对于他来說就沒有任何价值．盖尔曼兴奋地在情人眼中看見了泪水．这意味着她是爱他，怜憫他的．但是这时候听到了叩門声．这是伯爵夫人聞声来探看女儿．盖尔曼藏在帷幕后面，激动地記起了托姆斯基談到的老嫗的秘密．伯爵夫人离去后，盖尔曼重又陷在奔放的感情中了．他感到幸福，因为丽莎爱着他．

第二幕　　第一場　　京城显貴人物官邸中举行的假面舞会．戴着假面的苏林和契卡琳斯基継續在嘲弄盖尔曼．他們避开众宾客，再三地表示他应該从老媪手中搞到三張牌的秘密．即便是他們不說，这念头也已經紧迫盖尔曼的心头了．不一会盖尔曼就有了一个办成这件事的机会．众宾客观賞了一場幕間喜剧以后紛紛离开客厅，丽莎乘机将伯爵夫人卧房的鑰匙递給盖尔曼．只要穿过伯爵夫人的卧房，盖尔曼就可以无阻地来到丽莎的寢室．但是盖尔曼連带和丽莎相会这件事也不放在心上了．他迫切地要尽快打听到那三張牌．他赶忙地离开大厅，口中說道："是命运这样安排的．"这时候舞会主持人宣布女皇駕临舞会．乐队为叶卡捷林娜女皇駕到奏起了庄严的頌歌．

第二場　　盖尔曼激动而困惑地来到伯爵夫人的卧室．他忐忑不安地向她的肖象看了一眼，耳听到脚步声临近門前，于是就躲在窗帘后面．伯爵夫人有些不快．她不喜欢今天的舞会．她恼怨地想起了过去的日子，青年时代和巴黎的风光，輕輕地唱起了一支古老的法国歌曲．盖尔曼的出現惊醒了昏昏欲睡的伯爵夫人．他热切地請求她說出那三張牌的秘密，但是却空費口舌．老媪指着房門請他离开．盖尔曼狂怒地抓起手枪大叫說："老妖怪！我要逼你回答！"这时候他看見老媪已經倒在椅子上了．盖尔曼除了那倒霉的三張牌以外，已經忘掉了世界上的一切，他摸到伯爵夫人跟前，恐怖地看到她已經断了气．他几乎沒有听到丽莎奔进房間責罵的話声．盖尔曼只想着一件事——老太婆死后，他无法打听到秘密了．

第三幕　　第一場　　軍营中盖尔曼的房間．这里可以听到号声和鼓声．盖尔曼借着閃爍的烛光念丽莎的来信．她不相信盖尔曼是打算害死伯爵夫人，寄信約他談話．在夜半以前，她将在"冬"运河岸旁等待他．盖尔曼心里很对可怜的姑娘抱憾，但是現在他已經不以她为念了．在盖尔曼的病态的幻想中出現了一些可怕的景象，如灵柩、墓穴和僵死的老媼，呼嘯的风声在他听来也成了葬礼歌曲．一陣狂风吹开了窗戶，蜡烛熄灭，房間內一片黑暗．盖尔曼吓得魂不附体，他奔向門口，却又撞見了伯爵夫人的幽灵．幽灵叫出了三个宝貴的牌．半瘋的盖尔曼复述了牌名：三点，七点和爱司．

第二場　　"冬"运河的岸边．丽莎在約定的地点等待盖尔曼．她盼望他来到，以便打破疑团．苦痛和阴暗的思想折磨着丽莎．但是盖尔曼的来到并沒有带有期待中的慰借．他丧失了理智，一心只想着那三張牌．盖尔曼推开了丽莎，奔往賭場去了．丽莎在极度的失望中投河自尽．

第三場　　賭場．盖尔曼在三点上下注，贏了四千，在七点上下注又贏了四千．他的头脑被胜利薰醉了，在第三張牌上擱下所有贏得的錢．在場的人誰也不打算和他賭了．只有和盖尔曼有嫌屑的叶列茨基公爵却应声下注．庄家扔出了紙牌，盖尔曼輸掉了．代替爱司的是黑桃皇后．狂人发瘋地看着这張牌，覺到它竟是老伯爵夫人了．他忍耐不住地抓起匕首刺入胸膛．临死前瘋子的神智清醒了一些．他傾訴着对丽莎的爱意，逐漸嚥了最后的一口气．

約 朗 塔

（独幕抒情歌剧）

脚本是由姆·柴科夫斯基根据格·海尔茨的詩剧《雷涅王的女儿》編成的.

1892 年 12 月 6 日在彼得堡"瑪林剧院"首次上演(和舞剧《胡桃夹子》一同演出)

人 物 表

約朗塔,雷涅王的双目失明的女兒	女高音
雷涅,拿波里国王,普洛宛斯伯爵	男低音
維道蒙伯爵,布尔貢騎士	男高音
罗勃特,布尔貢公爵	男中音
艾勃恩-哈基阿,摩尔族医生	男中音
阿尔梅里克,雷涅王的侍从	男高音
貝尔特朗,宮門卫兵	男低音
瑪尔塔,其妻,約朗塔的乳娘	女中音
勃列基塔 } 約朗塔的女友	女高音
勒烏拉 } 約朗塔的女友	女中音

約朗塔生来双目就是失明的．拿波里国王雷涅决定設法培养他的爱女，使她不知道自己的不幸．他在法国南部的自己的領地上覓了一块荒无人烟的山地，派一个善良的乳母瑪尔塔和仆人們陪約朗塔住在那里．富丽的花园圍繞着宮殿，园外还有圍墙．誰敢擅自进入这个世外桃源，就要遭到死刑．約朗塔在众人的爱护关怀下長大成人；她不知道自己是国王的女儿，也不知道自己和周圍的人們之間有重大的不同．无忧无虑的童年时代度过了．約朗塔已經是一个少女了，她有着純洁的心地，不明白視力方面的苦痛和人間的不平．但是一种莫名的忧虑，一种迷惘的悲哀在压迫着約朗塔．

宮殿前的花园．女友們給約朗塔送来的芬芳的鮮花，让她高兴一番，解除心中的愁悶．但是她們空費心思，姑娘反倒更加悲痛起来．疲孏的約朗塔打盹了，侍女們小心地把她扶进宮里．

雷涅国王来到了．他身旁有一位阿拉伯医生艾勃恩-哈基阿．艾勃恩-哈基阿希望能恢复約朗塔的視力．但是为了手术順利起見，必須使病人本身全心全意地希望能看見东西．約朗塔必須知道她是盲人．父亲对这一点下不了决心．他們离开了，国王在愁思，医生却对人体本質的治疗能力具有充分的信心．

布尔貢族的罗勃特公爵自小就和約朗塔用通信方式訂了婚約．現在他和他的友人伏捷蒙騎士悄悄来到空曠的花园．罗勃特想不到自己是在約朗塔的宮里，他向朋友訴說他的艰巨的責任，一方面又兴奋談起那以美色将他俘虏了的美人瑪季尔达．伏捷蒙登梯进宮．在敞开的門前他看見了躺着的約朗塔．她的

一張温柔的、稚气的臉深深地打动了他的心．罗勃特謹愼地招呼友人离开这座神秘的花园，因为园門旁張挂着“擅自入园，处以死刑”的告示．但是伏捷蒙在不打听到这姑娘是誰以前不愿意离开．罗勃特先走了一步，他答应再率領扈从回来，必要时可以救友人出險．約朗塔醒轉后来到花园里，她和伏捷蒙談了話，騎士看出这个美如天使的姑娘是个盲人并且自己还不知道这一件事情．伏捷蒙被怜憫心和突然产生的爱感所激动，他向約朗塔談到美好的光明世界．他的話語充滿了无限的热爱和柔情．它們在姑娘心里激起的不是恐惧，不是絕望，而是一种怯弱的和对方相应的感情．她是在恋爱了．

乳娘惊惶地奔进屋內，侍女們也奔来了，随着出現的是国王和扈从．伏捷蒙道出了自己的姓名．他毫不隐瞞和約朗塔所談的一切，是他向她揭开了秘密．約朗塔知道伏捷蒙将要受到懲处；她迫切地希望重見光明，这样一来也救了騎士的性命，因为如果她的視力恢复，伏捷蒙就可以免罪．她的稚气的恋慕成为一种忘我的强烈爱情．聪明的艾勃恩-哈基阿現在开始动手术了．他領去了姑娘．

医生的希望实現了．恢复了視力的約朗塔回到花园．她生平第一次地看到了父亲、乳娘，可爱的花朵和她的騎士．世界在她看来是多么美，多么欢乐啊！这时候罗勃特带兵士来到了．但伏捷蒙現在已經不需要救援．国王廢弃了自己过去向罗勃特所作的許配女儿的諾言，他把女儿嫁給了使她重新获得幸福和光明的人——心地純良的伏捷蒙．

歌剧索引表

三画

四画

五画

六画

七画

八画

九画

十 画

十 一 画

十 二 画

十 三 画

十 四 画

十 五 画

十 六 画

十 七 画

十 八 画

十 九 画

譯 者 附 誌

本书是«歌剧故事集»(克列姆尼奥夫編，苏联国立音乐出版社 1954 年版)一书第一分册的全譯，其中介紹了格林卡、鮑罗丁、穆索尔斯基、李姆斯基-柯薩科夫，柴科夫斯基等二十一位俄罗斯作曲家的六十八部歌剧代表作的脚本内容．众多的样式、丰富的題材和感人的形象使这些歌剧成为世界乐坛上經常演出的作品，歌剧的片断也是舞台音乐会和广播音乐会上备受欢迎的曲目．我国的音乐剧工作者，音乐院校学生和广大的音乐听众如果能够通过本书对俄罗斯歌剧有了进一步的了解，获得欣賞和研究的便利，那便算是符合了譯者的初愿了．

有两点需要說明一下，这个譯本的序言里已經略去了有关第二分册«西欧歌剧故事集»和第三分册«苏联歌剧故事集»的两段文字，还有，书末的歌剧索引表在原文里是按每一題目的字母順序排列的，現在已經改为按汉文笔划多寡排列，以利于查考．

譯者　1956 年 9 月